

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

2 JULI 2002

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

2 JUILLET 2002

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord

** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse

** Réponse provisoire

Eerste minister**Premier ministre**

27. 5.2002	2125	Van Hauthem	Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kost- prijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3047
------------	------	-------------	---	------

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid****Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi**

27. 5.2002	2126	Van Hauthem	* Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kost- prijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3037
------------	------	-------------	---	------

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken****Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères**

27. 5.2002	2127	Van Hauthem	* Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kost- prijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3037
------------	------	-------------	---	------

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie****Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale***
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**
**Vice-premier ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

4. 3.2002	1928	Ramoudt	Reiskosten. — Werkgeverstegemoetkomingen. — Aanpassing aan de index. Frais de déplacement. — Interventions de l'employeur. — Adaptation à l'indice des prix à la consommation.	3047
18. 4.2002	2051	Hordies	NMBS. — Toewijzing van personenrijtuigen. SNCB. — Affectation des wagons voyageurs.	3048
25. 4.2002	2065	Caluwé	NMBS. — Aanleg van de hogesnelheidslijn langs de E19. — Verkeers- hinder. SNCB. — Construction de la ligne à grande vitesse le long de la E19. — Embarras de circulation.	3049
13. 5.2002	2092	Malcorps	Praktisch rij-examen. — Moeilijkheidsgraad. — Slaagpercentage. Permis de conduire. — Examen pratique. — Degré de difficulté. — Pourcentage de réussite.	3050
27. 5.2002	2094	Mevr./Mme Lizin	* Kerncentrale van Tihange. — Overvliegende vliegtuigen. — Verbod. Centrale nucléaire de Tihange. — Survol d'avions. — Interdiction.	3037
17. 5.2002	2108	J.-F. Istasse	* Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht. Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.	3038

*
* *

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

27. 5.2002	2118	Mevr./Mme Thijs	Dierenwelzijn. — Wet. — Inbreuken. Bien-être des animaux. — Loi. — Infractions.	3052
27. 5.2002	2119	Mevr./Mme Thijs	Dierenwelzijn. — Lijst van de zoogdieren die nog mogen gehouden en verhandeld worden. — Gemotiveerde aanvragen door particulie- ren. Bien-être des animaux. — Liste des mammifères qui peuvent encore être détenus et commercialisés. — Demandes motivées de particu- liers.	3053
27. 5.2002	2120	Mevr./Mme Thijs	Honden. — Identificatie. — Registratie. — Chips en tatoeages. Chiens. — Identification. — Enregistrement. — Microchips et tatoua- ges.	3053

*
* *

Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de l'Intérieur

5.10.2001	1575	Hordies	Aanslagen van 11 september 2001 in New York. — Controle van de politie- en inlichtingendiensten in het kader van de coördinatie ten gevolge van die gebeurtenissen. Attentats à New York du 11 septembre 2001. — Contrôle des services de police et de renseignements dans le cadre de coordinations suite à ces événements.	3054
5.10.2001	1582	Verreycken	Terreuraanslagen in de Verenigde Staten. — Afghaanse onderdanen in België. — Veiligheidsrisico. Attentats terroristes aux États-Unis. — Ressortissants afghans en Belgique. — Risque pour la sécurité.	3054
8. 1.2002	1804	Malcorps	Federale politie. — Snelheidscontroles. — Onbewaakte camera's. Police fédérale. — Contrôles de vitesse. — Caméras automatiques.	3056

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
18. 1.2002	1828	Kelchtermans	Politieherforming. — Verklaringen van de voorzitter van de politievakbond. Réforme des polices. — Déclarations du président du syndicat de la police.	3059
1. 2.2002	1858	Van Quickenborne	Heling. — Aanbieden van gestolen goederen op het internet. Recel. — Offre de biens volés sur internet.	3061
14. 2.2002	1888	Steverlynck	E-governmentproject. — Aanbestedingsprocedure. Projet en matière d'administration en ligne. — Procédure d'adjudication.	3063
3. 5.2002	2089	Mevr./Mme Van Riet	Politie. — Selectie en rekrutering. — Vrouwelijke kandidaten. — Slagingspercentage. Police. — Sélection et recrutement. — Candidats. — Pourcentage de réussite.	3065
16. 5.2002	2102	Van Quickenborne	* Raad van State. — Hervorming. — Waarborgen. Conseil d'État. — Réforme. — Garanties.	3038
22. 5.2002	2109	Dallemagne	* Dienst Vreemdelingenzaken. — Toegankelijkheid. Office des étrangers. — Accessibilité.	3040
22. 5.2002	2110	Istasse	* Verkiezingskantons. — Gerechtelijke kantons. — Aanpassing. Cantons électoraux. — Cantons judiciaires. — Alignement.	3040
22. 5.2002	2112	Malcorps	* Bliksemafleiders. — Radioactiviteit. — Verwijdering. Paratonnerres. — Radioactivité. — Enlèvement.	3040
27. 5.2002	2114	Mevr./Mme Lizin	* Jodiumtabletten. — Apotheken in de streek van Hoei. — Bevoorrading. Pastilles d'iode. — Pharmacies de la région hutoise. — Approvisionnement.	3041
27. 5.2002	2115	Thissen	* Rijksregisters van de natuurlijke personen. — Toegang door de gemeentelijke overheden. Registres nationaux des personnes physiques. — Accès par les autorités communales.	3041
27. 5.2002	2122	Ceder	Raad van Europa. — Vergadering in april 2002. — Aanwezigen. Conseil de l'Europe. — Réunion en avril 2002. — Membres présents.	3066
3. 6.2002	2143	Hordies	Blok met appartementen en kantoren die toegankelijk zijn voor het publiek. — Behandeling en opslag van toxische producten. — Expertise van de brandweerdiensten. Bloc comptant des appartements et des bureaux accessibles au public. — Manipulation et entreposage de produits toxiques. — Expertise des services d'incendie.	3066

*
* *

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

14. 2.2002	1893	Steverlynck	Tegemoetkoming voor gehandicapten. — Toegestane inkomsten. Allocations aux handicapés. — Revenus autorisés.	3067
13. 5.2002	2090	Roelants du Vivier	Ombudsdienst voor pensioenen. — Jaarverslag 2001. — Opmerkingen en suggesties. — Initiatieven. Service de médiation pour les pensions. — Rapport annuel 2001. — Remarques et suggestions. — Initiatives.	3069
27. 5.2002	2133	Van Hauthem	Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3071

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen
Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

*
* *

**Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense**

25. 4.2002	2073	Kelchtermans	Strategisch plan. — Financiële haalbaarheid. Plan stratégique. — Faisabilité financière.	3071
16. 5.2002	2101	Van Quickenborne	Raad van State. — Ontwerpen van koninklijk besluit, ministerieel besluit en andere reglementaire beschikkingen. — Adviezen. Conseil d'État. — Projets d'arrêtés royaux, d'arrêtés ministériels et d'autres dispositions réglementaires. — Avis.	3072
27. 5.2002	2134	Van Hauthem	Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3076
3. 6.2002	2156	Kelchtermans	Militairen in de Bondsrepubliek Duitsland. — Personen die ondanks de terugtrekking van onze troepen in Duitsland willen blijven wonen. République fédérale d'Allemagne. — Militaires qui, en dépit du retrait de nos troupes, désirent rester y habiter.	3074
3. 6.2002	2157	Kelchtermans	Strijd tegen extreem-rechts. — Voorstellen van de minister. Lutte contre l'extrême droite. — Propositions du ministre.	3075

*
* *

**Minister van Landbouw
en Middenstand
Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes**

*
* *

**Minister van Justitie
Ministre de la Justice**

9. 2.2000	415	Mevr./Mme de Bethune	Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.	3080
9. 2.2000	439	Mevr./Mme de Bethune	Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition.	3081
29.11.2001	1714	Mevr./Mme De Schamphelaere	Amerikaans regeringsrapport inzake godsdienstvrijheid. — Verlening van visa door België. Rapport du gouvernement américain sur la liberté de culte. — Prolongation de visas par la Belgique.	3076
29.11.2001	1716	Mevr./Mme De Schamphelaere	Amerikaans regeringsrapport inzake godsdienstvrijheid. — Informatiecentrum voor de sekten. Rapport du gouvernement américain relatif à la liberté de culte. — Centre d'information sur les sectes.	3077
14. 3.2002	1969	Mevr./Mme Kestelijn-Sierens	Wettelijke verplichting tot neerlegging van de jaarrekening. — Verzuim. — Strafbaarstelling. — Effect. Obligation légale de déposer les comptes annuels. — Absence de dépôt. — Sanctions. — Effets.	3078

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
2. 5.2002	2085	Destexhe	Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Omzetting van richtlijn 2000/35/EG naar het Belgisch recht. Transaction commerciales — Retard de paiement. — Transposition de la directive 2000/35/CE en droit belge.	3079
14. 5.2002	2100	Mevr./Mme De Schamphelaere	Kerkefabrieken. — Overgebleven federale bevoegdheden vanaf 1 januari 2002. — Inhoud. Fabriques d'église. — Compétence fédérale résiduelle depuis le 1er janvier 2002. — Contenu.	3079
16. 5.2002	2103	Van Quickenborne	* Raad van State. — Hervorming. — Waarborgen. Conseil d'État. — Réforme. — Garanties.	3042
16. 5.2002	2104	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Erfrechtverklaringen en akten van bekendheid. — Vermelde bedragen. — Aanpassing. — Jaarlijkse indexering. Déclarations de succession et actes de notoriété. — Montants. — Adaptation. — Indexation annuelle.	3042

* *

Minister van Financiën Ministre des Finances

23.11.2001	1667	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Plaats waar diensten worden verricht. TVA. — Lieu de la prestation de services.	3083
14. 1.2002	1820	Vandenbergh	Verkeersboetes. — Invoering van de euro. — Verhoging. Amendes pour infractions au code de la route. — Passage à l'euro. — Augmentation.	3083
4. 2.2002	1865	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Vrijstelling. — Etablissements waar betalende gasten logeren. TVA. — Exemption. — Établissements où sont logés des hôtes payants.	3083
4. 2.2002	1866	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Aftrek. — Verblijfskosten voor werknemers. TVA. — Déduction. — Frais de logement d'employés.	3084
4. 2.2002	1867	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Aftrek. — Herfacturering van reparatiekosten van wagens. TVA. — Déduction. — Refacturation de frais de réparation de voitures.	3085
4. 2.2002	1870	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Goed bestemd om door de onderneming te worden gebruikt. — Investeringsgoederen. TVA. — Bien affecté à l'usage de l'entreprise. — Biens d'investissements.	3085
4. 3.2002	1919	de Clippele	BTW. — Parkeerplaatsen. — Vrijstelling. TVA. — Emplacements de parking. — Exonération.	3086
7. 3.2002	1945	Barbeaux	Inningsadministratie. — Aanwerving. Administration du recouvrement. — Recrutement.	3087
7. 3.2002	1946	Barbeaux	Ambtenaar die belast is met het toezicht over de boekhouders en de controle van hun boekhouding. — Bestaan van een familieband tot in de tweede graad. — Gevolgen. Fonctionnaire chargé de la surveillance des comptables et du contrôle de leur comptabilité. — Existence d'un lien de parenté jusqu'au deuxième degré. — Conséquences.	3088
7. 3.2002	1947	Barbeaux	Inningsadministratie. — Uitoefening van een hogere functie. Administration du recouvrement. — Exercice d'une fonction supérieure.	3089
14. 3.2002	1959	Istasse	«Société régionale wallonne du transport». — Overheidssubsidies. — BTW. — Bijzonderheid. Société régionale wallonne du transport. — Subside public. — TVA. — Particularité.	3090
19. 3.2002	1982	Verreycken	Aankoop van een pand door het stadsbestuur. — Aankoopdossier dat werd gestaafd met een schattingsverslag van de administratie van het Kadaster. — Regels. Achat d'un bien par l'administration communale. — Dossier d'achat étayé par un rapport d'expertise de l'administration du Cadastre. — Règles.	3091
21. 3.2002	1994	de Clippele	Afschrift van het registratierelaas. — Wetboek van de registratierichten. — Artikel 61-4. — Interpretatie. Copie des relations d'enregistrement. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interprétation.	3092

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
21. 3.2002	1996	de Clippele	Zuivere en eenvoudige aankoop en verkoop. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-3. — Interpretatie. Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-3. — Interprétation.	3093
26. 3.2002	1999	Maertens	Ruwe diamant. — Invoering. — Oorsprongscertificaten. — Controle. Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.	3093
22. 4.2002	2060	Caluwé	Hypothecaire lening. — Aftrekbaarheid. — Belastingvermindering. Prêt hypothécaire. — Deductibilité. — Réduction d'impôt.	3095
26. 4.2002	2078	Barbeaux	Premie voor tweetaligheid. — Opwaardering. Prime de bilinguisme. — Revalorisation.	3095
16. 5.2002	2107	de Clippele	* Waardepapieren van een handelsvennootschap. — Schenkingen. Titres d'une société commerciale. — Donation.	3043
22. 5.2002	2113	Malcorps	* Tweedehands personenwagens. — Uitvoer. — Toezicht door de douane. Voitures d'occasion. — Exportation. — Contrôle par la douane.	3043
27. 5.2002	2116	de Clippele	* Schenkingen van roerend goed. — Niet-ingezetenen. Donations mobilières. — Non-résidents.	3044
27. 5.2002	2117	de Clippele	* Schenkingen van onroerend goed. — Niet-ingezetenen. — Progressief karakter van de belastingen. — Discriminatie. Donations immobilières. — Non-résidents. — Progressivité des taxes. — Discrimination.	3044
27. 5.2002	2136	Van Hauthem	* Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3045

* *

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand**

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

27. 5.2002	2124	Vandenbergh	* Nieuw ondernemerschap in België. — Zwakke positie. — Aanmoediging. Nouveaux entrepreneurs en Belgique. — Faiblesse de ce secteur. — Encouragement.	3045
27. 5.2002	2137	Van Hauthem	* Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3045
5. 6.2002	2164	Destexhe	Toegang tot Internet. — ADSL-dienst. — Beschikbaarheid. Accès à Internet. — Service ADSL. — Disponibilité.	3096

* *

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

27. 3.2002	2015	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	3098
------------	------	----------------------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
22. 5.2002	2111	Mevr./Mme Laloy	* Algemene socio-economische enquête voor 2001. — Inspecteurs van het Nationaal Instituut voor de statistiek. — Personen die als «weerbaarstig» of nalatig worden beoordeeld. — Netelige sociale situaties. Enquête socio-économique générale 2001. — Inspecteurs de l'Institut national de statistique. — Personnes jugées «récalcitrantes» ou négligentes. — Situations sociales délicates.	3046
27. 5.2002	2138	Van Hauthem	* Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3046
			* * *	

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**

**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

*
* *

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

27. 5.2002	2140	Van Hauthem	Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.	3099
------------	------	-------------	---	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

27. 5.2002	2141	Van Hauthem	Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs. Voyages à l'étranger en 2001. — But. — Coût.	3099
------------	------	-------------	---	------

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 2126 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

1. Hoeveel dienstreizen naar het buitenland organiseerde uw kabinet in het jaar 2001, naar welke bestemmingen en wat was telkens het doel van de reis?

2. Voor elke dienstreis naar het buitenland in 2001: was u zelf aanwezig en hoeveel van uw kabinetmedewerkers of andere medewerkers vergezelden u en wat was de totale kostprijs van de reis?

3. Voor elke dienstreis naar het buitenland in 2001: hoeveel parlementsleden maakten de reis mee en wie betaalde de reiskosten voor de parlementsleden?

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 2127 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 2094 van mevrouw Lizin d.d. 27 mei 2002 (Fr.):

Kerncentrale van Tihange. — Overvliegende vliegtuigen. — Verbod.

Kan de minister ons zeggen waarom de vliegtuigen met bestemming Bierset steeds vaker over de kerncentrale van Tihange vliegen, niettegenstaande het luchtruim erboven beschermd wordt en verboden terrein is omwille van het potentiële gevaar?

Kan de minister ons zeggen of die situatie nog lang zal blijven duren en of de luchtcorridors die voorzien zijn voor de toekomst rekening houden met die feitelijke situatie?

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 2126 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

1. Combien de voyages de service votre cabinet a-t-il organisé à l'étranger au cours de l'année 2001, quelles en étaient les destinations et quel était le but de chacun de ces voyages?

2. À quels voyages de service à l'étranger en 2001 avez-vous participé et combien de vos collaborateurs de cabinet ou autres collaborateurs vous accompagnaient et quel a été le coût total du voyage?

3. Pour chacun des voyages de service à l'étranger en 2001: combien de parlementaires vous ont accompagnés et qui a payé leurs frais de voyage?

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 2127 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 2094 de Mme Lizin du 27 mai 2002 (Fr.):

Centralenucléaire de Tihange. — Survold'avions. — Interdiction.

La ministre peut-elle nous faire savoir pourquoi les avions à destination de Bierset survolent de plus en plus souvent la centrale nucléaire de Tihange alors que cet espace aérien est protégé et interdit en raison du danger potentiel?

La ministre peut-elle nous faire savoir si cette situation durera encore longtemps et si les couloirs aériens prévus pour l'avenir tiennent compte de cet état de fait?

Vraag nr. 2108 van de heer J.-F. Istasse d.d. 20 maart 2002 (Fr.):***Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht.***

Er gaat geen dag voorbij zonder dat we op de radio berichten horen over verkeersproblemen ingevolge ongevallen met vrachtwagens.

Die ongevallen zijn in het algemeen natuurlijk ernstiger dan ongevallen waarbij alleen auto's betrokken zijn. Die situatie zorgt voor een steeds groter wordende onveiligheid op onze wegen en snelwegen, wat voedsel geeft aan de huidige discussies over verkeersveiligheid.

Bovendien zorgt die soort van ongevallen voor heel wat schade aan onze snelwegen: vernieling van infrastructuur, uitstorting van niet-recupereerbare stoffen op het asfalt, enz. ...

Het is algemeen geweten dat de verantwoordelijkheid daarvoor voor een groot deel bij de transportfirma's ligt. Die staan aan de rand van het faillissement of willen alleen maar zo veel mogelijk winst maken en dekken er daarom niet voor terug om de wet te omzeilen en van hun vrachtwagens echte rijdende bommen te maken. Alle afwijkingen en overdrijvingen zijn goed om te redden wat er te redden valt. In die context tellen mensenlevens slechts in zeer geringe mate mee.

Er vinden controles plaats, maar jammer genoeg veel te weinig. Zo rijden er bijvoorbeeld dagelijks gemiddeld 7 000 vrachtwagens op de A3 tussen Luik en Aken, terwijl er jaarlijks slechts 2 000 controles worden uitgevoerd. 40% van die controles zijn positief. Het gaat dan over ernstige feiten zoals het niet respecteren van de verplichte rusttijden, overdreven snelheid of het zonder toelating vervoeren van gevaarlijke stoffen.

Vandaar dat ik graag had geweten hoeveel ongevallen met vrachtwagens er in 2001 op de Belgische snelwegen zijn gebeurd.

Mag ik u ook vragen wie de financiële last draagt van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht?

Minister van Binnenlandse Zaken**Vraag nr. 2102 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 mei 2002 (N.):*****Raad van State. — Hervorming. — Waarborgen.***

De ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken bereiden een wetsontwerp voor dat het voorafgaandelijk advies aan de Raad van State met betrekking tot het merendeel van de ontwerpen van koninklijk besluit, de ministeriële besluiten (federale niveau) en de reglementen (gemeenschappen en gewesten) wil afschaffen. De bedoeling is de werklast van de Raad te beperken. Opmerkelijk is dat de regering in juli 2001 de achterstand van de Raad van State nog wou inperken door bijkomend personeel aan te werven.

De Raad van State toetst de ontwerpen van uitvoerende normen, waarbij zij de correcte redactie van de ontwerpen, het wettelijke karakter, het juiste woordgebruik (de conformiteit met de doelstelling van het ontwerp) en de eenheid van de terminologie nastreeft (het aanwenden van dezelfde termen voor dezelfde noties, de concordantie tussen de Nederlandse en de Franse teksten).

Kortom, zij vormt een garantie voor de noodzakelijke uniformiteit in de regelgeving, wat een van de fundamentele is van een rechtstaat.

Het wetsontwerp gaat volledig in tegen de *ratio legis* die aan de basis ligt van de wet van 23 december 1946 tot instelling van de Raad van State. De hoofdreden voor het instellen van de afdeling wetgeving aan de Raad van State, die de taken van de diverse adviserende raden die waren ingesteld bij diverse ministeriële departementen moest overnemen, waren de aanzienlijke besparingen die dit teweegbracht.

Question n° 2108 de M. J.-F. Istasse du 20 mars 2002 (Fr.):***Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.***

Il ne se passe pas un jour sans que l'on entende aux infos routières des embarras de circulation liés à un ou plusieurs accidents impliquant des camions.

Ces accidents sont évidemment généralement plus graves que ceux impliquant uniquement des voitures. C'est pourquoi cette situation entraîne une insécurité de plus en plus grande sur nos routes et autoroutes, ce qui ne manque pas d'alimenter les débats que nous connaissons actuellement sur la sécurité routière.

De plus, ce type d'accident entraîne généralement des dégâts fort importants sur nos autoroutes: démolition des infrastructures, déversement de matières irrécupérables sur le bitume, etc. ...

Or, on le sait, les sociétés de transport sont fortement responsables de cette situation. Celles-ci, au bord de la faillite ou motivées uniquement par le profit, n'hésitent pas à détourner la loi et font de leurs camions de véritables bombes roulantes. Alors, toutes les dérives et les exagérations sont monnaie courante pour tenter de sauver ce qui peut l'être. Et dans ce contexte la vie humaine compte bien peu.

Pourtant les contrôles existent, mais malheureusement ils sont trop peu nombreux. Par exemple, on recense en moyenne 7 000 camions par jours sur l'A3 entre Liège et Aix-la-Chapelle alors qu'on ne compte que 2 000 contrôles par an. Or, 40% de ces contrôles sont positifs. Et ils concernent des faits aussi graves que l'inobservation des plages de repos obligatoires, la vitesse excessive ou le transport de matières dangereuses non déclarées.

Dans ce contexte, l'honorable ministre peut-elle me renseigner sur le nombre d'accidents impliquant des camions relevé sur les autoroutes belges en 2001?

L'honorable ministre peut-elle également me dire à qui incombe la charge financière des dégâts et inconvénients occasionnés au matériel public?

Ministre de l'Intérieur**Question n° 2102 de M. Van Quickenborne du 16 mai 2002 (N.):*****Conseil d'État. — Réforme. — Garanties.***

Les ministres de la Justice et de l'Intérieur préparent un projet de loi visant à supprimer l'avis préalable du Conseil d'État pour la majorité des projets d'arrêtés royaux, d'arrêtés ministériels (au niveau fédéral) et de règlements (communautés et régions). L'objectif est de réduire la charge de travail du Conseil. Il est à remarquer qu'en juillet 2001, le gouvernement voulait encore résorber l'arrière du Conseil d'État en recrutant des effectifs supplémentaires.

Lorsque le Conseil d'État examine les projets de normes d'exécution, il contrôle si leur rédaction est correcte, si leur cadre légal est suffisant, si la terminologie utilisée est adéquate (conformité avec les objectifs du projet) et si l'uniformité terminologique est respectée (utilisation des mêmes termes pour des notions identiques et concordance entre les textes français et néerlandais).

Bref, le Conseil d'État constitue une garantie de l'indispensable uniformité de la réglementation qui est un des fondements de tout État de droit.

Le projet de loi va totalement à l'encontre de la *ratio legis* qui sous-tend la loi du 23 décembre 1946 créant le Conseil d'État. La principale raison d'être de la section de législation du Conseil d'État, qui était appelée à reprendre les tâches des diverses conseils consultatifs existants au sein des différents départements ministériels, résidait dans les substantielles économies que cela permettrait de réaliser.

Door deze hervorming zullen de diverse uitvoerende organen ofwel beroep moeten doen op gespecialiseerde kabinetten, ofwel zichzelf voorzien van nieuwe adviserende organen die niet dezelfde garanties inzake onafhankelijkheid kunnen bieden.

Het zijn vooral de rechtsonderhorigen die de gevolgen zullen moeten dragen van deze hervorming. Het merendeel van het recht bestaat niet uit wetgeving, doch uit uitvoerende normen die een uiterst onoverzichtelijk kluwen vormen. Het is nochtans via deze uitvoerende normen dat de individuele vrijheden het grootste risico lopen om te worden ingeperkt, aldus onder meer professor Nicolas De Sadeleer in een recent interview naar aanleiding van deze hervorming.

Het terugvinden van de bevoegdheid van de afdeling wetgeving van de Raad van State brengt diverse perverse gevolgen met zich mee: een ongebreidelde vermenigvuldiging van kaderwetten en in het verlengde, de *a posteriori* vernietiging van reglementen en besluiten.

De Raad van State stelt een groeiende tendens vast waarbij de regeringen uitvoerende normen uitvaardigen, die ontdaan zijn van enige wettelijke grondslag. Sommige professoren maken hier gewag van «*des faux pouvoirs spéciaux*», waarbij elke democratische inspraak ontbreekt. Indien de Raad van State hieromtrent geen adviezen kan geven, kan de regering, als een dief bij nacht, ongestoord dergelijke uitvoerende normen uitvaardigen.

Deze ontwikkeling is nefast voor de democratie en een rechtsstaat onwaardig.

Graag had ik het antwoord van de minister ontvangen op de volgende vragen:

1. Kan de minister toelichten waarom men afziet van het voorstellen om de achterstand van de Raad van State in te perken door bijkomend personeel aan te werven?

2. Kan de minister uitvoerig toelichten waarom hij meent dat het invoeren van diverse adviserende raden bij de diverse departementen zowel op het federale niveau als op het niveau van de deelstaten economische efficiënter is dan het behoud van een centrale, onafhankelijke adviesfunctie bij de afdeling wetgeving van de Raad van State, en ook aangeven welke de kostprijs zal zijn?

3. Kan de minister aangeven hoe hij kan garanderen dat de onafhankelijkheid van deze nieuwe adviserende organen (het weze gespecialiseerde kabinetten, adviserende raden of andere organen) minstens evenwaardig zal zijn aan deze die momenteel bestaat binnen de afdeling wetgeving van de Raad van State?

4. Kan de minister tevens in detail aangeven hoe hij de uniformiteit van deze adviserende organen gaat garanderen, gezien ondermeer de grote complexiteit van de huidige rechtsorde (men denke maar aan de vele arresten van het Europese Hof voor de rechten van de mens, die een rechtstreekse invloed hebben op de regelgeving)? Kan hij tevens aangeven hoe hij de noodzakelijke taalkundige uniformiteit in de regelgeving, wat een van de funderingen is van een rechtsstaat, kan garanderen? [Bedoeld wordt de correcte redactie van de ontwerpen, het wettelijke karakter, het juiste woordgebruik (de conformiteit met de doelstelling van het ontwerp) en de eenheid van de terminologie (het aanwenden van dezelfde termen voor dezelfde noties, de concordantie tussen de Nederlandse en de Franse teksten)].

5. Kan de minister toelichten hoeveel adviezen van de Raad van State stelden dat er een onvoldoende wettelijke basis was voor de aan hen voorgelegde koninklijke besluiten en ministeriële besluiten, en dit voor elk jaar binnen de huidige legislatuur? Kan hij voor dezelfde periode, op jaarbasis, het aantal negatieve adviezen van de Raad van State aangeven? Wat is hun mening hieromtrent?

6. Kan de minister aangeven welke garanties de burger zal hebben tegen een arbitrair beleid vanwege de uitvoerende macht, gezien het juist via deze uitvoerende normen is dat de individuele vrijheden het grootste risico lopen om te worden ingeperkt?

7. Vreest de minister niet dat het risico tot een veroordeling *a posteriori* voor de diverse maatregelen die worden uitgevaardigd door de diverse uitvoerende organen, door de hoven en door de rechtbanken groter is bij een gedecentraliseerd systeem dan bij een systeem van de preventieve aard? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten?

Par la réforme envisagée, les divers organes exécutifs devront soit recourir à des cabinets spécialisés, soit se doter eux-mêmes de nouveaux organes consultatifs qui ne pourront pas offrir les mêmes garanties d'indépendance que le Conseil d'État.

Ce sont surtout les justiciables qui devront supporter les conséquences de cette réforme. Le droit se compose pour l'essentiel non pas de lois, mais bien de normes d'exécution qui constituent un écheveau particulièrement inextricable. C'est néanmoins par le biais de ces normes d'exécution que les libertés individuelles courent le plus grand risque de se voir restreindre, déclare notamment le professeur Nicolas De Sadeleer dans une interview récente à propos de cette réforme.

Restreindre les compétences de la section de législation du Conseil d'État aura plusieurs effets pervers: une prolifération des lois-cadres et, dans le prolongement de celles-ci, l'annulation *a posteriori* de règlements et arrêtés.

Le Conseil d'État constate que les gouvernements successifs ont de plus en plus tendance à édicter des normes d'exécution dénuées de tout fondement légal. Certains professeurs font ici état de «*faux pouvoirs spéciaux*» échappant à tout contrôle démocratique. Si le Conseil d'État ne peut pas émettre un avis sur ces normes, le gouvernement pourra, tel un voleur dans la nuit, continuer tranquillement à édicter pareilles normes d'exécution.

Cette évolution est néfaste pour la démocratie et indigne d'un État de droit.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Peut-il expliquer pourquoi l'on renonce à l'idée de résorber l'arrière du Conseil d'État en recrutant des effectifs supplémentaires?

2. Peut-il expliquer dans le détail pourquoi il estime que l'instauration de divers conseils consultatifs au sein des départements tant fédéraux que régionaux ou communautaires est économiquement plus efficace que le maintien d'un organe consultatif central indépendant comme la section de législation du Conseil d'État? Peut-il également indiquer quel serait le prix de ce changement?

3. Peut-il indiquer comment il pourra garantir que l'indépendance de ces nouveaux organes consultatifs (qu'il s'agisse de cabinets spécialisés, de conseils consultatifs ou d'autres organes) sera à tout le moins équivalente à celle dont fait actuellement preuve la section de législation du Conseil d'État?

4. Peut-il expliquer de manière circonstanciée comment il garantira l'uniformité de ces organes consultatifs compte tenu notamment de la grande complexité de l'ordre juridique actuel (songeons seulement aux nombreux arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme qui ont une influence sur la réglementation)? Peut-il également dire comment il pourra garantir l'uniformité linguistique nécessaire dans la réglementation, uniformité qui est un des fondements de l'État de droit [sont visés ici la rédaction correcte des projets, leur cadre légal, la terminologie adéquate (sont visés ici la rédaction correcte du projet) et l'uniformité terminologique (utilisation des mêmes termes pour couvrir les mêmes notions, concordance entre les textes français et néerlandais)]?

5. Peut-il dire combien d'avis du Conseil d'État ont conclu à l'insuffisance de base légale des arrêtés royaux et des arrêtés ministériels qui lui étaient soumis et ce, pour chaque année de la législature actuelle? Peut-il indiquer, pour la même période, toujours sur une base annuelle, le nombre d'avis négatifs rendus par le Conseil d'État? Quelle est son opinion sur la question?

6. Peut-il dire quelles garanties prémuniront le citoyen contre une politique arbitraire menée par l'Exécutif, étant donné que c'est précisément par ces normes d'exécution que les libertés individuelles courent les plus grands risques d'être mises en coupe réglée?

7. Ne craint-il pas que les mesures promulguées par les divers organes exécutifs ne fassent davantage l'objet de condamnations *a posteriori* par les cours et les tribunaux dan un système décentralisé que dans un système à caractère préventif? Dans la négative, peut-il expliquer en détail pourquoi?

8. De adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State vallen heden onder de openbaarheid van bestuur. Bijgevolg kan iedere burger hier kennis van nemen. Hoe zal men het recht van inzage en de toegang tot deze adviezen organiseren indien deze adviezen worden opgesteld door gespecialiseerde privé-kabinetten?

Vraag nr. 2109 van de heer Dallemagne d.d. 22 mei 2002 :

Dienst Vreemdelingenzaken. — Toegankelijkheid.

Uit het jaarverslag voor 2001 van het college van federale ombudsmannen blijkt dat 78% van de klachten die aan uw ministerie zijn gericht, bestemd zijn voor de algemene directie van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Van de voornaamste verwijten die ten aanzien van die administratie worden geformuleerd is het de vooral kwestie van de moeilijkheden die de gebruikers ondervinden op het vlak van de toegankelijkheid van de dienst die mijn aandacht heeft getrokken.

Volgens het verslag heeft de dienst ernstige problemen met transparantie in haar contacten met de gebruikers. Die tekortkoming is des te ernstiger omdat de meerderheid van de personen die zich tot de dienst richten bestaat uit buitenlanders die niet noodzakelijk één van onze landstalen spreken en die niets afweten van hun rechten en plichten en de Belgische administratieve structuren.

Ik heb gemerkt dat de Dienst Vreemdelingenzaken over een website beschikt. Toegang tot het internet ligt momenteel echter nog niet binnen ieders bereik. Dat geldt zeker voor buitenlanders die zich niet in België hebben gevestigd en die geen van onze landstalen spreken. Een eigen website maken was eigenlijk het minste wat men kon doen. Bovendien is de informatie die momenteel op de website te vinden is, zeer algemeen van aard en er wordt met geen woord gerept over het bestaan van de informatiedienst voor het publiek van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Het jaarverslag voor 2001 onderstreept dat — als men dan al weet heeft van het bestaan van de informatiedienst — die dienst vrijwel onmogelijk telefonisch te bereiken is. Alleen door zich ter plaatse te begeven kan men er zich toegang toe verschaffen. Bovendien zijn de kantoren van de dienst enkel open van 9 tot 11.

Gezien de noodzaak om de overheidsapparaten de nodige transparantie te verlenen en gezien de bijzondere situatie waarin de meerderheid van de gebruikers van de Dienst Vreemdelingenzaken verkeert, had ik graag geweten welke initiatieven de minister heeft genomen of denkt te nemen om de toegankelijkheid van de Dienst Vreemdelingenzaken te vergroten.

Vraag nr. 2110 van de heer Istasse van 22 mei 2002 (Fr.):

Verkiezingskantons. — Gerechtelijke kantons. — Aanpassing.

De wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, gewijzigd door de wet van 12 augustus 2000 en die van 27 april 2001, reorganiseert de territoriale grenzen van de gerechtelijke arrondissementen.

Voordien waren de verkiezingskantons aangepast aan de gerechtelijke kantons, maar door de nieuwe wet is dat niet langer het geval.

Kan de minister me zeggen of men van plan is de verkiezingskantons aan te passen aan de nieuwe grenzen van de gerechtelijke kantons? Als dat niet het geval is, kan de minister me dan zeggen hoe en op welke basis de volgende verkiezingen zullen worden georganiseerd?

Vraag nr. 2112 van de heer Johan Malcorps d.d. 22 mei 2002 (N.):

Bliksemafleiders. — Radioactiviteit. — Verwijdering.

Sinds 1985 zijn bliksemafleiders die laag-radioactief materiaal bevatten verboden, maar op Belgische daken staan nog steeds duizenden van dergelijke bliksemafleiders opgesteld. Omdat ze zich op daken en torenspitsen bevinden, zijn ze niet rechtstreeks gevaarlijk voor de volksgezondheid. Maar door hun gevorderde leeftijd en het gebrek aan controle (want de meeste zijn zonder vergunning geplaatst) komen er steeds meer stofdeeltjes en schil-

8. Les avis de la section de législation du Conseil d'État relèvent aujourd'hui de la transparence administrative. Par conséquent, chaque citoyen peut en prendre connaissance. Comment va-t-on organiser ce droit de consultation et d'accès à ces avis s'ils sont émis par des cabinets privés spécialisés?

Question n° 2109 de M. Dallemagne du 22 mai 2002 (Fr.):

Office des étrangers. — Accessibilité.

La lecture du rapport du 2001 du collège des médiateurs fédéraux révèle que 78% des plaintes adressées à votre ministère, le sont à l'attention de la direction générale de l'Office des étrangers.

Parmi les principaux reproches formulés à l'encontre de cette administration, la question des difficultés rencontrées par les usagers en terme d'accessibilité de l'office a particulièrement retenu mon attention.

Le rapport soulève de graves problèmes de transparence de l'office dans ses rapports avec les usagers. Cette défaillance est d'autant plus grave que la majorité des personnes qui ont vocation à s'adresser à l'office sont des personnes étrangères qui ne parlent pas nécessairement une des langues nationales et qui n'ont aucune connaissance ni de leurs droits et devoirs, ni des structures administratives belges.

Je remarque que vous avez doté l'Office des étrangers d'un site internet. Toutefois, l'accès à internet n'est pas encore aujourd'hui à la portée de tous, et encore moins, *a fortiori*, à celle d'étrangers non installés en Belgique et ne parlant pas une des langues nationales. L'installation d'un site internet n'était que le *minimum minimorum*. En outre, les informations qui y sont disponibles demeurent — à ce jour — fort générales et l'existence du service d'information au public de l'Office des étrangers n'y est pas mentionnée.

À supposer qu'on en connaisse l'existence, le rapport 2001 souligne qu'il est quasi impossible de contacter le service d'information par voie téléphonique, que le seul moyen pour y avoir accès est de se rendre sur place et que les bureaux de ce service n'ouvrent que 9 à 11 heures.

Je voudrais savoir, vu la nécessaire transparence que doivent revêtir les administrations et vu la situation particulière de la majorité des usages de l'Office des étrangers, quelles initiatives le ministre a prises ou compte prendre pour améliorer l'accessibilité à l'Office des étrangers.

Question n° 2110 de M. Istasse du 22 mai 2002 (Fr.):

Cantons électoraux. — Cantons judiciaires. — Alignement.

La loi du 25 mars 1999, relative à la réforme des cantons judiciaires, modifiée par la loi du 12 août 2000 et par celle du 27 avril 2001, réorganise les limites territoriales des arrondissement judiciaires.

Auparavant, les cantons électoraux étaient alignés sur les cantons judiciaires. Mais, en raison de la nouvelle loi, cet alignement n'est plus réalisé.

Dès lors, l'honorable ministre peut-il me dire s'il est prévu un alignement des cantons électoraux avec les nouvelles délimitations des cantons judiciaires? Dans le cas contraire, l'honorable ministre peut-il me faire savoir comment et sur quelle base seront organisées les prochaines élections?

Question n° 2112 de M. Malcorps du 22 mai 2002 (N.):

Paratonnerres. — Radioactivité. — Enlèvement.

Depuis 1985, les paratonnerres qui contiennent du matériel faiblement radioactif sont interdits, mais il en existe encore des milliers qui protègent les toits belges. Étant donné qu'ils se trouvent sur des toits et des sommets de tours et clochers, il ne sont pas directement dangereux pour la santé publique. Mais, compte tenu de leur vétusté et de l'absence de contrôle (car la plupart ont été placés sans autorisation), de plus en plus de particules et de pelli-

fertjes los. Bij blootstelling aan die radioactieve deeltjes is er een reëel gevaar voor het ontwikkelen van leukemie. Het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) erkent dat de bliksemafleiders in kwestie zouden moeten opgespoord en verwijderd worden. Maar het agentschap heeft naar eigen zeggen onvoldoende middelen om zelf maar een grootscheepse informatiecampagne op te starten.

Kan de minister mij meedelen of hij in deze situatie berust of hij alsnog meer middelen ter beschikking zal stellen om dit netelige probleem voor de volksgezondheid onder controle te krijgen? Komt er een informatiecampagne naar de bevolking toe? Wordt er werk gemaakt van het opsporen van laag-radioactieve bliksemafleiders? Op welke wijze kunnen deze bliksemafleiders definitief worden verwijderd en verwerkt?

Beschikt het FANC in het algemeen over voldoende middelen om haar controletaken te kunnen waarmaken? Zo neen, op welke termijn zal hieraan dan verholpen worden?

In feite vormen deze bliksemafleiders een klein deel van een veel ruimer nucleair passief. Kan er geen beroep gedaan worden op de nucleaire industrie om een oplossing voor dit probleem mee te helpen financieren?

Vraag nr. 2114 van mevrouw Lizin van 27 mei 2002 (Fr.):

Jodiumtabletten. — Apotheken in de streek van Hoei. — Bevoorrading.

Kan de minister ons zeggen waarom de apotheken in de streek van Hoei nog niet helemaal over jodiumtabletten voor hun klanten beschikken, niettegenstaande al enkele weken geleden bekend werd gemaakt dat dergelijke tabletten beschikbaar moesten zijn?

Kan de minister ons zeggen wanneer de bevoorrading volgens hem rond zal zijn?

Vraag nr. 2115 van de heer Thissen van 27 mei 2002 (N.):

Rijksregistersvandenatuurlijkepersonen. — Toegang door de gemeentelijke overheden.

Artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen vermeldt in het eerste lid het volgende: «De Koning verleent toegang tot het Rijksregister aan de openbare overheden, de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, de notarissen en gerechtsdeurwaarders, voor de informatie die zij krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen ...»

Het tweede lid van hetzelfde artikel zegt dat de Koning na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bij in Ministerraad overlegd besluit die toegang kan uitbreiden tot instellingen van Belgisch recht die opdrachten van algemeen belang vervullen.

Een koninklijk besluit dat bepaalde openbare overheden de toelating geeft om zich toegang te verschaffen tot de gegevens die bewaard worden in het Rijksregister van de natuurlijke personen en die betrekking hebben op buitenlanders die op de wachtlijsten van 6 januari 1997 staan, zegt dat enkel de diensten burgerlijke stand en bevolking, voor zover ze onder de bevoegdheid van de gemeentelijke overheden vallen, zich toegang mogen verschaffen tot die gegevens. Het koninklijk besluit zegt bovendien in artikel 4 dat de ingewonnen inlichtingen enkel door de vermelde overheden en hun diensten mogen worden gebruikt voor de uitvoering van de opdrachten die hun door of krachtens de wet zijn toevertrouwd.

In de praktijk blijkt dat de meeste schepenen elk afzonderlijk beschikken over een verbinding met het nationale bestand en dat sommigen onder hen er misbruik van maken om electorale bestanden samen te stellen die gericht zijn op jongeren, bejaarden, vrouwen, enz. ... of om post te versturen ter gelegenheid van een verjaardag of de geboorte van een kind.

Op die manier wordt er ongeoorloofd gebruik gemaakt van de databanken van de openbare overheden, aangezien die daarvoor niet bestemd zijn. Die praktijken zijn bovendien in tegenspraak

cules s'en détachent. Une exposition à ces particules radioactives présente un danger réel de développement d'une leucémie. L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) reconnaît que les paratonnerres en question devraient être recherchés et enlevés mais l'agence, selon ses propres dires, ne dispose pas de moyens suffisants pour lancer elle-même une campagne d'information de grande envergure.

L'honorable ministre pourrait-il faire savoir s'il a conscience de cette situation et s'il mettra plus de moyens à disposition afin de contrôler ce problème épineux pour la santé publique? Y aura-t-il une campagne d'information de la population? S'occupera-t-on de rechercher les paratonnerres faiblement radioactifs? De quelle manière ces paratonnerres pourront-ils définitivement être enlevés et traités?

L'AFCN dispose-t-elle en général de moyens suffisants pour exécuter ces missions de contrôle? Dans la négative, dans quel délai y sera-t-il remédié?

En fait, ces paratonnerres constituent une faible d'un passif nucléaire beaucoup plus important. Ne pourrait-on faire appel à l'industrie nucléaire pour aider à financer une solution à ce problème?

Question n° 2114 de Mme Lizin du 27 mai 2002 (Fr.):

Pastilles d'iode. — Pharmacies de la région hutoise. — Approvisionnement.

Le ministre peut-il nous faire savoir la raison pour laquelle l'ensemble des pharmacies de la région hutoise ne possède pas encore, à l'heure actuelle, des pastilles d'iode à fournir à leurs clients alors que l'information de mise à disposition est parvenue depuis plusieurs semaines?

Le ministre peut-il nous faire savoir quand il pense que cet approvisionnement sera terminé?

Question n° 2115 de M. Thissen du 27 mai 2002 (Fr.):

Registres nationaux des personnes physiques. — Accès par les autorités communales.

L'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques énonce en son alinéa premier que «Le Roi autorise l'accès au Registre national aux autorités publiques, aux organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics, aux notaires et aux huissiers de justice pour les informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret ...».

L'alinéa deux du même article précise qu'après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres étendre cet accès, notamment à des organismes de droit belge qui remplissent des missions d'intérêt général.

Un arrêté royal autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits aux registres d'attente daté du 6 janvier 1997 précise que seuls les services de l'état civil et de la population en tant qu'ils relèvent des autorités communales peuvent accéder à ces informations. L'arrêté précise également dans son article 4 que les informations obtenues ne peuvent être utilisées par les dites autorités et leurs services que pour l'accomplissement des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la loi.

Dans la pratique, il apparaît qu'une majorité d'échevins disposent individuellement d'une liaison au fichier national et que certains d'entre eux en abusent pour constituer des fichiers électoraux ciblés sur les jeunes, les aînés, les femmes, etc. ..., ou adressent des courriers ciblés suivant les dates d'anniversaire des habitants de la commune ou à l'occasion de la naissance d'un enfant.

Ces pratiques constituent une utilisation illicite des banques de données des autorités publiques qui sont détournées de leur finalité initiale. De plus, elles vont à l'encontre d'un certain nombre de

met een aantal bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is op de hoogte van een bepaald aantal gevallen en zegt in een verklarende nota over de verwerking van persoonsgegevens dat «de gemeente een openbare overheid is. Als ze handelt moet ze dat doen door middel van de gepaste legale organen». In die nota wordt een voorbeeld gegeven van een laakbare praktijk: een burgemeester stuurde systematisch een kaart met gelukwensen naar de inwoners van zijn gemeente ter gelegenheid van hun verjaardag. Hij rechtvaardigde die praktijk door te zeggen dat ze kaderde in de verwerking van gegevens met als doel het verzorgen van de «public relations», een verwerking die door de gemeente was kenbaar gemaakt zoals de wet van 8 december 1992 het voorschrijft. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zegt dat die kaarten ook door de gemeentesecretaris hadden moeten worden ondertekend, aangezien het ging om de public relations van de gemeente en niet die van de burgemeester.

De vragen die ik aan de minister van Binnenlandse Zaken zou willen stellen zijn de volgende:

- Heeft u weet van de toename van die praktijken?
- Wat is er concreet gebeurd om na te gaan of er al dan niet misbruik voorkomt op dat vlak?
- Heeft de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de nodige middelen om het initiatief te nemen tot dergelijke controles?
- Wat zijn de resultaten van die controles?
- Moeten er geen wijzigingen aan de wetgeving worden aangebracht om dergelijke praktijken expliciet te verbieden?

Minister van Justitie

Vraag nr. 2103 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 mei 2002 (N.):

Raad van State. — Hervorming. — Waarborgen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2102 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3038).

Vraag nr. 2104 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 16 mei 2002 (N.):

Erfrechtverklaringen en akten van bekendheid. — Vermelde bedragen. — Aanpassing. — Jaarlijkse indexering.

Door de omzendbrief van 15 februari 1979 — Bestuur der wetgeving, referentie 7/61.720/P, heeft uw geachte voorganger wijlen de heer R. Van Elslande, in overeenstemming met de minister van Financiën, meegedeeld dat de gemeentebesturen wat de «erfrechtverklaringen» en de «akten van bekendheid» betreft, de maximumbedragen van 20 000 frank mogen aanpassen tot 30 000 frank, wanneer zij deze afgeven aan personen met een gering inkomen. Hierin werd ook verwezen naar de vroegere dienstbrieven van 20 november 1946, 18 maart 1947, 4 augustus 1948, 15 januari 1965 en 29 oktober 1975, met hetzelfde kenmerk.

Wanneer het echter over bedragen gaat die hoger zijn, dan dient er steeds contact opgenomen te worden met het vrederecht (cf. artikel 600 van het Gerechtelijk Wetboek), waardoor ongetwijfeld de gerechtelijke achterstand aldaar enkel en alleen maar kan vergroot worden. Hierbij dient er opgemerkt te worden dat bij het opmaken van een dergelijke akte er steeds twee (meerderjarige) personen [geen (on)rechtstreekse erfgenamen] dienen aanwezig te zijn (iedereen kan zo maar niet afwezig blijven op zijn werk), en dat hiervoor in principe 30 euro opstalrecht moet betaald worden. Wanneer er later om de een of andere redenen een tweede dergelijke akte nodig is, is het zelfs niet uitgesloten dat deze procedure opnieuw volledig moet doorlopen worden en dat de rechten ook weer verschuldigd zijn.

dispositions contenues dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La Commission de la protection de la vie privée a eu à connaître d'un certain nombre de cas et précise dans une note explicative sur le traitement des données à caractère personnel que si «la commune est une autorité publique, lorsqu'elle agit, elle doit le faire par le biais des organes légaux appropriés». Un exemple de pratique répréhensible est donné à cet égard dans la dite note: un bourgmestre écrivait systématiquement aux habitants de sa commune pour les féliciter à l'occasion de leur anniversaire. Il justifiait cette pratique en soutenant que l'envoi entraînait dans le cadre du traitement ayant pour finalité les «relations publiques», un traitement qui avait été déclaré par la commune comme le prescrit la loi du 8 décembre 1992. La Commission de protection de la vie privée précise que les dits courriers auraient dû être cosignés par le secrétaire communal étant donné qu'il s'agissait de relations publiques de la commune et non de son bourgmestre.

Les questions que je voudrais adresser au ministre de l'Intérieur sont les suivantes:

- Avez-vous eu «vent» d'une multiplication de ces pratiques?
- Quelles dispositions sont concrètement prises pour vérifier qu'il y a ou qu'il n'y a pas d'abus en la matière?
- La Commission de la protection de la vie privée a-t-elle les moyens de pouvoir opérer d'initiative de tels contrôles?
- Si oui, quels sont les résultats de ces contrôles?
- Des modifications législatives ne s'imposent-elles pas en vue d'interdire explicitement ces pratiques?

Ministre de la Justice

Question n° 2103 de M. Van Quickenborne du 16 mai 2002 (N.):

Conseil d'État. — Réforme. — Garanties.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2102 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3038).

Question n° 2104 de Mme De Schamphelaere du 16 mai 2002 (N.):

Déclarations de succession et actes de notoriété. — Montants. — Adaptation. — Indexation annuelle.

Par circulaire du 15 février 1979 — Administration de la Législation, référence 7/61.720/P, votre estimé prédécesseur, feu R. Van Elslande, a, en accord avec le ministre des Finances de l'époque, communiqué aux administrations communales qu'en ce qui concerne les «déclarations de succession» et les «actes de notoriété» les montants maxima de 20 000 francs pouvaient être portés à 30 000 francs lorsqu'elles délivrent ces documents à des personnes à revenus modestes. Il y est également fait référence aux précédentes notes de service des 20 novembre 1946, 18 mars 1947, 4 août 1948, 15 janvier 1965 et 29 octobre 1975 portant sur le même sujet.

Lorsqu'il s'agit toutefois de montants supérieurs, il faut toujours s'adresser à la justice de paix (cf. article 600 du Code judiciaire) ce qui ne fait qu'augmenter l'arrière judiciaire à ce niveau. Il convient de remarquer à cet égard que la rédaction d'un tel acte requiert la présence de deux personnes (majeures) qui ne sont pas des héritiers (in)directs (tout le monde ne peut pas toujours s'absenter de son travail) et qu'en principe un droit de 30 euros doit être acquitté. Lorsque, par la suite, pour l'une ou l'autre raison, un deuxième acte identique s'avère nécessaire, il n'est même pas exclu que cette procédure doive être entièrement recommencée et qu'il faille à nouveau acquitter ce droit.

Inmiddels is voornoemd bedrag bijna een kwarteeuw niet meer gewijzigd, en is dit reeds volledig achterhaald, daar de sommen van sociale uitkeringen ondertussen aanzienlijk zijn gestegen, maar in de loop der tijd gebeurde helaas ook hetzelfde met de begrafenis-kosten.

Graag had ik van de minister het volgende vernomen :

1. Bent u bereid om, om voornoemde redenen, bovenvermeld bedrag uiteindelijk op een zeer redelijke wijze aan te passen, nadat u hierover overeenstemming heeft bereikt met uw federale collega van Financiën ?

2. Zo ja, ben u bereid om dit bedrag te verhogen tot bijvoorbeeld 5 000 euro, zodat de nabestaanden zonder veel kosten of moeite deze documenten kunnen bekomen bij hun gemeentebestuur ?

3. Zo ja, bent u bereid om dit bedrag jaarlijks te laten indexeren, zodat dit bijvoorbeeld het geval is voor de bedragen die vastgesteld zijn inzake loonoverdracht (cf. artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek) ?

4. Vanaf welke datum bent u bereid om de aanpassing van dit nieuwe bedrag reeds te laten ingaan, en hierbij duidelijk te omschrijven welke datum van belang is (datum van het overlijden en/of datum van het opmaken van de akte) ?

5. Zal u hierover een omzendbrief uitvaardigen en deze ter kennisgeving laten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*, zodat ook heel wat sociale instellingen hiervan kunnen kennis nemen ?

6. Bent u bereid om de hogere toeziende voogdijoverheid op de lokale besturen hierover ook dadelijk in te lichten, en te vragen dit aan de gemeentebesturen dringend mee te delen ?

7. Meent u eventueel toch redenen te hebben om dit onmiddellijk rechtstreeks ter kennis te brengen van de gemeentebesturen, en ook best aan de OCMW's ?

8. Bent u bereid om de vredegerichten ook zo spoedig mogelijk hierover in te lichten door middel van een omzendbrief met duidelijke toelichting ?

Minister van Financiën

Vraag nr. 2107 van de heer de Clippele d.d. 16 mei 2002 (N.) :

Waardepapieren van een handelsvennootschap. — Schenkingen.

De wet van 22 december 1998 biedt de mogelijkheid om met een authentieke akte waardepapieren van een handelsvennootschap te schenken aan het uniforme tarief van 3 %.

De voorwaarden waaraan moet worden voldaan om te kunnen profiteren van dat tarief lijken met ongewoon streng. Ik heb vernomen dat dergelijke schenkingen weinig voorkomen.

Kan de minister me zeggen in hoeveel gevallen er al van die nieuwe bepaling gebruik werd gemaakt ?

Kan hij de schenkingen indelen per gewest en daarbij het bedrag van de geïnde rechten vermelden ?

Vraag nr. 2113 van de heer Malcorps d.d. 22 mei 2002 (N.) :

Tweedehands personenwagens. — Uitvoer. — Toezicht door de douane.

Recentelijk vond een felle brand plaats in het autoschip «Silver Ray» op kaai 406 aan het Churchilldok in de Antwerpse haven. Fase 2 van het rampenplan moest afgeroepen worden. De temperatuur in het schip liep op tot 1 200 graden Celsius, met groot gevaar voor de brandweerlui. Door de hevige rookontwikkeling moest de Antwerpse burgemeester de bewoners van Ekeren, Leugenberg, Hoevenen, Stabroek Kapellen en Brasschaat verzoe-ken om een tijd lang ramen en deuren gesloten te houden.

Het schip was geladen met tweedehands wagens, bestemd voor Afrika, met name Luana in Angola, Cotonou in Benin en Lome in

Le montant précité n'a plus été modifié depuis un quart de siècle et est déjà totalement dépassé, étant donné que dans l'intervalle, les montants des allocations sociales ont considérablement augmenté et qu'au fil du temps, il en a été, hélas, de même pour les frais de funérailles.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Est-il disposé, pour les raisons précitées, à finalement adapter le montant précité de manière très raisonnable, après s'être concerté sur la question avec son collègue fédéral des Finances ?

2. Dans l'affirmative, est-il disposé à porter ce montant par exemple à 5 000 euros, de sorte que les proches puissent obtenir ces documents sans trop de frais ou de difficultés auprès de leur administration communale ?

3. Dans l'affirmative, est-il également disposé à prévoir l'indexation annuelle de ce montant, à l'instar par exemple de ce qui se passe pour les montants fixés en matière de cession de rémunération (cf. article 1409 du Code judiciaire) ?

4. À partir de quelle date est-il disposé à appliquer le nouveau montant et à préciser clairement à cet égard quelle est la date à prendre en compte (celle du décès et/ou celle de l'établissement de l'acte) ?

5. Va-t-il rédiger une circulaire à ce sujet et la faire publier pour information au *Moniteur belge*, afin qu'un grand nombre d'institutions sociales puissent en prendre connaissance ?

6. Est-il disposé à en informer immédiatement l'autorité de tutelle des administrations locales et à demander que cela soit notifié d'urgence aux administrations communales ?

7. Pense-t-il éventuellement avoir des raisons de notifier ces informations directement aux administrations communales et aux CPAS ?

8. Est-il également prêt à en aviser le plus rapidement possible les justices de paix par le biais d'une circulaire explicative ?

Ministre des Finances

Question n° 2107 de M. de Clippele du 16 mai 2002 (Fr.) :

Titres d'une société commerciale. — Donation.

La loi du 22 décembre 1998 a offert la possibilité de faire donation par acte authentique de titres de sociétés commerciales au tarif uniforme de 3 %.

Les conditions d'application pour pouvoir bénéficier de ce tarif semblent anormalement strictes. Il me revient qu'il est fait peu usage de ce type de donation.

Le ministre peut-il me préciser combien de donations ont déjà bénéficié de cette nouvelle disposition ?

Peut-il ventiler ces donations par région en indiquant le montant des droits perçus ?

Question n° 2113 de M. Malcorps du 22 mai 2002 (N.) :

Voitures d'occasion. — Exportation. — Contrôle par la douane.

Récemment, un violent incendie a éclaté à bord du «Silver Ray», un navire affecté au transport de voitures qui était amarré au quai 406 du dock Churchill au port d'Anvers. Il a même fallu déclencher la phase 2 du plan catastrophe. La température à l'intérieur du navire a même atteint 1 200 degrés Celsius, ce qui représentait un important danger pour les pompiers. À cause des épaisses fumées dégagées par l'incendie, le bourgmestre d'Anvers a dû inviter les habitants d'Ekeren, Leugenberg, Hoevenen, Stabroek, Kapellen et Brasschaat à garder pendant un certain temps leurs portes et fenêtres fermées.

Le navire était chargé de voitures d'occasion destinées à l'Afrique, notamment Luanda en Angola, Cotonou au Bénin et

Togo. Eén van de oorzaken van de felle vuurontwikkeling was naar verluidt het feit dat een groot aantal wagens volgepropt zat met zetels, huisraad, ijskasten, afgedragen kleding en zelfs takkenbossen.

Krachtens artikel 68 van het Communautaire Douanewetboek vastgesteld bij verordening (EEG) 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 kunnen de douaneautoriteiten teneinde de juistheid van de door hen aanvaarde aangiften te verifiëren, overgaan tot een controle van de aangifte en de daarbij gevoegde documenten en het onderzoek van de goederen om vast te stellen of ze met de aangifte in de documenten overeenstemmen.

Alvorens tot uitklaring van dergelijke ladingen over te gaan zou er toch minimaal een steekproefgewijze controle moeten plaatsvinden van de tweedehands wagens (1) om vast te stellen of het wel degelijk over tweedehands wagens gaat en niet om autowrakken (cf. ook mijn vraag om uitleg nr. 2-412) (2) en of de tweedehands wagens niet volgestouwd zitten met andere goederen en/of afvalstoffen.

Meer inzonderheid omwille van de veiligheid van de havenarbeiders en — bij ongelukken — van de hulpdiensten, is het toch een minimumvereiste dat men in grote lijnen weet heeft van de reële aard van de ladingen die doorgevoerd of uitgevoerd worden.

Kan de minister mij meedelen op welke wijze de douanediens-ten hun opdracht terzake waarnemen? Is het niet nodig bijkomende instructies terzake te geven? Op welke wijze wordt er voor de controles structureel samengewerkt met de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij? Werden er reeds PV's opgemaakt voor ladingen van tweedehands wagens die niet conform de bijhorende documenten waren? Zo neen, betekent dit in wezen dat dergelijke ladingen niet of nauwelijks gecontroleerd worden?

Vraag nr. 2116 van de heer de Clippele d.d. 27 mei 2002 (Fr.):

Schenken van roerend goed. — Niet-ingezetenen.

Artikel 5, § 2, 8°, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten, zoals die gewijzigd werd door de wet van 13 juli 2001, verzuimt om een bevoegdheid toe te kennen voor schenkingen van roerend goed vanwege niet-ingezetenen van het Koninkrijk België.

Er is immers alleen maar een bevoegdheids criterium voorzien voor schenkingen van onroerend goed. De bijzondere wetgever heeft blijkbaar verzuimd om over schenkingen van roerend goed te praten.

Hoe moet nu het belastingen van schenkingen van roerend goed vanwege niet-ingezetenen worden aangepakt?

Blijkbaar is geen enkele wet daarop van toepassing. Moeten we daaruit afleiden dat die schenkingen aan de registratierechten ontsnappen? Heeft de bijzondere wet van 13 juli 2001 het koninklijk besluit van 13 november 1939 niet impliciet opgeheven door met betrekking tot die belastingheffing het Wetboek der registratierechten in te voeren?

Vraag nr. 2117 van de heer de Clippele d.d. 27 mei 2002 (Fr.):

Schenken van onroerend goed. — Niet-ingezetenen. — Progressief karakter van de belastingen. — Discriminatie.

Artikel 5 § 2, 8°, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, zoals gewijzigd door de wet van 13 juli 2001, heeft de bevoegdheid voor schenkingen van onroerend goed die door niet-ingezetenen van het Koninkrijk gedaan worden, toegekend aan het gewest waar het onroerend goed zich bevindt.

Moet men daaruit afleiden dat als de schenker in dezelfde notariële akte, in verschillende notariële akten van dezelfde dag of in akten die binnen een periode van minder dan 3 jaar worden geregistreerd, verschillende onroerende goederen die zich in verschillende gewesten bevinden, schenkt, er geen progressiviteit van het schenkingstarief meer is?

Elke schenking zal afzonderlijk worden bekeken door de onroerende goederen per gewest bijeen te brengen.

Lome au Togo. Une des causes de cet incendie violent selon les informations, serait due au fait qu'un grand nombre de voitures étaient bourrées de sièges, d'articles de ménage, de frigos, de vêtements d'occasion et même de fagots.

Aux termes de l'article 68 du Code des douanes communautaire arrêté par le règlement (CEE) 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992, les autorités douanières peuvent, dans le but de vérifier l'exactitude des déclarations qu'elles reçoivent, procéder à un contrôle de ces déclarations et des documents d'accompagnement ainsi qu'à une vérification des marchandises afin de contrôler si elles correspondent aux données reprises dans les documents de déclaration.

Avant de procéder au dédouanement de pareil chargement, il faudrait donc au minimum procéder à un contrôle par échantillonnage de ces voitures d'occasion afin de vérifier (1) s'il s'agit bien de voitures d'occasion et non pas d'épaves (voir également ma demande d'explications n° 2-412) (2) et si les voitures d'occasion ne sont pas bourrées d'autres marchandises et/ou déchets.

C'est en particulier pour protéger la sécurité des travailleurs portuaires et, en cas d'accident, des services de sauvetage qu'il faudrait au minimum exiger que l'on sache dans les grandes lignes quelle est la nature réelle du chargement en transit ou exporté.

L'honorable ministre pourrait-il faire savoir de quelle manière les services de douane accomplissent leur mission en la matière? Ne serait-il pas nécessaire de leur donner des instructions complémentaires à cet égard? De quelle manière ces contrôles font-ils l'objet d'une collaboration structurelle avec la «*Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij*» (Société publique flamande des déchets)? Des PV ont-ils déjà été dressés pour des chargements de voitures d'occasion non conformes aux documents d'accompagnement? Dans la négative, cela signifie-t-il en fait que pareils chargements ne sont pas ou peu contrôlés?

Question n° 2116 de M. de Clippele du 27 mai 2002 (Fr.):

Donations mobilières. — Non-résidents.

L'article 5, § 2, 8°, de la loi spéciale relative au financement des communautés et des régions, tel que modifié par la loi du 13 juillet 2001, a omis d'attribuer une compétence pour les donations mobilières faites par des non-habitants du Royaume.

En effet, il y est seulement prévu un critère de compétence pour les donations immobilières. Le législateur spécial semble avoir omis de parler des donations mobilières.

Comment faut-il dès lors envisager la taxation des donations mobilières faites par des non-résidents?

Aucune législation ne leur semble applicable. Faut-il en déduire que ces donations échappent aux droits d'enregistrement? La loi spéciale du 13 juillet 2001 n'a-t-elle pas implicitement abrogé l'arrêté royal du 30 novembre 1939, instaurant le Code des droits d'enregistrement pour ce qui concerne cette taxation?

Question n° 2117 de M. de Clippele du 27 mai 2002 (Fr.):

Donations immobilières. — Non-résidents. — Progressivité des taxes. — Discrimination.

L'article 5, § 2, 8°, de la loi spéciale relative au financement des communautés et des régions, tel que modifié par la loi du 13 juillet 2001, a attribué la compétence pour les donations immobilières faites par des non-habitants du Royaume, à la région où est situé le bien immeuble.

Faut-il en déduire que si dans un même acte notarié, ou dans plusieurs actes notariés séparés du même jour, ou dans des actes enregistrés dans un délai inférieur à 3 ans, le donateur fait donation de plusieurs biens immeubles se trouvant dans différentes régions, il n'y aura plus de progressivité du taux de donation.

Chaque donation sera envisagée séparément, en regroupant les immeubles par région.

Hoe moet men anders de progressiviteit van de schenkings-tarieven berekenen als de belastingsschijven een gewestelijke bevoegdheid zijn? Zodra elk gewest zijn eigen belastingsschaal heeft, zal het mathematisch niet meer mogelijk zijn de progressiviteit van het tarief toe te passen, als de schenking betrekking heeft op goederen die zich in verschillende gewesten bevinden.

Is de minister het met mij eens dat niet-ingezetenen van het Koninkrijk ontsnappen aan de progressiviteit van de tarieven in het geval van schenking van goederen die zich in verschillende gewesten bevinden?

Is hier geen sprake van discriminatie ten aanzien van de bewoners van het Koninkrijk die het progressief tarief blijven ondergaan?

Vraag nr. 2136 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraag nr. 2124 van de heer Vandenberghe d.d. 27 mei 2002 (N.):

Nieuw ondernemerschap in België. — Zwakke positie. — Aanmoediging.

Het Studiecentrum voor ondernemerschap stelde op 16 mei 2002 het zevende, lijvige rapport over de Europese KMO's voor.

Een belangrijke vaststelling van de onderzoekers is dat België met amper 4,6% «nieuw ondernemerschap» onderaan de lijst bengelt. Met het percentage «nieuw ondernemerschap» bedoelt het Europees Centrum voor ondernemerschap het procentueel aantal van de 18- tot 64-jarigen dat bezig is met een nieuw of een relatief jong bedrijf.

Als oorzaak halen de onderzoekers de torenhoge belastingdruk van 58% aan, waardoor mensen worden afgeschrikt om nieuwe initiatieven te nemen.

Vermits belastingen hoofdzakelijk gebruikt worden om de uitgaven van de overheid te bekostigen, toonden de onderzoekers hetzelfde verband aan met overheidsbemoeienis: hoe meer geld de Staat nodig heeft, hoe minder nieuwe entrepreneurs zich aandienen.

Graag had ik van de minister het volgende vernomen:

1. Welke conclusies trekt u uit het rapport van het Studiecentrum voor ondernemerschap?
2. Welke maatregelen zal u op korte termijn nemen om het «nieuw ondernemerschap» aan te moedigen?

Vraag nr. 2137 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2125 aan de vice-eerste minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Autrement, comment faudrait-il calculer la progressivité des taux de donation, dès lors que les tranches de taxation sont de compétence régionale? Dès que chaque région aura sa propre échelle de taxation, il ne sera mathématiquement plus possible d'appliquer la progressivité du tarif, lorsque la donation porte sur des biens se trouvant dans plusieurs régions.

Le ministre partage-t-il mon opinion que les non-résidents du Royaume échappent à la progressivité des taux en cas de donation de biens immeubles se trouvant dans plusieurs régions?

Ne se trouve-t-on pas en présence d'une discrimination avec les habitants du Royaume qui, eux, continueront à subir le tarif progressif?

Question n° 2136 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 2124 de M. Vandenberghe du 27 mai 2002 (N.):

Nouveaux entrepreneurs en Belgique. — Faiblesse de ce secteur. — Encouragement.

Le «*Studiecentrum voor ondernemerschap*» (Centre d'études pour les nouveaux entrepreneurs) a présenté le 16 mai 2002 son septième rapport, bien étoffé sur les PME européennes.

Une constatation importante faite par les chercheurs est que la Belgique, comptabilisant à peine 4,6% de «nouveaux entrepreneurs» se promène au bas de la liste. Par le taux de «nouveaux entrepreneurs», le centre entend le nombre, exprimé en pourcentage, des personnes âgées de 18 à 64 ans qui exercent leurs activités au sein d'une nouvelle entreprise ou d'une entreprise relativement jeune.

Les chercheurs attribuent cet état de chose à la pression fiscale extrêmement élevée de 58% qui décourage les nouvelles initiatives.

Étant donné que les impôts servent essentiellement à couvrir les dépenses des pouvoirs publics, les chercheurs ont établi le même lien en ce qui concerne l'intervention des pouvoirs public: plus l'État a besoin d'argent, moins il y a de nouveaux entrepreneurs.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles conclusions tire-t-il du rapport du Centre d'études pour les nouveaux entrepreneurs?
2. Quelles mesures prendra-t-il à brève échéance pour encourager les «nouveaux entrepreneurs»?

Question n° 2137 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2125 adressée au vice-premier ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

**Minister van Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

Vraag nr. 2111 van mevrouw Laloy van 22 mei 2002 (Fr.):

Algemene socio-economische enquête voor 2001. — Inspecteurs van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. — Personen die als «weerbarstig» of nalatig worden beoordeeld. — Netelige sociale situaties.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) stuurt zijn inspecteurs uit om de 354 000 burgers in ons land die ondanks een herinnering per aangetekende brief niet hebben geantwoord op de enquête, op hun kosten bij hun thuis te gaan opzoeken.

Als wij het NIS mogen geloven, hebben 96% van de burgers de enquête beantwoordt, wat een aanzienlijk succes is. Tot de personen die als «weerbarstig» of nalatig worden beoordeeld, rekent men de ongeveer 8 600 personen die de hulp van de enquêteurs hebben ingeroepen. In 29 000 gevallen zou het gaan om personen die het enquêteformulier niet hebben ontvangen, met name doordat ze verhuisd zijn.

Kan de minister me zeggen of zijn departement maatregelen ten gunste van de betrokken personen heeft genomen teneinde ervoor te zorgen dat ze de inspecteurs van het NIS geen 12,40 euro verschuldigd zijn?

Volgens mij ligt de verantwoordelijkheid voor dat vergrijp immers niet bij de beschuldigde personen en moet het Nationaal Instituut voor de statistiek ten minste rekening houden met bepaalde netelige situaties.

Vraag nr. 2138 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

**Ministre de l'Économie
et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

Question n° 2111 de Mme Laloy du 22 mai 2002 Fr.):

Enquête socio-économique générale 2001. — Inspecteurs de l'Institut national de statistique. — Personnes jugées «récalcitrantes» ou négligentes. — Situations sociales délicates.

L'Institut national de statistique (INS) envoie ses inspecteurs pour rencontrer, à domicile et à leurs frais, les 354 000 citoyens de notre pays qui n'ont pas répondu à l'enquête, bien qu'un rappel recommandé les y invitât.

Si on en croit l'INS, le taux de réponse de l'enquête est de 96%, ce qui représente un succès appréciable. Parmi les personnes jugées «récalcitrantes» ou négligentes, on compte celles qui ont demandé l'assistance des enquêteurs soit quelque 8 600 demandes. En outre, 29 000 cas seraient constitués par des personnes qui n'auraient pas reçu le formulaire d'enquête, notamment parce qu'ils ont déménagé.

L'honorable le ministre peut-il me préciser si des mesures sont prises par son département en faveur des personnes concernées pour éviter qu'elles ne soient amenées à régler les 12,40 euros aux inspecteurs de l'INS?

Il me semble en effet que la responsabilité de ce manquement n'incombe pas aux personnes incriminées et que l'INS devrait à tout le moins tenir compte de certaines situations sociales délicates.

Question n° 2138 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 2125 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Antwoord: De vraag van de geachte senator valt niet onder het Reglement van de Belgische Senaat [cf. artikel 69, 2, c)].

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1928 van de heer Ramoudt d.d. 4 maart 2002 (N.):

Reiskosten. — Werkgeverstegemoetkomingen. — Aanpassing aan de index.

Door de indexering zijn de tarieven van de treinkaarten sinds 1 februari gemiddeld met 4,2% gestegen. De spooortarieven dienen als basis voor de berekening van de tegemoetkoming van de werkgevers in de reiskosten van de werknemers. Zoals u wellicht weet bestaat die tegemoetkoming uit twee elementen: de «verplaatsingskosten» en de «mobiliteitsvergoeding».

Een overzicht van de barema's gepubliceerd in het tijdschrift van de Confederatie bouw (barema A: werknemers die met de trein reizen en barema B: werknemers die zich met andere vervoermiddelen verplaatsen), leert ons dat voor bijvoorbeeld een afstand van 40 km de treinreizigers voor hun dagelijkse verplaatsing een tussenkomst van 27 euro en een mobiliteitsvergoeding van 2.9760 euro per week krijgen en de automobilisten respectievelijk 33,50 euro en 8.9280 euro, waarbij ik de tegemoetkoming voor de verplaatsing als passagier niet meereken.

Het lijkt er dus op dat het eigenlijk voordeliger is om met eigen vervoer naar het werk te gaan dan met het openbaar vervoer, zeker rekening houdend met de creativiteit die de Belgische automobilisten aan de dag leggen. Indien dit correct is, is dit eigenlijk een systeem dat niet echt kadert in een aanmoedigingsbeleid om het openbaar vervoer — *in casu* de trein — te gebruiken voor het woon-werkverkeer.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Indien het inderdaad zo is dat het voor de werknemers voordeliger is om met de auto naar het werk te gaan, wat is dan haar standpunt daarover in functie van een beter mobiliteitsbeleid en de aanmoedigingen om het openbaar vervoer te gebruiken?

2. Op welke manier kan ze in voorkomend geval maatregelen nemen om inderdaad het openbaar vervoer voordeliger te maken en een extra aanzet te geven voor een beter mobiliteitsbeleid aangaande het woon-werkverkeer?

Premier ministre

Question n° 2125 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Réponse: La question de l'honorable sénateur ne relève pas du Règlement du Sénat de Belgique [cf. article 69, 2, c)].

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1928 de M. Ramoudt du 4 mars 2002 (N.):

Frais de déplacement. — Interventions de l'employeur. — Adaptation à l'indice des prix à la consommation.

L'indexation des tarifs des chemins de fer a provoqué une augmentation de prix des abonnements de train de l'ordre de 4,2% en moyenne depuis le 1^{er} février. Les tarifs des chemins de fer servent de base au calcul de l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des membres de leur personnel. Comme vous le savez peut-être, cette intervention comprend deux volets: «les frais de déplacement» et «l'indemnité de mobilité».

Un aperçu des barèmes publiés dans la revue de la Confédération de la Construction (barème A: travailleurs qui utilisent le train et barème B: travailleurs qui se déplacent en utilisant un autre moyen de transport) nous apprend que pour une distance de 40 km par exemple, les voyageurs qui effectuent leurs déplacements quotidiens en train bénéficient d'une intervention de 27 euros et d'une indemnité de mobilité de 2.9760 euros semaine tandis que les automobilistes reçoivent respectivement 33,50 euros et 8.9280 euros, sans tenir compte de l'indemnité de déplacement en tant que passager.

Apparemment, il serait donc en fait plus avantageux de se rendre à son travail en utilisant son propre moyen de transport qu'en prenant les transports en commun, surtout si l'on tient compte de la créativité dont font preuve les automobilistes belges. Si cela s'avère exact, ce système ne cadre pas vraiment avec la politique visant à stimuler l'utilisation des transports publics — en l'occurrence le train — pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. S'il s'avère qu'il est effectivement plus avantageux pour les travailleurs de se rendre à leur travail au moyen de leur véhicule personnel, quel est son point de vue à cet égard, à la lumière des efforts consentis pour améliorer la politique de mobilité et pour inciter la population à utiliser les transports publics?

2. Quelles mesures peut-elle prendre le cas échéant pour rendre les transports publics plus avantageux et pour donner un incitant supplémentaire permettant d'arriver à une meilleure politique de mobilité pour les trajets entre le domicile et le lieu de travail?

Antwoord: 1. Om meer inzicht te krijgen in de woon-werkmobiliteit is er een wetsontwerp met bijhorend uitvoeringsbesluit in voorbereiding. Dit heeft tot doel alle bedrijven en overheidsinstellingen met 100 en meer werknemers te verplichten een driejaarlijks verslag op te stellen over de woon-werkverplaatsingen van hun medewerkers.

Op basis van de verzamelde gegevens, opgeslagen en beheerd in een databank door het federaal ministerie van Verkeer en Infrastructuur zullen deze bedrijven en overheidsinstellingen advies kunnen krijgen over maatregelen die zij zouden kunnen nemen onder meer om problemen, zoals die door het geachte lid in zijn vraag gesignaleerd werden, weg te werken.

2. De in voorbereiding zijnde wetgeving zal, op basis van de bestaande en sectoriële situaties, het mogelijk maken om, in samenspraak met alle betrokkene partijen de gepaste maatregelen te nemen met het oog op het bevorderen van de verplaatsing met duurzame modi. Het invoeren van maatregelen om de vervoermiddelenkeuze in het woon-werkverkeer bij te sturen, zal gezamenlijk met mijn collega's gebeuren die bevoegd zijn voor de financiële en sociale aspecten die inherent zijn aan dergelijke initiatieven. Het stimuleren van duurzame vervoerwijzen dient noodzakelijkerwijs samen te gaan met het voorzien van supplementaire middelen.

Vraag nr. 2051 van de heer Hordies d.d. 18 april 2002 (Fr.):

NMBS. — Toewijzing van personenrijtuigen.

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 2-1640, betreffende de toewijzing van personenrijtuigen door de NMBS, blijkt de IC-IR-rijtuigen die enkel in Vlaanderen en Brussel rijden gemiddeld nieuwer zijn dan de IC-IR-rijtuigen die enkel in Wallonië (tussen 3 en 4 jaar ouder) of in heel België (tussen 5 en 7 jaar ouder) rijden.

Bovendien stelt men vast dat 43,8% van de lijnen die enkel Vlaanderen en Brussel aandoen uitgerust zijn met de nieuwste rijtuigen (aangekocht vanaf 1995), terwijl dat met betrekking tot de «nationale» lijnen 28,6% is en met betrekking tot de lijnen die enkel Wallonië en Brussel aandoen, 22,2%.

Kan u mij zeggen hoe de NMBS die verschillende behandeling uitlegt en of u van mening bent dat men in het beheerscontract erover moet waken dat nieuwe of vernieuwde rijtuigen rechtvaardig verdeeld worden ten einde de aantrekkelijkheid van het hele spoorwagennet te versterken?

Antwoord: Het reizigersmaterieel wordt op het NMBS-net ingezet overeenkomstig volgende criteria:

Commerciële criteria:

- aantal reizigers op de lijn;
- aantal beschikbare plaatsen aan boord van het materieel;
- type van bediening: IC, IR, L, P, ...

Technische en exploitatiecriteria:

- mogelijkheid om de stellen te splitsen (bijvoorbeeld: Brussel-Namen-Luik/Dinant);
- speciaal materieel voor doodlopende sporen;
- trekduwstellen voor snel hergebruik;
- type van cliënteel (pendelaars, schoolgaande jeugd, ...);
- de mogelijkheden op het net (bijvoorbeeld de draaistroommotorrijtuigen MR 96 en locomotieven type 13 kunnen niet overal rijden. Dit geldt ook voor de nieuwe M6-rijtuigen).

De verdeling van het rollend materieel op het NMBS-net kan dus niet alleen gebaseerd worden op het criterium «grondgebied».

Dit neemt uiteraard niet weg dat alle burgers van ons land op een gelijke manier moeten worden behandeld, ook wat betreft het comfort in de trein.

Daarom voorzie ik in het volgende beheerscontract objectieve regels, niet wat betreft het precieze rollende materieel dat moet worden ingezet en dat moet beantwoorden aan technische en exploitatiecriteria, maar in termen van comfort in ruime zin:

Réponse: 1. Afin de collecter les données de la mobilité en matière de déplacements domicile-travail, des projets de loi et d'arrêté d'exécution sont en préparation. Ceci obligera toutes les firmes et les institutions officielles occupant 100 personnes ou plus d'établir un trisannuellement un rapport contenant les renseignements de leur personnel, relatifs aux déplacements domicile-travail.

Sur base des renseignements recueillis, repris dans une banque de données, gérée par le ministère des Communications et de l'Infrastructure, ces firmes et ces institutions officielles pourront recevoir des conseils sur les mesures à prendre afin de faire disparaître les situations telles que signalées par l'honorable membre.

2. La législation en préparation va permettre, sur base de situations existantes et sectorielles, de dégager en concertation avec tous les intéressés, les mesures adéquates à prendre, en vue de promouvoir les déplacements à l'aide de modes durables. La mise en place de mesures stimulant le choix dans les déplacements domicile-travail devra se faire conjointement avec mes collègues chargés des aspects financiers et sociaux inhérents à de telles initiatives. La promotion des moyens durables de déplacement devra aller de pair en ne perdant pas de vue que des moyens supplémentaires devront être mis en œuvre.

Question n° 2051 de M. Hordies du 18 avril 2002 (Fr.):

SNCB. — Affectation des wagons voyageurs.

Suite à ma question écrite n° 2-1640, concernant l'affectation des wagons voyageurs de la SNCB et en ayant attentivement lu votre réponse, il apparaît qu'en moyenne, les équipements IC-IR ne circulant qu'en Flandre et à Bruxelles, sont plus neufs que ceux circulant uniquement en Wallonie (entre 3 et 4 ans plus anciens) ou sur toute la Belgique (entre 5 et 7 ans plus anciens).

Par ailleurs, on observera que pour les équipements les plus neufs (achats à partir de 1995), 43,8% des lignes ne circulant qu'en Flandre et Bruxelles en sont équipés contre 28,6% des lignes «nationales» et 22,2% des lignes ne circulant qu'en Wallonie et à Bruxelles.

Pouvez-vous me dire comment la SNCB explique cette disparité de traitement et s'il ne faudrait pas veiller dans le contrat de gestion à ce que les équipements nouveaux ou rénovés soient équitablement répartis de façon à renforcer l'attractivité de façon identique sur l'ensemble du réseau?

Réponse: L'affectation du matériel à voyageurs sur le réseau SNCB a lieu en fonction des critères suivants:

Critères commerciaux:

- nombre de voyageurs empruntant la ligne;
- nombre de places disponibles à bord du matériel;
- type de dessertes: IC, IR, L, P, ...

Critères d'exploitation et techniques:

- possibilité de scinder les rames (exemple: Bruxelles-Namur-Liège/Dinant);
- matériel spécial pour voies en cul-de-sac;
- rames réversibles pour réutilisation rapide;
- type de clientèle (navetteurs, écoliers, ...);
- possibilités offertes par le réseau (par exemple les automotrices triphasées AM 96 et les locomotives type 13 ne peuvent pas circuler partout. Les nouvelles voitures M6 ne pourront également circuler partout).

Des considérations de «sol» uniquement n'existent donc pas lors de la répartition du matériel sur le réseau SNCB.

Ceci n'empêche évidemment pas que tous les citoyens de notre pays doivent être traités de manière équitable, y compris en ce qui concerne le confort des trains.

C'est pourquoi dans le prochain contrat de gestion, je prévois des règles objectives non pas quant au matériel précis à mettre en ligne, qui doit répondre à des critères techniques et d'exploitation, mais en termes d'obligation de résultat pour la SNCB en matière

banken voor ten hoogste vier personen naast elkaar, auditieve en visuele informatie, gemakkelijke toegankelijkheid, ook voor personen met een beperkte mobiliteit, ruimte voor bagage, enz. ...

Vraag nr. 2065 van de heer Caluwé d.d. 25 april 2002 (N.):

NMBS. — Aanleg van de hogesnelheidslijn langs de E19. — Verkeershinder.

De aanleg van de hogesnelheidslijn langs de E-19, tussen Merskem (Antwerpen) en de Nederlands grens, zal vanaf deze zomer heel wat bijkomende hinder opleveren voor de bewoners van Antwerpen district Ekeren.

Vanaf augustus 2002 zullen 10 000 zware vrachtwagens met grond door Ekeren rijden, nodig voor de aanleg van de hogesnelheidslijn.

Oorspronkelijk plande de NMBS om deze grond aan te leveren via het spoor. Vanwege de tijdsdruk komt de NMBS terug op haar oorspronkelijke plannen en zullen de vrachtwagens Ekeren via verschillende toegangen doorkruisen. De grondwerken zullen ongeveer 2 jaar duren. Per dag zullen zo'n 40 vrachtwagens door Ekeren passeren.

De Ekerse districtsraad pleitte bij het Antwerpse schepencollege voor garanties inzake veiligheid en maximaal gebruik van het nog aan te leggen werkspoor als alternatief.

— Welke maatregelen werden afgesproken tussen de NMBS en de stad Antwerpen om de hinder tijdens dit vervoer te beperken en de veiligheid te garanderen?

— Zal de aanvoer van grond enkel gebeuren tussen 9 en 15 uur, zoals gevraagd door de Ekerse districtsraad?

— Welke route zullen de vrachtwagens in Ekeren volgen?

— Zal de NMBS, voor de aanvang van de werken, uitgebreide plaatsbeschrijvingen maken van de aanvoerwegen en woningen op het traject?

— Zal de NMBS de bewoners informeren over deze nieuwe plannen via een nieuw hoorzitting?

Antwoord: De grondtransporten waarvan sprake, betreffen de gronden nodig voor aanvulling naast de bestaande spoorweglijn L27A, ten behoeve van het werkspoor. (Het werkspoor verbindt de basis van Antwerpen-Noord met de zone van de HSL.)

In overleg tussen de NMBS en de Ekerse districtraad werd er overeengekomen om:

A. de aanvoerwegen tussen de Kapelsesteenweg en het werkspoor te kanaliseren:

1. Kapelsesteenweg — Laar — Salaadweg;
2. Kapelsesteenweg — Veltwijcklaan;
3. Kapelsesteenweg — Veltwijcklaan — Leerhoeklaan — Prinshoeveweg;
4. Kapelsesteenweg — Bist;
5. Kapelsesteenweg — Schriek — Statiestraat;
6. Kapelsesteenweg — Schriek — De Noteschelp;
7. Kapelsesteenweg — Schriek — Driehoekstraat;
8. Kapelsesteenweg — Schriek;
9. Kapelsesteenweg — Klein Heiken — Kloosterstraat.

B. Deze grondtransporten te beperken tot de periode tussen 9 uur en 15 uur.

Voorafgaandelijk zal er een plaatsbeschrijving opgesteld worden.

Buiten de begeleidende communicatie tijdens de duur van de werken (brochures, werfexpres, ...) is de NMBS steeds bereid tot een specifieke info-avond, indien zulks door het district gewenst wordt.

de confort, au sens large: sièges à quatre places de front au maximum, information auditive et visuelle, facilité d'accès, y compris pour les personnes à mobilité réduite, espace pour les bagages, etc. ...

Question n° 2065 de M. Caluwé du 25 avril 2002 (N.):

SNCB. — Construction de la ligne à grande vitesse le long de la E19. — Embarras de circulation.

La construction de la ligne à grande vitesse le long de la E19, entre Merksem (Antwerpen) et la frontière néerlandais provoquera, à partir de cet été, de nombreux embarras de circulation supplémentaires pour les habitants du district anversois de Ekeren.

À partir d'août 2002, 10 000 gros poids lourds chargés des terres nécessaires pour la construction de la ligne à grande vitesse, traverseront Ekeren.

À l'origine, la SNCB pensait amener ces terres par chemin de fer. Mais, vu le manque de temps, la SNCB revient sur ses plans d'origine et les poids lourds traverseront Ekeren mais en empruntant différents accès. Les travaux de terrassement dureront environ deux ans. Chaque jour, 40 poids lourds environ traverseront Ekeren.

Le conseil de district de Ekeren plaide auprès du collègue des bourgmestre et échevins d'Antwerpen pour obtenir des garanties en ce qui concerne la sécurité et une utilisation maximale, en tant qu'alternative, de la ligne spéciale encore à construire, précisément pour les travaux.

— Quelles mesures ont été convenus entre la SNCB et la ville d'Antwerpen pour limiter les embarras de circulation lors de ces transports et pour garantir la sécurité des habitants?

— Les terres seront-elles uniquement amenées entre 9 et 15 heures comme l'a demandé le conseil de district d'Ekeren?

— Quel trajet les poids lourds emprunteront-ils pour traverser Ekeren?

— Avant le début des travaux, la SNCB procédera-t-elle à des états des lieux détaillés des voies d'accès et des habitations situées le long du trajet emprunté?

— La SNCB informera-t-elle les habitants de ces nouveaux projets via une séance d'information?

Réponse: Les transports de terre en question concernent les terres qui sont nécessaires au remblai le long des voies de la ligne existante L27A, pour les besoins de la voie en chantier. (La voie en chantier relie la base d'Anvers-Nord à la zone de la LGV).

En concertation entre la SNCB et le conseil de district d'Ekeren, il a été convenu de:

A. déterminer les voies d'acheminement à emprunter entre le «Kapelsesteenweg» et la voie en chantier:

1. Kapelsesteenweg — Laar — Salaadweg;
2. Kapelsesteenweg — Veltwijcklaan;
3. Kapelsesteenweg — Veltwijcklaan — Leerhoeklaan — Prinshoeveweg;
4. Kapelsesteenweg — Bist;
5. Kapelsesteenweg — Schriek — Statiestraat;
6. Kapelsesteenweg — Schriek — De Noteschelp;
7. Kapelsesteenweg — Schriek — Driehoekstraat;
8. Kapelsesteenweg — Schriek;
9. Kapelsesteenweg — Klein Heiken — Kloosterstraat.

B. Fixer une plage horaire comprise entre 9 heures et 15 heures pour effectuer ces transports de terre.

Il est prévu de dresser une topographie préalable des lieux traversés.

En dehors de la communication qui accompagnera le déroulement des travaux (brochures, «werfexpres», etc.), la SNCB est toujours disposée à participer à une soirée d'information spécifique, si le district le souhaite.

Vraag nr. 2092 van de heer Malcorps d.d. 13 mei 2002 (N.):**Praktischrij-examen.—Moeilijkheidsgraad.—Slaagpercentage.**

Er worden heel wat vragen gesteld rond de moeilijkheidsgraad van het praktisch rijexamen. Naar verluidt zouden er slechts zeer weinig kandidaten bij een eerste examen slagen. Kan de minister terzake concrete cijfers meedelen? Hoeveel kandidaten slagen in hun eerste proef? Hoeveel moeten er herkansen en slagen nadien? Hoeveel haken er definitief af? Wat is de gemiddelde kost van een herkansing? Welke controle is er op de rijsscholen om te beletten dat ze misbruik maken van hun functie en makkelijk geldgewin zoeken in het laten terugkomen van kandidaten voor een herexamen?

Als er inderdaad veel herkansingen nodig zijn, scheelt er wellicht iets aan de opleiding. Met name wordt de vraag gesteld of er voldoende publiek toegankelijke oefenterreinen zijn waar opgelegde praktische proeven kunnen ingeoefend worden. Is het niet nodig in voldoende van dergelijke oefenterreinen te voorzien, om de kosten voor mensen die willen slagen in hun praktische proeven, niet nodeloos de hoogte in te jagen? Hoeveel rijsscholen beschikken over een eigen oefenterrein? Zal het voor rijsscholen nu al dan niet effectief verplicht worden om over een oefenterrein tegen democratische prijzen ter beschikking te stellen van hun leerlingen, en dit ook buiten de lessen?

Welke opvolging wordt gegeven aan de audit die werd uitgevoerd over de rijsscholen? Hoe staat het met het koninklijk besluit tot hervorming van de sector van de autorijscholen? Hoe zal dit in de praktijk worden gecontroleerd?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

De reglementering betreffende het rijbewijs is inmiddels geharmoniseerd op Europees vlak. EG-richtlijn 91/439/EG betreffende het rijbewijs legde de normen vast inzake de vereiste kennis, rijvaardigheid en rijgeschiktheid waaraan alle kandidaat-bestuurders (per categorie) dienen te voldoen (bijlage II). Deze reglementering is omgezet naar Belgisch recht bij het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs.

Inzake het slaagpercentage voor het praktisch examen (categorie B) kan ik u op basis van de recente studie van het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid over het profiel van de kandidaat-bestuurders de hiernavolgende cijfers meedelen naargelang het gevolgde opleidingsmodel:

Rijopleiding (volledig praktisch examen op privé-terrein en op de openbare weg)

Model 1: 58 %

Model 2: 62 %

Model 3 (vrije begeleiding): 52 %

Leervergunning: 69 %

Deze percentages evolueren bij een tweede praktische proef (herkansing) als volgt:

Model 1: 81 %

Model 2: 83 %

Model 3: 80 %

Leervergunning: 88 %.

Question n° 2092 de M. Malcorps du 13 mai 2002 (N.):**Permis de conduire. — Examen pratique. — Degré de difficulté. — Pourcentage de réussite.**

Nombreuses sont les questions posées au sujet du degré de difficulté de l'examen pratique du permis de conduire. Il semblerait que peu de candidats réussissent dès la première fois. L'honorable ministre pourrait-il communiquer des chiffres concrets à cet égard? Combien de candidats réussissent lors du premier essai? Combien doivent le représenter et le réussissent? Quel contrôle y a-t-il pour empêcher les auto-écoles d'abuser de leur situation et de rechercher des gains faciles en obligeant les candidats à se représenter?

S'il est exact que beaucoup doivent réessayer, il y a peut-être des failles au niveau de la formation. La question se pose notamment de savoir s'il existe suffisamment de terrains d'entraînement accessibles au public où l'on peut s'exercer aux épreuves pratiques imposées? Ne serait-il pas nécessaire de prévoir suffisamment de terrains d'entraînement afin de ne pas augmenter inutilement les coûts du permis pour les personnes qui veulent réussir les épreuves pratiques? Combien d'auto-écoles disposent de leur propre terrain d'entraînement? Y aura-t-il obligation ou non pour les auto-écoles de disposer d'un terrain d'entraînement dans un rayon de 5 km? Les auto-écoles seront-elles obligées de mettre, à un prix démocratique, leur terrain d'entraînement à la disposition de leurs élèves et ceci également en dehors des heures de cours?

Quelle est la suite donnée à l'audit dont les auto-écoles ont fait l'objet? Qu'en est-il de l'arrêté royal concernant la réforme des auto-écoles? Comment les choses seront-elles contrôlées dans la pratique?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

La réglementation relative au permis de conduire a été harmonisée sur le plan européen. La directive européenne 91/439/CE relative au permis de conduire fixe les normes en matière de connaissances, comportements et aptitudes à la conduite auxquelles tous les candidats conducteurs (par catégorie) doivent satisfaire (annexe II). Cette réglementation a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

En ce qui concerne le pourcentage de réussite à l'examen pratique (catégorie B), je peux vous communiquer, sur la base d'une étude récente de l'Institut belge pour la sécurité routière sur le profil des candidats conducteurs les chiffres suivants selon le mode de formation suivi:

Formation à la conduite (examen pratique complet sur terrain privé ainsi que sur la voie publique)

Modèle 1: 58 %

Modèle 2: 62 %

Modèle 3 (filière libre): 52 %

Licence d'apprentissage: 69 %

Ces pourcentages évoluent comme suit lors du second passage à l'examen pratique:

Modèle 1: 81 %

Modèle 2: 83 %

Modèle 3: 80 %

Licence d'apprentissage: 88 %.

Aldus blijkt dat ongeveer 80% van de kandidaten voor een rijbewijs B (personenwagen), slaagt bij de eerste of de tweede deelname aan het praktische examen.

Gezien een kandidaat zelfs na het verlopen van de geldigheid van het voorlopig rijbewijs, steeds kan beslissen om mits naleving van de reglementaire voorschriften met de rijkschool de rijopleiding te hervatten, kan niet worden bepaald hoeveel kandidaten definitief afhaken.

De gemiddelde kost voor een herkansing is dezelfde als voor een eerste examen, omdat dezelfde retributies verschuldigd blijven.

Een volledig praktisch examen (categorie B) belooft 36 euro. Een examen op de openbare weg alleen kost 31 euro. Het geslaagde theoretisch examen blijft drie jaar geldig, na deze termijn dient 15 euro voor dit examen gerekend.

Indien het voorlopig rijbewijs is verlopen dient betrokkene op de gemeente van woonplaats het document om te ruilen voor een document « bijlage IV » en dient deze kandidaat een minimum van acht uren praktisch onderricht te bewijzen alvorens zich opnieuw met de rijkschool te kunnen aanbieden voor het praktisch examen. Eventuele reeds in de voorafgaande drie jaar gevolgde praktische lessen met de rijkschool kunnen evenwel in rekening worden gebracht.

De examens worden afgenomen door de personeelsleden van de examencentra (GOCA), op basis van een gestandaardiseerd examenprotocol waarbij de manoeuvres gedetailleerd zijn beschreven in een *Vade-mecum*. Door de GOCA worden trouwens de door elke examiner gerealiseerde slaagcijfers systematisch computergestuurd onderzocht en getoetst aan de nationale cijfers teneinde eventueel misbruik tegen te gaan.

Indien de kandidaat het examen aflegt met de rijkschool zal de instructeur op het praktisch rijexamen aanwezig zijn zonder dat hij uitspraak te doen heeft over het examenresultaat.

Als er veel herkansingen zijn, dan kan dat voor een deel aan de opleiding gelegen zijn. Daarbij wil ik echter de eigen verantwoordelijkheid van de kandidaten om zich zo goed mogelijk op verkeersdeelname voor te bereiden toch niet veronachtzamen. Er zijn naar verluidt nogal wat kandidaten die hun eigen rijvaardigheid niet behoorlijk kunnen inschatten.

Kandidaten die het resultaat van het examen betwisten kunnen onmiddellijk contact nemen met de hoofdexaminator van het examencentrum, of de inspectie van de directie van het Rijbewijs vragen een onderzoek in te stellen.

Bovendien voorziet het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs dat een beroepscommissie samengesteld uit politierechters na twee mislukte praktijkexamens binnen een termijn van 15 dagen per aangetekend schrijven kan worden verzocht om uitspraak te doen bij betwistingen. Dit college kan alle onderzoeksverrichtingen bevelen en soeverein uitspraak doen die alle partijen bindt.

De kwaliteit van de rijopleiding bevorderen en controleren is een permanente bezorgdheid van mijzelf en de regering. De Staten-generaal van de verkeersveiligheid werd via een specifieke werkgroep belast om hierover de nodige studie en aanbevelingen te doen.

De vraag of er voldoende publiek toegankelijke oefenterreinen voorhanden zijn betreft dan ook een te eenzijdige benadering van de problematiek waarvoor de federale overheid ook bezwaarlijk kan worden gevraagd initiatieven te nemen.

Zowel de rijsscholen als de vrije begeleiding benutten openbare plaatsen om hun kandidaat-bestuurders rijervaring op te laten doen.

Benevens openbare parkings, openbare ruimten en warenhuis-parkings zijn er sommige lokale besturen die terreinen ter beschikking stellen voor de rijopleiding hetgeen dan zeker als een meerwaarde kan worden beschouwd gezien de kandidaten op een meestal van de openbare weg gesloten ruimte minder gestresseerd kunnen oefenen.

Il appert donc qu'environ 80% des candidats au permis de conduire B (une voiture), réussit lors de la première ou deuxième participation à l'examen pratique.

Étant donné qu'un candidat peut, même après l'expiration de la durée de validité de son permis de conduire provisoire, décider, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur, de poursuivre sa formation à la conduite avec une école de conduite, il n'est pas possible de déterminer le nombre de candidats qui y renoncent définitivement.

Le coût moyen du second passage à l'examen pratique est le même que lors du premier examen et ce, puisque les mêmes rétributions sont d'application.

Le coût d'un examen pratique complet (catégorie B) s'élève à 36 euros. Un examen sur la voie publique uniquement coûte 31 euros. La durée de validité de l'examen théorique est de trois ans, la rétribution pour un nouvel examen théorique s'élevant à 15 euros.

Le titulaire d'un permis de conduire provisoire périmé est invité à se présenter à la commune de son domicile afin d'échanger ce document contre un document appelé « annexe IV ». Il devra en outre justifier d'une formation pratique de huit heures minimum avant de pouvoir représenter l'examen pratique avec une école de conduite. Les cours pratiques éventuellement suivis au cours des trois années précédentes dans une école de conduite peuvent être pris en compte.

Les examens sont évalués par les membres du personnel des centres d'examen (GOCA) sur la base d'un protocole d'examen standardisé. Les manoeuvres sont décrites de manière détaillée dans un *Vade-mecum*. Le GOCA étudie systématiquement les taux de réussite de chaque examinateur par voie électronique et compare les résultats obtenus aux chiffres nationaux en vue d'exclure tout abus.

Dans le cas où le candidat présente l'examen avec l'école de conduite, l'instructeur assiste à l'examen pratique sans toutefois pouvoir influencer le résultat de l'examen.

Il est possible qu'un nombre élevé d'examens de repêchage soit en partie imputable à la formation dispensée. Il ne faut cependant pas négliger de prendre en considération la propre responsabilité des candidats en matière de préparation à la participation à la circulation. Il semble aussi encore y avoir pas mal de candidats qui ne savent pas évaluer convenablement leur propre aptitude à la conduite.

Les candidats qui contestent le résultat de l'examen peuvent s'adresser à l'examinateur en chef du centre d'examen ou demander à l'inspection de la direction du Permis de conduire d'ouvrir une enquête.

En outre, l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire a instauré une commission de recours composée de juges de police et habilitée à statuer sur les litiges dont elle est saisie par lettre recommandée endéans les 15 jours suivant le deuxième échec à l'examen pratique. Ce collège peut procéder à toutes les investigations nécessaires; sa décision est souveraine et lie toutes les parties.

Renforcer et contrôler la qualité de la formation à la conduite est une préoccupation constante partagée par le gouvernement et moi-même. Les États généraux de la sécurité routière ont créé un groupe de travail spécifique chargé d'étudier la question et de proposer des recommandations.

La question de savoir s'il existe assez de terrains d'exercice accessibles me semble une approche trop unilatérale de la problématique de sorte qu'on peut difficilement demander au gouvernement fédéral de prendre des initiatives dans ce domaine.

Tant les écoles de conduite que la filière libre utilisent des lieux publics pour permettre aux candidats conducteurs de s'entraîner à la conduite.

À côté des parkings et espaces publics et des parkings des grands magasins, il existe quelques terrains mis à disposition par les administrations locales pour l'apprentissage à la conduite, ce qui offre l'avantage aux candidats de pouvoir s'exercer sur un espace souvent séparé de la voie publique, ce qui est moins stressant.

De manoeuvres kunnen op elk terrein ingeoeffend worden gezien de examensituaties in feite de weerspiegeling zijn van gebruikelijke situaties in het verkeer.

Voor de erkende rijsscholen (koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen), bestaat er behoudens voor de mototerreinen nog geen verplichting om hun privé-oefenterrein aan te melden.

In de nieuwe regelgeving betreffende de rijsscholen is deze verplichting wel opgenomen en zullen deze worden goedgekeurd per onderrichtscategorie. Bovendien zullen deze terreinen zo dienen aangelegd dat alle aan het rijonderricht vreemde personen er geen toegang toe hebben gedurende de lessen. De verplichting tot huur / aanschaf van een oefenterrein binnen een straal van 5 km is niet aldus opgenomen in het ontwerpbesluit. Teneinde de kandidaat-bestuurders niet te verplichten lange afstanden van en naar de oefenterreinen af te leggen werd 20 km voorzien, waarbij de minister gelet op bijvoorbeeld verstedelijkte centra nog afwijkingen kan toestaan.

Rijsscholen zijn privé-instellingen die hun oefenterreinen kunnen huren of aankopen. Het staat hun vrij deze terreinen open te stellen voor hun klanten en hiertoe de voorwaarden te bepalen. Deze voorwaarden dienen echter voor het publiek te worden uitgehangen bij de rijsschoolzetel.

Na een uitgebreide consultatie met alle betrokken milieus op mijn kabinet, kan ik meedelen dat de Ministerraad op 26 april 2002 een beginselakkoord heeft bereikt over de geplande hervorming zodat de goedkeuringsprocedure verder kan worden afgerond.

De audit waarvan sprake, is mij niet bekend.

De controle is uiteraard de sluitsteen om de adequate uitvoering te waarborgen van deze reglementering. De nodige bepalingen met inbegrip van sanctiemechanismen zijn daartoe in de nieuwe regelgeving opgenomen.

De regering heeft de nodige maatregelen genomen om het personeel van de directie van het Rijbewijs uit te breiden dat onder meer belast is met het toezicht op de rijsscholen.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 2118 van mevrouw Thijs d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dierenwelzijn. — Wet. — Inbreuken.

In de wet van 1986 op de bescherming en het welzijn van de dieren wordt in artikel 1 bepaald dat niemand handelingen mag plegen die door deze wet zijn voorzien en die tot doel hebben dat een dier nutteloos omkomt of nutteloos een vermindering, een letsel of pijn ondergaat.

Graag de volgende vragen aan de minister:

1. Hoeveel inbreuken werden geregistreerd in 1998, 1999, 2000 en eventueel in 2001 tegen de wet van 1986 op de bescherming en het welzijn van de dieren?
2. Hoeveel veroordelingen volgden op de pv's?
3. Over welke dieren gaat het in de 1e, 2e, 3e plaats?

Antwoord: 1. In 2000 werden in totaal 71 inbreuken geregistreerd tegen de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. In 2001 waren dat er 140. Deze gegevens zijn niet beschikbaar voor 1998 en 1999 en betreffen slechts de vaststellingen door mijn diensten. Wat vaststellingen betreft door andere instanties, inzonderheid door de politiediensten, zijn geen duidelijke statistische gegevens voorhanden.

2. Voor de vaststellingen van 2000 werd in 8 gevallen een vonnis geveld, terwijl 28 dossiers zonder gevolg werden geklasseerd. Voor 2001 ging het om 3 pv's waarvoor de rechter een uit-

Les manoeuvres peuvent toutefois être exercées sur n'importe quel terrain vu que les conditions de l'examen sont le reflet de situations fréquemment rencontrées dans la circulation routière.

Pour les écoles de conduite agréées (arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux écoles de conduite de véhicules à moteur), il n'y a pas encore d'obligation de notifier les terrains d'entraînement si ce n'est pour la catégorie «moto».

Cette obligation a toutefois été reprise dans la nouvelle réglementation relative aux écoles de conduite; les terrains seront agréés pour chaque catégorie enseignée. En outre, ces terrains devront être aménagés de manière à en empêcher l'accès pendant les cours à toute personne étrangère à l'apprentissage de la conduite. L'obligation de louer ou d'acquérir un terrain d'exercice dans un périmètre de 5 km, n'a pas été reprise dans le projet d'arrêté. Afin de ne pas contraindre les candidats conducteurs à parcourir des distances considérables pour se rendre aux terrains d'exercice et en revenir, une distance de 20 km a été prévue, sauf dérogation par le ministre, notamment pour tenir compte des agglomérations urbaines.

Les écoles de conduite sont des entreprises privées qui peuvent soit louer, soit acquérir des terrains d'exercice. Il leur est possible de mettre ces terrains à la disposition de leur clientèle et de fixer les conditions à cet effet. Ces conditions doivent néanmoins être affichées à l'attention du public dans le siège de l'école.

Après une large consultation de toutes les parties intéressées à mon cabinet, je vous informe que le Conseil des ministres a marqué, en date du 26 avril 2002, son accord de principe sur la réforme de sorte que la procédure d'approbation pourra être poursuivie.

L'audit dont question ne m'est pas connu.

Le contrôle constitue la pierre angulaire permettant de garantir l'application correcte de la réglementation. Les dispositions requises, y compris les mécanismes de sanction, ont été insérées dans la nouvelle réglementation.

Le gouvernement a pris les mesures nécessaires pour le renforcement de l'effectif du personnel nécessaire à la direction du Permis de conduire qui a pour mission de contrôler les écoles de conduite.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 2118 de Mme Thijs du 27 mai 2002 (N.):

Bien-être des animaux. — Loi. — Infractions.

L'article 1^{er} de la loi de 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux prévoit que nul ne peut se livrer sciemment à des actes non visés par ladite loi qui ont pour but de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Combien d'infractions ont été enregistrées en 1998, 1999, 2000 et éventuellement en 2001 à la loi de 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux?
2. À combien de condamnations les PV dressés ont-ils donné lieu?
3. Classés par ordre d'importance, de quelles espèces d'animaux s'agit-il?

Réponse: 1. En 2000, au total, 71 infractions à la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux ont été constatées. En 2001, ce nombre s'élevait à 140. Ces données ne sont pas disponibles pour les années 1998 et 1999 et concernent uniquement les constats réalisés par mes services. Pour ce qui est des constats effectués par d'autres instances, notamment par les services de police, aucune statistique concluante n'est disponible.

2. Pour les constats de 2000, un jugement a été prononcé dans 8 cas tandis que 28 dossiers ont été classés sans suite. Pour l'année 2001, on dénombre 3 PV pour lesquels le juge a prononcé un juge-

spraak deed en 33 pv's die zonder gevolg geklasseerd werden. De overige pv's moeten nog behandeld worden (in vooronderzoek, toegevoegd aan andere dossiers, ...).

3. Het gaat in hoofdzaak om vaststellingen bij landbouwhuisdieren, voornamelijk runderen en slechts in de tweede plaats om inbreuken vastgesteld bij gezelschapsdieren, voornamelijk honden.

Vraag nr. 2119 van mevrouw Thijs d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dierenwelzijn. — Lijst van de zoogdieren die nog mogen gehouden en verhandeld worden. — Gemotiveerde aanvragen door particulieren.

Sinds bijna een jaar bestaat er een lijst van zoogdieren van 42 soorten die in uitvoering van de dierenwelzijnswet nog mogen gehouden worden.

Indien ze een gemotiveerd aanvraagdossier indienen, kunnen particulieren echter toch nog zoogdieren verwerven die niet op de lijst staan.

Mijn vragen aan de minister zijn de volgende :

1. Hoeveel personen dienden het laatste jaar een gemotiveerde aanvraag in om zoogdieren te verwerven die niet op de lijst staan ?

2. Om welke dieren ging het ?

3. Wie precies beslist over het al dan niet geven van een vergunning ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat het verbod op het houden van zoogdiersoorten andere dan deze opgenomen in het koninklijk besluit van 7 december 2001 tot vaststelling van de lijst van zoogdieren die gehouden mogen worden, slechts sedert 1 juni 2002 van kracht is.

Er werden bij mijn dienst nog geen aanvraagdossiers ingediend voor erkenning voor het houden van niet-toegestane dieren.

De beoordeling van dergelijke dossiers gebeurt overeenkomstig voornoemd koninklijk besluit door de minister bevoegd voor dierenwelzijn, op advies van de Dierentuinencommissie.

Vraag nr. 2120 van mevrouw Thijs d.d. 27 mei 2002 (N.):

Honden. — Identificatie. — Registratie. — Chips en tatoeages.

Sinds 5 februari 1998 geldt het ministerieel besluit betreffende de identificatie en de registratie van honden. Het is de bedoeling dat honden die een tatoeage of chip krijgen, in het centraal register voor identificatie van honden opgenomen worden.

Hierover wil ik u de volgende vragen stellen :

1. Hoeveel honden werden er reeds geregistreerd sinds het ministerieel besluit betreffende de identificatie en de registratie van honden ?

2. Hoeveel bedraagt de precieze prijs om een hond te laten registreren ?

3. Worden er subsidies voorzien voor de VZW die het centraal register beheert ?

4. Hoe wordt de vertrouwelijkheid van de gegevens van het centraal register beschermd ?

Antwoord: 1. Sedert de inwerkingtreding van de wetgeving inzake verplichte identificatie van honden van 1 september 1998 werden 618 000 honden geregistreerd.

2. De registratie van een hond in de controlegegevensbank kost 12,39 euro. In deze som is ook de dienstverlening ná registratie begrepen.

3. Er zijn geen subsidies van overheidswege voor de VZW BVIRH. Wel is van elke 12,39 euro voor registratie 0,35 euro bestemd voor de VZW BVIRH.

ment et 33 PV qui ont été classés sans suite. Les PV restants doivent encore être traités (enquête préliminaire, ajouté à d'autres dossiers ...).

3. Il s'agit essentiellement d'infractions constatées sur les animaux domestiques agricoles, principalement les bovins et en deuxième position, sur les animaux de compagnie, principalement, les chiens.

Question n° 2119 de Mme Thijs du 27 mai 2002 (N.):

Bien-être des animaux. — Liste des mammifères qui peuvent encore être détenus et commercialisés. — Demandes motivées de particuliers.

Depuis environ un an existe une liste de 42 espèces de mammifères qui, en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux, peuvent encore être détenus.

À la condition, toutefois d'introduire une demande motivée, les particuliers peuvent encore acquérir certaines espèces de mammifères qui ne figurent pas sur cette liste.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont introduit l'année dernière une demande motivée pour acquérir un mammifère qui ne figure pas sur la liste précitée ?

2. De quels animaux s'agissait-il ?

3. Qui décide de l'octroi ou non de l'autorisation ?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'interdiction de détenir des espèces de mammifères autres que celles reprises dans l'arrêté royal du 7 décembre 2001 fixant la liste des animaux qui peuvent être détenus, est d'application depuis le 1^{er} juin 2002.

Aucun dossier de demande d'agrément pour la détention d'animaux non autorisés n'a été introduit jusqu'à présent auprès de mes services.

L'appréciation de tels dossiers se fait conformément à l'arrêté royal précité par le ministre compétent pour la protection animale, sur avis de la Commission des parcs zoologiques.

Question n° 2120 de Mme Thijs du 27 mai 2002 (N.):

Chiens. — Identification. — Enregistrement. — Microchips et tatouages.

Depuis le 5 février 1998 est entré en vigueur un arrêté ministériel relatif à l'identification et à l'enregistrement des chiens. L'objectif est que les chiens que l'on tatoue ou auxquels l'on greffe une puce soient repris au registre central d'identification des chiens.

À cet égard, j'aimerais poser les questions suivantes :

1. Combien de chiens ont déjà été enregistrés depuis la promulgation de l'arrêté ministériel relatif à l'identification et à l'enregistrement de chiens ?

2. Quel est le coût exact de l'enregistrement d'un chien ?

3. Des subsides sont-ils prévus pour l'ASBL qui gère le registre central ?

4. Comment la confidentialité des données du registre central est-elle protégée ?

Réponse: 1. Depuis l'entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1998 de la réglementation relative à l'identification des chiens, 618 000 chiens ont été enregistrés.

2. L'enregistrement d'un chien dans la banque de données coûte 12,39 euros. Cette somme comprend les prestations de services après enregistrement.

3. Il n'y a pas de subvention de l'État pour l'ASBL ABIEC. Toutefois, des 12,39 euros versés pour chaque enregistrement, 0,35 euro est prélevé pour l'ASBL ABIEC.

4. Het bedrijf dat de gegevens beheert mag slechts informatie verstrekken over honden en hun eigenaars indien het identificatienummer wordt opgegeven. Ook de website van de VZW BVIRH is op die wijze ontworpen. In gevallen van twijfel wordt de vraag voorgelegd aan de VZW BVIRH die hiervoor reeds meermaals de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer consulteerde.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1575 van de heer Hordies d.d. 5 oktober 2001 (Fr.):

Aanslagen van 11 september 2001 in New York. — Controle van de politie- en inlichtingendiensten in het kader van de coördinatie ten gevolge van die gebeurtenissen.

Zoals u weet werden in ons land door het Parlement twee controlecomités aangesteld: het comité P en het comité I. Die comités moeten verslag uitbrengen aan het Parlement met het oog op het verzekeren van de democratische controle.

Verscheidene maatregelen die ten gevolge van de tragische gebeurtenissen van 11 september 2001 werden genomen hebben te maken met de werking van politie- en inlichtingendiensten:

— in uw departement werd een coördinatieceel voor alle inlichtingendiensten in het leven geroepen;

— de Europese Ministerraad JAI van 20 september 2001 heeft beslist om de samenwerking binnen Europol en met de Verenigde Staten op te voeren.

Kan u mij met betrekking tot het eerste punt zeggen of het comité I ingelicht wordt over de werking en de procedure van de cel en hoe dat precies gebeurt?

Kan u mij met betrekking tot het tweede punt zeggen welke procedure er is opgezet om de parlementaire controle van die samenwerking te verzekeren?

Antwoord: 1. Het is exact dat naar aanleiding van de tragische evenementen van 11 september 2001 een coördinatieceel reeds verscheidene malen is samengekomen op het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering met het oog op de evaluatie en de coördinatie van de maatregelen die zich opdringen. Deze cel is samengesteld uit de verschillende inlichtingendiensten en de politie, evenals de verschillende ministeriële departementen die betrokken zijn bij de problematiek. Het comité I is niet betrokken geweest bij de coördinatie van de maatregelen van bestuurlijke politie. Het comité I kan via een controle op de inlichtingendiensten toch kijken wat er gebeurt ook op het vlak van de coördinatie. Het is evenwel zo dat de coördinatie zelf niet rechtstreeks onder de controle valt.

2. Vanaf de evenementen van 11 september 2001 werd geen enkele bijzondere procedure gecreëerd om de opvolging te verzekeren van deze samenwerking. Deze vraag werd ingeschreven op de dagorde van de top te Laken. Het valt niettemin te noteren dat, voor elke IBZ-raad, de commentarierende dagorde van de Raad wordt overgemaakt aan het nationaal Parlement en dat eveneens een debriefing wordt overgemaakt na de Raad. Wat het Europees Parlement betreft, wordt een omstandig rapport van elke Raad overgemaakt naar de Commissie van burgerlijke vrijheden.

Vraag nr. 1582 van de heer Verreycken d.d. 5 oktober 2001 (N.):

Terreuraanslagen in de Verenigde Staten. — Afghaanse onderdanen in België. — Veiligheidsrisico.

Uit de ontwikkelingen van de voorbije dagen bleek dat de islamitische terrorist Bin Laden de steun geniet van het Afghaanse Talibanregime. Dit regime vormt de regering van Afghanistan, en aangezien ook wij de toepasselijkheid van artikel 5 van het NAVO-verdrag aanvaard hebben, is de kans groot dat binnen afzienbare tijd de Verenigde Staten — en daardoor ook dit land — in oorlog zullen zijn met Afghanistan. Meteen stelt zich de vraag in welke mate de aanwezigheid van Afghaanse onderdanen, of islamfundamentalisten, een veiligheidsrisico kan vormen.

4. La société qui gère les données ne peut fournir des informations concernant un chien et son propriétaire que si le numéro d'identification de l'animal est donné. Le site internet développé par l'ASBL ABIEC est également conçu dans ce sens. En cas de doute, la question est soumise à l'ASBL ABIEC qui, à plusieurs reprises déjà, a consulté la Commission pour la protection de la vie privée.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 1575 de M. Hordies du 5 octobre 2001 (Fr.):

Attentats à New York du 11 septembre 2001. — Contrôle des services de police et de renseignements dans le cadre de coordinations suite à ces événements.

Comme vous le savez, notre État bénéficie des comités de contrôle «P» et «R», nommés par le Parlement. Ces comités sont tenus de lui faire rapport afin de garantir le contrôle démocratique.

Suite aux événements tragiques du 11 septembre 2001, des mesures diverses touchent au fonctionnement des services de police et de renseignements:

— une cellule de coordination de tous les services de renseignements a été mise en place au sein de votre département;

— le Conseil européen des ministres JAI du 20 septembre 2001 a décidé d'intensifier la coopération au sein d'Europol, ainsi qu'avec les États-Unis.

En ce qui concerne le premier point, pourriez-vous m'indiquer si et comment le comité «R» est informé du fonctionnement et des procédures de cette cellule?

En ce qui concerne le deuxième point, pourriez-vous me dire quelle procédure est mise en place pour assurer le contrôle parlementaire de ces coopérations?

Réponse: 1. Il est exact que suite aux événements tragiques du 11 septembre 2001, une cellule de coordination regroupant les différents services de renseignement et de police, ainsi que les départements ministériels concernés par la problématique, s'est réunie à de nombreuses reprises au Centre gouvernemental de coordination et de crise en vue d'évaluer et de coordonner les mesures de protections qui s'imposent. Le Comité R n'a pas été concerné par la coordination de ces mesures de police administratives. Le Comité R peut, via un contrôle sur les services de renseignement, avoir un regard sur ce qui se passe et également sur le plan de la coordination. La coordination en soi n'est cependant pas directement du ressort du contrôle.

2. Depuis les événements du 11 septembre 2001 aucune procédure particulière n'a été créée pour assurer le suivi de ces coopérations. Cette question a été inscrite à l'ordre du jour du sommet de Laeken. Il convient de cependant de noter qu'avant chaque conseil JAI, l'ordre du jour commenté du Conseil est communiqué au Parlement national et qu'un document de debriefing lui est également communiqué après chaque Conseil. En ce qui concerne le Parlement européen, un rapport circonstancié de chaque Conseil JAI est fait auprès de la Commission des libertés publiques.

Question n° 1582 de M. Verreycken du 5 octobre 2001 (N.):

Attentat terroristes aux États-Unis. — Ressortissants afghans en Belgique. — Risque pour la sécurité.

Il ressort des événements de ces derniers jours que le terroriste islamiste Ben Laden bénéficie du soutien du régime des Afghans talibans. Ce régime est à la tête du gouvernement de l'Afghanistan et, comme nous avons, nous aussi, admis l'applicabilité de l'article 5 du traité de l'OTAN, le risque est grand que d'ici peu, les États-Unis — et, partant, notre pays — entrent en guerre avec l'Afghanistan. Du coup se pose la question de savoir dans quelle mesure la présence de ressortissants afghans ou de fondamentalistes islamistes peut constituer un risque pour la sécurité.

1. Hoeveel Afghanen verblijven legaal op ons grondgebied, en in welke statuut?

2. Worden veiligheidsmaatregelen getroffen ter hunner aanzien in geval van oorlog?

3. Hoeveel Afghanen zijn bekend in de regularisatie-operatie, en zal een oorlog invloed hebben op deze procedure?

4. Zullen de artikelen 3, 5^o, en 7, 3^o, van de vreemdelingenwet van 15 december 1980 worden aangewend tegenover Afghanen of tegenover uit Afgaans-bevriende Staten afkomstige onderdanen?

5. Hoeveel Afgaanse asielzoekers, erkend of kandidaten, bevinden zich in het land? Hoeveel daarvan bevinden zich in een opvangcentrum?

6. Hoeveel Afghanen verwierven de nationaliteit tijdens de voorbije drie jaar? Hoeveel hebben vandaag een aanvraag tot verkrijging van de nationaliteit lopen?

Bij de verkiezing van de moslimraad bleek dat 29 van de leden, althans volgens de Staatsveiligheidsdiensten, bindingen hadden met fundamentalistische organisaties.

7. Met welke groepen hadden deze 29 leden contact? Waren er organisaties bij waarvan vermoed wordt dat zij contacten onderhielden met Bin Laden? Welke organisaties?

De terroristen die in Hamburg woonden kregen de beschikking over een gebedsruimte waar mogelijk aanslagen werden beraamd. De overheid oefende op de activiteiten geen enkele controle uit, want «dit zou kwetsend geweest zijn voor de moslimgemeenschap».

8. Waren de moordenaars van Massoed lid van een moslim-groep? Werd in voorkomend geval controle uitgeoefend op de inhoud van toespraken in de gebedsruimte van die groep?

Het EVRM bevat bepalingen die afwijkingen toestaan op hetzelfde verdrag in geval van een noodtoestand.

9. Zal de regering artikel 15 van het EVRM aanwenden om moslimfundamentalisten te weren van het grondgebied?

De wet van 11 oktober 1916 laat de regering toe om onder meer vreemdelingen anders te behandelen dan in vreedstijd.

10. Zal de regering deze wet hanteren tegenover moslimfundamentalisten?

Antwoord: 1. Op dit moment verblijven er in totaal 1 981 Afghanen legaal in België, waarvan 354 als vluchteling.

2. De vraag heeft zich nooit gesteld, gezien het feit dat België zich op geen enkel moment in staat van oorlog bevond met Afghanistan.

3. Op dit moment zijn er 211 Afghanen betrokken in de regularisatieprocedure.

4. Deze vraag kwam nooit aan de orde.

5. Op datum van 29 januari 2002 waren er 95 Afghanen zonder eerste-aanlegasielbeslissing van de algemeene directie van de Dienst voor Vreemdelingenzaken en 405 Afghanen wachtende op een beslissing in dringend beroep van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

6. Het antwoord op deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega de minister van Justitie.

7. Het antwoord op deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega de minister van Justitie.

8. Ook het antwoord op deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega de minister van Justitie.

9. Van toepassing door de regering van artikel 15 van de Europese Conventie van de rechten van de mens was er nooit sprake.

10. Deze vraag kwam nooit aan de orde gezien de wet van 11 oktober 1916 de staat van oorlog of van beleg betreft en omdat ons land zich niet in deze situatie bevindt.

1. Combien y a-t-il d'Afghans qui résident légalement sur notre territoire et quel est leur statut?

2. Prendra-t-on des mesures de sécurité vis-à-vis d'eux en cas de guerre?

3. Combien connaît-on de cas d'Afghans concernés par la procédure de régularisation? Une guerre aura-t-elle une incidence sur cette procédure?

4. Les articles 3, 5^o, et 7, 3^o, de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers seront-ils appliqués contre des Afghans ou contre des ressortissants d'États amis de l'Afghanistan?

5. Combien y a-t-il de demandeurs d'asiles afghans, reconnus ou candidats, dans notre pays? Combien d'entre eux se trouvent-ils dans un centre d'accueil?

6. Combien y a-t-il d'Afghans qui ont acquis la nationalité belge au cours des trois dernières années? Pour combien d'entre eux une demande d'obtention de la nationalité est-elle en cours aujourd'hui?

Lors de l'élection du conseil des musulmans, il s'est avéré que 29 des membres, du moins selon les services de la Sûreté de l'État, avaient des liens avec des organisations fondamentalistes.

7. Avec quels groupes ces 29 membres avaient-ils des contacts? Y avait-il parmi eux des organisations que l'on soupçonne d'avoir entretenu des contacts avec Ben Laden? Si oui, de quelles organisations s'agit-il?

Les terroristes qui habitaient à Hamburg ont pu disposer d'un lieu de prière au sein duquel des attentats ont peut-être été préparés. Les autorités n'ont exercé aucun contrôle sur leurs activités, parce qu'un contrôle aurait été blessant pour la communauté musulmane.

8. Les assassins du général Massoud étaient-ils membres d'un groupe musulman? A-t-on contrôlé la teneur des allocutions prononcées dans le lieu de prière de ce groupe?

La Convention européenne des droits de l'homme comporte des dispositions qui permettent d'y déroger en état d'urgence.

9. Le gouvernement aura-t-il recours à l'article 15 de ladite convention pour éloigner du territoire des fondamentalistes musulmans?

La loi du 11 octobre 1916 permet au gouvernement de traiter notamment des étrangers autrement qu'en temps de paix.

10. Le gouvernement appliquera-t-il cette loi contre les fondamentalistes musulmans?

Réponse: 1. À l'heure actuelle, un total de 1 981 Afghans résident légalement en Belgique, dont 354 en tant que réfugiés.

2. La question ne s'est jamais posée vu qu'à aucun moment, la Belgique n'a été en état de guerre avec l'Afghanistan.

3. À l'heure actuelle, 211 Afghans sont concernés par la procédure de régularisation.

4. Cette question n'a jamais été d'actualité.

5. À la date du 29 janvier 2002, il y avait 95 Afghans se trouvant sans décision en matière d'asile rendue en première instance par l'Office des étrangers et 405 Afghans en attente d'une décision du Commissariat général aux réfugiés et apatrides suite à l'introduction d'un recours urgent.

6. La réponse à cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Justice.

7. La réponse à cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Justice.

8. De même, la réponse à cette question relève de la compétence du ministre de la Justice.

9. Il n'a jamais été question que le gouvernement applique l'article 15 de la Convention européenne des droits de l'homme.

10. La question n'a jamais été d'actualité vu que la loi du 11 octobre 1916 concerne l'état de guerre ou de siège et que notre pays ne se trouve pas dans une telle situation.

Vraag nr. 1804 van de heer Malcorps d.d. 8 januari 2002 (N.):**Federale politie. — Snelheidscontroles. — Onbewaakte camera's.**

Gezien het hoog aantal verkeersslachtoffers is er politiek eensgezindheid gegroeid over de nood aan meer snelheidscontroles. En dit zowel via bemande als onbemande controles. Maar de indruk ontstaat dat er minder in plaats van meer snelheidscontroles gerealiseerd worden. En ook bij de effectieve werking van onbemande camera's en radars worden vragen gesteld.

Kan de geachte minister mij daarom antwoorden op volgende vragen:

1. Gedurende hoeveel uren vonden er snelheidscontroles plaats de laatste drie jaar, in totaal en opgesplitst per provinciale verkeersseenheid? Hoeveel voertuigen werden er gecontroleerd, hoeveel overtredingen werden er vastgesteld en hoeveel PV's werden er opgemaakt, ook in het totaal en per provinciale verkeersseenheid?

2. Hoeveel uren waren onbemande camera's en radars actief de voorbije drie jaar, in totaal en per provinciale verkeersseenheid? Is het mogelijk ook de cijfers per camera te geven? Hoeveel overtredingen werden vastgesteld, snelheids- en roodlicht-overtredingen, in totaal, per provinciale verkeersseenheid en per camera? En hoeveel PV's werden opgemaakt in totaal, per provinciale verkeersseenheid en per camera? Welke camera's waren niet of nauwelijks actief (bijvoorbeeld minder dan 20 uur per jaar) en wat was daarvan dan de reden?

3. Zal de geachte minister, gezien de nieuwe prioriteit die aan verkeersveiligheid en verkeerscontroles wordt gegeven door de federale regering, erop toezien dat het aantal bemande en onbemande controles toeneemt? Welke maatregelen zal hij daartoe nemen?

4. Eén van de problemen wat de werking van onbemande camera's en radars betreft, blijkt de bevoegdheidsversnippering over maar liefst vijf verschillende ministers te zijn (de gewestminister bevoegd voor verkeer, de federale ministers bevoegd voor verkeer, Binnenlandse Zaken en Justitie en zelfs de minister van Economische Zaken wat de homologatie van de camera's betreft). Iedereen is het erover eens dat meer coördinatie nodig is opdat er niet enkel meer onbemande camera's en radars zouden komen, maar ook opdat deze effectief zouden werken en tot een krachtadig vervolgingsbeleid met het oog op de verkeersveiligheid zouden leiden. Welke coördinerende initiatieven overweegt de geachte minister in dit verband? Op welke wijze wordt het overleg georganiseerd als voorzien in het «koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon, bestemd om op de openbare weg toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten»? Is er een samenwerkingsprotocol voor het geheel van de problematiek van de plaatsing van de onbemande camera's, is er een samenwerkingsprotocol per camera? Op welke wijze kunnen de procedures terzake verkort worden?

Antwoord: Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op zijn vraag.

1. Uit onderstaande tabel kan worden afgelezen hoeveel uren de provinciale verkeersseenheden in de jaren 1998, 1999 en 2000 besteedden aan snelheidscontroles met behulp van mobiele camera's, dit zijn camera's die bevestigd zijn op een voertuig:

Question n° 1804 de M. Malcorps du 8 janvier 2002 (N.):**Police fédérale. — Contrôles de vitesse. — Caméras automatiques.**

Eu égard au nombre élevé de victimes d'accidents de la route, l'unanimité s'est progressivement faite au sein du monde politique à propos de la nécessité d'augmenter le nombre de contrôles de vitesse tant traditionnels qu'au moyen de radars automatiques. On a cependant l'impression qu'au lieu d'avoir plus de contrôles de vitesse, il y en a moins. De plus, on s'interroge aussi sur le fonctionnement effectif des caméras et radars automatiques.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Pendant combien d'heures y a-t-il eu des contrôles de vitesse au cours des trois dernières années, au total et avec ventilation par unité provinciale de circulation? Combien de véhicules a-t-on contrôlés, combien d'infractions a-t-on constatées, combien de PV a-t-on rédigés, au total et par unité provinciale de circulation?

2. Pendant combien d'heures les caméras et radars automatiques ont-ils fonctionné au cours des trois dernières années, au total et par unité provinciale de circulation? Est-il également possible de connaître les chiffres par caméra? Combien d'infractions aux règles relatives au respect des limitations de vitesse et des feux rouges a-t-on constatées, au total, par unité provinciale de circulation et par caméra? Combien de PV a-t-on dressé au total, par unité provinciale de la circulation et par caméra? Quelles caméras n'ont pas ou peu fonctionné (par exemple moins de 20 heures par an) et pour quelle raison?

3. Compte tenu des nouvelles priorités données à la sécurité routière et aux contrôles routiers par le gouvernement fédéral, l'honorable ministre veillera-t-il à augmenter le nombre de contrôles traditionnels et automatiques? Quelles mesures compte-t-il prendre à cet effet?

4. Un des problèmes relatifs au fonctionnement des caméras et radars automatiques est que ceux-ci relèvent de la compétence de cinq ministres différents (le ministre régional compétent pour la circulation, les ministres fédéraux compétents pour la circulation, l'Intérieur et la Justice et même le ministre des Affaires économiques en ce qui concerne l'homologation des caméras). Chacun s'accorde à reconnaître la nécessité d'une plus grande coordination non seulement en vue d'avoir plus de caméras et radars automatiques, mais aussi afin qu'ils puissent fonctionner effectivement pour permettre la mise en œuvre d'une politique de poursuites sévères en vue d'améliorer la sécurité routière. Quelles initiatives l'honorable ministre envisage-t-il à cet égard au niveau de la coordination? De quelle manière est organisée la concertation prévue par l'arrêté royal du 11 octobre 1997 «relatif aux modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, destinés à assurer la surveillance sur la voie publique de l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci». Existe-t-il un protocole de coopération pour l'ensemble de la problématique de l'installation des caméras automatiques et y a-t-il un protocole de coopération par caméra? De quelle manière les procédures en cette matière pourraient-elles être raccourcies?

Réponse: En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le tableau figurant ci-dessous permet de voir combien d'heures les unités provinciales de circulation ont consacré, au cours des années 1998, 1999 et 2000, aux contrôles de vitesse à l'aide de caméras mobiles, c'est-à-dire de caméras fixées à un véhicule:

	1998	1999	2000
Brabant	2 934	2 374	2 723
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	2 092	1 761	2 461
Limburg. — <i>Limbourg</i>	3 117	2 867	3 306
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	2 863	1 790	1 836
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	2 712	2 851	2 527
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	4 659	3 409	3 801
Namen. — <i>Namur</i>	2 794	2 965	2 769
Luik. — <i>Liège</i>	3 573	3 165	2 901
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	2 497	2 068	2 190
Totaal. — <i>Total</i>	27 241	23 250	24 514

Het aantal voertuigen dat naar aanleiding van deze snelheidscontroles gecontroleerd werd, bedraagt:

Le nombre de véhicules qui ont été contrôlés à l'occasion de ces contrôles de vitesse a été de:

	1998	1999	2000
Brabant	1 010 982	1 176 303	1 474 002
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1 006 811	980 650	1 679 602
Limburg. — <i>Limbourg</i>	1 237 416	1 191 325	1 570 567
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	1 602 198	1 060 119	1 039 059
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	958 177	846 287	989 650
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	2 434 734	2 188 921	1 914 780
Namen. — <i>Namur</i>	913 589	889 674	1 000 613
Luik. — <i>Liège</i>	2 324 935	2 324 935	1 838 101
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	556 566	505 403	976 619
Totaal. — <i>Total</i>	12 045 048	11 163 617	12 482 993

De provinciale verkeerseenheden stelden hierbij volgend aantal inbreuken vast:

Les unités provinciales de circulation ont à cet effet constaté le nombre suivant d'infractions:

	1998	1999	2000
Brabant	402 000	467 781	548 455
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	222 250	222 987	297 975
Limburg. — <i>Limbourg</i>	333 820	345 359	408 695
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	532 217	356 677	321 940
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	297 111	268 110	300 621
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	645 708	607 371	516 481
Namen. — <i>Namur</i>	295 449	310 200	342 985
Luik. — <i>Liège</i>	409 523	397 887	426 308
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	177 969	188 756	234 936
Totaal. — <i>Total</i>	3 316 047	3 165 128	3 398 396

Het aantal processen-verbaal, opgesteld naar aanleiding van deze verkeerscontroles, bedraagt:

Le nombre de procès-verbaux établis à l'occasion de ces contrôles de sécurité s'élève à:

	1998	1999	2000
Brabant	28 682	28 179	30 800
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	23 505	23 136	34 235
Limburg. — <i>Limbourg</i>	37 156	35 453	35 815
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	79 979	54 040	50 012
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	48 112	38 437	45 299
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	45 281	38 898	33 213
Namen. — <i>Namur</i>	17 763	18 526	21 377
Luik. — <i>Liège</i>	27 107	26 062	26 629
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	11 751	9 944	12 873
Totaal. — <i>Total</i>	319 336	272 675	290 253

2. Wat betreft het aantal controles met onbemande camera's die door de federale politie worden beheerd, zijn enkel de cijfers voor 1999 en 2000 beschikbaar. De gegevens voor 1998 zijn onvolledig, waardoor een vergelijking met de andere jaren onmogelijk is.

De onbemande camera's beheerd door de federale politie, voerden in 1999 en 2000 het volgend aantal uren controles uit:

	1999	2000
Brabant	13 630	38 641
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	8 913	6 707
Limburg. — <i>Limbourg</i>	6 934	2 387
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	7 070	2 083
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	3 467	5 085
Luik. — <i>Liège</i>		553
Totaal. — <i>Total</i>	40 014	55 456

Bij deze controles werden een volgend aantal processen-verbaal wegens inbreuken op de snelheid of het negeren van het stoplicht opgesteld:

	1999	2000
Brabant	4 623	11 207
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	5 956	5 860
Limburg. — <i>Limbourg</i>	6 402	1 853
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	5 679	1 704
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	2 731	1 952
Luik. — <i>Liège</i>		4 659
Totaal. — <i>Total</i>	25 391	27 235

De gegevens per camera worden niet gecentraliseerd. Dit is ook niet het geval voor wat betreft eventuele disfuncties.

3. Verkeersveiligheid is voor de regering steeds een prioritaair thema geweest. Het staat als prioritaair veiligheidsfenomeen ingeschreven in het Nationaal Veiligheidsplan, zowel voor de federale politie als voor de lokale politie.

De politiediensten leveren nu reeds aanzienlijke inspanningen met betrekking tot de verkeershandhaving. Het uitvoeren van snelheidscontroles vormt hiervan slecht één aspect. Een veilige omgeving vergt bijvoorbeeld ook aandacht voor het wildparkeren, het agressief rijgedrag, het rijden onder invloed, het respect voor de mobiliteit van de mindervalide weggebruiker, enz. ... De politiediensten moeten hun beschikbare middelen verdelen over al deze aspecten van de verkeershandhaving en hierbij een evenwicht nastreven. Er moet worden vermeden dat de klemtoon al te veel wordt gelegd op één aspect, ten nadele van de andere elementen van de verkeershandhaving. Samen met de politiediensten zal moeten worden onderzocht in welke mate zij nog meer middelen kunnen vrijmaken voor snelheidscontroles, zonder de andere opdrachten van verkeerstoezicht en -handhaving al te veel in het gedrang te brengen.

Het plaatsen van onbemande camera's valt onder de bevoegdheid van de lokale verantwoordelijken. De federale politie zal in 2002 10 bijkomende radars aanschaffen.

4. Het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 bepaalt de modaliteiten van het overleg voorafgaandelijk aan de plaatsing van onbemande camera's en wijst expliciet de deelnemers aan dit overleg aan. Deze deelnemende partijen zijn onder meer de burgemeester(s), de procureur des Konings, de commandant van de provinciale verkeersveiligheid en de korpschef van de lokale politie. Zij spreken zich volledig autonoom uit over de plaatsing van de onbemande camera's en de gebruiksomstandigheden. Hierdoor

2. En ce qui concerne le nombre de contrôles effectués au moyen de caméras autonomes gérées par la police fédérale, seuls les chiffres pour 1999 et 2000 sont disponibles. Les données pour 1998 sont incomplètes, ce qui rend la comparaison avec les autres années impossible.

Les caméras autonomes gérées par la police fédérale ont effectué, en 1999 et en 2000, le nombre suivant d'heures de contrôle:

Lors de ces contrôles, le nombre suivant de procès-verbaux pour infraction à la vitesse et franchissement d'un feu rouge a été établi:

Les données par caméra ne sont pas centralisées. Ce n'est pas non plus le cas en ce qui concerne d'éventuels dysfonctionnements.

3. La sécurité routière a toujours été une manière prioritaire pour le gouvernement. Elle est inscrite, en tant que phénomène de sécurité, dans le Plan national de sécurité, tant pour la police fédérale que pour la police locale.

Les services de police font déjà des efforts considérables en ce qui concerne la sécurité routière. Les contrôles de vitesse n'en constituent qu'un seul aspect. Un environnement sûr requiert que l'on soit également attentif au parking sauvage, à la conduite agressive, à la conduite sous influence, au respect de la mobilité des utilisateurs de la route moins valides, etc. ... Les services de police doivent répartir les moyens dont ils disposent entre tous ces aspects de la sécurité routière et s'efforcer de trouver un équilibre. Il convient d'éviter que l'accent porte de manière exagérée sur un seul aspect, au détriment des autres éléments de la sécurité routière. Avec les services de police, il conviendra d'étudier dans quelle mesure des moyens supplémentaires peuvent encore être dégagés pour effectuer des contrôles de vitesse, sans que cela compromette trop les autres missions dans les domaines du contrôle routier et de la sécurité.

Le placement des caméras autonomes relève de la compétence des responsables locaux. En 2002, la police fédérale va procéder à l'acquisition de 10 radars supplémentaires.

4. L'arrêté royal du 24 octobre 1997 précise les modalités de la concertation préalable au placement de caméras autonomes et désigne de manière explicite les participants à cette concertation. Ceux-ci sont notamment le(s) bourgmestre(s), le procureur du Roi, le commandant de l'unité provinciale de circulation ainsi que le chef de corps de la police fédérale. Ils s'expriment de manière tout à fait autonome sur le placement des caméras autonomes et sur les conditions de leur utilisation. À cet effet, il est possible de

wordt het mogelijk lokale accenten te leggen en het plaatsingsbeleid optimaal af te stemmen op het lokaal verkeershandhavingbeleid. Precies om deze soepelheid inzake de plaatsing van onbemande camera's niet in het gedrang te brengen en bovendien een zo groot mogelijke coördinatie op lokaal niveau te bewerkstelligen is ervoor geopteerd geen samenwerkingsprotocol vanuit federaal niveau op te leggen. De coördinatie dient volledig te worden geregeld bij het voorziene lokale overleg.

De huidige procedure laat toe een evenwicht te bereiken tussen, enerzijds, het verrichten van correcte vaststellingen met technisch betrouwbaar materieel en, anderzijds, een optimale inzet van deze camera's. Een vereenvoudiging van deze procedure kan alleen maar ten koste gaan van bovenstaand evenwicht.

Vraag nr. 1828 van de heer Kelchtermans d.d. 18 januari 2002 (N.):

Politiehervorming. — Verklaringen van de voorzitter van de politievakbond.

In een recent interview met *Het Nieuwsblad* uit de voorzitter van de politievakbond NSPV heel wat kritiek op de politiehervorming. Zo stelt hij dat het nieuwe statuut wel heel wat financiële en sociale verbeteringen inhoudt, maar dat het anderzijds niet wordt toegepast, omwille van het feit dat er onvoldoende politiemensen zijn om alle voorziene taken uit te voeren. Volgens hem moeten er nog minstens 2 000 politiemensen bijkomen.

Graag kreeg ik van de geachte minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1. Is het juist dat, zoals de heer Van Keer stelt, bestuurders van sproeiwagens of Iveco's soms twaalf uur lang ononderbroken achter het stuur van hun voertuig zitten? Zo ja, gelden er dan voor hen andere regels dan voor de vrachtwagenchauffeurs of betekent dit dat de overheid haar eigen spelregels niet respecteert? Welke stappen overweegt hij om dit te onderzoeken en hieraan een einde te stellen?

2. In welke mate is hij het eens met de analyse van de heer Van Keer dat er nog minstens 2 000 politiemensen moeten bijkomen om alle voorziene taken naar behoren te kunnen uitvoeren? Wat zou de budgettaire impact zijn van een dergelijke omvangrijke aanwerving?

3. In welke mate is hij het eens met de stelling dat er door de politiehervorming veel minder blauw op straat is en dat dit hoofdzakelijk een gevolg is van het feit dat de huidige politiezones veel te klein zijn voor een goede dienstverlening? Overweegt de geachte minister op basis van deze informatie een herindeling van de bestaande politiezones? Zo ja, in welke zin? Zo nee, wanneer plant hij een eerste evaluatie van de huidige indeling in zones en met welke intenties?

4. Volgens de heer Van Keer heeft de samensmelting van de vroegere BOB en de gerechtelijke politie niets veranderd doordat de onderzoekers elk op hun eigen manier blijven verder werken en het nog een generatie zal duren alvorens de violen echt op elkaar afgestemd zijn. In welke mate kan hij deze uitspraak bijtrekken dan wel weerleggen?

5. Is het juist dat de opdeling van de federale politie in vijf algemene directies — bestuurlijke politie, gerechtelijke politie, personeel, materiële middelen en operationele ondersteuning — volkomen inefficiënt is en enkel maar leidt tot chaos? Indien dit niet het geval zou zijn, kan de geachte minister dan argumenten geven waarom dit niet zo is en dit staven? In welke mate heeft de commissaris-generaal hierop invloed? De heer Van Keer beweert dat deze laatste hierop blijkbaar geen enkele invloed heeft en dat men deze functie zelfs beter zou afschaffen! Kan de geachte minister dit weerleggen?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag aangaande verklaringen van de voorzitter van een politievakbond in het kader van de politiehervorming, kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

tenir compte des spécificités locales et d'aligner la politique de placement de ces caméras autant que possible sur la politique menée localement en matière de sécurité routière. C'est précisément pour ne pas compromettre cette souplesse en matière de placement des caméras autonomes et pour avoir en outre une coordination aussi grande que possible au niveau local qu'il a été décidé de ne pas imposer de protocole de coopération émanant du niveau fédéral. La coordination doit être entièrement réglée lors de la concertation locale qui est prévue.

L'actuelle procédure permet d'atteindre un équilibre entre, d'une part, l'établissement de constats corrects au moyen de matériel fiable et, d'autre part, un engagement optimal de ces caméras. Une simplification de cette procédure ne peut se faire qu'au détriment de cet équilibre.

Question n° 1828 de M. Kelchtermans du 18 janvier 2002 (N.):

Réforme des polices. — Déclarations du président du syndicat de la police.

Dans une récente interview accordée au «*Nieuwsblad*», le président du SNPS, le syndicat de la police, a émis assez bien de critiques à propos de la réforme des polices. Il a notamment affirmé que si le nouveau statut comporte bon nombre d'améliorations financières et sociales, il se fait par ailleurs qu'il n'est pas appliqué en raison du manque d'effectifs pour accomplir toutes les tâches prévues. D'après lui, il faudrait encore engager au moins 2 000 policiers.

L'honorable ministre pourrait-il donner une réponse circonstanciée aux questions suivantes:

1. Est-il exact, comme l'affirme M. Van Keer, que les conducteurs d'autopompes ou de véhicules Iveco restent parfois douze heures sans interruption au volant de leur véhicule? Dans l'affirmative, sont-ils soumis à d'autres règles que les chauffeurs de poids lourds ou est-ce à dire que les pouvoirs publics ne respectent pas les règles qu'ils ont eux-mêmes édictées? Quelles démarches envisage-t-on de faire pour examiner la question et pour mettre fin à ce genre de pratiques?

2. Dans quelle mesure partage-t-il l'analyse de M. Van Keer qui estime qu'il faudrait engager encore au moins 2 000 policiers pour pouvoir accomplir correctement toutes les tâches prévues? Quel serait l'impact budgétaire d'un tel recrutement en masse?

3. Dans quelle mesure partage-t-il la thèse selon laquelle la réforme des polices entraîne une diminution de la présence policière dans la rue, essentiellement en raison du fait que les zones de police actuelles sont beaucoup trop petites pour assurer un service de qualité? Envisage-t-il de revoir la répartition des zones de police actuelles sur la base de cette information? Dans l'affirmative, dans quel sens? Dans la négative, quand prévoit-il une première évaluation du découpage actuel en zones et dans quelles intentions?

4. D'après M. Van Keer, la fusion de l'ancienne BSR et de la police judiciaire n'a rien changé, étant donné que les enquêteurs continuent à travailler chacun à leur manière et qu'il faudra encore une génération avant que leurs violons ne soient parfaitement accordés. Dans quelle mesure peut-il partager cette affirmation ou la réfuter?

Est-il exact que la division de la police fédérale en cinq directions générales — police administrative, police judiciaire, personnel, moyens matériels et appui opérationnel — est totalement inefficace et ne mène qu'au chaos? Si tel ne devait pas être le cas, peut-il dire pourquoi ce n'est pas le cas et étayer ses arguments? Dans quelle mesure le commissaire général a-t-il une influence sur cet état de choses? M. Van Keer affirme que ce dernier n'a manifestement pas la moindre influence sur cette question et que l'on ferait beaucoup mieux de supprimer cette fonction? Pouvez-vous réfuter cette affirmation?

Réponse: En réponse à sa question concernant des déclarations du président d'un syndicat de police dans le cadre de la réforme des polices je peux communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. De bestuurders van sproeiwagens en Iveco's worden ingezet tijdens de opdrachten van ordehandhaving. Na een eerste administratieve verplaatsing eigen aan elke ordedienst, hebben deze opdrachten dikwijls een statisch karakter, hetgeen betrokken bestuurders in staat stelt de nodige rust te genieten. De beweringen dat deze bestuurders twaalf uur lang ononderbroken achter het stuur van hun voertuig zitten, kan dus geenszins slaan op het daadwerkelijk ononderbroken rijden met een voertuig gedurende deze tijdsperiode. De aard van de opdrachten waarvoor deze bestuurders worden ingezet biedt voldoende rustperiodes.

Mocht in zeer uitzonderlijke gevallen de effectieve rijtijd van deze bestuurders de aanvaardbare grens dreigen te overschrijden, kan er steeds in een aflossing worden voorzien. Naast de chauffeur-titularis is immers ook de technische chef van een sproeiwagen bevoegd om dit voertuig te besturen terwijl de passagiers van de Iveco met een rijbewijs C de voor dit voertuig aangewezen chauffeur kunnen vervangen.

2. Of de beweringen van de heer Van Keer gesteund zijn op een grondige analyse, kan ik niet beoordelen. Indien dit inderdaad het geval is, wil ik die graag laten bestuderen. Het is ook niet duidelijk of hij het wel heeft over de federale politie, dan wel over de totaliteit van de geïntegreerde politie. Het komt er nu in eerste instantie op aan de beschikbare capaciteit oordeelkundig aan te wenden, de juiste prioriteiten te stellen (onder andere in de diverse veiligheidsplannen) en de oneigenlijke politietaken verder af te bouwen. Het aanwerven van 2 000 politiemensen is zeker nu niet aan de orde.

3. De stelling dat er thans minder blauw op straat zou zijn door de politiehervorming wordt teniet gedaan door de analyse. Het personeel dat voor de hervorming aanwezig was werd in het plaatselijk korps gehouden. De fusie van de vroegere rijkswachtbrigades en de gemeentepolitie moet schaalbezuinigingen doen ontstaan. De aanpassingen van de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 (Mammoet) die onlangs werden onderhandeld zijn zoveler versoeplingen van de organisatie van de arbeidsduurregeling die terug capaciteiten moeten opleveren aan de politiezones.

Men mag niet uit het oog verliezen dat gelijktijdig met de inplaatsstelling van de politiezones de EU-top heeft plaatsgevonden en de invoering van de euro is gebeurd, met de noodzaak tot gevolg een voldoende aantal politiemensen in te zetten om de openbare orde en veiligheid te verzekeren bij deze gebeurtenissen.

De indeling van de provincies in politiezones overeenkomstig artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot oprichting van een geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, is telkens gebeurd na advies van betrokken burgemeesters (die de gemeenteraden dienaangaande dienden te raadplegen), van de procureur-generaal en van de gouverneur, en dit bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, en met respect voor de grenzen van de gerechtelijke arrondissementen.

De memorie van toelichting bepaalt in artikel 9 dat de politiezones worden ingesteld op basis van de interpolitiezones, aangezien breken met de bestaande dynamiek nefaste gevolgen kan hebben voor de goede werking van het politieapparaat en dat nochtans aanpassingen zijn gebeurd op grond van de ervaringen die werden opgedaan met de interpolitiezones.

Het voorstel tot indeling van mijn departement was gebaseerd op een grondige functionele analyse aan de hand van de veertien functionaliteiten en de bijbehorende normen uitgevoerd door de voormalige algemene politiestuudienst.

De directie Relaties met de lokale politie, die tot eind volgend jaar rechtstreeks onder mijn gezag staat, is evenwel niet alleen belast met de begeleiding van de inplaatsstelling van de lokale politie, maar ook met de evaluatie van de werking ervan, waarbij ook de indeling van de politiezones voortdurend wordt geëvalueerd.

4. Structureel werd ervoor geopteerd om de samensmelting van de ex-BOB's en de ex-brigades van de gerechtelijke politie geleidelijk aan te organiseren. Om te starten werden de beide korpsen onder de operationele leiding van één chef geplaatst, met name de gerechtelijke directeur (DirJud), zoveel mogelijk met behoud van hun specialiteit die ze op basis van de specialisatierichtlijn van

1. Les conducteurs d'autopompes et d'Iveco sont engagés lors des missions de maintien de l'ordre. Après un premier déplacement administratif propre à chaque service d'ordre, ces missions présentent souvent un caractère statique, ce qui met les conducteurs concernés en mesure de prendre le repos nécessaire. Les affirmations selon lesquelles ces conducteurs seraient derrière le volant de leur véhicule pendant douze heures d'affilée ne peuvent dès lors effectivement avoir de rapport avec la conduite ininterrompue d'un véhicule pendant cette période. La nature des missions pour lesquelles ces conducteurs sont engagés offre des périodes de repos en suffisance.

Si, dans des cas très exceptionnels, le temps de conduite effective de ces conducteurs devait menacer de dépasser la limite acceptable, une relève pourrait être envisagée. En plus du chauffeur titulaire, le chef technique d'une autopompe est en effet également compétent pour conduire ce véhicule, tandis que les passagers de l'Iveco qui sont titulaires d'un permis de conduire C peuvent remplacer le chauffeur désigné pour ce véhicule.

2. Je ne suis pas en mesure de juger si l'affirmation de M. Van Keer est basée sur une analyse en profondeur. Si cela s'avère effectivement être le cas, je l'étudierai volontiers. Il n'est pas non plus évident de savoir s'il est question de la police fédérale ou bien de la police intégrée dans sa totalité. Il convient avant tout de faire un usage judicieux de la capacité disponible, de définir les priorités correctes (notamment dans les divers plans de sécurité) et de mettre progressivement un terme aux tâches policières impropres. Le recrutement de 2 000 policiers ne fait certainement pas partie des projets immédiats.

3. L'affirmation selon laquelle la réforme des polices déboucherait sur une présence policière moindre en rue ne résiste pas à l'analyse. Le personnel qui était en place avant la réforme a été maintenu dans les corps de police locale. La fusion des anciennes brigades de gendarmerie et des polices communales doit engendrer des économies d'échelle. Les aménagements récemment négociés des dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 (Mammouth) sont autant d'assouplissements de l'organisation de temps de travail qui doivent redonner de la capacité aux zones de police.

Il ne faut pas perdre de vue qu'en même temps que la réforme des polices avaient lieu le sommet de l'UE et l'introduction de l'euro, ce qui a nécessité l'engagement d'un nombre élevé de policiers afin de garantir l'ordre public et la sécurité lors de ces événements.

La division des provinces en zones de police conformément à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant une police intégrée, structurée à deux niveaux, s'est dans chaque cas fait après obtention de l'avis des bourgmestres concernés (qui ont à ce sujet dû consulter les conseils communaux), du procureur général et du gouverneur, et cela par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, et dans le respect des limites des arrondissements judiciaires.

L'exposé des motifs de l'article 9, précise que les zones de police sont mises en place sur la base des zones interpolices, puisqu'une rupture avec la dynamique existante pourrait avoir des conséquences néfastes pour le bon fonctionnement de l'appareil policier et que des adaptations sont toutefois menées sur la base des expériences acquises avec les zones interpolices.

La proposition de division de mon département était basée sur une analyse fonctionnelle approfondie, réalisée sur la base des quatorze fonctionnalités et des normes y afférentes et menée par l'ancien service général d'appui policier.

La direction Relations avec la police locale, qui jusqu'à la fin de l'année prochaine est directement placée sous mon autorité, est toutefois chargée non seulement d'accompagner la mise en place de la police locale, mais également d'évaluer son fonctionnement, ce qui permet d'évaluer en permanence la division du pays en zones de police.

4. Sur le plan structurel, il a été choisi d'organiser la fusion graduelle des ex-BSR ainsi que des ex-brigades de police judiciaire. Pour commencer, les deux corps ont été placés sous la direction opérationnelle d'un chef unique, à savoir le directeur judiciaire (Dir Jud), en tentant de préserver autant que possible la spécialité qu'ils avaient développée pendant plusieurs années, sur

maart 1997 gedurende meerdere jaren hadden opgebouwd. Vanuit deze vertreksituatie wordt geleidelijk doch gestaag gewerkt aan de samensmelting, rekening houdend met de noden van de specifieke fenomeenaanpak, de mogelijkheden die zullen geboden worden door de mobiliteit en de wensen van het personeel. De integratie van de diverse culturen is een langzaam proces dat wellicht enige tijd zal vergen. Desondanks worden mij sinds de hervorming vanuit de werkvloer weinig problemen dienaangaande gesignaleerd.

5. De structuur van de federale politie en de respectievelijke bevoegdheden van de commissaris-generaal en de directeurs-generaal van de federale politie werden vastgelegd in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en in het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie, die zelf de vertaling zijn van het Octopus-akkoord van mei 1998. Dat dit geleid heeft tot chaos, zoals de heer Van Keer beweert, laat ik voor zijn rekening. Wat mij betreft stel ik integendeel vast dat de federale politie de continuïteit van de dienst wel degelijk heeft kunnen waarborgen, ondanks haar inplaatsstelling en de bijzondere gebeurtenissen waarvan sprake hogerop. Meerdere maanden reeds staat zij paraat om samen met de lokale politiediensten, geïntegreerde politieoperaties te organiseren. Onlangs was zij nog het laatste middel, steeds beschikbaar, om te tussen te komen naar aanleiding van de staking van het personeel van de gevangenis.

Om één en ander te evalueren, heb ik de opdracht gegeven om een externe audit van de federale politie te laten uitvoeren. De resultaten werden mij meegedeeld en werden uitvoerig onderzocht in samenwerking met de federale politie. De eerste lessen werden er reeds uit getrokken en ik waak er persoonlijk over dat de gepaste maatregelen zonder dralen worden genomen teneinde in deze zaak vooruitgang te boeken.

Vraag nr. 1858 van de heer Van Quickenborne d.d. 1 februari 2002 (N.):

Heling. — Aanbieden van gestolen goederen op het internet.

Het team digitale recherche van het Korps Landelijke Politiediensten van Nederland voerde begin 2001 enkele steekproeven uit op het web, waaruit bleek dat er flink wat wordt geheeld via het web. Marktplaats.nl, één van de grootste advertentiesites in Nederland, schat dat ongeveer 1% van de aangeboden advertenties verdacht is.

Dagelijks krijgt deze advertentiesite acht- tot dertienduizend advertenties, wat dus inhoudt dat enkel op deze advertentiesite er dagelijks 80 tot 130 verdachte advertenties zijn.

De digitale recherche ontwikkelde ten gevolge van dit onderzoek een zoekmachine die het net scant op gestolen voorwerpen.

Deze zoekmachine kan echter nog niet op systematische wijze worden aangewend, daar ze voor deze toepassing nog te arbeidsintensief is. Wel wordt ze regelmatig ingezet:

— naar aanleiding van concrete dossiers, op aanvraag van de regio. Als een heler wordt aangehouden wordt de zoekmachine ingezet (zoeken via database) om te zien of deze persoon via het web reeds goederen heeft aangeboden;

— bij wijze van steekproef aan de hand van diverse criteria (abnormaal lage verkoopprijs, enz.). Men concentreert zich dan vooral op gemakkelijk verkoopbare goederen zoals laptops, GSM's, consumentenelektronica, enz. ...

Hiermee geeft de overheid een krachtig signaal dat het web geen vrije speelruimte is voor de criminelen.

Tevens werken de webadverteerders in Nederland op systematische basis samen met de politie, waarbij zij zelf de advertenties nakijken en mogelijke verdachte advertenties (porno, drugs en

la base de la directive de mars 1997 relative à la spécialisation. À partir de cette situation de départ, on a progressivement mais constamment œuvré à la fusion, en tenant compte des besoins de l'approche spécifique des phénomènes, des possibilités qui seront permises par la mobilité et les attentes du personnel. L'intégration des diverses cultures constitue un processus lent qui demandera sans doute un certain temps. Malgré tout, depuis la réforme, peu de problèmes à ce sujet m'ont été signalés depuis la base.

5. La structure de la police fédérale et les compétences respectives du commissaire général et des directeurs généraux de la police fédérale ont été fixées dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ainsi que dans l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale, qui constituent la traduction même de l'accord Octopus de mai 1998. Quant à savoir si cela débouche sur un chaos comme le prétend M. Van Keer, je lui laisse la responsabilité de ses propos. Pour ma part, je constate tout au contraire que la police fédérale a su garantir parfaitement la continuité du service, nonobstant sa mise en place et les événements hors du commun que j'ai évoqués plus haut. Depuis plusieurs mois elle répond présent pour organiser, conjointement avec les polices locales, des opérations intégrées de police. Plus récemment, elle fut la dernière ressource, toujours disponible, pour intervenir à l'occasion de la grève du personnel pénitentiaire.

Pour qu'une évaluation soit effectuée, j'ai commandité un audit externe de la police fédérale. Ses résultats m'ont été communiqués et ont été analysés de manière approfondie en collaboration avec la police fédérale. Les premières leçons en sont déjà tirées et je veille personnellement à ce que les mesures idoines soient prises sans désespérer pour progresser dans la direction voulue.

Question n° 1858 de M. Van Quickenborne du 1^{er} février 2002 (N.):

Recel. — Offre de biens volés sur internet.

Début 2001, le service « digitale recherche » (recherche numérique) du « Korps Landelijke Politiediensten » aux Pays-Bas a effectué sur le web quelques coups de sonde dont l'analyse a révélé l'existence de tout un trafic de recel via internet. « Marktplaats.nl », un des principaux sites d'annonces des Pays-Bas, estime à environ 1% le nombre d'objets suspects proposés par voie d'annonce.

Ce site reçoit chaque jour de 8 000 à 13 000 annonces, ce qui veut dire qu'il y a quotidiennement 80 à 130 annonces suspectes, rien que sur ce site.

Consécutivement à cette requête, les policiers du net ont développé un moteur de recherche qui scanne le net pour essayer de retrouver des objets volés.

Ce moteur de recherche ne peut cependant pas encore être utilisé de manière systématique, du fait que cette application nécessite encore beaucoup trop d'opérateurs. Il est toutefois utilisé régulièrement:

— dans le cadre de dossiers concrets, à la demande de la région. Lorsqu'un receleur est arrêté, le moteur de recherche est utilisé (recherche par base de données) afin de vérifier si cette personne a déjà offert des biens en vente sur la toile;

— pour effectuer des coups de sonde sur la base de divers critères (prix de vente anormalement bas, etc.). L'on se concentre à cet égard surtout sur des marchandises facilement vendables telles que des portables, des GSM, le matériel électronique grand public, etc. ...

Les pouvoirs publics émettent ainsi un signal fort indiquant aux criminels que le web n'est pas un endroit où ils peuvent exercer librement leurs activités répréhensibles.

Les annonceurs néerlandais sur le web collaborent aussi systématiquement avec la police en vérifiant eux-mêmes les annonces et en signalant à la police des éventuelles annonces suspectes

tevens gestolen goederen) aangeven bij de politie en tevens behulpzaam zijn bij het vinden van de aanbieder (identification protocol, IP-nummer). Zo heeft de webadverteerder Markt-plaats.nl twintig «marktmeesters» in dienst die de advertenties dagelijks controleren.

De woordvoerder van de dienst «digitale recherche» stelt dat er aardig wat successen worden geboekt.

Deze taken zouden tevens kunnen worden uitgeoefend bij de Belgische tegenhanger van de digitale recherche, namelijk de Computer Crime Unit. Jammer genoeg beschikt deze dienst over te weinig manschappen. In theorie 12 personeelsleden doch in de praktijk door diverse omstandigheden slechts 10 actieve personeelsleden. Er wordt wel in meer manschappen voorzien doch het is onduidelijk wanneer en in welke mate deze in dienst zullen treden.

Gelet op de hoger aangehaalde cijfers wat betreft het aanbieden van gestolen goederen op het web is het noodzakelijk dat men proactief onderzoek kan doen op het web, autonoom en op verzoek van andere directies.

In Nederland zijn op landelijk niveau een veertigtal personeelsleden actief in de digitale recherche met ieder zijn specialisatie (ICT, internet, enz.), een deel van dit personeel is gedetacheerd naar een aantal bureaus bij de politieregio's. Hiernaast zijn er ook nog eenheden actief op het regionale niveau. Tevens wordt in de nodige budgetten voorzien voor materiële ondersteuning en opleiding. Zo wordt er 1,5 miljoen euro uitgetrokken voor opleiding van de digitale rechercheurs.

Ook dient men de federale Computer Crime Unit te voorzien van het nodige materiaal en opleiding. Hiervoor dient men minimaal 1,5 miljoen euro uit te trekken om de behoefte te dekken, vermits de dienst in opbouw is. Ook dient men in de jaren daarna in een opvolgingsbudget te voorzien om het materiaal op punt te houden, vermits dit materiaal op drie jaar wordt afgeschreven.

Ik heb dan ook volgende vragen aan de geachte minister:

1. Worden er in België soortgelijke initiatieven opgezet om helers op te sporen op het internet via een zoekmachine? Zo ja, bij welke federale dienst en wat zijn hiervan de resultaten? Zo neen, is hij bereid een soortgelijk initiatief te lanceren in België en welk budget trekt hij hiervoor uit en kan hij hieromtrent zijn beleidsvisie geven? Wat vindt hij van het Nederlandse initiatief?

2. Werken de Belgische webadverteerders op systematische basis samen met de politie om verdachte advertenties op te sporen? Zo ja, kan hij dit uitgebreid toelichten en aangeven om hoeveel dossiers het gaat en op welk niveau dit systematisch overleg plaatsvindt? Zo neen, is hij bereid hieromtrent overleg te plegen met de sector en kan hij dan aangeven op welke wijze hij te werk zal gaan alsook hoe hij deze samenwerking concreet concipieert en binnen welke termijn?

3. Is hij, gezien de steeds verdergaande ontwikkeling van het web en de hoger aangehaalde cijfers aangaande de heling op internet, voornemens de personeelssterkte van de federale Computer Crime Unit op te drijven, en kan hij aangeven of hij een soortgelijke personeelssterkte voorziet als in Nederland bij de dienst «digitale recherche» (40 personeelsleden) en binnen welke termijn? Kan hij aangeven, indien hij niet de personeelssterkte binnen de federale Computer Crime Unit op een vergelijkbaar niveau wil brengen met Nederland, waarin het verschil ligt met Nederland, wat de criminaliteit op het web betreft?

4. Kan hij tevens toelichten welke inspanningen hij bereid is te leveren opdat de federale Computer Crime Unit over het nodige materiaal beschikt en kan hij tevens aangeven of hij de nodige budgetten plant zodra dit materiaal is aangeschaft, om het in stand te houden, gezien dergelijk materiaal wordt afgeschreven op drie jaar? Kan hij deze cijfers uitvoerig toelichten?

5. Beschikt hij over concrete cijfers aangaande het aanbieden van gestolen goederen op het web, en zo ja, kan hij deze uitvoerig toelichten? Zo neen, is hij bereid hieromtrent door de federale politie of andere organen een onderzoek te laten verrichten?

(porno, drogues et articles volés). Ils prêtent aussi leur concours pour rechercher leur auteur (protocole d'identification, numéro IP). C'est ainsi que l'annonceur Marktplaats.nl occupe une vingtaine de «marktmeesters» (surveillants du marché) qui contrôlent chaque jour le contenu des annonces.

Le porte-parole du service «digitale recherche» affirme que ce service compte déjà pas mal de succès à son actif.

Ces tâches pourraient également être exercées par le pendant belge de ce service, à savoir la Computer Crime Unit. Or, ce service souffre malheureusement d'un manque d'effectifs. Alors qu'il devrait être composé en théorie de 12 personnes, diverses circonstances ont fait qu'il ne compte en pratique que 10 membres actifs. On a certes prévu des effectifs supplémentaires, mais personne ne sait combien d'agents supplémentaires vont entrer en service, ni quand.

Compte tenu des chiffres précités concernant l'offre de biens volés sur la toile, il est nécessaire de pouvoir procéder à une recherche proactive sur la toile, de manière autonome et à la demande d'autres directions.

Aux Pays-Bas, la recherche numérique représente, au niveau national, une quarantaine de personnes ayant chacune sa propre spécialisation (TIC, internet, etc.), une partie de ces agents étant détachés dans plusieurs bureaux des zones de police. Il y a aussi des unités qui opèrent au niveau régional. Les budgets nécessaires pour l'appui logistique et la formation ont été prévus. C'est ainsi qu'un crédit de 1,5 millions d'euros a été prévu pour la formation des enquêteurs numériques.

Il faudrait également doter la Computer Crime Unit fédérale du matériel et des formations nécessaires. À cet égard, il faudrait prévoir au minimum 1,5 million d'euros pour couvrir les besoins étant donné que le service est en train d'être constitué. Il faudra aussi prévoir, au fil des ans, un budget de suivi pour assurer la mise à jour du matériel, étant donné qu'il est amorti en trois ans.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Existe-t-il en Belgique des initiatives similaires visant à rechercher les receleurs sur la toile à l'aide d'un moteur de recherche? Dans l'affirmative, dans quel service fédéral ont-elles vu le jour et quels en sont les résultats? Dans la négative, est-il prêt à lancer pareille initiative en Belgique, quel budget y consacrerait-il et quelle est sa vision politique sur cette question? Que pense-t-il de l'initiative néerlandaise?

2. Les annonceurs belges sur le web collaborent-ils de manière systématique avec la police afin de détecter les annonces suspectes? Dans l'affirmative, serait-il possible de commenter largement cet aspect des choses et de savoir de combien de dossiers il s'agit et à quel niveau cette concertation systématique a lieu? Dans la négative, est-il disposé à entamer une concertation à ce propos avec le secteur et pourrait-il dire de quelle manière il procéderait, comment il envisage concrètement cette coopération et dans quel délai?

3. Compte tenu du développement de plus en plus poussé du web et des chiffres précités concernant le recel sur internet, compte-t-il renforcer les effectifs de la Computer Crime Unit fédérale et pourrait-il dire s'il envisage un cadre identique à celui du service «digitale recherche» aux Pays-Bas (40 personnes) et dans quel délai? Si telle n'est pas son intention, pourrait-il dire en quoi notre pays est différent des Pays-Bas en ce qui concerne la criminalité sur le net?

4. Peut-il également dire quels efforts il est disposé à accomplir pour que la Computer Crime Unit fédérale dispose du matériel nécessaire et si, une fois ce matériel acheté, il compte dégager les budgets nécessaires pour maintenir ce matériel à jour, étant donné que sa durée d'amortissement est de trois ans? Peut-il commenter ces chiffres de manière circonstanciée?

Dispose-t-il de chiffres concrets concernant les biens volés qui sont offerts sur la toile et, dans l'affirmative, pourrait-il fournir des informations détaillées à ce propos? Dans la négative, est-il disposé à charger la police fédérale ou d'autres organes d'enquêter sur ce point?

Antwoord: Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op zijn vraag.

1. Het bestrijden van heling en diefstal behoort tot het mandaat van de Directie voor de bestrijding van de criminaliteit tegen goederen (DJB) van de federale politie. De *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) van de Directie voor de bestrijding van economische en financiële criminaliteit (DJF) van de federale politie en de regionale *Computer Crime Units* die afhangen van de gerechtelijke diensten van het arrondissement kunnen echter, elk binnen hun bevoegdheid, technische ondersteuning geven in dossiers die verband houden met diefstal of heling waarbij het internet als communicatiemedium wordt gebruikt.

Wat betreft de vraag naar de wijze waarop de strijd tegen het aanbieden van gestolen goederen op het internet concreet wordt georganiseerd, moet ik het geachte lid doorverwijzen naar de minister van Justitie onder wiens bevoegdheid deze materie valt.

2. Ook het antwoord op de vraag met betrekking tot de samenwerking tussen de politiediensten en de websitebeheerders bij de opsporing van heling op internet, behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.

3. De FCCU bestaat momenteel uit 12 personeelsleden. Enkele vacante betrekkingen zullen weldra kunnen worden opgesteld via de mobiliteit, zoals voorzien in de statuaire regelgeving. Er wordt tevens voorzien in de reorganisatie van de *Computer Crime Units* op arrondissementeel niveau met een duidelijke taakaflijning en geografisch interventiegebied. Zij zullen optreden ten behoeve van de lokale politie of de gerechtelijke diensten van het arrondissement in het kader van dossiers van «traditionele» criminaliteit. Er werd voor de FCCU en de CCU's samen een businessplan opgesteld, houdende de uitgewerkte reorganisatie en de behoeften- en capaciteitsstudie. Het document leidde tot het voorstel om op basis van de bestaande CCU's verder te werken, wat moet leiden tot de oprichting en uitbouw van in totaal ongeveer 17 regionale CCU's. Voor de volledige invulling van het kader van de FCCU en deze 17 regionale CCU's werd in totaal een noodzakelijk personeelseffectief van een honderdtal leden naar voor geschoven.

Het verschil in prioriteiten in de veiligheidspolitiek, in fenomenenbeeld, in politiebevoegdheden- en structuur, maakt elke vergelijking met een ander land onzinnig.

4. Voor het actueel aanwezige personeel in de FCCU is het hardwarepark voldoende uitgebreid en deels nog vrij recent. De regionale CCU's zijn tot dusver slechts karig bedeed geweest met materiaal. In de begroting van 2001 werd daarom een bedrag van 7,8 miljoen frank besteed voor de aankoop van 18 startkits.

Binnen de beschikbare budgettaire ruimte zal getracht worden de technische uitrusting van de FCCU op peil te houden en deze van de CCU's uit te bouwen.

5. De statistieken betreffende het aantal gestolen goederen aangeboden op het internet, vallen onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Vraag nr. 1888 van de heer Steverlynck d.d. 14 februari 2002 (N.):

E-governmentproject. — Aanbestedingsprocedure.

Enige tijd terug stelde ik een vraag om uitleg met betrekking tot de voortgang van het e-governmentsproject in België. Ik mocht toen uit het antwoord van de ministers vernemen dat een aantal projecten op stapel waren gezet.

Onder meer was er sprake van de ontwikkeling van een zogenaamde «public key infrastructure» en de ontwikkeling van de elektronische identiteitskaart.

Voor beide projecten werden in de loop van 2001 aanbestedingen gedaan door respectievelijk het ministerie van Ambtenarenzaken (FEDPKI) en het ministerie van Binnenlandse Zaken (BELPIC). Uit de beschrijving van de opdrachten zoals gepubliceerd in het *Bulletin van aanbestedingen* blijkt duidelijk dat het project van de elektronische identiteitskaarten voortbouwt op de PKI. Beide projecten zijn aldus direct met elkaar verbonden.

Réponse: En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. La lutte contre le vol et le recel relève du mandat de la Direction de la lutte contre la criminalité contre les biens (DJB) de la police fédérale. Le *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) de la Direction de la lutte contre la criminalité économique et financière (DJF) de la police fédérale et les *Computer Crime Units* régionales qui dépendent des services judiciaires de l'arrondissement peuvent néanmoins, chacun dans leur domaine de compétences, fournir un soutien technique dans les dossiers en rapport avec un vol ou un recel dans lesquels on utilise l'internet comme moyen de communication.

En ce qui concerne la manière dont est organisée concrètement la lutte contre la proposition sur internet de biens volés, je dois renvoyer l'honorable membre vers le ministre de la Justice, qui est compétent pour cette matière.

2. La réponse à la question relative à la coopération entre les services de police et les webmasters pour la détention du recel sur internet relève également du ministre de la Justice.

3. Actuellement, le FCCU se compose de 12 membres. Quelques places vacantes pourront bientôt être ouvertes via la mobilité, comme prévu par le règlement statutaire. La réorganisation des *Computer Crime Units* au niveau des arrondissements a également été prévue et comprend explicitement une délimitation claire des tâches et leur région géographique d'intervention. Ils agiront au profit de la police locale ou des services judiciaires de l'arrondissement dans le cadre des dossiers de criminalité «traditionnelle». Un business plan portant sur l'élaboration de la réorganisation et l'étude des besoins et de la capacité a été rédigé pour le FCCU et les CCU. Le document a abouti à la proposition de poursuivre les travaux sur la base des CCU existants, ce qui doit donner lieu à la création et l'agrandissement d'environ 17 CCU régionaux au total. Pour remplir complètement l'effectif du personnel du FCCU et de ces 17 CCU régionaux, le chiffre d'une centaine de membres a été avancé.

La différence de priorités dans la politique de sécurité d'image de ce phénomène, de la compétence policière ainsi que de sa structure rend toute comparaison avec un autre pays vide de sens.

4. Le parc hardware est suffisamment vaste et raisonnablement récent pour le personnel actuellement présent au FCCU. Jusqu'à présent, les CCU régionaux n'ont bénéficié que très chichement de matériel. C'est pourquoi dans le budget 2001, un montant de 7,8 millions de francs a été consacré (dans différents marchés) à l'achat de 18 kits de démarrage.

Dans l'enveloppe budgétaire disponible, on veillera à maintenir à niveau le matériel technique du FCCU et à élargir celui des CCU.

5. Les statistiques relatives au nombre de biens volés et proposés sur internet relèvent de la compétence du ministre de la Justice.

Question n° 1888 de M. Steverlynck du 14 février 2002 (N.):

Projet en matière d'administration en ligne. — Procédure d'adjudication.

Il y a quelque temps, je vous ai adressé une demande d'explications concernant l'état d'avancement du projet d'administration en ligne en Belgique. Les ministres m'ont répondu à cette occasion que plusieurs projets avaient été mis sur pied.

Il était notamment question du développement d'une «infrastructure à clé publique» et d'une carte d'identité électronique.

Dans le courant de 2001, ces deux projets ont fait l'objet de marchés publics passés par le ministère de la Fonction publique (FEDPKI) et par celui de l'Intérieur (BELPIC). Il ressort clairement de la description des marchés, telle qu'elle a été publiée au *Bulletin des adjudications*, que le projet de cartes d'identité électroniques s'inspire du PKI. Ces deux projets sont donc directement liés.

Volgende vragen aan de geachte minister:

1. Met welke inschrijvers is voor de respectievelijke opdrachten onderhandeld?
2. Welke bedrijven of verenigingen van bedrijven hebben uiteindelijk voor de respectievelijke opdrachten een offerte ingediend?
3. Welke waren de globale ramingen vermeld in de ingediende offertes voor de respectievelijke projecten?
4. Welke offertes komen uiteindelijk in aanmerking, en waarom?
5. Welke 11 pilotogemeenten werden uiteindelijk gekozen voor het Belpic-project en waarom kwamen juist deze gemeenten in aanmerking?
6. Kan hij een overzicht geven van de aanbestedingen die eventueel onmiddellijk verbonden zijn met genoemde projecten, en een stand van zaken geven met betrekking tot deze bijkomende aanbestedingen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna antwoord te vinden op zijn vragen, wat betreft het aspect «elektronische identiteitskaart». Het gedeelte «ontwikkeling van de public key infrastructuur» behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen.

De Ministerraad van 19 juli 2001 keurde de basisconcepten van de elektronische identiteitskaart goed en gaf opdracht voor het uitschrijven van twee opdrachtprocedures, met name:

- de ontwikkeling van de exploitatiestructuur op het vlak van het Rijksregister en van de 11 pilotogemeenten. De toewijzing van de loten 1 en 2 van deze opdracht werd op 10 januari 2002 betekend aan de firma Bull Integris. Het lot 3 van de opdracht heeft betrekking op de veralgemening en zal pas worden toegekend na evaluatie van het proefproject en beslissing van de Ministerraad;
- de aanmaak, de personalisering, de initialisatie en de verdeling van de elektronische identiteitskaarten en de levering van certificatie-diensten. De opdrachtprocedure werd opgestart op 8 april 2002.

De antwoorden op de gestelde vragen hebben derhalve enkel betrekking op de loten 1 en 2 van de opdracht inzake de ontwikkeling van de exploitatiestructuur van het Rijksregister en van de elf pilotogemeenten.

1. De onderhandelingen werden gevoerd met de enige inschrijver voor de loten 1 en 2, met name Bull Integris.
2. De enige ontvangen offerte was deze van de firma Bull Integris, met als onderaannemers Belgacom, Telindus, Cevi, Cipal en Ciger.
3. De loten 1 en 2 van de opdracht werden na onderhandelingen gegund voor een totale investeringskost van 9 966 711 euro en een jaarlijkse onderhoudskost van 1 118 103 euro vanaf 2003.
4. De offerte van de firma Bull Integris werd gekozen omdat ze ruimschoots voldeed aan alle gunningscriteria van het bijzonder bestek RRN/003/2001.
5. De elf aangeduide pilotogemeenten zijn de volgende: Borsbeek, Leuven, Tongeren, Jabbeke, Geraardsbergen, Sint-Pieters-Woluwe, Rochefort, Seraing, Seneffe, Lasne et Marche-en-Famenne.

De aanduiding is gebeurd rekening houdend met volgende criteria:

- vertegenwoordiging van elke provincie en van elk gewest;
 - vertegenwoordiging van de verschillende bestaande types van verbinding met het Rijksregister;
 - beperking tot maximaal 330 000 inwoners in totaal.
6. De opdracht inzake de aanmaak, de personalisering, de initialisatie en de verdeling van de elektronische identiteitskaarten en voor de levering van certificatie-diensten.

Deze opdracht is opgestart op 8 april 2002. De opening van de inschrijvingen vond plaats op 31 mei 2002. Het onderzoek van de drie ontvangen inschrijvingen is momenteel aan de gang.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Avec quels soumissionnaires a-t-on négocié pour ces marchés respectifs?
2. Quelles sont les entreprises ou groupements d'entreprises qui ont finalement déposé une offre pour les divers marchés?
3. Quelles étaient les estimations globales des offres déposées pour les divers marchés?
4. Quelles sont les offres qui entrent finalement en considération et pourquoi?
5. Quelles sont les 11 communes pilotes qui ont finalement été retenues pour le projet Belpic et pourquoi le choix s'est-il porté précisément sur ces communes?
6. Serait-il possible d'avoir un aperçu des adjudications éventuelles qui sont directement liées aux projets précités, et de faire le point en ce qui concerne ces adjudications complémentaires?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions, pour ce qui concerne l'aspect «carte d'identité électronique». La partie relative au «développement de l'infrastructure public key» relève de la compétence de mon collègue de la Fonction publique et de la Modernisation des administrations publiques.

Le Conseil des ministres du 19 juillet 2001 a approuvé les concepts de base de la carte d'identité électronique et a donné instruction de lancer deux procédures de marché, notamment:

- le développement de la structure d'exploitation au niveau du Registre national et des 11 communes pilotes. L'attribution des lots 1 et 2 de ce marché a été notifiée à la firme Bull Integris en date du 10 janvier 2002. Le lot 3 de ce marché a trait à la généralisation et ne sera attribué qu'après évaluation du projet pilote et sur décision du Conseil de ministres;
- la production, la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité électroniques et la fourniture de services de certification. La procédure de marché a été lancée le 8 avril 2002.

Les réponses aux questions posées concernent donc uniquement les lots 1 et 2 du marché relatif au développement de la structure d'exploitation du Registre national et des onze communes pilotes.

1. Les négociations ont été menées avec le seul soumissionnaire pour les lots 1 à 2, à savoir Bull Integris.
2. La seule offre reçue était celle de la firme Bull Integris, ayant comme sous-traitants Belgacom, Telindus, Cevi, Cipal et Ciger.
3. Les lots 1 et 2 du marché ont été attribués, après négociations, pour un coût d'investissement total de 9 966 711 euros et un coût de maintenance annuel de 1 118 103 euros à partir de 2003.
4. L'offre de la firme Bull Integris a été retenue étant donné qu'elle répondait largement à tous les critères d'attribution du cahier spécial des charges RRN/003/2001.
5. Les onze communes désignées sont les suivantes: Borsbeek, Louvain, Tongres, Jabbeke, Grammont, Woluwe-Saint-Pierre, Rochefort, Seraing, Seneffe, Lasne et Marche-en-Famenne.

La désignation s'est faite en tenant compte des critères suivants:

- représentation de chaque province et de chaque région;
 - représentation des différents types existants de raccordement au Registre national;
 - limitation à un maximum de 330 000 habitants au total.
6. Le marché relatif à la production, la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité électroniques et à la fourniture de services de certification.

Ce marché a été lancé le 8 avril 2002. L'ouverture des soumissions a eu lieu le 31 mai 2002. L'examen des trois soumissions reçues est actuellement en cours.

Vraag nr. 2089 van mevrouw Van Riet d.d. 3 mei 2002 (N.):

Politie. — Selectie en rekrutering. — Vrouwelijke kandidaten. — Slagingspercentage.

Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 betreffende de rechtspositie van het personeel van de politie, bepaalt dat het beleid van de minister inzake aanwerving en selectie van de personeelsleden van de politie voorbereid en uitgevoerd wordt door de Algemene Directie Personeel van de federale politie. Dit alles echter zonder afbreuk te doen aan de verantwoordelijkheden en opdrachten van SELOR.

Voortaan wordt elke kandidaat-politieman of -vrouw geselecteerd op een uniforme manier en volgens gelijkaardige procedures, en dit sedert 1 april 2001.

Eind februari 2002, dus 10 maanden na het lanceren van de nieuwe procedure schreven al meer dan 10 000 kandidaten zich in voor de selectieproeven voor het hulpkader, basiskader of officierenkader. Onder deze 10 000 kandidaten vindt men ongeveer 30% vrouwelijke kandidaten terug. Alle kandidaat-politiemens volgen dan hetzelfde selectie parcours dat bestaat uit 4 proeven, georganiseerd in een cascadesysteem.

Op basis van de drie eerste proeven en van het gesprek met de selectiecommissie wordt bepaald of de kandidaat geschikt is om politieambtenaar te worden. De kandidaat wordt dan uitgenodigd voor de vorming in één van de negen door de minister erkende opleidingscentra, of indien nodig, de federale school. Drie maanden voor het einde van deze opleiding kan de aspirant-inspecteur solliciteren voor een bediening bij hetzij de lokale hetzij de federale politie. Het is op die manier, dat in 2001, 1 044 aspirant-inspecteurs, waarvan 296 vrouwen, hun opleiding aangevat hebben. Slechts 1 kandidaat-inspecteur op 7 slaagt voor het geheel van de proeven.

Kan de minister mij antwoorden op de volgende vraag:

Wat is het slagingspercentage van de vrouwelijk kandidaten bij de proeven voor wat betreft de cognitieve vaardigheden, het persoonlijkheidsonderzoek, de fysiek en de medische proef en het gesprek met de commissie?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De volgende schema's zijn een weergave van de slagingspercentages, per respectieve proef, van de mannelijke en de vrouwelijke kandidaten voor het hulpkader, het basiskader en het officierenkader.

De gegevens hebben betrekking op de periode gaande van 1 april 2001 tot 12 mei 2002.

Question n° 2089 de Mme Van Riet du 3 mai 2002 (N.):

Police. — Sélection et recrutement. — Candidats. — Pourcentage de réussite.

L'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police prévoit que la direction générale des ressources humaines de la police fédérale prépare et exécute la politique du ministre du matière de recrutement et de sélection des membres du personnel de la police, sans préjudice des responsabilités et missions confiées à SELOR.

Désormais, chaque candidat policier (M ou F) sera sélectionné de manière uniforme et selon des procédures identiques et cette mesure est applicable depuis le 1^{er} avril 2001.

À la fin du mois de février 2002, c'est-à-dire 10 mois après lancé la nouvelle procédure, plus de 10 000 candidats s'étaient déjà inscrits aux épreuves de sélection pour le cadre auxiliaire, le cadre de base ou le cadre des officiers. Parmi ces 10 000 candidats, il y avait environ 30% de candidats. Tous les candidats policiers ont suivi le même parcours de sélection qui comporte 4 épreuves organisées en système de cascade.

Sur la base des trois premières épreuves et de l'entretien avec le jury, il est décidé si le candidat convient ou non pour devenir fonctionnaire de police. Le candidat est ensuite invité à suivre une formation dans un des 9 centres de formation agréés par le ministre ou si nécessaire à l'école fédérale. Trois mois avant la fin de cette formation, l'aspirant inspecteur peut solliciter un emploi soit à la police locale, soit à la police fédérale. C'est de cette manière qu'en 2001 1 044 aspirants inspecteurs dont 296 femmes ont entamé leur formation. Seul un candidat inspecteur sur 7 a réussi l'ensemble des épreuves.

L'honorable ministre pourrait-il répondre à la question suivante:

Quel est le taux de réussite des candidats féminins dans les épreuves en ce qui concerne les aptitudes cognitives, l'examen de la personnalité, l'épreuve physique et médicale et l'entretien avec le jury?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les schémas suivants représentent les pourcentages de réussite, par épreuve respectivement, des candidats masculins et féminins pour le cadre d'auxiliaires, le cadre de base et le cadre d'officiers.

Les données ont trait à la période allant du 1^{er} avril 2001 au 12 mai 2002.

Hulpkader <i>Cadre d'auxiliaires</i>	Proef cognitieve vaardigheden <i>Épreuve des aptitudes cognitives</i>	Persoonlijkheidsproef <i>Épreuve de personnalité</i>	Fysiek-medische geschiktheidsproef <i>Épreuve d'aptitude physique et médicale</i>	Gesprek met de selectiecommissie <i>Entretien devant la commission desélection</i>
Mannelijke kandidaten. — <i>Candidats masculins</i>	66,67%	58,36%	80,17%	67,06%
Vrouwelijke kandidaten. — <i>Candidats féminins</i>	73,23%	66,94%	70,78%	86,73%

In globo slaagt voor het hulpkader 8,80% van de mannelijke kandidaten en 12,78% van de vrouwelijke kandidaten.

Globalement, pour le cadre d'auxiliaires, 8,80% des candidats masculins et 12,78% des candidats féminins réussissent.

Basiskader <i>Cadre de base</i>	Proef cognitieve vaardigheden <i>Épreuve des aptitudes cognitives</i>	Persoonlijkheidsproef <i>Épreuve de personnalité</i>	Fysiek-medische geschiktheidsproef <i>Épreuve d'aptitude physique et médicale</i>	Gesprek met de selectiecommissie <i>Entretien devant la commission de sélection</i>
Mannelijke kandidaten. — <i>Candidats masculins</i>	62,05%	47,04%	78,51%	68,48%
Vrouwelijke kandidaten. — <i>Candidats féminins</i>	62,97%	55,85%	63,39%	73,90%

In globo slaagt voor het basiskader 10,21% van de mannelijke kandidaten en 10,40% van de vrouwelijke kandidaten.

Globalement, pour le cadre de base, 10,21% des candidats masculins et 10,40% des candidats féminins réussissent.

Officierskader — Cadre d'officiers	Proef cognitieve vaardigheden — Épreuve des aptitudes cognitives	Persoonlijkheidsproef — Épreuve de personnalité	Fysiek-medische geschiktheidsproef — Épreuve d'aptitude physique et médicale	Gesprek met de selectiecommissie — Entretien devant la commission de sélection
Mannelijke kandidaten. — <i>Candidats masculins</i>	51,32%	63,10%	87,13%	45,16%
Vrouwelijke kandidaten. — <i>Candidats féminins</i>	53,54%	55,08%	69,49%	47,83%

In globo slaagt voor het officierskader 12,32% van de mannelijke kandidaten en 9,73% van de vrouwelijke kandidaten.

Wat het middenkader betreft, worden enkel aanwervingen gedaan met het oog op het invullen van gespecialiseerde betrekkingen. Tot op heden werd nog niet overgegaan tot dergelijke aanwervingen.

In vergelijking met de slagingspercentages van de mannelijke kandidaten kan dus afsluitend worden vastgesteld dat de slagingspercentages van de vrouwelijke kandidaten over het algemeen hoger liggen dan die van de mannelijke kandidaten, behalve voor de fysieke-medische geschiktheidsproef.

Wat betreft de percentages in globo, slagen meer vrouwelijke kandidaten voor het hulpkader en voor het basiskader.

Vraag nr. 2122 van de heer Ceder d.d. 27 mei 2002 (N.):

Raad van Europa. — Vergadering in april 2002. — Aanweziggen.

Op de vergadering van de Raad van Europa van april 2002 was ook de vice-gouverneur van Vlaams-Brabant aanwezig als toeschouwer.

Was de vice-gouverneur daar in dienstopdracht?

Wat was de reden voor deze dienstopdracht?

Werden de reis- en verblijfkosten van de vice-gouverneur betaald door het departement Binnenlandse Zaken? Zo ja, waarom?

Antwoord: De aanwezigheid van de adjunct-gouverneur van Vlaams-Brabant op de parlementaire vergadering van de Raad van Europa op 24 april 2002 dient gezien te worden in het kader van zijn wettelijke bevoegdheid inzake het gebruik der talen in bestuurszaken in de randgemeenten (artikel 65*bis* van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken).

De reis- en verblijfkosten zijn ten laste van de gewone werkingskredieten van de adjunct-gouverneur.

Vraag nr. 2143 van de heer Hordies d.d. 3 juni 2002 (Fr.):

Blokmetappartementen en kantorendietoegankelijk zijn voor het publiek. — Behandeling opslag van toxische producten. — Expertise van de brandweerdiensten.

Ik ben geïnterpelleerd door burgers die vrezen voor hun veiligheid in het geval van brand.

Zij vestigen de aandacht erop dat er zich in hun appartementsblok een wettelijk geïnstalleerd laboratorium bevindt, waar brandbare (ongeveer 50 liter) en toxische producten liggen opgeslagen.

Aangezien ze zich ongerust maken over het brandgevaar en het risico op het inademen van toxische dampen, had ik graag geweten of burgers aan de brandweerdiensten een expertise kunnen vragen teneinde ingelicht te worden over de werkelijke gevaren of de afwezigheid van gevaar en, indien dat zo is, hoe ze dan tewerk moeten gaan.

Globalement, pour le cadre d'officiers, 12,32% des candidats masculins et 9,73% des candidats féminins réussissent.

En ce qui concerne le cadre moyen, seuls des engagements en vue d'occuper une fonction spécialisée sont effectués. Jusqu'à maintenant, pareil engagement n'a pas encore eu lieu.

En comparaison avec les pourcentages de réussite des candidats, force est de constater en conclusion que les pourcentages de réussite des candidates sont, en général, plus élevés que ceux des candidats, excepté pour l'épreuve d'aptitude physique et médicale.

En ce qui concerne les pourcentages pris globalement, plus de candidats féminins réussissent pour le cadre d'auxiliaires et pour le cadre de base.

Question n° 2122 de M. Ceder du 27 mai 2002 (N.):

Conseil de l'Europe. — Réunion en avril 2002. — Membres présents.

Le vice-gouverneur du Brabant flamand a assisté à la réunion du Conseil de l'Europe du mois d'avril 2002 en qualité d'observateur.

Le vice-gouverneur y était-il en mission?

Quelle était la raison de cette mission?

Les frais de voyage et de séjour du vice-gouverneur ont-ils été payés par le département de l'Intérieur? Dans l'affirmative, pourquoi?

Réponse: La présence du gouverneur adjoint du Brabant flamand à la réunion parlementaire du Conseil de l'Europe du 24 avril 2002 doit se voir dans le cadre de sa compétence légale en ce qui concerne l'emploi des langues en matière administrative dans les communes périphériques (article 65*bis* des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative).

Les frais de parcours et de séjour sont à charge des crédits de fonctionnement ordinaires du gouverneur adjoint.

Question n° 2143 de M. Hordies du 3 juin 2002 (Fr.):

Bloc comptant des appartements et des bureaux accessibles au public. — Manipulation et entreposage de produits toxiques. — Expertise des services d'incendie.

Je suis interpellé par des citoyens craignant pour leur sécurité en cas d'incendie.

Ils relèvent que dans leur bloc d'appartements, un laboratoire installé légalement entrepose des produits inflammables (environ 50 litres) et des produits toxiques.

Comme ils s'inquiètent de leur sécurité pour risque d'incendie et d'inhalation de vapeurs toxiques, pourriez-vous me dire si des citoyens peuvent demander une expertise des services d'incendie afin de les informer des dangers réels ou de l'absence de danger, et dans l'affirmative, comment ils doivent procéder?

Antwoord: Artikel 135, § 2, van de gemeentewet bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben het voorzien, ten behoeve van de inwoners, in een goede politiek, met name over de zindelijkheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen, ...

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, bepaalt: «In geval van brand in een gebouw, gebouwencomplex of installaties waar zeer grote gevaren bestaan, moet de gealarmeerde dienst de dichtstbijgelegen brandweerdienst van categorie X of Y alsmede de territoriaal bevoegde interventiedienst van de civiele bescherming ter versterking oproepen. Op verzoek van de betrokken burgemeester wordt daartoe een voorafgaand interventieplan opgemaakt door de territoriaal bevoegde brandweerdienst.»

Punt 4, gebouwen, gebouwencomplexen of installaties waar zeer grote gevaren bestaan, van de ministeriële omzendbrief van 22 december 1978 betreffende de algemene organisatie van de brandweerdiensten (koninklijk besluit van 2 oktober 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1967) bepaalt: «Iedere burgemeester duidt, na ruggenspraak met de bevoegde brandweerdienst, de gebouwen, gebouwencomplexen of installaties aan die, in zijn gemeente, wegens de zeer ernstige gevaren van zulke aard zijn dat zij de toepassing van het nieuwe artikel 15 van het koninklijk besluit wettigen. De territoriaal bevoegde brandweerdienst zal een plan van elke inrichting opmaken met aanduiding van de gevaarlijke plaatsen, de toegangen, de waterwinplaatsen en de middelen die moeten worden aangewend om een eventuele brand onder controle te krijgen.»

De burgers die in het appartementsblok wonen waarin een laboratorium geïnstalleerd is, mogen dus de burgemeester verzoeken hen te informeren over de reële gevaren of de afwezigheid van gevaar, en vragen wat ze moeten doen in bevestigend geval.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 1893 van de heer Steverlynck d.d. 14 februari 2002 (N.):

Tegemoetkoming voor gehandicapten. — Toegestane inkomsten.

De tegemoetkomingen (de inkomensvervangende en de integratietegemoetkoming) voor gehandicapten behoren tot het residuaire stelsel. Bijgevolg worden ze slechts toegekend na een inkomensstoets.

De inkomensstoets is zeer streng voor de inkomensvervangende tegemoetkoming. Het inkomen van de gehandicapte of de persoon met wie hij of zij een huishouden vormt, mag immers niet hoger zijn dan het bestaansminimum.

Ook de integratietegemoetkoming is moeilijk te verkrijgen als de partner van de gehandicapte een inkomen heeft. De gehandicapte geniet hier dan wel een hogere vrijstelling als hij zelf een arbeidsinkomen geniet. En sinds 1 juli 2001 is ook het inkomen van de partner van een zwaar gehandicapte (alleen vanaf categorie 3!) tot 700 000 frank vrijgesteld en wordt van wat hij daarboven verdient, slechts de helft in mindering gebracht.

Terwijl een gehandicapte er alle belang bij heeft zich te integreren in de samenleving, wordt de uitoefening van een beroepsbezigheid door de gehandicapte of zijn partner dus niet aangemoedigd.

Mijn vragen aan de geachte minister:

1. Waarom werd op het vlak van de integratietegemoetkoming de verhoging van het vrijgestelde inkomen van de partner enkel doorgevoerd voor de zwaarst gehandicapten (vanaf categorie 3) en niet voor «lichter» gehandicapten?

2. Is het niet wenselijk ook op het vlak van de inkomensvervangende tegemoetkoming de inkomensvoorwaarden te versoef-

Réponse: L'article 135, § 2, de la loi communale prévoit que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics, ...

L'article 15 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, prévoit: «En cas d'incendie dans un bâtiment, complexe de bâtiments ou installations présentant des risques particulièrement graves, le service alerté est tenu d'appeler en renfort le service d'incendie X ou Y le plus proche ainsi que le service d'intervention de la protection civile territorialement compétent. À la demande du bourgmestre concerné, un plan préalable d'intervention sera établi à cette fin par le service d'incendie territorialement compétent.»

La circulaire ministérielle du 22 décembre 1978 concernant l'organisation générale des services d'incendie (arrêté royal du 2 octobre 1978 modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1967) prévoit, au point 4, bâtiments, complexes de bâtiments ou installations présentant des risques particulièrement graves, que «chaque bourgmestre désignera, après consultation du service d'incendie compétent, les bâtiments, complexes de bâtiments ou installations qui, dans sa commune seraient, en raison de risques particulièrement graves qu'ils présentent, de nature à entraîner l'application de l'article 15 de l'arrêté royal. Le service d'incendie territorialement compétent établira un plan de chaque établissement localisant les endroits dangereux, les accès, les ponts d'eau et les moyens à mettre en œuvre pour circonscrire un incendie éventuel.

Les citoyens habitant le bloc d'appartements dans lequel est installé un laboratoire peuvent donc demander au bourgmestre de les informer des dangers réels ou de l'absence de danger, et dans l'affirmative, comment ils doivent procéder.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 1893 de M. Steverlynck du 14 février 2002 (N.):

Allocations aux handicapés. — Revenus autorisés.

Les allocations aux handicapés (allocation de remplacement de revenus et allocation d'intégration) font partie du régime résiduaire. Par conséquent, elles ne sont accordées qu'après un contrôle de ressources.

Le contrôle de ressources est très sévère pour ce qui concerne l'allocation de remplacement de revenus. Le revenu du handicapé ou de la personne avec laquelle il forme un ménage ne peut en effet être supérieur au minimum de moyens d'existence.

L'allocation d'intégration est également difficile à obtenir lorsque le partenaire du handicapé bénéficie d'un revenu. Le handicapé bénéficie d'une exonération plus élevée lorsqu'il jouit lui-même d'un revenu du travail. Depuis le 1^{er} juillet 2001, le revenu du partenaire d'un handicapé grave (uniquement à partir de la catégorie 3!) est exonéré à hauteur de 700 000 francs et tout ce qu'il gagne en sus n'est porté en déduction qu'à concurrence de la moitié.

Bien que le handicapé ait tout intérêt à s'intégrer dans la société, l'exercice d'une activité professionnelle par le handicapé ou son partenaire n'est pas encouragé.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. En ce qui concerne l'allocation d'intégration, pourquoi n'a-t-on relevé le plafond des revenus exonérés du partenaire que pour les handicapés graves (à partir de la catégorie 3) et pas pour les handicapés «plus légers»?

2. En ce qui concerne l'allocation de remplacement de revenus, ne serait-il pas souhaitable d'assouplir également les conditions

pelen, teneinde het opnemen van een beroepsactiviteit door een gehandicapte en dus zijn integratie in de samenleving te bevorderen? (Bijvoorbeeld door slechts met de helft van het inkomen boven een bepaald plafond rekening te houden).

Antwoord: Eerst en vooral wil ik het geachte lid er op wijzen dat we toch niet uit het oog mogen verliezen dat de tegemoetkomingen aan personen met een handicap een bijstandsstelsel zijn en dat een inkomensvoet bijgevolg essentieel is. Een volledige loskoppeling van het inkomen is daarom niet wenselijk, maar er kan inderdaad nagedacht worden over een versoepeling van de inkomensvoet. Daarbij moet mijns inziens wel een onderscheid gemaakt worden tussen de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming.

1. Inkomensvervangende tegemoetkoming

In het kader van de inkomensvervangende tegemoetkoming die de bestaanszekerheid van een persoon met een handicap wenst te verzekeren, is het logisch dat er rekening gehouden wordt met het inkomen van de echtgenoot. Men wil immers de bestaanszekerheid van het «huishouden» in zijn geheel verzekeren en dus moet zowel rekening gehouden worden met de eventuele inkomsten van de echtgenoot als met het eventuele ontbreken van dergelijke inkomsten. In beide hypothesen wordt de draagkracht van het gezin immers wezenlijk beïnvloed.

Om die redenen acht ik het niet opportuun om de band met het (gezins)inkomen door te knippen.

2. Integratietegemoetkoming

Daarentegen lijkt het in rekening brengen van de inkomsten, en meer bepaald die van de echtgenoot of een gelijkgesteld persoon, minder logisch wat betreft de integratietegemoetkoming. Inderdaad, deze tegemoetkoming heeft als doel de bijkomende kosten als gevolg van de handicap te dekken. Deze kosten blijven immers bestaan ongeacht de inkomsten of de gezinssituatie.

Niettemin moet de logica van de sociale bijstand (namelijk een residuair stelsel dat niet gebaseerd is op bijdragen en bestemd is voor de minst gegoeden) geëerbiedigd blijven, temeer daar het anders weinig rechtvaardig is om mensen sociale bijdragen te laten betalen voor vaak gelijkaardige prestaties in andere stelsels.

De gulden middenweg tussen een volledige loskoppeling van het inkomen, enerzijds, en het respecteren van de interne logica van de sociale bijstand en de sociale zekerheid, anderzijds, werd gezocht in het bepalen van vrijstellingen van bepaalde inkomens wat betreft de integratietegemoetkoming.

Een andere motivering voor het instellen van de vrijstellingen was de wens om de uitgangspunten van de sociale bijstand maximaal te verzoenen met de bezorgdheid om de persoon met een handicap die met een partner een huishouden wenst te vormen, niet te bestraffen. Het vormen van een huishouden kan immers in belangrijke mate bijdragen tot de sociale integratie van personen met een handicap.

Het is in die context dat de optrekking van de grens van de vrijstelling van het inkomen van de partner, de zogenaamde «prijs van de liefde», te situeren is. Met ingang van 1 juli 2001 werd de vrijstelling voor inkomsten van de partner opgetrokken tot 17 355 euro. Het excedent wordt bovendien maar voor 50 % aangerekend op de integratietegemoetkoming. Om budgettaire redenen werd de maatregel in eerste instantie beperkt tot de categorieën 3 en 4 van de integratietegemoetkoming.

Een gelijkaardige redenering moet gevolgd worden met betrekking tot de eigen arbeidsinkomsten van de persoon met een handicap. Het kan immers niet zijn dat de resultaten van de inspanning om een eigen arbeidsinkomen te verwerven meteen geneutraliseerd worden door een vermindering van de integratietegemoetkoming.

Om die reden heeft de regering Greet van Gool de maatregel «prijs van de arbeid» uitgewerkt. Deze maatregel houdt in dat het bedrag van de vrijstelling op het inkomen uit werkelijk door de persoon met een handicap gepresteerd arbeid wordt opgetrokken van 14 511,96 euro naar 17 355 euro (actuele geïndexeerde bedragen). Daarenboven wordt slechts de helft van het inkomen dat boven deze grens uitstijgt, in aanmerking geno-

de de revenus afin de promouvoir l'exercice d'une activité professionnelle par le handicapé et, partant, son intégration dans la société? (Par exemple en ne tenant compte que de la moitié des revenus au-delà d'un plafond déterminé).

Réponse: Avant toute chose, je tiens à signaler à l'honorable membre qu'il ne faut tout de même pas perdre de vue que les allocations aux personnes handicapées sont un système d'aide financière et que par conséquent, un critère de revenus est essentiel. Aussi n'est-il pas souhaitable de faire totalement abstraction des revenus. Toutefois, on peut en effet envisager un assouplissement du critère de revenus. À cette fin, il faut, à mon avis, faire une distinction entre l'allocation de remplacement de revenu et l'allocation d'intégration.

1. Allocation de remplacement de revenus

Dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenus qui vise à assurer la sécurité d'existence de la personne handicapée, il paraît logique de tenir compte des revenus du conjoint. En effet, on veut assurer la sécurité d'existence du «ménage» dans son ensemble et l'on doit tenir compte tant des revenus éventuels de l'époux que de l'absence éventuelle de ces revenus. Dans les deux hypothèses, les possibilités financières du ménage subissent une influence substantielle.

Pour ces raisons, j'estime inopportuun de couper le lien avec les revenus (familiaux).

2. Allocation d'intégration

Par contre, la prise en considération des revenus, et notamment ceux du conjoint ou de la personne assimilée, paraît moins logique pour l'octroi de l'allocation d'intégration. En effet, l'allocation d'intégration vise à couvrir les frais supplémentaires occasionnés par le handicap. Or, ces frais subsistent quels que soient les revenus et la situation familiale.

Néanmoins, il faut continuer de respecter la logique de l'aide sociale (à savoir un système résiduaire qui ne se base pas sur des cotisations et qui est destiné aux moins nantis), d'autant plus qu'autrement, il est peu équitable de faire payer des cotisations sociales à des personnes pour des prestations souvent analogues dans d'autres régimes.

Le juste milieu entre une séparation complète des revenus, d'une part, et du respect de la logique interne de l'aide sociale et de la sécurité sociale, d'autre part, doit être recherché dans la fixation d'exonérations de certains revenus en ce qui concerne l'allocation d'intégration.

Une autre motivation à l'instauration des exonérations était le souhait de concilier au maximum les principes de l'aide sociale avec le souci de ne pas sanctionner la personne handicapée qui souhaite entrer en ménage avec un partenaire. Établir un ménage peut en effet contribuer de manière importante à l'intégration des personnes handicapées.

C'est dans ce contexte qu'il convient de situer le relèvement de la limite d'exonération des revenus du partenaire, ce qu'on appelle le «prix de l'amour». Au 1^{er} juillet 2001, l'exonération des revenus du partenaire sera relevée à 17 355 euro. Par ailleurs, l'excédent ne sera imputé qu'à 50 % de l'allocation d'intégration. Pour des motifs budgétaires, la mesure se limitera en premier lieu aux catégories 3 et 4 de l'allocation d'intégration.

Il convient de suivre un raisonnement similaire en ce qui concerne les revenus du travail propres à la personne handicapée. En effet, il n'est pas possible que les résultats de l'effort en vue d'acquiescer ses propres revenus du travail soit immédiatement neutralisés par une réduction de l'allocation d'intégration.

Pour cette raison, la commissaire du gouvernement Greet van Gool a mis au point la mesure «prix du travail». Cette mesure implique que le montant de l'exonération des revenus issus du travail réellement effectué par la personne handicapée est relevé et passe de 14 511,96 euros à 17 355 euros (montants indexés actuellement). Par ailleurs, seule la moitié des revenus dépassant ce plafond sera prise en compte dans le calcul de l'allocation

men bij de berekening van de integratietegemoetkoming. Op die manier wordt een belangrijke inactiviteitval gedicht. De nieuwe grens van 17 355 euro is afgestemd op de bestaande grens voor de « prijs van de liefde ».

In dezelfde beweging heeft regeringscommissaris van Gool er trouwens ook in voorzien dat zowel de prijs van liefde als de prijs van arbeid worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (gezondheidsindexcijfer), vandaar het basisbedrag van 16 354,13 euro tegen spilindex 103,14 (16 354,13 euro × indexcoëfficiënt 1,0612 = 17 355 euro).

Het ontwerp van koninklijk besluit dat deze maatregelen bevat, is nu voor advies naar de Raad van State gestuurd. De geplande datum van inwerkingtreding is 1 juli 2002.

Vraag nr. 2090 van de heer Roelants du Vivier d.d. 13 mei 2002 (Fr.):

Ombudsdienst voor pensioenen. — Jaarverslag 2001. — Opmerkingen en suggesties. — Initiatieven.

In zijn jaarverslag voor 2001 heeft de ombudsdienst voor pensioenen vijf aanbevelingen gedaan aan de wetgevende en de uitvoerende macht.

De eerste aanbeveling betreft de indexering van pensioenen in de openbare sector en heeft tot doel na te gaan of de ongelijke behandeling van op voorhand betaalde gepensioneerden en achteraf betaalde gepensioneerden kan/moet worden gehandhaafd.

De tweede aanbeveling betreft het gegarandeerde minimumbedrag in de openbare sector en suggereert om de wetgeving te nuanceren zodat er in het geval van een feitelijke scheiding zoveel mogelijk rekening wordt gehouden met de werkelijke gezinssituatie van de gepensioneerde.

De derde aanbeveling betreft het aanvullend pensioen voor zelfstandigen, dat ingevoerd werd in 1997, maar waarvan de gepensioneerden nog steeds niet weten of ze er al dan niet recht op hebben. De ombudsdienst stelt voor om een gemotiveerde beslissing met recht op beroep op te leggen.

De vierde aanbeveling betreft de ambtshalve herziening krachtens een juridische of feitelijke fout, een onregelmatigheid of een materiële fout. Er wordt in gesuggereerd om de teksten van de verschillende pensioenstelsels en van de wetgeving aangaande het gewaarborgd inkomen van bejaarden te harmoniseren.

De vijfde aanbeveling ten slotte betreft de rechtszetting van een fout ten nadele van een gepensioneerde die begaan is door de dienst voor pensioenen. De ombudsdienst beveelt aan om in alle pensioenstelsel dezelfde terugwerkende kracht te hanteren.

Gezien de gegrondheid van de opmerkingen en suggesties van de ombudsdienst voor pensioenen had ik graag van de minister vernomen welke initiatieven hij heeft genomen om aan de vermelde algemene aanbevelingen gevolg te geven.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het feit dat de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 bepaalt dat voor de vooraf betaalde pensioenen de indexering slechts toegepast wordt vanaf de tweede maand volgend op deze waarvoor het indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt, terwijl voor de pensioenen die op het einde van de maand betaald worden, de indexering plaatsvindt vanaf de eerste van de maand die volgt op deze waarin dat indexcijfer bereikt werd, houdt volgens mij geen discriminatie in.

Dit verschil in behandeling diende immers ingevoerd te worden omdat het, in tegenstelling tot de pensioenen die op het einde van de maand betaald worden, materieel onmogelijk is om de vooraf betaalde pensioenen te indexeren vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de indexsprong.

Het feit dat sommige gepensioneerden een pensioen ontvangen dat uitbetaald wordt op het einde van de maand, terwijl anderen een pensioen ontvangen dat vooraf wordt uitbetaald, houdt evenmin een discriminatie in.

d'intégration. De cette manière, un important piège de l'inactivité est neutralisé. Le nouveau plafond de 17 355 euros est calqué sur le plafond existant pour le « prix de l'amour ».

Dans le même mouvement, le commissaire du gouvernement van Gool a également prévu qu'aussi bien le prix de l'amour que le prix du travail seront liés à l'indice des prix à la consommation (indice santé); d'où le montant de base de 16 354,13 euros à l'indice pivot 103,14 (16 354,13 euros × coefficient d'indice 1,0612 = 17 355 euros).

Le projet d'arrêté royal contenant ces mesures a été envoyé au Conseil d'État pour avis. La date prévue pour l'entrée en vigueur est le 1^{er} juillet 2002.

Question n° 2090 de M. Roelants du Vivier du 3 mai 2002 (Fr.):

Service de médiation pour les pensions. — Rapport annuel 2001. — Remarques et suggestions. — Initiatives.

Dans son rapport annuel 2001, le service de médiation pour les pensions a adressé aux pouvoirs législatif et exécutif cinq recommandations générales.

La première recommandation concerne l'indexation des pensions dans le secteur public et vise à examiner si l'inégalité de traitement entre pensionnés payés anticipativement et pensionnés payés à terme échu peut/doit être maintenue.

La deuxième recommandation concerne le montant minimum garanti dans le secteur public et suggère de nuancer la législation de sorte qu'en cas de séparation de fait, il soit tenu compte au mieux de la situation familiale réelle du pensionné.

La troisième recommandation concerne le supplément de pension pour indépendants instauré en 1997 mais au sujet duquel les pensionnés ne reçoivent pas de décision quant à leur droit à ce supplément; le service de médiation propose de rendre obligatoire une décision motivée avec droit de recours.

La quatrième recommandation concerne la révision d'office en vertu d'une erreur de droit ou de fait ou d'une irrégularité ou une erreur matérielle; il est suggéré d'harmoniser les textes dans les divers régimes de pensions ainsi que dans la législation relative au revenu garanti aux personnes âgées.

Enfin, la cinquième recommandation concerne la réparation d'une erreur commise par le service des pensions au désavantage du pensionné. Le service de médiation recommande le même effet rétroactif dans tous les régimes de pension.

Compte tenu de la pertinence des remarques et suggestions du service de médiation pour les pensions, monsieur le ministre peut-il me faire connaître les initiatives qu'il a prises pour rencontrer les recommandations générales précitées ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. Le fait que la loi-programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 prévoit que pour les pensions payées anticipativement l'indexation n'est appliquée qu'à partir du deuxième mois qui suit celui pour lequel l'indice atteint le chiffre qui justifie une modification alors que pour les pensions payées à terme échu l'indexation intervient à partir du premier mois qui suit celui ou le chiffre est atteint, ne constitue, à mon sens, pas une discrimination.

En effet, cette différence de traitement a dû être instaurée en raison du fait que, contrairement aux pensions payées à terme échu, il n'est matériellement pas possible de procéder à l'indexation des pensions payées anticipativement dès le premier jour du mois qui suit le saut d'index.

Du reste, le fait que certains pensionnés bénéficient d'une pension payée à terme échu alors que d'autres pensionnés bénéficient d'une pension payée anticipativement, ne constitue pas non plus une discrimination.

Dit verschil in behandeling vloeit namelijk voort uit het feit dat deze twee categorieën van gepensioneerden zich in een objectief verschillende situatie bevinden. Overeenkomstig artikel 60, § 2, van de wet van 7 november 1987 waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988 en houdende financiële en diverse bepalingen, kunnen op dit ogenblik enkel de personen van wie de activiteitswedde voorafgaandelijk werd uitbetaald nog een pensioen ontvangen dat vooraf wordt uitbetaald.

Dit verschil in behandeling inzake pensioenen is derhalve slechts een gevolg van de verschillende situatie waarin deze twee categorieën zich bevinden wat betreft de betaling van hun activiteitswedde.

2. De wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, die de reglementering bevat betreffende de gewaarborgde minimum-pensioenbedragen in de openbare sector, kent slechts twee categorieën van gepensioneerden: de gehuwde gepensioneerde en de alleenstaande gepensioneerde.

Artikel 119, § 2, van deze wet definieert de «alleenstaande gepensioneerde» als een mannelijke of vrouwelijke gepensioneerde die ongehuwd is, weduwnaar is, gescheiden is of van tafel en bed gescheiden is. Aangezien de feitelijk gescheiden echtgenoot nog steeds gehuwd is, moet hij ten aanzien van deze wetgeving behandeld worden als een «gehuwde gepensioneerde».

Aangezien het supplement gewaarborgd minimum gratis toegekend wordt ten laste van de gemeenschap, was de wetgever van oordeel dat het noodzakelijk was om rekening te houden met de andere inkomsten van de titularis van het gewaarborgd minimum en, in zekere mate, met de inkomsten van de echtgenoot.

Het probleem van de feitelijk gescheidenen is geen nieuw probleem en vloeit hoofdzakelijk voort uit de moeilijkheid om de inkomsten van de echtgenoot te kennen in een dergelijke situatie.

Bij gebrek aan inlichtingen over de inkomsten van de echtgenoot, veronderstelde de administratie tot op heden dat de omvang van deze inkomsten de schorsing van het gewaarborgd minimum tot gevolg kon hebben.

Dit probleem zal weldra gedeeltelijk geregeld worden door het wetsontwerp houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector.

Wanneer de twee echtgenoten recht hebben op het gewaarborgd minimumpensioenbedrag, wordt dit voordeel, tot op heden, slechts toegekend aan diegene van de twee echtgenoten die aanspraak kan maken op het hoogste gewaarborgd minimumbedrag.

Voormeld wetsontwerp voorziet erin om in de toekomst het «bestaansminimum» (40% van de gewaarborgde bezoldiging) toe te kennen aan elk van de twee echtgenoten. Dit zal toelaten om het pensioen van de feitelijk gescheiden echtgenoot, voor wie de inkomsten van de echtgenoot niet gekend zijn, tot het basisminum op te trekken.

3. De gerechtigden moet inderdaad een globaal inzicht kunnen krijgen in zijn rechten. De toekenning of de weigering van de pensioenbijslag is een individuele beslissing met een administratief karakter, die aldus evenzeer het voorwerp moet uitmaken van een gemotiveerde kennisgeving met recht op beroep bij de arbeidsrechtbanken. In samenwerking met het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen zullen de wettelijke bepalingen dan ook in die zin aangepast worden.

4. In verband met de vierde en de vijfde aanbeveling kan ik u meedelen dat de voorgestelde harmonisering van de teksten tussen de verschillende pensioenstelsels door de eerstvolgende programwet zal kunnen geconcretiseerd worden.

Indien een pensioen van de openbare sector herzien wordt, gebeurt dit altijd *ab initio*.

De eventuele achterstallen worden echter slechts betaald binnen de verjaringstermijn van tien jaar, zoals bepaald in de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 17 juli 1991.

Naar aanleiding van de parlementaire vraag die met betrekking tot dat onderwerp gesteld werd door volksvertegenwoordiger Van Overtveldt, heeft mevrouw Greet Van Gool, regerings-

En effet, cette différence de traitement résulte du fait que ces deux catégories de pensionnés se trouvent dans une situation objectivement différente. Conformément à l'article 60, § 2, de la loi du 7 novembre 1987 ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières et diverses, seuls peuvent actuellement encore bénéficier d'un paiement anticipatif de la pension, les personnes dont le traitement d'activités est lui aussi payé anticipativement.

Cette différence de traitement en matière de pension ne constitue dès lors qu'une conséquence de la situation différente dans laquelle ces deux catégories se trouvent en ce qui concerne le paiement de leur traitement d'activité.

2. La loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, qui contient la législation relative aux montants minimum garantis de pensions dans le secteur public, ne connaît que deux catégories de pensionnés: le retraité marié et le retraité isolé.

L'article 119, § 2, de cette loi définit le «retraité isolé» comme étant le pensionné masculin ou féminin qui est célibataire, veuf, divorcé ou séparé de corps et de bien. Le conjoint séparé de fait étant toujours uni par le lien du mariage, il doit être traité comme un «retraité marié» au regard de cette législation.

Le supplément minimum garanti étant accordé à titre gratuit à charge de la collectivité, le législateur a estimé nécessaire de tenir compte des autres revenus du titulaire du minimum garanti et, dans une certaine mesure, des revenus de son conjoint.

Le problème des séparés de fait n'est pas un problème nouveau et résulte principalement de la difficulté de connaître les revenus du conjoint dans une telle situation.

À défaut de renseignements sur les revenus du conjoint, l'administration était jusqu'à présent contrainte de présumer que l'importance de ces revenus pouvait entraîner la suspension du minimum garanti.

Ce problème sera bientôt partiellement résolu par le projet de loi apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

Jusqu'à présent, lorsque les deux conjoints ont droit au montant minimum garanti de pension, cet avantage n'est accordé qu'à celui des deux conjoints qui peut prétendre au montant minimum garanti le plus élevé.

Le projet de loi précité prévoit d'accorder à l'avenir le «minimum de base» (40% de la rétribution garantie) à chacun des deux conjoints. Ceci permettra de porter au minimum de base, la pension du séparé de fait dont les revenus du conjoint ne sont pas connus.

3. Les intéressés doivent en effet avoir une vue globale de leurs droits. L'octroi ou le refus du supplément de pension, qui est une décision individuelle de nature administrative, doit faire l'objet d'une décision motivée avec un droit de recours auprès des tribunaux. En collaboration avec l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, les dispositions légales seront donc adaptées en ce sens.

4. En ce qui concerne la quatrième et la cinquième recommandation, je puis d'ores et déjà annoncer que l'harmonisation des textes entre les différents régimes de pensions sera concrétisée par la prochaine loi-programme.

En cas de révision d'une pension du secteur public, la révision est toujours effectuée *ab initio*.

Toutefois, les éventuels arriérés ne sont payés que dans le délai de prescription de dix ans prévu par les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991.

À la suite de la question parlementaire posée par le député Van Overveldt à ce sujet, Mme Greet Van Gool, commissaire du gouvernement à la Sécurité sociale, a pris l'initiative de suggérer

commissaris van de Sociale Zekerheid, het initiatief genomen om de gelijkschakeling voor te stellen van de termijn van vijf jaar, die toegepast wordt in de pensioenstelsels van de werknemers en zelfstandigen, met de termijn van tien jaar, die toegepast wordt in de openbare sector.

Vraag nr. 2133 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Antwoord: In antwoord op zijn vraag verwijst ik het geachte lid naar het antwoord dat werd verstrekt door de eerste minister (1).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 2073 van de heer Kelchtermans d.d. 25 april 2002 (N.):

Strategisch plan. — Financiële haalbaarheid.

Aan het met veel bravoure aangekondigde herstructureeringsplan 2000-2015 was ook een globale kostprijsprognose gekoppeld, waarbij toendertijd werd gesteld dat het ging om een minimumplaatje. Intussen stel ik vast dat diverse aankoopprogramma's van het departement de initiële ramingen ver overschrijden, hetgeen ook nog eens werd bevestigd in antwoorden op recente parlementaire vragen. Bovendien heeft dit departement in de diverse begrotingscontroles reeds meerdere miljarden dienen in te leveren.

Graag kreeg ik van de heer minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1) Welke budgetten werden tijdens de voorbije twee jaar effectief ter beschikking gesteld van zijn departement in verhouding tot de in het herstructureeringsplan voorziene budgetten?

2) Voor welke aankoopprogramma's is nu reeds geweten dat de initieel voorziene enveloppe onvoldoende zal zijn en welke bijkomende uitgaven dienen voor welke programma's voorzien te worden?

3) Welke is de impact hiervan op de timing die voorzien wordt in het herstructureeringsplan? Indien deze onbestaande is, dient dan hieruit geconcludeerd te worden dat de destijds vooropgestelde financiële prognose onvoldoende gefundeerd waren? Op welke wijze zal deze de uitvoering van het plan fundamenteel in het gedrang brengen?

4) De minister kondigde reeds in november vorig jaar aan dat bij aanhoudende inleveringen een grondige bijsturing van het strategisch plan op relatief korte termijn onafwendbaar zou zijn. Wordt bijgevolg thans gewerkt aan een dergelijke bijsturing? Zo nee, om welke redenen? Zo ja, welke zijn de voornaamste geplande bijsturingen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het jaarlijkse bedrag, oorspronkelijk voorzien in het strategisch plan voor de modernisering van het Belgisch Leger, is een geïnfleerd bedrag dat samengesteld is uit een enveloppe van 100 miljard Belgische frank 2000 en een verjongingsenveloppe van 1,4 miljard Belgische frank 2000.

Voor 2000 werd, rekening houdend met alle aanpassingen, een bedrag van 99,8975 miljard frank aan niet-gesplitste en gesplitste ordonnanceringskredieten, aangevuld met 150 miljoen frank interesten F16 ter beschikking gesteld.

(1) Zie blz. 3047 van dit bulletin.

l'alignement du délai de cinq ans appliqué par les régimes de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants sur le délai de 10 ans applicable dans le secteur public.

Question n° 2133 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Réponse: En réponse à sa question, je renvoie l'honorable membre à la réponse formulée par le premier ministre (1).

Ministre de la Défense

Question n° 2073 de M. Kelchtermans du 25 avril 2002 (N.):

Plan stratégique. — Faisabilité financière.

Le plan de restructuration 2000-2015, qui a été annoncé avec beaucoup d'assurance, était accompagné d'une estimation portant sur son coût global, dont il avait été dit à l'époque qu'il s'agissait d'un montant minimum. Entre-temps, je constate que les divers programmes d'acquisition des départements excèdent largement les prévisions initiales, comme cela a encore été confirmé dans la réponse à plusieurs questions parlementaires récentes. De plus, ce département a déjà été amené, lors des divers contrôles budgétaires, à faire des efforts se chiffrant à plusieurs milliards.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse circonstanciée aux questions suivantes:

1) Quels sont les budgets qui ont été effectivement mis à la disposition de son département ces deux dernières années par rapport aux budgets prévus dans le plan de restructuration?

2) Pour quels programmes d'acquisition sait-on d'ores et déjà que l'enveloppe prévue initialement sera insuffisante et quelles dépenses supplémentaires faut-il prévoir et pour quels programmes?

3) Quel est l'impact de ses écarts sur le calendrier prévu dans le plan de restructuration? Si cet impact est nul, faut-il en conclure que les pronostics financiers faits à l'époque n'étaient pas fondés? En quoi cela compromet-il de manière fondamentale la mise en œuvre du plan?

4) Le ministre a annoncé en novembre dernier que si de nouveaux efforts budgétaires sont demandés, il faudra inéluctablement procéder à une révision approfondie du plan stratégique à relativement court terme. Planche-t-on déjà déjà sur une telle adaptation? Dans la négative, pour quelles raisons? Dans l'affirmative, quelles sont les principales adaptations prévues?

Réponse: L'honorable membre est privé de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le montant annuel initialement prévu dans le plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge est un montant inflaté qui comprend une enveloppe de 100 milliards de francs belges 2000 et une enveloppe de rajeunissement de 1,4 milliards de francs belges 2000.

Pour 2000 et tenant compte de toutes les modifications, un montant de 99,8975 milliards de francs en crédits non dissociés et crédits dissociés d'ordonnancement, complétés de 150 millions de francs d'intérêts F16 a été mis à disposition.

(1) Voir p. 3047 du présent bulletin.

Voor 2001 werd, rekening houdend met alle aanpassingen, een bedrag van 100,4374 miljard frank aan niet-gesplitste en gesplitste ordonnanceringskredieten, aangevuld met 250 miljoen frank interesten F16 ter beschikking gesteld.

2. De bedragen welke voorzien waren in het strategisch plan waren ramingen gebaseerd op de tot dan toe uitgevoerde militaire prospectie. Deze cijfers, meegedeeld aan de regering in mei 2000, werden wat de programma's 2000-2005 betreft, een eerste keer bijgestuurd in november 2001, ter gelegenheid van de goedkeuring van het plan voor investeringen in Defensie en Veiligheid (PIDV) 2000-2005.

De schijf 2002 van het PIDV, bijgewerkt in functie van de realisaties 2000 en 2001, werd goedgekeurd door de Ministerraad van 25 maart 2002.

Het PIDV wordt zoals voorzien in het strategisch plan continu bijgesteld, in functie van de externe factoren (strategische omgeving, budgettaire gegevens, ...). Bij de aanpassing ervan speelt natuurlijk ook de evolutie van de geschatte kostprijs een rol, naast de evolutie van de onderlinge prioriteiten, de gewenste timing en de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften.

Een studie van de evolutie van de uitvoering van het strategisch plan louter op basis van de evolutie van de kostprijzen van de programma's is dan ook niet relevant.

3. Nog belangrijker is de evolutie van de strategische omgeving. Het effect van 11 september 2001, de uitbreiding van de NAVO en de Europese Unie, de geboorte van een Europese defensie en de toenadering van Rusland met de NAVO wijzigen deze omgeving diepgaand.

Er moet ook rekening gehouden worden met het feit dat met betrekking tot de wijze waarop de nodige middelen worden verworven op het niveau van de NAVO en op Europees vlak meer en meer gedacht wordt aan het poolen van vermogens, aan specialisatie en taakverdeling en aan alternatieve financiering.

Indien alle kerncapaciteiten en strategisch ondersteunende capaciteiten gedefinieerd in het strategisch plan 2000-2015 geldig blijven, kan men zich toch met reden afvragen of de waarschijnlijkheid van zekere scenario's, waarmee bij het opstellen ervan rekening gehouden werd, niet gewijzigd is en of bijgevolg het type materieel, de hoeveelheden, de prioriteiten, zowel onderling als in de tijd, niet moeten herzien worden.

Een grondige overdenking, door de nieuwe structuren in een echte JOINT-geest, is imperatief bij de herziening van de schijven 2003 tot 2005 van het PIDV.

Vraag nr. 2101 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 mei 2002 (N.):

Raad van State. — Ontwerpen van koninklijk besluit, ministerieelbesluitenanderereglementairebeschikkingen. — Adviezen.

De regering bereidt een wetsontwerp voor dat het voorafgaandelijk advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, met betrekking tot het merendeel van de ontwerpen van koninklijk besluit en van ministerieel besluit wil afschaffen. De bedoeling is de werklust van de Raad te beperken. Opmerkelijk is dat de regering in juli 2001 de achterstand van de Raad van State nog wou inperken door bijkomend personeel aan te werven.

Deze adviezen zijn nochtans fundamenteel voor de goede werking van de rechtstaat. De Raad van State waakt erover dat ontwerpen van koninklijk besluit en van ministerieel besluit een voldoende wettelijke basis hebben. Enkel een juridisch orgaan dat de nodige garanties biedt inzake onafhankelijkheid is in staat de nodige afstand te nemen om de regering te adviseren wanneer zij overwegen nieuwe uitvoerende normen uit te vaardigen en bijgevolg te voorkomen dat deze uitvoerende normen de fundamentele rechten van de burgers zouden schaden.

Het zijn vooral de rechtsonderhorigen die de gevolgen zullen moten dragen van deze hervorming.

Het terugdringen van de bevoegdheid van de afdeling wetgeving van de Raad van State brengt diverse perverse gevolgen met zich mee: een ongebreidelde vermenigvuldiging van kaderwetten en in het verlengde, de *a posteriori* vernietiging van reglementen en besluiten.

Pour 2001 et tenant compte de toutes les modifications, un montant de 100,4374 milliards de francs en crédit non dissociés et crédits dissociés d'ordonnancement, complétés de 250 millions de francs d'intérêts F16 a été mis à disposition.

2. Les montants prévus au plan stratégique étaient des estimations basées sur les prospections militaires effectuées. Le plan, y compris les coûts, a été revu une première fois en ce qui concerne la tranche 2000-2005, à l'occasion de l'approbation du plan d'investissements pour la Sécurité et la Défense 2000-2005 (PIDS) en novembre 2001.

La tranche 2002 du PIDS, ajustée en fonction des réalisations 2000 et 2001, a été approuvée par le Conseil des ministres du 25 mars 2002.

Comme prévu au plan stratégique, le PIDS est continuellement mis à jour en fonction des facteurs externes (environnement stratégique, données budgétaires, ...). Lors de cette adaptation, l'évolution du coût estimé joue un rôle, à côté de l'évolution des priorités mutuelles, du timing souhaité et du besoin quantitatif et qualitatif.

Une étude de l'évolution du plan stratégique sur la seule base de l'évolution du coût des programmes n'est par conséquent pas pertinente.

3. Plus important est l'évolution de l'environnement stratégique. L'effet du 11 septembre 2001, l'élargissement de l'OTAN et de l'UE, la naissance d'une défense européenne, le rapprochement de la Russie avec l'OTAN modifient profondément cet environnement.

Il faudra également tenir compte du fait qu'en ce qui concerne l'acquisition des moyens, au niveau de l'OTAN et de l'Europe, on pense de plus en plus à la mise en pool de capacités, à la spécialisation et la répartition des tâches et au financement alternatif.

Si toutes les capacités clés et de support stratégiques définies au plan stratégique 2000-2015 restent probablement valables, on peut à raison se demander si la probabilité de certains scénarios envisagés lors de son établissement n'a pas changé et si par conséquent les types de matériel, les quantités, les priorités réciproques et dans le temps ne doivent pas être revus.

Une réflexion profonde lors de la révision des tranches 2003 à 2005 du PIDS, dans un esprit vraiment JOINT et par les nouvelles structures est par conséquent impérative.

Question n° 2101 de M. Van Quickenborne du 16 mai 2002 (N.):

Conseil d'État. — Projets d'arrêtés royaux, d'arrêtés ministériels et d'autres dispositions réglementaires. — Avis.

Le gouvernement prépare un projet de loi visant à supprimer l'avis préalable de la section de législation du Conseil d'État pour la majorité des projets d'arrêtés royaux et ministériels. L'objectif est de diminuer la charge de travail du Conseil. Il est à remarquer qu'en juillet 2001, le gouvernement voulait encore résorber l'arriéré du Conseil d'État en recrutant des effectifs supplémentaires.

Ces avis revêtent pourtant une importance fondamentale pour le bon fonctionnement de l'État de droit. Le Conseil d'État veille à ce que les projets d'arrêtés royaux et ministériels aient une base légale suffisante. Seul un organe juridique offrant les garanties d'indépendance nécessaires est à même de prendre le recul qui s'impose pour conseiller le gouvernement lorsqu'il envisage d'édicter de nouvelles normes d'exécution et pour éviter par conséquent que ces normes ne portent atteinte aux droits fondamentaux des citoyens.

Ce sont surtout les justiciables qui devront supporter les conséquences de cette réforme.

La réduction des compétences de la section de législation du Conseil d'État aura des effets pervers: une prolifération des lois-cadres et, dans le prolongement de celles-ci, l'annulation *a posteriori* de règlements et arrêtés.

Het argument dat door de regering naar voor wordt geschoven dat de Raad van State de uitvoerende macht afremt is onterecht. Het is niet meer dan normaal dat een instituut dat moet waken over het wettelijke karakter en de correcte redactie van de teksten hiervoor enige tijd uittrekt.

De ware reden voor deze hervorming ligt elders. Sinds 1999 is het aantal negatieve adviezen van de Raad van State systematisch gestegen, tot groot ongenoegen van de regering. Wat vooral opvalt is dat bepaalde ministeries veel meer dan andere geconfronteerd worden met adviezen waarin gesteld wordt dat er geen wettelijke basis is.

Bijgevolg wordt door bepaalde departementen systematisch de hoofdringendheid ingeroepen om de Raad van State te verplichten binnen de drie dagen advies te geven, wat de rechtstaat niet ten goede komt.

Bovendien leggen sommige departementen systematisch de adviezen van de Raad van State naast zich neer, wat zij strikt genomen ook kunnen.

Dit getuigt in de verste verte niet van goed bestuur. Immers, de rechtsonderhorige zal volkomen terecht de aantasting van zijn subjectieve rechten aanvechten bij de rechtscolleges, waarbij de rechtzoekende niet zal nalaten deze negatieve adviezen voor te leggen aan de rechtscolleges waar hij klacht indient, waarbij er dan zal worden gewezen op het feit dat de regering en de betrokken ministers deze adviezen hebben genegeerd.

Bijgevolg worden diverse koninklijke besluiten en ministeriële besluiten van bepaalde departementen systematisch met succes aangevochten door de rechtzoekende.

Graag vernam ik van de minister van Landsverdediging een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel koninklijke besluiten, ministeriële besluiten en andere reglementaire beschikkingen werden door het departement van Landsverdediging ter publicatie overgemaakt aan de diensten van het *Belgisch Staatsblad* tijdens de jaren 2000 en 2001?

2. Voor hoeveel van deze wettelijke publicaties werd een advies gevraagd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State?

3. Voor hoeveel van deze publicaties werd een beroep gedaan op het artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de raad van Staten (hoogdringendheid)?

4. Wat is de wettelijke basis voor het niet publiceren van het advies van de Raad van State samen met het koninklijk besluit, het ministerieel besluit en/of andere reglementaire bepalingen, door de diensten van Landsverdediging?

5. Hoeveel koninklijke besluiten, ministeriële besluiten en andere reglementaire beschikkingen uitgaande van de minister of van de diensten van Landsverdediging werden door een rechtscollege vernietigd tijdens de huidige legislatuur?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Tijdens het jaar 2000 werden 383 koninklijke besluiten en 67 ministeriële besluiten van Defensie gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Tijdens het jaar 2001 werden 412 koninklijke besluiten en 32 ministeriële besluiten van Defensie gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

2. In 2000 werd advies gevraagd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor twaalf ontwerpen van koninklijk besluit en drie ontwerpen van ministerieel besluit. In 2001 werd advies gevraagd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor vijftien ontwerpen van koninklijk besluit en drie ontwerpen van ministerieel besluit.

3. In 2000 werd de hoogdringendheid (artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State) ingeroepen voor twee ontwerpen van koninklijk besluit en drie ontwerpen van ministerieel besluit. In 2001 voor acht ontwerpen van koninklijk besluit.

4. Volgens artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wordt het advies als bijlage gevoegd bij het verslag aan de Koning. In het geval dat het verslag aan de Koning niet wordt gepubliceerd, of in de veronderstelling dat er geen verslag aan de Koning is, wordt het advies van de Raad van State niet gepubliceerd.

L'argument avancé par le gouvernement, qui consiste à dire que le Conseil d'État freine l'exécutif, est de mauvais aloi. Il n'y a en effet rien de plus normal à ce qu'une institution gardienne de la légalité et de la rédaction correcte des textes prenne le temps nécessaire pour ce faire.

La véritable raison de cette réforme est tout autre. Depuis 1999, le nombre d'avis négatifs rendus par le Conseil d'État est en constante augmentation, au grand mécontentement du gouvernement. Il est frappant de constater que certains ministères sont confrontés, beaucoup plus que d'autres, à des avis concluant à l'absence de base légale du texte en projet.

Par conséquent, certains départements invoquent systématiquement l'urgence afin d'obliger le Conseil d'État à rendre un avis dans les trois jours, ce qui n'est pas au bénéfice de l'État de droit.

De plus, certains départements ignorent systématiquement les avis du Conseil d'État, ce qui, strictement parlant, ne leur est pas interdit.

On est bien loi du principe de bonne administration. En effet, lorsque le justiciable qui se sent victime d'une atteinte à ses droits subjectifs va, à juste raison, introduire un recours juridictionnel, il ne manquera pas d'invoquer ces avis négatifs devant la juridiction saisie de sa réclamation ni de souligner le fait que le gouvernement et les ministres concernés n'en ont tenu aucun compte.

Par conséquent, le justiciable pourra attaquer avec succès divers arrêtés royaux et arrêtés ministériels de certains départements.

L'honorable membre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Combien d'arrêtés royaux, d'arrêtés ministériels et d'autres dispositions réglementaires le département de la Défense a-t-il transmis pour publication aux services du *Moniteur belge* au cours des années 2000 et 2001?

2. Combien de ces publications légales ont-elles fait l'objet d'une demande d'avis à la section de législation du Conseil d'État?

3. Pour combien de ces publications a-t-on invoqué l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (bénéfice de l'urgence)?

4. Sur quelle base légale les services de la Défense s'appuient-ils pour ne pas publier l'avis du Conseil d'État conjointement avec les arrêtés royaux ou ministériels et/ou d'autres dispositions réglementaires?

5. Combien d'arrêtés royaux, d'arrêtés ministériels et d'autres dispositions réglementaires émanant du ministre ou des services de la Défense ont-ils été annulés par la juridiction au cours de la présente législature?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Durant l'année 2000, 383 arrêtés royaux et 67 arrêtés ministériels de la Défense nationale ont été publiés au *Moniteur belge*. Durant l'année 2001, 412 arrêtés royaux et 32 arrêtés ministériels de la Défense ont été publiés au *Moniteur belge*.

2. En 2000, l'avis de la section de législation du Conseil d'État a été demandé pour douze projets d'arrêtés royaux et trois projets d'arrêtés ministériels. En 2001, l'avis de la Section de législation du Conseil d'État a été sollicité sur quinze projets d'arrêtés royaux et trois projets d'arrêtés ministériels.

3. En 2000, l'urgence (article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État) a été invoquée pour deux projets d'arrêtés royaux et trois projets d'arrêtés ministériels. En 2001, pour huit projets d'arrêtés royaux.

4. Selon l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'avis est annexé au rapport au Roi. Dans le cas où le rapport au Roi n'est pas publié ou dans l'hypothèse où il n'y a pas de rapport au Roi, l'avis du Conseil d'État n'est pas publié.

5. Gedurende de huidige legislatuur (1999-2003) werden vier reglementaire koninklijke besluiten vernietigd (één volledig en drie gedeeltelijk) door de Raad van State.

Vraag nr. 2156 van de heer Kelchtermans d.d. 3 juni 2002 (N) :

Militairen in de Bondsrepubliek Duitsland. — Personen die ondanks de terugtrekking van onze troepen in Duitsland willen blijven wonen.

Volgens recente mediaberichten zouden een 420-tal militairen ondanks de terugtrekking van onze troepen uit de BSD in Duitsland willen blijven wonen in de huizen die ons land huurt van het Duitse *Bundesvermögensamt*.

Graag kreeg ik van de heer minister omstandig antwoord op de volgende vragen:

1. Kan hij voornoemde aantallen bevestigen en in voorkomend geval in welke mate?

2. Kan aan de desiderata van deze militairen een pragmatische oplossing geboden worden en in voorkomend geval in welke mate?

3. Bestaat niet het risico dat, indien zij een huisvesting in de BSD kunnen behouden, zij bijgevolg in hoofdzaak een kazerne-ning in de oostelijke provincies zullen aanvragen, waardoor dit ten koste zal gaan van andere militairen die wel effectief verhuizen naar deze provincies waar bijkomend het aantal kazerneringsmogelijkheden wordt afgebouwd door het herstructureringsplan? Zo neen, om welke redenen?

4. Hoe reëel schat hij het risico in dat deze militairen ontslag zullen nemen indien hun desiderata niet worden ingewilligd?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Bij de initiële enquête, uitgevoerd door het «Steuncomité voor de families», hebben 337 militairen en 42 burgers de wens uitgedrukt om in Duitsland een woning of appartement te kopen of te huren. Deze aantallen wijzigen regelmatig omdat sommigen hun wensen aanpassen in functie van de gekregen affectatie, van de gewijzigde familiale situatie, van de verkregen informatie betreffende de mogelijkheid tot aankoop van een woning in Duitsland, enz. ...

2. Zoals vermeld in de verzendingsnota van 8 juni 2001, voor de raadpleging van het militair personeel van de BSD, was het de bedoeling om voor elk personeelslid een redelijke oplossing te vinden. Het objectief dat werd nagestreefd was een aanvaardbare oplossing te vinden voor een zo groot mogelijk aantal personeelsleden. Dit objectief verplichtte de beheerders ertoe de dossiers individueel te onderzoeken, waarbij zowel de professionele als de sociale en familiale aspecten in aanmerking werden genomen.

Er diende echter rekening gehouden met een aantal beperkingen, zoals de noodzakelijke omkaderingsbehoeften van de operationele eenheden, het behoud van de «*know how*» voor sommige organismen en de continuïteit in de bevelvoering. Voor sommige militairen was de affectatie naar een «wachtpool» een praktische oplossing voor hun familiale problemen.

Tot nu toe werd een voldoeningsgraad van ongeveer 88% behaald. Voor het militair personeel dat gehuwd is met een Duitse partner, dat kinderen heeft op een Duitse school of dat eigenaar is van een woning in Duitsland, bedraagt deze voldoeningsgraad zelfs 91%.

3. Een overzicht van de voorlopig geplande affectaties van het militair personeel dat in Duitsland wenst te blijven wonen, geeft vanuit geografisch oogpunt de volgende resultaten:

Durant la présente législature (1999-2003), quatre arrêtés royaux réglementaires ont été annulés (un dans sa totalité, et trois en partie) par le Conseil d'État.

Question n° 2156 de M. Kelchtermans du 3 juin 2002 (N) :

République fédérale d'Allemagne. — Militaires qui, en dépit du retrait de nos troupes, désirent rester y habiter.

D'après certaines informations récentes publiées par les médias, quelque 420 militaires désireraient, en dépit du retrait de nos troupes, continuer à habiter en RFA dans les maisons que notre pays loue au *Bundesvermögensamt*.

L'honorable ministre pourrait-il donner une réponse circonstanciée aux questions suivantes:

1. Peut-il confirmer les chiffres précités, et le cas échéant, dans quelle mesure?

2. Est-il possible d'offrir une solution pragmatique aux desiderata de ces militaires et, le cas échéant, dans quelle mesure?

3. N'y a-t-il pas un risque, s'ils conservent un logement en RFA, qu'ils demandent par conséquent à être casernés dans les provinces de l'Est, ce qui serait au détriment d'autres militaires qui, eux, ont effectivement déménagé pour ces provinces où, de plus, un certain nombre de possibilités de casernement ont été supprimées par le plan de restructuration? Dans la négative pour quelles raisons?

4. À quel point estime-t-il réel le risque que ces militaires démissionneront s'il n'est pas donné satisfaction à leurs desiderata?

Réponse: l'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Lors de l'enquête initiale, exécutée par le «Comité de soutien aux familles», 337 militaires et 42 civils ont émis le souhait d'acheter ou de louer une habitation ou un appartement. Ces nombres changent régulièrement parce que certains adaptent leurs souhaits en fonction de l'affectation reçue, de la situation familiale modifiée, de l'information reçue concernant la possibilité d'achat d'une maison en Allemagne, etc. ...

2. Comme mentionné dans la note d'envoi du 8 juin 2001, la consultation du personnel militaire en FBA, l'intention était de trouver pour chaque membre du personnel une solution raisonnable. L'objectif qui a été poursuivi, était de trouver une solution acceptable pour le plus grand nombre de membres du personnel. Cet objectif a obligé les gestionnaires d'analyser les dossiers individuellement, en tenant compte aussi bien des aspects professionnels que familiaux.

Il a fallu cependant tenir compte d'un certain nombre de limitations, comme les besoins d'encadrement indispensables des unités opérationnelles, le maintien du «*know how*» pour certains organismes et la continuité du commandement. Pour certains militaire, l'affectation vers un «*pool*» de garde était une solution pratique à leurs problèmes familiaux.

Jusqu'à présent un niveau de satisfaction d'environ 88% est atteint. Pour le personnel militaire qui est marié avec un partenaire allemand, dont les enfants sont à l'école ou qui est propriétaire d'une habitation en Allemagne, ce niveau de satisfaction s'élève à 91%.

3. Une vue d'ensemble des affectations provisoirement planifiées du personnel militaire qui souhaite rester habiter en Allemagne, donne d'un point de vue géographique les résultats suivants:

	Officieren — Officiers	Onderofficieren — Sous-officiers	Vrijwilligers — Volontaires	Totaal — Total
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1	0	5	6
Waals Brabant. — <i>Brabant wallon</i>	0	2	0	2
Vlaams Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	0	4	13	17
Brussel Hoofdstedelijk Gewest. — <i>Bruxelles Région-Capitale</i>	0	2	1	3
Buitenland (incl. BSD). — <i>Étranger</i> (incl. FBA)	1	9	10	20
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	0	1	0	1
Limburg. — <i>Limbourg</i>	1	24	73	98
Luik. — <i>Liège</i>	0	36	74	110
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	0	4	11	15
Namen. — <i>Namur</i>	0	2	6	8
Oost Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	0	0	1	0
West Vlaanderen. — <i>Flandre Occiden-</i> <i>tale</i>	0	4	3	7
Totaal. — <i>Total</i>	3	88	197	288

Uit deze cijfers blijkt duidelijk dat Limburg en Luik de meest geëerde provincies zijn. Deze twee provincies (en vooral Limburg) huisvesten ook na de herstructurering nog voldoende grote eenheden zodat er voor andere militairen nog mogelijkheden zijn om in deze regio tewerkgesteld te worden. Zoals reeds vermeld in het antwoord op vraag 2 zullen alle dossiers van de betrokken militairen individueel onderzocht worden. Ook hier mogen een aantal beperkingen zoals de omkaderingsbehoeften van de operationele eenheden en het behoud van de «*know how*» niet uit het oog worden verloren.

Er wordt ook opgemerkt dat er plaatsen vrijkomen in de «grensregio» omdat andere militairen van de BSD, die aangeduid werden voor deze regio, gebruik wensen te maken van de mogelijkheid om op beschikbaarheid gesteld te worden.

4. Van de 288 militairen, vermeld in het antwoord op vraag 3, wensen er tot op heden 40 gebruik te maken van de mogelijkheid om op beschikbaarheid te vertrekken.

Vraag nr. 2157 van de heer Kelchtermans d.d. 3 juni 2002 (NL):

Strijd tegen extreem-rechts. — Voorstellen van de minister.

In een toespraak ter gelegenheid van de ontbinding van de Koninklijke Unie der verbroederingen van het geheime leger lanceerde de minister twee markante voorstellen in de strijd tegen extreem-rechts: de oprichting van «eenheden die moeten waken over de democratie» en het organiseren in burgerlijke scholen van cursussen in burgerzin.

Graag kreeg ik van de minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1. Wat bedoelt hij precies met «eenheden die moeten waken over de democratie»? Hoe ziet hij de concrete organisatie en werking hiervan en binnen welke termijn? Wat is hun rol in de strijd tegen extreem-rechts?

2. Heeft hij over het organiseren van cursussen in burgerzin reeds contact gehad met zijn respectievelijke collega's bevoegd voor onderwijs? In voorkomend geval met welk resultaat? Zo nee, welke timing heeft hij dan voor ogen? Wat zou dan een dergelijke cursus aan leerstof inhouden en met welke finaliteit(en)?

3. Wat bedoelt hij met de uitspraak dat hij bij de uitwerking van zijn plannen de bestaande bureaucratische, administratieve en budgettaire obstakels wil omzeilen en hoe wenst hij dit concreet te realiseren?

Antwoord: Op het vlak van de strijd tegen extreem-rechts, werden op provinciaal niveau volgende acties verwezenlijkt: aan de openbare of particuliere scholen worden burgerschaps-

De ces chiffres, il apparaît clairement que le Limbourg et Liège sont les provinces les plus recherchées. Ces deux provinces (et surtout le Limbourg) hébergent même après la restructuration encore suffisamment de grandes unités de manière à ce qu'il y ait encore des possibilités pour d'autres militaires d'affectation dans cette région. Comme déjà mentionné dans la réponse à la 2^e question, tous les dossiers des militaires concernés seront examinés individuellement. Ici aussi un certain nombre de limitations comme les besoins d'encadrement des unités opérationnelles et le maintien du «*know how*» ne doit pas être perdu de vue.

Il est également à remarquer qu'il y a des places qui se libèrent dans la «région frontalière» parce que d'autres militaires des FBA, qui étaient désignés pour cette région, souhaitent utiliser la possibilité d'être placés en disponibilité.

4. Parmi les 288 militaires, mentionnés dans la réponse à la 3^e question, il y en a jusqu'à présent 40 qui souhaitent utiliser la possibilité de partir en disponibilité.

Question n° 2157 de M. Kelchtermans du 3 juin 2002 (Fr.):

Lutte contre l'extrême droite. — Propositions du ministre.

Dans une allocution prononcée lors de la dissolution de l'Union royale des fraternelles de l'armée secrète, le ministre a présenté deux propositions marquantes dans le cadre de la lutte contre l'extrême droite: la création d'«unités de protection de la démocratie» et l'organisation de cours de citoyenneté dans les écoles non confessionnelles.

L'honorable ministre pourrait-il répondre de manière circonstanciée aux questions suivantes:

1. Qu'entend-il exactement par «unités de protection de la démocratie»? Comment envisage-t-il concrètement leur organisation et leur fonctionnement et dans quels délais? Quel sera leur rôle dans la lutte contre l'extrême droite?

2. A-t-il déjà, à propos de l'organisation de cours de citoyenneté, eu des contacts avec ses collègues compétents en matière d'enseignement? Le cas échéant, quels en ont été les résultats? Dans la négative, quel calendrier envisage-t-il? Quel serait le contenu de pareils cours et quelle(s) en serai(en)t la (les) finalité(s)?

3. Que veut-il dire lorsqu'il déclare que, lors de la mise en œuvre de ses projets, il entend contourner les obstacles bureaucratiques, administratifs et budgétaires existants et comment pense-t-il agir concrètement?

Réponse: En matière de lutte contre l'extrême droite, ont été concrétisées au niveau provincial les actions suivantes: sont proposées aux écoles, publiques ou privées, des rencontres ci-

ontmoetingen voorgesteld die als doel hebben de jongeren te informeren over hun democratische rechten en plichten en over de mogelijkheid tot afglijden naar extremistische bewegingen.

Wanneer een onderwijsinstelling dat vraagt, nodig ik van de verschillende democratische partijen een vertegenwoordiger uit en begeven wij ons samen naar de instelling voor een discussieforum. Deze forums kunnen naar andere omgevingen worden uitgebreid (fabrieken, syndicale bijeenkomsten, buurtcomités, ... of om het even welke sociale groep die dit wenst).

Ik stel voor dat deze aanpak naar het nationaal niveau zou worden uitgebreid.

Op het vlak van de cursus burgerzin, die een diepgewortelde persoonlijke overtuiging weerspiegelt, heb ik in 1998 voor eigen rekening een brochure met gedetailleerde voorstellen uitgegeven, nog ruim voor de aanvang van deze legislatuur dus.

Het project werd verdedigd op het beslissingscomité van de Parti Socialiste waar het principe werd onderschreven.

Er hebben informele contacten plaatsgevonden met minister Hazette bij de Franstalige Gemeenschap.

Gezien de moeilijkheid om het project doorgang te laten vinden en de verschillende benaderingen in weerwil van de aanwezigheid van een vrij ruime consensus, heb ik besloten om zelf handelend op te treden daar waar mijn bevoegdheden het toelieten, dit wil zeggen in de Koninklijke Militaire School en de scholen voor onderofficieren waarvoor Defensie de inrichtende overheid is.

Zo komt het dat in deze scholen met ingang van het academiejaar 2001 een cursus burgerzin wordt gegeven.

Op het vlak van het «aanpakken» van bureaucratische, administratieve, budgettaire en andere obstakels, tracht ik binnen mijn departement maatregelen door te voeren om het dagelijks beheer te vereenvoudigen en steun ik binnen de regering ieder voorstel dat de administratieve last kan doen afnemen en/of de openbare diensten beter toegankelijker kan maken voor de burger.

Vraag nr. 2134 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Antwoord: Wij verwijzen naar het antwoord dat door de eerste minister wordt verstrekt (vraag nr. 2-2125 van 27 mei)(1).

Minister van Justitie

Vraag nr. 1714 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 29 november 2001 (N.):

Amerikaans regeringsrapport inzake godsdienstvrijheid. — Verlening van visa door België.

Uit het op België betrekking hebbende gedeelte van het Amerikaanse regeringsrapport inzake godsdienstvrijheid (International Religious Freedom Report 2001) blijkt dat er zich problemen voordoen bij het verlenen van visa aan zogeheten «zendelingen» van de Mormoonse Kerk.

Blijkens dit rapport waren de problemen volgens de Belgische regering een onbedoeld gevolg («an unintended result») van de nieuwe wetgeving uit 1999 inzake de toelating van arbeidskrachten vanuit het buitenland. In het Amerikaanse rapport wordt deze aangelegenheid als nog onopgelost voorgesteld.

(1) Zie blz. 3047 van dit bulletin.

toyennes, destinées à informer les jeunes sur leurs droits et devoirs démocratiques et sur les dérives possibles vers les mouvements extrémistes.

Lorsqu'un établissement scolaire en fait la demande, j'invite un représentant de chacun des partis démocratiques et ensemble, nous nous rendons dans ledit établissement pour un forum de discussion. Ces mêmes forums peuvent être étendus à tous les lieux de vie (usines, réunions syndicales, comités de quartiers, ... ou tout autre groupe social qui le souhaiterait).

Je propose que ces démarches soient étendues au niveau national.

En matière de cours d'apprentissage à la citoyenneté, outre le fait qu'il s'agit d'une conviction personnelle très ancrée, j'ai édité à compte personnel une brochure détaillant la proposition, en 1998, soit bien avant le début de cette législature.

Le projet a été défendu au Comité de résolutions du Parti Socialiste qui en a accepté le principe.

Des contacts informels ont eu lieu avec le ministre Hazette, à la Communauté française.

Constatant la difficulté de faire aboutir le projet et la diversité des approches, même si un consensus assez large existe, j'ai décidé d'agir là où mes compétences pouvaient me le permettre, à savoir l'École royale militaire et les écoles de sous-officiers pour lesquelles la Défense est le pouvoir organisateur.

C'est ainsi que depuis la rentrée académique 2001, un cours d'apprentissage à la citoyenneté existe dans ces écoles.

En matière de «résistance» aux obstacles bureaucratiques, administratifs, budgétaires ou autres, je travaille à mettre en place au sein de mon département des mesures facilitatives de gestion quotidienne, de même que je soutiens au sein de l'action gouvernementale, toute proposition visant à alléger le travail de l'administration et/ou permettant un meilleur accès du citoyen aux services publics.

Question n° 2134 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Réponse: Nous nous référons à la réponse donnée par le premier ministre (question n° 2-2125 du 27 mai)(1).

Ministre de la Justice

Question n° 1714 de Mme De Schamphelaere du 29 novembre 2001 (N.):

Rapport du gouvernement américain sur la liberté de culte. — Prolongation de visas par la Belgique.

Selon un passage du rapport du gouvernement américain sur la liberté de culte (International Religious Freedom Report 2001) qui concerne la Belgique, il y aurait des problèmes liés à l'octroi de visas à des soi-disant «missionnaires» de l'Église mormone.

Selon ledit rapport, le gouvernement belge aura imputé ces problèmes à une conséquence non voulue («an unintended result») de la nouvelle législation de 1999 relative à l'admission sur le territoire belge de main-d'œuvre en provenance de l'étranger. Le rapport américain affirme que cette question n'est toujours pas résolue.

(1) Voir p. 3047 du présent bulletin.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Welke reglementering wordt in het rapport bedoeld ?

2. Hoe wordt de regeling in de praktijk toegepast ten aanzien van personen die zich als bedienaar van een eredienst of religieuze beweging in ons land wensen op te houden als « zendeling », priester, imam, en dergelijke meer ?

3. Hoe wordt gehandeld (en welke voorwaarden worden er opgelegd) ten aanzien van kandidaten die geacht worden te behoren tot de erkende godsdiensten ?

4. Hoe wordt gehandeld (en welke voorwaarden worden er opgelegd) ten aanzien van niet-erkende godsdiensten ?

5. Welke niet-erkende genootschappen wensten tot op heden geestelijke activiteiten of pastorale arbeid te verrichten, daarbij een beroep doende op personeel van buiten de Europese Unie ?

6. Hoeveel visumaanvragen van religieuze aard werden sedert 1999 ingediend ? Hoeveel werden er geweigerd en hoeveel toegewezen ? Tot welke genootschappen/organisaties behoorden de afgewezen respectievelijk begunstigde personen ?

7. Welke « onbedoelde gevolgen » heeft deze reglementering in haar toepassing ? Is daarvoor een definitieve oplossing in de maak ? Welke oplossing werd gevonden of voor welke oplossing opteert de regering ? Vergt deze een wetswijziging ?

8. Wordt bij het visabeleid ten aanzien van bedienaars van de eredienst rekening gehouden met informatie afkomstig van overheidsorganen en actief op het domein van de sektenproblematiek ? Zo dit het geval zou zijn, is deze informatie medebepalend voor de uitkomst, namelijk het al dan niet verlenen van het visum ?

Antwoord : Voor deze vraag verwijs ik het geachte lid naar het antwoord dat door de minister van Buitenlandse zaken werd gegeven (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 2-47, blz. 2464-2465).

Ik kan slechts toevoegen dat enkel de bedienaars van erkende erediensten ten laste van de begroting van het ministerie van Justitie betaald worden en voor zover zij in regel zijn met de vigerende reglementering inzake de toegang tot het grondgebied en het verblijf.

Vraag nr. 1716 van mevrouw De Schampelaere d.d. 29 november 2001 (N.):

Amerikaans regeringsrapport inzake godsdienstvrijheid. — Informatiecentrum voor de sekten.

Uit een vorige maand gepubliceerd Amerikaanse regeringsrapport over godsdienstvrijheid (International Religious Freedom Report 2001) blijkt dat de Amerikaanse ambassade-autoriteiten de activiteiten van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties nauwlettend volgen en daartoe onder meer regelmatig overleg voeren met de leiding van het adviescentrum.

Uit de rapportage blijkt dat de houding vanwege de Amerikaanse ambassade ten opzichte van ons sektenbeleid kritisch is.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Welke punten van kritiek zijn er in de afgelopen jaren, sinds het aanvaarden van het sektenrapport, van Amerikaanse zijde geuit ?

2. Welk gevolg is er telkens aan deze kritiek gegeven ? Kennelijk informeert het informatiecentrum de Amerikaanse ambassade-autoriteiten met een zekere regelmaat over het gevoerde beleid.

3. Welk karakter (en welke status) heeft het regelmatige overleg tussen de ambassade en het informatiecentrum ?

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelle est la réglementation visée dans le rapport en question ?

2. Comment cette réglementation est-elle appliquée dans la pratique à l'égard des personnes qui désirent, en leur qualité de ministre d'un culte ou d'un mouvement religieux, exercer dans notre pays comme « missionnaire », prêtre, imam, etc. ?

3. Quelle est l'attitude adoptée (et quelles sont les conditions prévues) pour les candidats qui sont censés appartenir aux cultes reconnus ?

4. Quelle attitude est adoptée (et quelles sont les conditions fixées) pour les religions non reconnues ?

5. Quels groupements non reconnus ont souhaité à ce jour exercer des activités spirituelles ou un travail pastoral en faisant appel à cet égard à du personnel extraeuropéen ?

6. Quel est le nombre de demandes de visa de nature religieuse introduites depuis 1999 ? Combien ont fait l'objet d'un refus et combien ont reçu une suite favorable ? À quels groupements/organisations appartenaient les personnes refusées ou admises à séjourner sur le territoire ?

7. Quelles conséquences non voulues cette réglementation a-t-elle eu dans la pratique ? Essaie-t-on de trouver une solution définitive à ce problème ? Quelle solution a-t-on trouvée ou pour quelle solution le gouvernement opte-t-il ? Nécessite-t-elle une modification de la loi ?

8. Dans la politique menée en matière de visas, s'est-il tenu compte à l'égard des ministres d'un culte, des informations provenant d'organes publics exerçant des activités dans le domaine de la problématique des sectes ? Dans l'affirmative, cette information détermine-t-elle également le refus ou l'autorisation du visa ?

Réponse : Je renvoie l'honorable membre à la réponse qui a été donnée à cette question par le ministre des Affaires étrangères (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-47, p. 2464-2465).

Je ne puis qu'ajouter que seuls les ministres des cultes reconnus sont payés sur le budget du ministère de la Justice et ce, pour autant qu'ils soient en règle avec la réglementation en vigueur concernant l'accès au territoire et le séjour.

Question n° 1716 de Mme De Schampelaere du 29 novembre 2001 (N.):

Rapport du gouvernement américain relatif à la liberté de culte. — Centre d'information sur les sectes.

Il ressort d'un rapport gouvernemental américain publié le mois dernier à propos de la liberté de culte (National Religious Freedom Report 2001) que les autorités de l'ambassade américaine suivent avec attention les activités du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et qu'elles se concertent régulièrement avec la direction dudit centre.

Il ressort de ce rapport que l'ambassade américaine adopte une attitude critique au sujet de notre politique à l'égard des sectes.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles critiques y a-t-il eu du côté américain au cours des dernières années depuis l'approbation du rapport sur les sectes ?

2. Quelle suite a chaque fois été donnée à ces critiques ? Il est évident que le centre d'information transmet régulièrement des informations aux autorités de l'ambassade américaine à propos de la politique menée dans ce domaine.

3. Quel caractère (et quel statut) a cette concertation régulière entre l'ambassade et le centre d'information ?

4. Kan de informatie die met het ambassadepersoneel gedeeld wordt, gezien de gevoeligheid ervan voor de grondrechten van de inwoners van dit land, voortaan ook gedeeld worden met de verkozenen van deze assemblee of met die van de Kamer?

5. Wanneer wordt het eerste activiteitenverslag van het informatiecentrum bekend?

Antwoord: 1. De Amerikaanse autoriteiten hebben een andere benadering van de sektenproblematiek dan de Belgische overheden. Uitgangspunt voor de Verenigde Staten is de absolute vrijheid van godsdienst, waarbij zij de sektarische bewegingen in het algemeen daaronder catalogeren.

Het is uiteraard niet omdat een beweging zich «Church» of «Religion» noemt dat zij daarvoor onder het mom van de godsdienstvrijheid, welke ook in België grondwettelijk gewaarborgd is, schadelijke activiteiten kan organiseren, die hetzij het individu hetzij de samenleving schade kunnen berokkenen.

In België gaat men dus uit van een belangenafweging en niet elke groep wordt automatisch als religieus beschouwd. Het zijn de activiteiten die het beoordelingscriterium vormen en niet de benaming. Het omgekeerde zou er trouwens toe leiden dat men misbruik van de vrijheden, ongestraft zou laten.

De Amerikaanse kritiek betreft dan ook een interpretatie van die begrippen. Voornamelijk was men bezorgd dat de nieuwe wetgeving die in België inzake de schadelijke sektarische organisaties was aangenomen in 1998, zou leiden tot een heksenjacht op allerlei organisaties. De praktijk heeft inmiddels uitgewezen dat de wetgeving aan haar doel beantwoordt, met name de verlening van informatie naar de bevolking toe en de coördinatie van de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties op politieel en administratief vlak.

2. In het licht van het bovenstaande komt het mij dan ook voor dat er geen gevolgen aan die kritiek moeten worden gegeven.

3. Het overleg waarover het geachte lid spreekt wordt jaarlijks georganiseerd. Naar aanleiding van de actualisering van het rapport, nemen medewerkers van de ambassade contact op met vertegenwoordigers van diverse overheidsorganisaties die op dat domein informatie kunnen verstrekken.

Er is geen bepaalde status aan dat overleg verbonden. Het kadert in de opdracht van de overheid om algemene informatie ter beschikking te stellen van buitenlandse overheden, die daarom vragen. Dat gebeurt ook in andere domeinen.

4 en 5. De meegedeelde informatie wordt mondeling meegegeeld. Het komt mij voor dat het gaat over informaties die in het rapport van het sektencentrum worden verwerkt, waarvan de eerste uitgave in december van 2001 is uitgebracht.

Vraagnr.1969van mevrouw Kestelijn-Sierens d.14 maart 2002 (N.):

Wettelijke verplichting tot neerlegging van de jaarrekening. — Verzuim. — Strafbaarstelling. — Effect.

In zijn actieplan «Naar een nieuwe fiscale cultuur» (d.d. maart 2001) verwees de heer Zenner, regeringscommissaris belast met de strijd tegen de fiscale fraude en de fiscale vereenvoudiging, naar een persartikel van de *Financieel Economische Tijd* (d.d. 7 juni 2000) dat stelde dat in 1999 slechts 53,5% van de publicatieplichtige vennootschappen tijdig de jaarrekening van het boekjaar 1998 had ingediend bij de Nationale Bank.

Op 1 januari 2000 bleef nog steeds 11,25% onder hen in gebreke.

De wetgever wilde via artikel 128 van het Vennootschappenwetboek (ingevoegd door de wet van 7 mei 1999) deze problematiek verhelpen door een geldboete in te stellen van 50 tot 10 000 frank. Het bedrieglijk oogmerk in deze materie vormt volgens een tweede lid van voormeld artikel een verzwarende factor waardoor de betrokken zaakvoerder of bestuurder bovendien een gevangenisstraf van een maand tot een jaar kan oplopen.

De heer Zenner verwees verder in datzelfde actieplan naar een succesvolle interventie van het Brusselse gerecht, dat de voorbije jaren een systematische controle doorvoerde op de (tijdige)

4. Les informations qui sont transmises au personnel de l'ambassade, compte tenu de leur sensibilité au niveau des droits fondamentaux des habitants de notre pays, seront-elles désormais également communiquées aux élus de cette assemblee ou à ceux de la Chambre?

5. Quand sera publié le premier rapport d'activités du centre d'information?

Réponse: 1. Les autorités américaines et belges ont une approche différente de la problématique des sectes. Le principe en vigueur aux États-Unis est la liberté de culte absolue, tous les mouvements sectaires en général étant inclus dans la notion de culte.

Ce n'est évidemment pas parce qu'un mouvement porte le nom de «Church» ou de «Religion» qu'il a le droit, sous le couvert de la liberté de culte, laquelle est également garantie en Belgique par la Constitution, de mettre sur pied des activités nuisibles qui peuvent porter préjudice soit à l'individu, soit à la société.

En Belgique, on se base donc sur une évaluation des intérêts et tous les groupes ne sont pas automatiquement considérés comme religieux. Ce sont les activités et non la dénomination qui constituent le critère d'appréciation. D'ailleurs, dans le cas contraire, les personnes qui abusent des libertés resteraient impunies.

La critique américaine porte dès lors sur une interprétation de ces concepts. On craignait surtout que la nouvelle loi relative aux organisations sectaires nuisibles adoptée en 1998 conduise à une persécution organisée de toutes sortes d'organisations. La pratique a entre-temps démontré que la loi répond à ses objectifs, à savoir l'information de la population et la coordination des actions de la police et de l'administration dans la lutte contre les organisations sectaires nuisibles.

2. À la lumière de ce qui précède, il me semble qu'aucune suite ne doit être donnée à cette critique.

3. La concertation évoquée par l'honorable membre est organisée chaque année. À l'occasion de l'actualisation du rapport, les collaborateurs de l'ambassade prennent contact avec des représentants de divers organismes publics à même de fournir des informations relatives à ce domaine.

Aucun statut particulier n'est associé à cette concertation. Elle fait partie de la tâche des autorités consistant à mettre des informations générales à la disposition des autorités étrangères qui en font la demande, ce également dans d'autres domaines.

4 et 5. Les informations sont communiquées oralement. Il me paraît qu'il s'agit d'informations traitées dans le rapport du centre d'information sur les sectes, publié pour la première fois en décembre 2001.

Question n°1969 de Mme Kestelijn-Sierens du 14 mars 2002 (N.):

Obligation légale de déposer les comptes annuels. — Absence de dépôt. — Sanctions. — Effets.

Dans son plan d'action — «Vers une nouvelle culture fiscale» — (mars 2001), M. Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la simplification fiscale et de la lutte contre la fraude fiscale, fait référence à un article du «*Financieel Economische Tijd*» (7 juin 2000) dans lequel on pouvait lire qu'en 1999, seulement 53,5% des sociétés soumises à l'obligation de publier leurs comptes annuels avaient déposé à la Banque Nationale ceux de l'exercice 1998.

Au 1^{er} janvier 2000, 11,25% de ces «mauvais élèves» ne s'étaient toujours pas mis en règle.

Le législateur a voulu y remédier en assortissant l'inobservation de cette obligation d'une amende de 50 à 10 000 francs (voir l'article 128 du Code des sociétés, inséré par la loi du 7 mai 1999). Aux termes de l'alinéa 2 de cet article, si le gérant ou l'administrateur ont commis cette infraction dans un but frauduleux, ces derniers s'exposent, en plus de l'amende, à un emprisonnement d'un mois à un an.

M. Zenner fait référence, dans ce même plan d'action, à une intervention fructueuse de la justice bruxelloise qui, au cours des années écoulées, a effectué des contrôles systématiques sur

neerlegging van jaarrekeningen. Zo vorderde het Brusselse parket in 2000 de liquidatie van 950 bedrijven (het jaar tevoren werden 855 bedrijven geliquideerd) gezien zij ruim 3 jaar verzuimd hadden aan de wettelijke verplichting inzake de neerlegging van de jaarrekening. Bovendien legde het Brusselse parket een boete van 20 000 frank op aan 700 bedrijven die verzuimd hadden aan de verplichting van tijdige neerlegging van de jaarrekening.

Het Gentse gerechtelijk arrondissement ondernam intussen een gelijkaardig initiatief.

Gezien het belang in de strijd tegen frauduleuze praktijken, verdient voormelde actie ook opvolging in de andere gerechtelijke arrondissementen.

Graak kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hebben de andere gerechtelijke arrondissementen reeds (gelijkaardige) initiatieven genomen? Wat is of zijn het resultaat/de resultaten tot dusver?

2. In samenhang met mijn eerste vraag had ik graag geweten wat het effect is van de strafbaarstelling van artikel 128 van het Vennootschappenwetboek. Zijn er globaal gezien en in vergelijking met de toestand voor de inwerkingtreding van artikel 128 van het Vennootschappenwetboek (februari 2001) opmerkelijk minder veroordelingen of bleek hun aantal status quo? Beschikt de geachte minister reeds over cijfermatige gegevens die eventueel ter inzage zijn?

3. De heer Zenner stelt in zijn opvolgingsnota's (d.d. 20 november 2001 en 31 december 2001) voor om de belanghebbende instanties, waaronder het departement Justitie, te betrekken in het project van strikte controle op vennootschappen. Een inleidende vergadering zou plaatsvinden in de loop van de maand december 2001 of januari van dit jaar. Heeft deze vergadering reeds plaatsgehad? Wat zijn de concrete resultaten die hieruit voortvloeien en welke zijn de eventueel genomen maatregelen naar de toekomst toe?

Antwoord: Op grond van de inlichtingen die mij door de gerechtelijke overheden zijn bezord, deel ik het geachte lid het volgende mee:

De diverse lokale parketten blijken inzake de problematiek van de niet (tijdig) neergelegde jaarrekeningen eenzelfde beleid te voeren.

De vennootschappen die in gebreke blijven hun jaarrekening neer te leggen worden aangemaand de toestand te regulariseren. Bij positief gevolg wordt de overtreder een minnelijke schikking aangeboden, die meestal wordt betaald.

Blijft de vennootschap verder in gebreke of weigert zij de haar voorgestelde minnelijke schikking te betalen, dan wordt overgegaan tot dagvaarding voor de correctionele rechtbank op grond van artikel 128 van het Wetboek vennootschapsrecht.

De inwerkingtreding van laatstgenoemd artikel heeft geen merkbare weerslag gehad.

De strafbaarstelling van het niet neerleggen van de jaarrekening dateert inderdaad reeds van 1935; artikel 128 betreft enkel een hercodificatie waarbij sedert 6 februari 2001 een verhoogde bestraffing kan worden opgelegd in het geval van bedrieglijk oogmerk.

Van zodra de vennootschap gedurende drie opeenvolgende boekjaren geen jaarrekening heeft neergelegd wordt er door de parketten systematisch overgegaan tot dagvaarding in ontbinding voor de rechtbank van koophandel, op grond van artikel 182 van het Wetboek vennootschapsrecht.

Vraag nr. 2085 van de heer Destexhe d.d. 15 april 2002 (Fr.):

Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Omzetting van richtlijn 2000/35/EG naar het Belgisch recht.

Richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement inzake bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties moet voor 8 augustus 2002 naar Belgisch recht omgezet worden. Kan u me meer bijzonderheden geven op dat vlak?

l'absence de dépôt des comptes annuels (dans les délais impartis). C'est ainsi qu'en 2000, le parquet bruxellois a requis la mise en liquidation de 950 entreprises (855 entreprises ont été mises en liquidation l'année précédente) pour avoir négligé, depuis plus de trois ans, de satisfaire à leur obligation légale en matière de dépôt des comptes annuels. En outre, le parquet bruxellois a imposé une amende d'environ 20 000 francs à 700 entreprises qui avaient négligé de déposer leurs comptes annuels dans les délais.

L'arrondissement judiciaire de Gand a également pris une initiative similaire.

Étant donné l'importance de la lutte contre les pratiques frauduleuses, l'action précitée mérite aussi d'être suivie par d'autres arrondissements judiciaires.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Les autres arrondissements judiciaires ont-ils déjà pris des initiatives (similaires)? Quels en sont les résultats jusqu'à ce jour?

2. En corrélation avec ma première question, j'aimerais savoir quel est l'effet des sanctions prévues par l'article 128 du Code des sociétés. Par rapport à la situation avant l'entrée en vigueur de l'article 128 du Code des sociétés (février 2001), a-t-on constaté globalement une baisse significative du nombre de condamnations ou un statu quo? L'honorable ministre dispose-t-il déjà de données chiffrées qui puissent éventuellement être consultées?

3. Dans ses notes de suivi (des 20 novembre 2001 et 31 décembre 2001), M. Zenner propose d'associer au projet de contrôle rigoureux des sociétés toutes les instances concernées, notamment le département de la Justice. Une réunion introductive devait être organisée dans le courant du mois de décembre 2001 ou en janvier de cette année. Cette réunion a-t-elle déjà eu lieu? Quels en ont été les résultats concrets et quelles sont les mesures qui ont éventuellement été prises pour le futur?

Réponse: Sur la base des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit:

Concernant la problématique des l'absence de dépôt (ou du dépôt tardif) des comptes annuels, il s'avère que les divers parkets locaux mènent une politique identique.

Les sociétés qui restent en défaut de déposer leurs comptes annuels sont invitées à régulariser leur situation. Si une suite positive est réservée à cette invitation, le contrevenant se voit proposer une transaction, qui est généralement acquittée.

Si la société reste en défaut de déposer les comptes annuels ou refuse de régler la transaction qui lui a été proposée, elle est citée devant le tribunal correctionnel sur la base de l'article 128 du Code des sociétés.

L'entrée en vigueur de ce dernier article n'a pas eu d'incidence notable.

En effet, l'incrimination du non-dépôt des comptes annuels date déjà de 1935; l'article 128 ne concerne qu'une recodification qui depuis le 6 février 2001, prévoit la possibilité d'imposer une sanction plus sévère si la société poursuit un but frauduleux.

Dès qu'une société n'a pas déposé les comptes annuels pour trois exercices consécutifs, le parquet procède systématiquement à une citation en dissolution devant le tribunal de commerce sur la base d'article 182 du Code des sociétés.

Question n° 2085 de M. Destexhe du 15 avril 2002 (Fr.):

Transactioncommerciales—Retarddepaiement.—Transposition de la directive 2000/35/CE en droit belge.

La directive 2000/35/CEE du Parlement européen concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales doit être transposée en droit belge avant le 8 août 2002. Pouvez-vous me donner des précisions à ce sujet?

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar de twee op 22 mei 2002 ingediende wetsontwerpen, het ene betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties en het andere aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet tot bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (*Parl. St.*, Kamer, nrs. 1827/001 en 1828/001), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd.

Deze ontwerpen werden op 30 mei 2002 een eerste keer besproken in de Commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht.

Vraag nr. 2100 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 14 mei 2002 (N.):

Kerkefabrieken.—Overgebleven federale bevoegdheden vanaf 1 januari 2002. — Inhoud.

Sinds 1 januari 2002 werden de bevoegdheden inzake «kerkefabrieken en instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten, met uitzondering van de erkenning van de erediensten en de wedden en de pensioenen van de bedienaars van de erediensten» ten gevolge van de Lambermontwetgeving overgedragen aan de gewesten.

Voor de overgebleven federale bevoegdheid voor «de erkenning van de erediensten», zijn er twee mogelijke interpretaties: *sensu stricto* gaat het alleen over de erkenning als dusdanig, maar in een bredere betekenis gaat het over de erkenning als gekoppeld, maar in een bredere betekenis gaat het over de erkenning met daaraan gekoppeld de territoriale organisatie van de parochies en de gemeenschappen inclusief de oprichting van de raden.

De uiteindelijke interpretatie is van belang om de overheid die bevoegd is voor de fusie van kerkefabrieken te kennen.

Kan de minister mij aanduiden wat de overgebleven federale bevoegdheid inhoudt op dit vlak?

Antwoord: De bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft de voogdij inzake de kerkefabrieken en de instellingen belast met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten, met uitzondering van de erkenning van de erediensten, de wedden en pensioenen van de bedienaars van de erediensten, overgedragen aan de gewesten.

De erkenning van de erediensten dient te worden begrepen in de beperkte zin. Dit wil zeggen dat de Federale overheid enkel en alleen nog bevoegd is om de procedure voor erkenning van een nieuwe eredienst te begeleiden en in voorkomend geval, het wetsontwerp houdende erkenning van die eredienst, in het Parlement in te dienen.

De territoriale organisatie van parochies en gemeenschappen evenals de oprichting van raden is een bevoegdheid die, in die interpretatie, door de bijzondere wet aan de gewesten werd overgedragen. Weliswaar zullen de samenwerkingsakkoorden in een vorm van overleg tussen het federaal en het gewestelijk niveau voorzien.

Vraag nr. 415 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (rappel van 15 januari 2002) (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Het behoort tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid, aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen.

Daarom had ik graag van u vernomen hoeveel middelen u hebt ingeschreven, in uw begroting van 2000, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gezinsvriendelijke dimensie van uw beleid.

Réponse: L'honorable membre voudra bien se référer aux deux projets de loi déposés le 22 mai 2002, l'un concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales et l'autre relatif à l'action en cessation des infractions à la loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (*Doc. parl.*, nos 1827/001 et 1828/001), pour lesquels le gouvernement a demandé le traitement d'urgence.

Ces projets de loi ont fait l'objet d'une première discussion à la Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique le 30 mai 2002.

Question n° 2100 de Mme De Schamphelaere du 14 mai 2002 (N.):

Fabriques d'église.—Compétence fédérale résiduelle depuis le 1^{er} janvier 2002. — Contenu.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, les compétences relatives aux «fabriques d'église et établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, à l'exception de la reconnaissance des cultes et des traitements et pensions des ministres des cultes» ont été transférées aux régions en application des accords de Lambermont.

Il existe deux interprétations possibles de cette compétence fédérale résiduelle de reconnaissance des cultes: *stricto sensu*, il ne s'agit en fait que de la reconnaissance en tant que telle, mais au sens plus large, il peut s'agir d'une reconnaissance incluant l'organisation territoriale des paroisses et communautés ainsi que la création des conseils.

Cette interprétation est importante pour savoir quelle est l'autorité compétente en matière de fusion des fabriques d'église.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer en quoi consiste la compétence résiduelle du pouvoir fédéral à cet égard?

Réponse: La loi spéciale du 13 juillet 2001 stipule que la tutelle sur les fabriques d'église et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus est transférée aux régions, à l'exception de la reconnaissance des cultes et des traitements et pensions des ministres des cultes.

La reconnaissance des cultes doit être comprise dans un sens restreint. Cela implique que l'autorité fédérale reste compétente uniquement pour accompagner la procédure de la reconnaissance d'un nouveau culte et, le cas échéant, introduire le projet de loi portant reconnaissance de ce culte au Parlement.

Dans cette interprétation, l'organisation territoriale des paroisses et des communautés ainsi que la création des conseils ont été transférées par la loi spéciale aux régions. Toutefois les accords de coopération vont prévoir une forme de concertation entre le niveau fédéral et celui des régions.

Question n° 415 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (rappel du 15 janvier 2002) (Fr.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Il appartient à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiques axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille; toute mesure a en effet des conséquences, soit directes, soit indirectes, pour les diverses formes de vie commune.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise quels moyens il a inscrits, globalement et par poste, à son budget 2000, en vue d'initiatives favorables aux familles dans le cadre de sa politique.

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord gegeven op haar vraag nr. 2-439 van 9 februari 2000, dat samen met deze vraag wordt gepubliceerd.

Vraag nr. 439 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (rappel van 15 januari 2002) (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

We moeten vaststellen bij het lezen van het federaal regeerakkoord dat er nergens expliciet aandacht is voor het gezin. Nochtans vormen het gezin in haar diverse leefvormen als de ruimere familie de hoeksteen van de maatschappij.

Beleidsaandacht voor het gezin is bovendien noodzakelijk aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen. In het UNO-verdrag inzake de rechten van het kind wordt het gezin niet alleen erkend als de kern van de samenleving, maar ook als de natuurlijke omgeving voor de ontplooiing en het welzijn van al haar leden en van kinderen in het bijzonder.

Het behoort dan ook tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid.

Graag had ik dan ook van een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Was is de gezinsdimensie van uw beleid? Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en het gezin?
2. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u sinds uw aantreden in de regering in juli 1999 genomen, ter bevordering en ondersteuning van het gezin in haar diverse leefvormen, en met welk resultaat?
3. Worden gezinnen op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement?
4. Hoeveel middelen werden ingeschreven in de begroting van 1999 binnen uw bevoegdheidsdomein in globo en per post, ter ondersteuning van het gezin?
5. Hoeveel werd in 1999 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering en ondersteuning van het gezin binnen uw bevoegdheidsdomein?

Antwoord: Familiegeschillen nemen steeds vaker een internationale dimensie aan ingevolge het verhoogd personenverkeer.

Het komt steeds vaker voor dat een ouder die niet akkoord gaat met de rechterlijke beslissing op grond waarvan hem niet de rechten worden toegekend waarop hij meent recht te hebben, de kinderen illegaal via een internationale grens overbrengt of hen na een periode van omgangsrecht in het buitenland niet laat terugkeren.

De internationale gemeenschap moest zich derhalve buigen over de moeilijkheden en problemen voortvloeiend uit de illegale overbrenging van kinderen op internationaal vlak, evenals over de uitermate schadelijke gevolgen die dergelijke situaties meebrengen voor het materiële en psychologische evenwicht van eenieder.

De openbare overheden die ernaar streven de overgebrachte kinderen zo doeltreffend mogelijk te beschermen, achten het noodzakelijk dat specifieke instrumenten worden uitgewerkt.

Dat streven heeft zich op internationaal vlak in verschillende fora geconcretiseerd. In 1980 hebben de Raad van Europa en vervolgens de Haagse Conferentie voor internationaal privaatrecht twee specifieke verdragen voor ondertekening door de lidstaten opengesteld:

— het Verdrag van de Raad van Europa, het zogenaamde Verdrag van Luxemburg van 20 mei 1980 betreffende de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen inzake het gezag over kinderen;

Réponse: Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 2-439 du 9 février 2000, publiée en même temps que cette question.

Question n°439 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (rappel du 15 janvier 2002) (Fr.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition.

Force est de constater, à la lecture de l'accord de gouvernement fédéral, qu'on ne s'intéresse nulle part, explicitement, aux familles. La famille au sens large, englobant diverses formes de vie commune, constitue cependant la clé de voûte de la société.

De plus, il faut que la politique tienne compte des familles puisque toute mesure a toujours des conséquences, directes ou indirectes, pour les diverses formes de vie commune. Dans la convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, la famille est reconnue non seulement comme l'unité fondamentale de la société, mais aussi comme le milieu naturel pour la croissance et le bien-être de tous ses membres et en particulier des enfants.

Il appartient dès lors à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiquement axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelles sont les initiatives favorables aux familles dans sa politique?
2. Quelles mesures politiques et actions concrètes a-t-il prises depuis son entrée au gouvernement en juillet 1999 en vue de promouvoir et d'appuyer la famille dans ses diverses formes de vie, et quel en a été le résultat?
3. Les familles sont-elles associées d'une manière active (par la voie de la concertation ou de la consultation) aux travaux préparatoires définissant la politique à mener par son département?
4. Quels moyens a-t-il inscrits, globalement et par poste, à son budget 1999 en vue de prendre des initiatives favorables aux familles?
5. Quelles sommes a-t-il réellement réservées en 1999 (selon les comptes), globalement et par poste, en faveur des familles dans son domaine de compétences?

Réponse: Les conflits familiaux prennent de plus en plus souvent une dimension internationale en raison de la circulation accrue des personnes.

Il est de plus en plus fréquent qu'un parent, en désaccord avec la décision judiciaire qui ne lui confère pas les droits dont il estime pouvoir bénéficier, déplace illégalement les enfants par une frontière internationale ou ne les laisse pas retourner après une période de droit de visite à l'étranger.

La communauté internationale a par conséquent dû se pencher sur les difficultés et les problèmes engendrés par le déplacement illégal d'enfants au niveau international ainsi que sur les conséquences extrêmement fâcheuses de telles situations sur l'équilibre matériel et psychologique de tous les intéressés.

Les autorités publiques dont l'objectif est de protéger aussi efficacement que possible les enfants déplacés estiment qu'il est nécessaire de créer des instruments spécifiques.

Cet objectif s'est concrétisé dans différents forums au niveau international. En 1980, le Conseil de l'Europe et ensuite la Conférence de Droit international privé de La Haye ont proposé aux États membres de signer deux conventions spécifiques:

— la Convention du Conseil de l'Europe, à savoir la Convention sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants, faite à Luxembourg le 20 mai 1980;

— het zogenaamde Haagse Verdrag van 25 oktober 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen.

De dienst Wederzijdse Rechtshulp in burgerlijke zaken, welke deel uitmaakt van het directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving bij mijn departement, treedt op als centrale autoriteit voor België of, meer algemeen als behandelende instantie voor de toepassing van de twee bovenvermelde internationale verdragen.

Het is vrij evident, gezien de hierboven geschetste bevoegdheden, dat het «gezin» in het kader van internationale kinderontvoeringen centraal staat.

Een belangrijk gegeven inzake internationale parentale kinderontvoeringen is dat dergelijke dossiers *a priori* behept zijn met een problematische situatie.

Het is immers vooral, zoniet hoofdzakelijk, zo dat dergelijke feiten zich voordoen naar aanleiding van het uiteenvallen van het gezin.

Van een gezin is er dus eigenlijk geen sprake mee wanneer een dossier op de dienst wordt geopend en behandeld.

De taak van de dienst bestaat er eerst en vooral in een juridische analyse van het individueel geval te maken en op te treden als tussenpersoon ter verzending van de stukken (verzoekschriften, gerechtelijke beslissingen, bewijsmiddelen ...) ter bespoediging en afhandeling van het dossier.

De dienst treedt dus vooral in contact met buitenlandse instanties, met de gerechtelijke overheden, belangenverenigingen en met de advocaten van de respectieve partijen.

De dienst wordt ook regelmatig gecontacteerd door de verzoekende ouder, die zich wenst te informeren over de evolutie van het dossier. Het is ook belangrijk op te merken dat de dienst steeds ter beschikking staat van de verzoekende ouders. Regelmatig worden coördinatievergaderingen georganiseerd op het departement, waarbij alle betrokken partijen worden uitgenodigd.

Op die manier worden de werkzaamheden van de verschillende actoren (gerechtelijke autoriteiten, ministerie van Buitenlandse Zaken, ambassades ...) in het kader van een internationale parentale kinderontvoering ook beter op elkaar afgestemd.

De verzoekende ouder dient niet te betalen voor de diensten geleverd door de centrale autoriteit. De centrale autoriteit draagt de kosten voor de vertaling van de stukken die vereist zijn in het kader van bovenvermelde verdragen.

Het is bovendien belangrijk te vermelden dat het ministerie van Justitie de kosten die gemaakt worden bij de afhandeling van ouderontvoeringen vanaf april 2002 kan dragen. Daarvoor richt het een sociaal fonds op dat een jaarlijks budget krijgt van 25 000 euro.

Voordien werden de kosten voor de repatriëring (vliegtuigtickets) niet door de Staten gedragen. Om soelaas te kunnen bieden in die gevallen waar de verzoekende ouder niet bij machte is om deze kosten te dragen, kan het bovenvermelde fonds in het leven geroepen worden.

De dienst past tevens de twee Protocolakkoorden toe krachtens welke de raadgevende commissies met Marokko en Tunesië zijn ingesteld, in het bijzonder in het kader van internationale ontvoering door ouders.

In het kader van het streven van de dienst wordt onder meer aandacht geschonken aan de inachtneming van de rol van de vader en van de moeder, aan het belang van het kind, alsmede aan zijn recht contact te onderhouden met beide ouders.

2. Bovendien hebben mijn diensten onlangs twee ontwerpen van wet uitgewerkt waarbij het ene betrekking heeft op de adoptie en het andere op de voogdij over niet begeleide minderjarige vreemdelingen.

Het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie is op 17 juli 2001 bij de Kamer ingediend (*Parl. St.*, Kamer, nrs. 1366/001 en 1367/001) en wordt thans onderzocht door de commissie voor de Justitie van de Kamer. Het voorontwerp van wet tot oprichting van een dienst Voogdij over niet begeleide minderjarige vreemdelingen is goedgekeurd door de Ministerraad van 14 maart 2002 en voor advies overgezonden aan de Raad van State.

— la Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants.

Le service Entraide judiciaire internationale en matière civile, qui fait partie de la direction générale de la Législation civile de mon département, intervient comme autorité centrale pour la Belgique ou, plus généralement, comme instance compétente pour l'application des susmentionnées.

Compte tenu des compétences esquissées ci-dessus, il est évident que la «famille» occupe une position centrale dans le cadre d'enlèvements internationaux d'enfants.

Une donnée importante en matière d'enlèvements parentaux au niveau international est que de tels dossiers concernent *a priori* une situation problématique.

En effet, pareils faits se présentent souvent, voire principalement, à l'occasion de l'éclatement de la famille.

Il n'est donc plus question, à proprement parler, d'une famille lorsqu'un dossier est ouvert et traité par le service.

La tâche du service consiste avant tout à effectuer une analyse juridique du cas individuel et à intervenir comme intermédiaire pour l'envoi de pièces (requêtes, décisions judiciaires, moyens de preuve, ...) en vue d'accélérer le traitement du dossier.

Le service entretient donc principalement des contacts avec les instances étrangères, les autorités judiciaires, les associations de défense d'intérêts et les avocats des parties respectives.

Le service est également régulièrement contacté par le parent requérant qui souhaite obtenir des informations sur l'évolution du dossier. Il est également important de signaler que le service est toujours à la disposition des parents requérants. Des réunions de coordination auxquelles sont conviées toutes les parties concernées sont régulièrement organisées au département.

De cette manière, les activités des différents acteurs (autorités judiciaires, ministère des Affaires étrangères, ambassades, ...) dans le cadre d'un enlèvement parental international sont également mieux harmonisées.

Le parent requérant ne doit pas payer les services fournis par l'autorité centrale. L'autorité centrale prend à sa charge les frais de traduction des pièces nécessaires dans le cadre des conventions précitées.

En outre, il est important de mentionner que le ministère de la Justice peut supporter les frais occasionnés dans le traitement des enlèvements parentaux depuis le mois d'avril 2002. À cet effet, le ministère de la Justice crée un fonds social doté d'un budget annuel de 25 000 euros.

Auparavant, les frais de rapatriement (billets d'avion) n'étaient pas pris en charge par les États. Le fonds susmentionné peut être créé pour soulager le parent requérant qui n'est pas en mesure de supporter ces frais.

Le service met également en œuvre les deux Protocoles administratifs ayant créé des commissions consultatives avec le Maroc et la Tunisie, spécialement dans le cadre des enlèvements parentaux internationaux.

Parmi les objectifs de l'action du service figure le respect des rôles maternel et paternel, de l'intérêt de l'enfant ainsi que de son droit de maintenir de contacts avec ses deux parents.

2. En outre, mes services ont récemment préparé des projets de loi, l'un relatif à l'adoption, le second, à la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés.

Le projet de loi réformant l'adoption a été déposé à la Chambre le 17 juillet 2001 (*Doc. parl.*, Chambre, nos 1366/001 et 1367/001) et est actuellement examiné par la commission de Justice de la Chambre. Quant au projet de loi portant création d'un service des Tutelles sur les mineurs étrangers non accompagnés, il a été approuvé par le Conseil des ministres du 14 mars 2002 et transmis pour avis au Conseil d'État.

Minister van Financiën

Vraag nr. 1667 van mevrouw Nyssens d.d. 23 november 2001 (rappel van 16 mei 2002) (Fr.):

BTW. — Plaats waar diensten worden verricht.

Op mijn vraag nr. 685 van 25 mei 2000 antwoordde u dat in de tweede hypothese, de dienst in principe plaatsvindt in het land waar de ontvanger gevestigd is en dat in dit geval de Belgische BTW niet verschuldigd is. U voegde eraan toe dat het evenwel niet aan de lidstaat waar de dienstverrichter is gevestigd, toekomt om de belastingplicht van de ontvanger van de dienst te beoordelen.

U verwees ook naar het feit dat de lidstaat waar de ontvanger gevestigd is, gebruik had kunnen maken van de optie als bedoeld in het laatste lid van artikel 4, § 5, van de zesde richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting.

Kunt u mij meedelen of België gebruik heeft gemaakt van deze optie?

Zo ja, kunt u mij zeggen over welke wettekst het gaat?

Antwoord: België heeft tot op heden nog geen gebruik gemaakt van de keuzemogelijkheid die het geachte lid vermeldt.

Vraag nr. 1820 van de heer Vandenberghe d.d. 14 januari 2002 (N.):

Verkeersboetes. — Invoering van de euro. — Verhoging.

Volgens *Test Aankoop* maakt de overheid zich bij de omrekening naar de euro illegaal rijker.

De overheid is hiermee in strijd met haar eigen wettelijke regels.

Zo wordt een verkeersboete van 8 000 Belgische frank (198,31 euro) afgerond naar 200 euro. Voor een boete van 10 000 Belgische frank (247,89 euro) is het afgerond bedrag 250 euro. En voor een verkeersboete van 20 000 Belgische frank (495,79 euro) wordt 500 euro aangerekend.

Deze afrondingen overschrijden dus ruimschoots de wettelijke regels die het afronden van een bedrag in euro bepalen.

Daartegenover wordt nauwellettend in het oog gehouden dat de handelaars zich strikt aan de wettelijke bepalingen houden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

Acht hij het wenselijk de afrondingen van de verkeersboetes in euro in overeenstemming te brengen met de wettelijke voorschriften?

Antwoord: Krachtens artikel 197 van het Wetboek van strafvordering is mijn administratie ermee belast, in naam van de procureur des Konings, vervolgingen in te stellen voor de inordering van geldboeten en van verbeurdverklarde zaken.

De bevoegdheid van mijn administratie is dus beperkt tot het verzekeren van de uitvoering van vonnissen en arresten die straffen uitspreken.

Ik verwijst het geachte lid dan ook naar het antwoord dat zal gegeven worden door mijn collega van Justitie (1)

Vraag nr. 1865 van mevrouw Nyssens d.d. 4 februari 2002 (Fr.):

BTW. — Vrijstelling. — Etablissements waar betalende gasten logeren.

Aan welke voorwaarden moeten etablissements die geen hotel zijn, maar waar toch betalende gasten logeren, voldoen om te worden vrijgesteld van BTW zoals wordt bepaald in artikel 44, § 3, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde?

(1) Dit antwoord werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2-48 van 5 februari 2002, blz. 2535.

Ministre des Finances

Question n° 1667 de Mme Nyssens du 23 novembre 2001 (rappel du 16 mai 2002) (Fr.):

TVA. — Lieu de la prestation de services.

Suite à ma question n° 685 du 25 mai 2000, vous m'indiquez que, dans la seconde hypothèse envisagée, la prestation est en principe localisée dans le pays d'établissement du preneur et, dans ce cas, la TVA belge n'est pas due en me précisant qu'il n'appartenait pas à l'État membre dans lequel est établi le prestataire d'apprécier la qualité d'assujetti du preneur des services.

Vous faisiez également mention du fait que l'État membre dans lequel est établi le preneur pourrait avoir fait usage de l'option prévue *in fine* de l'article 4, § 5, de la sixième directive du Conseil des Communautés européennes du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires.

Pourriez-vous m'indiquer si la Belgique a fait usage de cette option?

Dans l'affirmative, est-il possible de me renseigner sur le texte légal?

Réponse: La Belgique n'a pas fait usage à ce jour de l'option dont fait mention l'honorable membre.

Question n° 1820 de M. Vandenberghe du 14 janvier 2002 (N.):

Amendes pour infractions au code de la route. — Passage à l'euro. — Augmentation.

D'après *Test Achats*, les pouvoirs publics profitent de la conversion en euros pour s'enrichir illégalement.

Ils contreviennent de la sorte aux règles légales qu'ils ont eux-mêmes fixées.

Une amende de 8 000 francs belges (198,31 euros), par exemple, est arrondie à 200 euros. Pour une amende de 10 000 francs belges (247,89 euros), le montant arrondi est de 250 euros et pour une amende de 20 000 francs belges (495,79 euros), il est porté à 500 euros.

Ces arrondis dépassent donc largement ce qui est prévu par les règles légales régissant l'arrondi des montants convertis en euros.

En revanche, les commerçants sont soumis à une surveillance très étroite pour veiller à ce qu'ils respectent scrupuleusement les dispositions légales en la matière.

L'honorable ministre pourrait-il répondre à la question suivante:

Estime-t-il souhaitable d'adapter la manière d'arrondir le montant des amendes libellées en euros aux prescriptions légales en la matière?

Réponse: En vertu de l'article 197 du Code d'instruction criminelle, mon Administration est chargée de faire les poursuites, pour le recouvrement des amendes et confiscations, au nom du procureur du Roi.

La compétence de mon administration se limite donc à assurer l'exécution des jugements et arrêts prononçant des amendes pénales.

Je prie dès lors l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse qui lui sera communiquée par mon collègue de la Justice (1)

Question n° 1865 de Mme Nyssens du 4 février 2002 (Fr.):

TVA. — Exemption. — Établissements où sont logés des hôtes payants.

Quelles conditions doivent remplir les établissements autres que des hôtels où sont hébergés des hôtes payants pour pouvoir être exclus de l'exemption de TVA prévue par l'article 44, § 3, 2°, du Code de la TVA?

(1) Cette réponse a été publiée dans le Bulletin n° 2-48 du 5 février 2002, p. 2535.

Antwoord: Gelet op het feit dat het verschaffen van gemeubeld logies in inrichtingen waar aan betalende gasten onderdak wordt verleend zowel beoogd wordt in artikel 18, § 1, tweede lid, 10°, van het BTW-Wetboek, als in de uitzonderingen op de vrijstelling inzake verhuur van uit hun aard onroerende goederen beoogd in artikel 44, § 3, 2°, a), derde streepje, van voormeld wetboek, zijn deze diensten aan de BTW onderworpen, ongeacht of deze inrichtingen uitgebaat worden onder de in de wetgeving op de hotelinrichtingen gestelde voorwaarden dan wel onder een ander statuut en verlenen zij bijgevolg recht op aftrek van voorbelasting overeenkomstig de inzake BTW van toepassing zijnde regels, tenzij zich eventueel een specifieke oorzaak van vrijstelling om sociale redenen voordoet (bijvoorbeeld, onder de ter zake gestelde voorwaarden, wanneer een internaat afhangt van een school).

Zijn vanzelfsprekend bedoeld, alle inrichtingen, onder welke benaming ook, die worden gekenmerkt door een permanente organisatie die al de materiële en menselijke factoren verenigt die het mogelijk maken aan de gasten diensten te verstrekken zoals de ontvangst van de gasten, het ter beschikking stellen van gemeubelde kamers en huishoudlinnen (beddegoed, dekens, handdoeken, washandje, enz.) het regelmatig onderhoud en schoonmaken van de kamers, met inbegrip van het verversen van het huishoudlinnen en, eventueel, het verschaffen van het ontbijt.

De inrichtingen die niet dit geheel van diensten verschaffen, komen toch voor het belasten van hun handelingen in aanmerking als uit concrete feiten blijkt dat systematisch aan alle klanten, voor een globale prijs een dienst wordt aangeboden en verstrekt die zowel bestaat in het ter beschikking stellen van gemeubeld logies (van welke aard ook: kamer, appartement, chalet in een vakantiepark, enz.), het onthaal ter plaatse van gasten gedurende in ieder geval een groot gedeelte van de dag en, volgens de door de exploitant vastgelegde formule, minstens één van de volgende bijkomende diensten: het regelmatig onderhoud en schoonmaken van de gemeubelde kamers tijdens het verblijf, het verschaffen en het verversen van het huishoudlinnen gedurende het verblijf, of het verschaffen van een ontbijt op de kamers of in de eetzaal van de inrichting. Dit is bijvoorbeeld het geval, indien ze handelen onder de gestelde voorwaarden, voor apartotels, voor de vakantieparken of voor plattelandshuisjes, maar ook voor particulieren die, al dan niet in hoofdberoep, al dan niet gebruik makend van publiciteit, geregeld één of meerdere gastenkamers ter beschikking stellen van toeristen.

Wanneer daarentegen, de exploitant geen enkele van de in voorgaand lid bedoelde bijkomende diensten aanbiedt of wanneer hij ze slechts verstrekt op uitdrukkelijke vraag van de klant mits betaling van een prijstoeslag of nog wanneer de diensten a priori onder de in voorgaand lid gestelde voorwaarden worden uitgeoefend, waar de klant de mogelijkheid heeft om af te zien van één of meer bijkomende diensten waarvoor hem een prijsvermindering wordt toegekend dan is de terbeschikkingstelling van gemeubeld logies een gewone verhuur. Deze verhuur is vrijgesteld krachtens artikel 44, § 3, 2°, van het BTW-Wetboek. Daar de lokale bestemd zijn om door mensen te worden bewoond, heeft de vrijstelling niet alleen betrekking op het onroerend goed uit zijn aard, maar eveneens op het ter beschikking stellen van roerende goederen. Een dergelijke verhuur wordt bijgevolg niet met BTW belast en verleent bijgevolg niet met BTW belast en verleent bijgevolg dan ook geen recht op aftrek in hoofde van de exploitant van de inrichting. Zo is ook de terbeschikkingstelling door particulieren voor een betrekkelijk lange duur van gemeubelde kamers aan studenten voor het geheel vrijgesteld overeenkomstig voornoemd artikel 44, § 3, 2°, aangezien in dit geval de ontvangst van de gasten niet wordt verzekerd en de terbeschikkingstelling van de kamer hoogstens zal gepaard gaan met het schoonmaken ervan en met het verschaffen van het ontbijt.

Vraag nr. 1866 van mevrouw Nyssens d.d. 4 februari 2002 (Fr.):

BTW. — Aftrek. — Verblijfskosten voor werknemers.

Is het toegelaten om de BTW die geheven wordt op de kosten voor verblijf, maaltijden en drank af te trekken in de zin van artikel 18, § 1, tweede, tiende en elfde lid, als die kosten werden

Réponse: Visée à la fois par l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 10^o, et, en tant qu'exceptions à l'exemption en matière de location de biens immeubles par nature, par l'article 44, § 3, 2^o, a), troisième tiret, du Code de la TVA, la fourniture de logements meublés dans les établissements où sont hébergés des hôtes payants — que ces établissements soient exploités dans les conditions de la réglementation propre aux établissements hôteliers ou sous un autre statut — constitue une prestation de services imposable à la TVA et ouvrant dès lors droit à la déduction des taxes en amont selon les règles en cette matière, sauf application éventuelle d'une cause spécifique d'exemption pour raisons sociales (par exemple, sous les conditions prévues en l'espèce, dans le cas d'un internat annexé à une école).

Sont évidemment concernés tous les établissements qui, sous quelque dénomination que ce soit, présentent une organisation permanente groupant les différents facteurs humains et matériels concourant à assurer la réception des hôtes, la mise à leur disposition d'une chambre meublée et du linge de maison (draps de lit, couvertures, essuie-mains, gants de toilette, etc.), l'entretien et le nettoyage réguliers des chambres, en ce compris le renouvellement du linge de maison, ainsi que, éventuellement, la fourniture du petit-déjeuner.

Les établissements qui ne fournissent pas l'ensemble de ces services entrent cependant eux aussi en ligne de compte pour la taxation de leurs opérations si leur offre de services, concrétisée dans les faits, consiste à fournir systématiquement à chaque client, pour un prix global, une prestation comprenant à la fois la mise à disposition d'un logement meublé (de quelque type qu'il soit: chambre, appartement, chalet dans un parc de vacances, etc.), l'accueil des hôtes sur place en tout cas durant une bonne partie de la journée et, selon la formule retenue par l'exploitant, un au moins des services complémentaires suivants: l'entretien et le nettoyage réguliers du logement meublé durant le séjour, la fourniture et le renouvellement du linge de maison en cours de séjour ou la fourniture du petit-déjeuner dans les chambres ou dans la salle à manger de l'établissement. Tel est par exemple le cas, lorsqu'ils opèrent dans ces conditions, pour les exploitants d'appart-hôtels, de parcs résidentiels de vacances ou de gîtes ruraux, mais aussi pour les particuliers, ayant ou non une activité principale et recourant ou non à la publicité, qui mettent de manière habituelle à la disposition de touristes une ou plusieurs chambres d'hôtes.

À l'inverse, lorsque l'exploitant ne propose aucun des services complémentaires envisagés sous l'alinéa précédent ou ne les fournit qu'à la demande expresse du client, moyennant un supplément de prix, de même que lorsque, répondant a priori aux conditions de l'alinéa précédent, l'offre de l'exploitant est assortie de la possibilité pour les clients de renoncer à un ou plusieurs services complémentaires et de bénéficier alors d'une réduction de prix, la mise à disposition des logements meublés s'analyse en une location pure et simple. Cette location est exemptée en vertu de l'article 44, § 3, 2^o, du Code de la TVA et, s'agissant de locaux destinés à l'habitation humaine, l'exemption porte non seulement sur la jouissance du bien immeuble par nature mais également sur la mise à disposition des biens meubles. Par conséquent, une telle location n'est pas imposable à la TVA et elle n'ouvre pas de droit à déduction dans le chef de l'exploitant de l'établissement. De même, la mise en chambres meublées à la disposition d'étudiants, par des particuliers, pour une durée relativement longue, entre elle aussi pour le tout dans les prévisions de l'exemption de l'article 44, § 3, 2^o, susvisé étant donné qu'aucune réception n'est assurée en l'occurrence et que la mise à disposition de la chambre s'accompagne tout au plus de son nettoyage et de la fourniture du petit-déjeuner.

Question n° 1866 de Mme Nyssens du 4 février 2002 (Fr.):

TVA. — Déduction. — Frais de logement d'employés.

La déduction de la TVA grevant des frais de logement, de nourriture ou de boissons au sens de l'article 18, § 1^{er}, alinéas 2, 10 et 11, est-elle autorisée lorsque ces frais sont engagés pour le person-

gedaan voor personeel dat een taak moest uitvoeren buiten de onderneming, goederen moest leveren of diensten moest presteren en de koper van die goederen of de begunstigde van die diensten die kosten op zich neemt?

Antwoord: Wanneer een leverancier van goederen of een dienstverrichter kosten van logies, spijzen of dranken, in de zin van artikel 18, § 2, tweede lid, 10° en 11°, van het BTW-Wetboek, maakt voor de leden van zijn personeel die buiten de onderneming belast zijn met een levering of een dienstprestatie, kan deze leverancier of dienstverrichter de BTW geheven van deze kosten volgens de normale regels in aftrek brengen. Met andere woorden, de uitsluiting van het recht op aftrek voorzien in artikel 45, § 3, 3°, van dit wetboek is, rekening houdend met de uitzondering op de verwerping van het recht op aftrek voorzien onder letter a) van deze bepaling, *in casu* niet van toepassing.

Bedoelde leverancier of dienstverrichter verhaalt deze koste doorgaans op zijn klant, ofwel houdt hij er rekening mee bij de berekening van de globale prijs, ofwel brengt hij ze afzonderlijk in rekening op de aan zijn klant uitgereikte factuur. In beide gevallen maken deze koste overeenkomstig artikel 26 van voornoemd Wetboek deel uit van de maatstaf van heffing van de levering van goederen of van de diensten. Indien de klant BTW-belastingplichtige is met recht op aftrek, kan hij de BTW die hem in rekening is gebracht volgens de normale regels in aftrek brengen.

Indien daarentegen de overeenkomst tussen de leverancier of dienstverrichter en zijn klant bepaalt dat de klant moet voorzien in de huisvesting en de maaltijden van het personeel van de leverancier of dienstverrichter, zodat de hotelier en/of de restaurateur uiteindelijk de kosten van logies, spijzen en dranken rechtstreeks aan de klant factureert, is er geen BTW-aftrek mogelijk voor die kosten in hoofde van de klant overeenkomstig voornoemd artikel 45, § 3, 3°. De uitzondering op de verwerping van het recht op aftrek, voorzien onder letter a) van deze bepaling met betrekking tot kosten gedaan voor de leden van zijn personeel die buiten de onderneming belast zijn met een levering of een dienstprestatie, is slechts van toepassing in hoofde van de leverancier of de dienstverrichter. *A fortiori* is, in hoofde van de verwerper van een te monteren machine die over tot die doeleinden gekwalificeerd personeel beschikt en die daarom met de verkoper is overeengekomen zelf voor de montage in te staan, de aftrek van de BTW met betrekking tot de kosten van logies, spijzen of dranken die hij *in casu* voor dit personeel doet, in ieder geval uitgesloten. Bedoeld personeel handelt bovendien in, en niet buiten de onderneming.

Vraag nr. 1867 van mevrouw Nyssens d.d. 4 februari 2002 (Fr.):

BTW. — Aftrek. — Herfacturering van reparatiekosten voor wagens.

Is de BTW die wordt geheven op de kosten voor reparatie en onderhoud van een voertuig volledig aftrekbaar als die kosten door een werkgever die dat voertuig aan zijn werknemer verhuurt of onderverhuurt, gefactureerd worden en die werkgever een afzonderlijke huurprijs factureert voor het ter beschikking stellen van het voertuig?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 45, § 2, van het BTW-Wetboek, mag ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van automobielen voor personenvervoer, daaronder begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen, en ten aanzien van goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen, de aftrek in geen geval hoger zijn dan 50 % van de betaalde belasting.

Deze beperking van het recht op aftrek is evenwel niet van toepassing in enkele strikt beperkte gevallen vermeld in voornoemde wettelijke bepaling, inzonderheid ten aanzien van voer-

nel chargé de l'exécution hors de l'entreprise, d'une livraison de biens ou d'une prestation de services, mais que c'est l'acquéreur de biens ou les preneurs de services qui prennent en charge ces frais ?

Réponse: Lorsqu'un fournisseur de biens ou de services expose des frais de logement, de nourriture et de boissons, au sens de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 10° et 11°, du Code de la TVA, pour des membres de son personnel qu'il charge de l'exécution, hors de l'entreprise, d'une livraison ou d'une prestation, ce fournisseur peut opérer selon les règles normales la déduction de la TVA grevant ces frais. En d'autres termes, l'exclusion du droit à déduction prévue à l'article 45, § 3, 3°, de ce code n'est pas applicable en l'espèce, compte tenu de l'exception au rejet de déduction, qui fait l'objet du littéra a) de cette disposition.

Le fournisseur dont il s'agit répercute normalement ces frais sur son client, soit qu'il en tienne compte pour fixer un prix global, soit qu'il les porte en compte séparément au client sur la facture qu'il lui délivre. Dans un cas comme dans l'autre, ces frais font partie de la base d'imposition de la fourniture de biens ou de services, conformément à l'article 26 du Code précité. S'il est assujéti à la TVA avec droit à déduction, le client peut déduire selon les règles normales la taxe qui lui est ainsi portée en compte.

En revanche, si la convention entre le fournisseur et son client met en fait à charge de ce client de pourvoir à l'hébergement et aux repas du personnel du fournisseur, de sorte que l'hôtelier et/ou le restaurateur facture en définitive les frais de logement, de nourriture et de boissons directement au client, on se trouve, dans le chef du client, en présence de frais dont la TVA n'est pas déductible en vertu de l'article 45, § 3, 3° susvisé. En effet, l'exception au rejet de déduction, prévue sous le littéra a) de cette disposition en faveur des frais exposés pour le personnel chargé de l'exécution, hors de l'entreprise d'une livraison de biens ou d'une prestation de services, ne sait trouver à s'appliquer que dans le chef du fournisseur de biens ou d'une prestation de services, ne sait trouver à s'appliquer que dans le chef de fournisseur de biens ou de Services. *A fortiori*, si par exemple, l'acquéreur d'une machine nécessitant un montage dispose du personnel qualifié à cette fin et convient dès lors avec le vendeur d'assurer ce montage, la déduction de la TVA est tout autant exclue dans le chef de cet acquéreur pour les frais de logement, de nourriture ou de boissons qu'il est amené à exposer en l'espèce pour son propre personnel, celui-ci opérant d'ailleurs alors au sein même de l'entreprise.

Question n° 1867 de Mme Nyssens du 4 février 2002 (Fr.):

TVA. — Déduction. — Refacturation de frais de réparation de voitures.

La TVA grevant les frais de réparation et d'entretien d'un véhicule est-elle entièrement déductible lorsque ces frais sont refacturés par l'employeur qui loue ou sous-loue ce véhicule à son employé et que cet employeur facture de manière distincte un loyer pour la mise à disposition du véhicule?

Réponse: Conformément à l'article 45, § 2, du Code de la TVA pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de voitures automobiles servant au transport de personnes, y compris les véhicules qui peuvent servir tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises, et pour les biens et les services se rapportant à ces véhicules, la déduction ne peut dépasser en aucun cas 50 % des taxes qui ont été acquittées.

Cette limitation du droit à déduction ne s'applique toutefois pas dans quelques situations limitativement et strictement fixées par la disposition légale précitée, notamment à l'égard des véhicu-

tuigen bestemd om te worden verkocht of te worden verhuurd door een belastingplichtige die een specifieke economische activiteit uitoefent die bestaat in de verkoop of de verhuur van automobielen.

Wanneer, zoals in het geval beoogd door het geachte lid, een werkgever, onder bezwarende titel, een voertuig ter beschikking stelt van zijn werknemer, is deze terbeschikkingstelling, ofschoon ze aan de belasting onderworpen is, in hoofdfe van deze werkgever geen specifieke economische activiteit van verhuur van automobielen. Bijgevolg is de beperking van 50 %, waarin voornoemd artikel 45, § 2, voorziet, van toepassing, zowel op de verwerving of op de huur van het voertuig door de werkgever, als op de kosten van herstelling en onderhoud die hem in rekening zijn gebracht en die hij doorfactureert aan zijn werknemer, zelfs wanneer deze afzonderlijk van de huur worden gefactureerd.

Vraag nr. 1870 van mevrouw Nyssens d.d. 4 februari 2002 (Fr.):

BTW. — Goed bestemd om door de onderneming te worden gebruikt. — Investeringsgoederen.

Komt het begrip «goed bestemd om door de onderneming te worden gebruikt» zoals dat wordt gebruikt in artikel 19, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde overeen met het begrip «investeringsgoederen» zoals dat wordt gebruikt in artikel 6, § 1, van het derde koninklijk besluit ter uitvoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 19, § 1, van het BTW-Wetboek, wordt met een dienst verricht onder bezwarende titel gelijkgesteld het gebruiken van een tot het bedrijf behorend goed, voor privé-doeleinden van de belastingplichtige of van zijn personeel of, meer algemeen, voor andere doeleinden van deze van de economische activiteit van de belastingplichtige, wanneer voor dat goed recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan.

Het begrip «goed behorend tot het bedrijf» is uiteraard veel breder dan dat van «bedrijfsmiddel». In feite, omvat het, in principe, alle goederen, dus zelfs deze die niet beantwoorden aan het begrip «bedrijfsmiddel» in de zin van de door het geachte lid geciteerde bepaling en het ministerieel besluit nr. 1 van 2 september 1980, genomen ter uitvoering van deze bepaling.

Tot hertoe aanvaardt de administratie nochtans dat het geheel of gedeeltelijk maar tijdelijk of toevallig gebruik van een tot het bedrijf behorend goed voor de privé-doeleinden van de belastingplichtige of van zijn personeel, of, meer algemeen, voor andere doeleinden van die van de economische activiteit van de belastingplichtige, geen aanleiding geeft tot de toepassing van artikel 19, § 1, van het BTW-Wetboek, indien de prijs van het goed of bij ontstentenis van een prijs, zijn normale waarde, per in handel gebruikelijke eenheid, lager is dan 250 euro. Dit bedrag stemp effectief overeen met de door voornoemd ministerieel besluit nr. 1 vastgestelde waarde. Ik verwijs in dit verband naar punt 7 van de aanschrijving nr. 4 van 9 mei 1996 (Gebruik van een tot het bedrijf behorend goed voor andere doeleinden dan deze van de economische activiteit — gelijkstelling met een dienst verricht onder bezwarende titel — artikel 19, § 1, van het BTW-Wetboek), waarin het ging om een bedrag van 10 000 Belgische frank.

Vraag nr. 1919 van de heer de Clippele d.d. 4 maart 2002 (Fr.):

BTW. — Parkeerplaatsen. — Vrijstelling.

Ik heb vernomen dat de administratie soms vrijstelling van BTW verleent voor bepaalde parkeerplaatsen.

Kan u me zeggen onder welke voorwaarden dat gebeurt, aangezien krachtens artikel 44, § 3, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, het verpachten, de verhuur en de overdracht van huur van goederen die van nature onroerend zijn alsook het gebruik daarvan onder de voorwaarden van artikel 19, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde vrijgesteld zijn van de belasting, met uitzondering van het verlenen van de diensten waarnaar wordt verwezen in artikel 18, § 1, tweede lid, 8° tot 10°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde?

les destinés à être vendus ou donnés en location par un assujetti dont l'activité économique spécifique consiste dans la vente ou la location de voitures automobiles.

Lorsque, dans la situation visée par l'honorable membre, un employeur met, à titre onéreux, un véhicule à la disposition de son employé, cette mise à disposition, encore qu'elle soit soumise à la taxe, ne constitue pas dans le chef de cet employeur une activité économique spécifique de location de véhicules automobiles. Par conséquent, la limitation de 50 % prévue par l'article 45, § 2, susvisée est applicable tant sur l'acquisition ou la prise en location du véhicule par l'employeur que sur les frais de réparation et d'entretien de celui-ci, qui lui sont portés en compte et qu'il refacture à son employé, même lorsque ceux-ci sont facturés distinctement du loyer.

Question n° 1870 de Mme Nyssens du 4 février 2002 (Fr.):

TVA. — Bien affecté à l'usage de l'entreprise. — Biens d'investissements.

La notion de «bien affecté à l'usage de l'entreprise» au sens de l'article 19, § 1^{er}, du Code de la TVA correspond-elle à la notion de «biens d'investissements» au sens de l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 3 pris en exécution du Code de la TVA?

Réponse: Conformément à l'article 19, § 1^{er}, du Code de la TVA, est assimilée à une prestation de services effectuée à titre onéreux, l'utilisation d'un bien affecté à l'entreprise, pour les besoins privés de l'assujetti ou pour ceux de son personnel ou, plus généralement, à des fins étrangères à l'activité économique de l'assujetti, lorsque ce bien a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe.

La notion de «bien affecté à l'entreprise» est évidemment plus large que celle de «bien d'investissement». En effet, elle inclut en principe tous les biens, donc même ceux qui ne répondent pas à la notion de «bien d'investissement» au sens de la disposition citée par l'honorable membre et de l'arrêté ministériel n° 1 du 2 septembre 1980, pris en exécution de cette disposition.

Néanmoins, l'administration admet jusqu'à présent que l'utilisation occasionnelle ou temporaire, qu'elle soit totale ou partielle, d'un bien affecté à l'entreprise, pour les besoins privés de l'assujetti ou pour ceux de son personnel ou, plus généralement, à des fins étrangères à l'activité économique de l'assujetti, ne donne pas lieu à l'application de l'article 19, § 1^{er}, du Code de la TVA, lorsque le prix du bien ou, à défaut de prix, sa valeur normale, par unité commerciale, n'atteint pas le montant de 250 euros, qui correspond effectivement à la valeur fixée par l'arrêté ministériel n° 1, précité. Je me réfère à ce sujet au point 7 de la circulaire TVA n° 4 du 9 mai 1996 (utilisation à des fins étrangères à l'activité économique d'un bien affecté à l'entreprise — assimilation à une prestation de services à titre onéreux — article 19, § 1^{er}, du Code de la TVA), dans laquelle il était question d'un montant de 10 000 francs belges.

Question n° 1919 de M. de Clippele du 4 mars 2002 (Fr.):

TVA. — Emplacements de parking. — Exonération.

Il me revient que l'administration accorde parfois des exonérations de la TVA pour certains emplacements de parking.

Pourriez-vous me préciser dans quelles conditions cela se fait puisqu'en vertu de l'article 44, § 3, 2°, du Code de la TVA, l'affermage, la location et la cession de bail de biens immeubles par nature, de même que l'utilisation de tels biens dans les conditions de l'article 19, § 1^{er}, dudit code sont exemptés de la taxe, à l'exception des prestations de services visées à l'article 18, § 1^{er}, deuxième alinéa, 8° à 10°, du même code?

Bovendien werd op 1 januari 1993 artikel 18, § 1, tweede lid, 8°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gewijzigd, zodat het momenteel niet meer bepaalt dat die activiteit moet worden uitgeoefend door een «exploitant».

Omwille van die reden is de belastingplicht van een persoon die parkeerplaatsen voor auto's ter beschikking stelt, dus niet langer verbonden met de hoedanigheid van «exploitant». Vandaar dat de aard van de plaatsen die ter beschikking worden gesteld en de kwalificatie van de inkomsten die uit die activiteit voortvloeien voortaan niet meer in aanmerking mogen worden genomen om te bepalen of de terbeschikkingstelling al dan niet onderworpen is aan de belasting.

Onder welke voorwaarden is er dan een vrijstelling mogelijk, als in de voorwaarden van de artikelen 2 en 4 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde iemand die plaatsen voor voertuigen ter beschikking stelt, zelfs als het gaat om gesloten garages of autoboxen, de hoedanigheid van BTW-plichtig heeft?

Antwoord: De terbeschikkingstelling onder bezwarende titel van stallingen voor rijtuigen, zelfs al betreft het gesloten garages of boxen, in een dienst bedoeld in artikel 18, § 1, tweede lid, 8°, van het BTW-Wetboek, die onderworpen is aan de belasting indien ze gebeurt door en belastingplichtige die handelt onder de voorwaarden van de artikelen 2 en 4 van het genoemd wetboek, onder voorbehoud evenwel van de toepassing van de vrijstellingsregeling ingevoerd door artikel 56, § 2, van hetzelfde wetboek.

De kleine ondernemingen, te weten iedere belastingplichtige natuurlijke of rechtspersoon die handelingen verricht die niet uitdrukkelijk worden uitgesloten van het voordeel van de vrijstelling waarvan de jaaromzet 5 580,00 euro niet overschrijdt, worden door deze bijzondere regeling immers ontheven van de voornaamste verplichtingen die voortvloeien uit de hoedanigheid van belastingplichtige. Zij worden inzonderheid ontheven van het indienen van de periodieke aangiften en van het betalen van de belasting aan de Schatkist met, natuurlijk, als logisch gevolg dat zij geen recht op aftrek mogen uitoefenen van de BTW geheven van de goederen en diensten die hen werden verschaft.

Hoe dan ook, een dergelijks terbeschikkingstelling maakt in geen geval de belasting opeisbaar waanneer ze nauw verbonden is met een op grond van artikel 44, § 3, 2°, van voormeld wetboek vrijgestelde onroerende verhuur betreffende een voor een ander gebruik bestemd onroerende goed (bijvoorbeeld bewoning, commercieel, enz.), zodanig dat beide verhuringen één enkele economische handeling vormen. Dit is inzonderheid het geval wanneer de stalling voor rijtuigen en het voor een ander gebruik bestemd onroerend goed deel uitmaken van eenzelfde onroerend geheel (bijvoorbeeld een appartementsgebouw, wooncomplex, enz.) en beide goederen door dezelfde eigenaar, — zelfs bij afzonderlijk gesloten overeenkomsten — worden verhuurd aan dezelfde huurder. Ik verwijs in dit verband naar de administratieve beslissing van 21 februari 1994, nr. E.T. 78.929, gepubliceerd in de *BTW-Revue* nr. 109/617 — waarvan het geachte lid klaarblijkelijk kennis heeft aangezien hij er uittreksels van overneemt in zijn vraag — alsook naar de commentaar onder nr. 53 van de BTW-Handleiding.

Vraag nr. 1945 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Inningsadministratie. — Aanwerving.

De afgelopen jaren werden er in het kader van het terugdringen van de fiscale achterstand verschillende aanwervingsexamens georganiseerd.

Kan u mij per sessie van inspecteurs van de belastingadministratie die toegewezen is aan de inningsadministratie, zeggen hoeveel personen er sinds 1998:

— elk jaar en in totaal in functie getreden zijn;

— in totaal toegewezen zijn aan een ontvangkantoor en kan u daarbij een onderscheid maken tussen houders van het diploma licentiaat in de rechten en houders van een ander diploma;

En outre, depuis le 1^{er} janvier 1993, l'article 18, § 1^{er}, deuxième alinéa, 8°, du Code de la TVA a été modifié, en ce sens que la nouvelle disposition ne prévoit plus, à présent, que cette activité doit être exercée par un «exploitant».

Pour cette raison, l'assujettissement de la personne qui met à disposition des emplacements pour véhicules n'est donc plus lié à la qualité «d'exploitant». Par conséquent, tant la nature des lieux mis à disposition, que la qualification des revenus résultant de cette activité ne peuvent dorénavant être pris en considération pour déterminer si la mise à disposition est ou n'est pas soumise à la taxe.

Dès lors, dans quelles conditions une exonération est possible, si dans les conditions des articles 2 et 4 du code précité, quiconque met à disposition des emplacements pour véhicules, même s'agissant de garages fermés ou de boxes, a la qualité d'assujetti à la TVA?

Réponse: La mise à disposition, à titre onéreux, d'emplacements pour véhicules, même lorsqu'il s'agit de garages fermés ou de boxes, constitue une prestation de services visée à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 8°, du code de la TVA, passible de la taxe dès lors qu'elle est le fait d'un assujetti agissant dans les conditions des articles 2 et 4 dudit code, sous réserve, toutefois, de l'application du régime de la franchise de taxe instauré par l'article 56, § 2, du même code.

Ce régime particulier libère, en effet, les petites entreprises, à savoir tout assujetti personne physique ou morale, qui réalise des opérations non expressément exclues du bénéfice de la franchise et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 5 580,00 euros, des principales obligations découlant de la qualité d'assujetti. Il les dispense notamment d'introduire des déclarations périodiques et de payer la taxe au trésor avec, bien entendu, pour corollaire qu'elles ne peuvent opérer la déduction de la TVA grevant les biens et les services qui leur sont fournis.

Quoi qu'il en soit, une telle mise à disposition ne rend en tout hypothèse pas la taxe exigible lorsqu'elle est étroitement liée à un bail immobilier exempté sur la base de l'article 44, § 3, 2°, du code précité, portant sur un immeuble destiné à un autre usage (par exemple à usage d'habitation, commercial, etc.), en ce sens que les deux locations forment une opération économique unique. C'est incontestablement le cas lorsque l'emplacement pour véhicules et l'immeuble destiné à un autre usage font partie d'un même ensemble immobilier (par exemple, immeuble à appartements, complexe d'habitations, ...) et si ces deux biens sont loués au même locataire par le même propriétaire et ce, indépendamment de l'existence de deux conventions distinctes. Je me réfère, à cet égard, à la décision administrative du 21 février 1994, n° E.T. 78.929, publiée dans la *Revue TVA* n° 109/619 et dont l'honorable membre a manifestement connaissance car il en reprend textuellement des extraits dans sa question, de même qu'au commentaire figurant sous le point 53 du manuel de la TVA.

Question n° 1945 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Administration du recouvrement. — Recrutement.

Dans le cadre de la résorption de l'arriéré fiscal, divers concours de recrutement ont eu lieu ces dernières années.

Pourriez-vous m'indiquer, par session d'inspecteurs d'administration fiscale affectés à l'administration du recouvrement, depuis 1998:

— le nombre de personnes entrées en fonction par année et au total;

— le nombre de personnes affectées dans un bureau de recettes au total depuis 1998 en distinguant les titulaires d'un diplôme de licencié en droit et les titulaires d'un autre diplôme;

- in totaal toegewezen zijn aan de juridische cellen;
- in totaal ter beschikking zijn gesteld van de centrale diensten of het algemeen secretariaat;
- in totaal op vakantie zijn of de afdeling hebben verlaten?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de gegevens te vinden betreffende de sedert 1998 bij de administratie van de Invordering aangeworven inspecteurs bij een fiscaal bestuur.

1. Totaal en per jaar aangeworven personeelsleden:

Wervingsjaar — Année de recrutement	Franstaligen — Francophones	Nederlandstaligen — Néerlandophones	Duitstaligen — Germanophones	Totaal — Total
1998	33	19	—	52
1999	52	29	—	81
2000	50	22	1	73
2001	6	11	1	18
Totaal. — Total	141	81	2	224

2. 100 sedert 1998 aangeworven inspecteurs bij een fiscaal bestuur zijn tewerkgesteld op een ontvangkantoor. Hiervan hebben 88 personeelsleden en diploma licentie in de rechten, 12 hebben een ander diploma.

3. In het totaal zijn 35 inspecteurs bij een fiscaal bestuur tewerkgesteld op een juridische cel van de directe belastingen en 9 zijn tewerkgesteld op de diensten geschillen van de BTW.

4. 34 inspecteurs bij een fiscaal bestuur zijn ter beschikking gesteld van de centrale diensten van de administratie van de invordering of van het algemeen secretariaat.

5. 42 inspecteurs bij een fiscaal bestuur hebben ontslag ingediend of een verlof voor afwezigheid van lange duur bekomen.

Ter informatie wordt eveneens gepreciseerd dat 4 inspecteurs bij een fiscaal bestuur tewerkgesteld zijn op een centrum voor beroepsopleiding om er les te geven.

De aandacht van het geachte lid wordt eveneens gevestigd op het feit dat de nieuw aangeworven inspecteurs bij een fiscaal bestuur gedurende een periode van 18 maanden een opleiding volgen die zowel bestaat uit cursussen als uit praktische stages in de verschillende diensten. Op het einde van deze opleiding krijgen de personeelsleden die aangeworven zijn in de sector «directe belastingen» een voorlopige tewerkstelling in de gewestelijke directie waar zij hun stage volbracht hebben. Vervolgens worden ze naar aanleiding van een incompetiestelling uitgenodigd een standplaats te kiezen teneinde een definitieve tewerkstelling te bekomen. Thans hebben 106 inspecteurs bij een fiscaal bestuur (aangeworven tussen 1 juni 1999 en 1 november 2001) nog geen dergelijke definitieve tewerkstelling bekomen.

Vraag nr. 1946 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Ambtenaar die belast is met het toezicht over de boekhouders en de controle van hun boekhouding. — Bestaan van een familieband tot in de tweede graad. — Gevolgen.

Artikel 70 van de wet van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalt dat een ambtenaar moet worden belast met het toezicht op de rekenplichtigen en met het nazien van hun boekhouding.

Zou de geachte minister mij kunnen zeggen of het gepast is een toezichtsoverdracht toe te vertrouwen aan een dergelijke ambtenaar als die een familieband tot in de tweede graad heeft met de boekhouder? Bestaan er administratieve richtlijnen die erop gericht zijn te voorkomen dat een dergelijke situatie zich voordoet?

— le nombre de personnes affectées dans les cellules juridiques au total;

— le nombre d'agents mis à disposition des services centraux ou du secrétariat général au total;

— ainsi que le nombre d'agents qui sont en congé ou ont quitté le département au total?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les données chiffrées relatives aux inspecteurs d'administration fiscale recrutés à l'administration du Recouvrement depuis 1998.

1. Nombre de personnes entrées en fonction par année et au total:

2. 100 inspecteurs d'administration fiscale recrutés depuis 1998 sont affectés dans une recette. Parmi ces agents, 88 sont titulaires d'un diplôme de licencié en droit et 12 d'un autre diplôme.

3. Au total, 35 inspecteurs d'administration fiscale sont affectés dans les cellules juridiques des contributions directes et 9 sont affectés dans les services d'instances de la TVA.

4. 34 inspecteurs d'administration fiscale sont mis à la disposition des services centraux de l'administration du recouvrement ou du secrétariat général.

5. 42 inspecteurs d'administration fiscale ont démissionné ou sont actuellement en congé de longue durée.

À titre d'information, il est également précisé que 4 inspecteurs d'administration fiscale sont affectés dans un centre de formation professionnelle pour y donner des cours.

L'attention de l'honorable membre est également attirée sur le fait que les inspecteurs d'administration fiscale nouvellement recrutés suivent, pendant une période de 18 mois, une formation comprenant des cours ainsi que des stages pratiques dans différents services. À l'issue de cette formation, les agents recrutés dans le secteur «contributions directes» reçoivent une affectation provisoire dans la direction régionale où ils ont effectué leur stage. Ils sont ensuite invités, à l'occasion d'une mise en compétition des emplois, à choisir une résidence en vue d'obtenir une affectation définitive. Actuellement 106 inspecteurs (entrés en service entre le 1^{er} juin 1999 et le 1^{er} novembre 2001) n'ont pas encore obtenu une telle affectation définitive.

Question n° 1946 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Fonctionnaire chargé de la surveillance des comptables et du contrôle de leur comptabilité. — Existence d'un lien de parenté jusqu'au deuxième degré. — Conséquences.

L'article 70 de la loi du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État prévoit qu'un fonctionnaire est chargé spécialement et directement de la surveillance des comptables et du contrôle de leur comptabilité.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer s'il est opportun de confier une mission de surveillance à un fonctionnaire mentionné à l'article 70 dès lors qu'il existe un lien de parenté jusqu'au deuxième degré entre celui-ci et le comptable? Existe-t-il des directives administratives visant à empêcher ce type de situation?

Antwoord: De verantwoordelijkheid van de toezichtambtenaar berust op elke ambtenaar die in hoofde van zijn functie belast is met het nazicht van de verrichtingen van een rekenplichtige die behoort tot zijn dienst.

De controle van afwezigheid van verwantschap tot de tweede graad tussen de toezichtambtenaar en de rekenplichtige wordt door geen enkele administratieve richtlijn voorgeschreven.

De afwezigheid van verwantschap vrijwaart de administratie niet noodzakelijk van misbruik, fraude en samenspanning. Omgekeerd, betekent het bestaan van verwantschap niet dat de administratie daarom blootgesteld wordt aan deze risico's. Het gaat in de eerste plaats om ethiek en integriteit.

Mocht het geachte lid evenwel een concreet geval bedoelen, dan ben ik bereid dat te laten onderzoeken indien mij de nodige informatie wordt medegedeeld.

Vraag nr. 1947 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Inningsadministratie. — Uitoefening van een hogere functie.

Een aantal ontvangersposten bij de BTW-administratie en de Directe Belastingen wordt bekleed door titularissen die niet de graad van hoofdinspecteur hebben.

Ik heb vernomen dat er regionale directeurs zijn die regelmatig een beroep doen op «vrijwilligers» om een hogere functie bij de inspecteurs van de belastingadministratie van hun ambtsgebied in te vullen.

Kan de geachte minister dat bevestigen? Heeft de ambtenaar het recht om een hogere functie te weigeren als die hem door de regionale directeur wordt aangeboden?

Ik heb ook vernomen dat sommige regionale directeurs die een beroep op die «vrijwilligers» aan de betrokken ambtenaren vragen om een reden op te geven voor hun weigering om de hogere functie te aanvaarden.

Kan u me zeggen op welke wettelijke basis een regionale directeur een motivering kan eisen voor een eventuele weigering? Kan de ambtenaar gesanctioneerd worden als hij zijn weigering niet motiveert?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen:

a) Het is juist dat bij de administratie van de Invordering (sector directe belastingen en sector BTW) de gewestelijke directeurs vaak een beroep moeten doen op kandidaten (inspecteurs bij een fiscaal bestuur of personeelsleden van niveau 2+) om hogere functies uit te oefenen van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur. De continuïteit van het financieel beheer vereist inderdaad de onmiddellijke aanwijzing van een interimaris in geval van afwezigheid van de titularis van een ontvangkantoor (toepassing van artikel 6, § 6 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen);

b) Het antwoord op de gestelde vraag wat betreft het recht van een personeelslid om de uitoefening van een hogere functie te weigeren is bestigend. Dit antwoord moet nochtans genuanceerd worden rekening houdende met de bepalingen van de wet inzake de continuïteit van de overheidsdienst (administratief recht) die de overheid de verplichting, voortvloeiende uit de werking zelf van dergelijke dienst, oplegt en bijgevolg de hieruit vloeiende bevoegdheid geeft, zijn personeelsleden tijdelijk te belasten met een hogere functie daar waar de noodzaak zich voordoet en voor zolang als nodig;

c) Niettegenstaande de voornoemde nuance en teneinde zo veel mogelijk de wil van een personeelslid te respecteren die geen hogere functie wenst uit te oefenen, heeft de administratie maatregelen genomen zodanig dat de gewestelijke directeurs, geconfronteerd met een gebrek aan vrijwilligers binnen hun ambtsgebied, zich kunnen informeren bij de centrale administratie omtrent het bestaan van potentiële vrijwilligers die in een andere gewestelijke directie tewerkgesteld zijn. Deze maatregelen moeten de ambtshalve aanwijzingen beperken tot gevallen van overmacht;

Réponse: La responsabilité de fonctionnaire de surveillance incombe à tout fonctionnaire tenu, en raison de ses attributions de surveiller les opérations d'un comptable ressortissant à son service.

La vérification de l'absence d'un lien de parenté jusqu'au deuxième degré entre le fonctionnaire de surveillance et le comptable n'est prescrite par aucune directive administrative.

L'absence de parenté ne met pas *ipso facto* l'administration à l'abri d'abus, de fraude ou de collusion. Inversement, l'existence d'un lien de parenté ne l'expose pas nécessairement à ces risques. Il s'agit avant tout d'éthique et d'intégrité.

Toutefois, si l'honorable membre vise un cas particulier, je suis disposé à faire examiner celui-ci, pour autant que les informations utiles me soient communiquées.

Question n° 1947 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Administration du recouvrement. — Exercice d'une fonction supérieure.

Un certain nombre de postes de receveurs tant au sein de l'administration de la TVA que des Contributions directes ne sont pas occupés par un titulaire disposant du grade d'inspecteur principal.

Il me revient que des directeurs régionaux font fréquemment appel à des «volontaires» pour occuper une fonction supérieure auprès des inspecteurs d'administration fiscale affectés dans leur ressort.

L'honorable ministre pourrait-il me confirmer cette situation? L'agent est-il en droit de refuser une fonction supérieure lorsqu'il est sollicité par son directeur régional?

D'autre part, il me revient également que lors de l'appel à des «volontaires» certains directeurs régionaux demandent également aux agents sollicités de justifier les raisons pour lesquelles ils refuseraient d'accepter une éventuelle fonction supérieure.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer quelle est la base légale permettant à un directeur régional d'exiger une motivation d'un éventuel refus? L'agent, ne motivant pas son refus, pourrait-il se voir sanctionné?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions posées:

a) Il est exact qu'à l'administration du Recouvrement (secteur contributions directes et secteur TVA), les directeurs régionaux doivent faire fréquemment appel à des candidats (inspecteurs d'administration fiscale ou agents du niveau 2+) pour exercer des fonctions supérieures d'inspecteur principal d'administration fiscale. La continuité de la gestion financière exige en effet en cas d'absence de titulaire d'un bureau de recettes la désignation immédiate d'un intérimaire (application de l'article 6, § 6 de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à une fonction supérieure dans les administrations de l'État);

b) La réponse à la question posée quant au droit d'un agent de refuser d'exercer une fonction supérieure est affirmative. Cette réponse doit toutefois être nuancée compte tenu des dispositions de la loi de continuité du service public (droit administratif) qui impose que l'autorité répondant directement du fonctionnement d'un tel service ait l'obligation et donc le pouvoir corrélatif de charger des membres de son personnel d'assumer temporairement une fonction supérieure là où et aussi longtemps que la nécessité s'en fait sentir;

c) Nonobstant la nuance précitée et afin de pouvoir respecter au maximum la volonté d'un agent de ne pas se voir confier des fonctions supérieures, l'administration a pris des mesures permettant aux directeurs régionaux confrontés à un manque de volontaires au sein du ressort de leur direction régionale de s'enquérir auprès de l'administration centrale de l'existence de volontaires potentiels exerçant dans d'autres directions régionales. Ces mesures doivent permettre de limiter les désignations d'office aux seuls cas de force majeure;

d) In het kader van een gezond beheer van de human resources in het niet abnormaal dat een gewestelijk directeur de motivering wenst te kennen die aan de basis kan liggen van de weigering tot het uitoefenen van een hogere functie; de weigering zelf kan maar uitgelegd worden door de lokalisering van de standplaats waar de functie moet uitgeoefend worden. Er bestaat nochtans geen enkele wettelijke of reglementaire bepaling die de ambtenaar verplicht zijn weigering tot het uitoefenen van een hogere functie te motiveren. De afwezigheid van dergelijke motivering zal bijgevolg niet bestraft worden.

Vraag nr. 1959 van de heer Istasse d.d. 14 maart 2002 (Fr.) :

«*Société régionale wallonne du transport*». — *Overheids-subsidies*. — *BTW*. — *Bijzonderheid*.

In het kader van haar nieuwe politiek op het vlak van transport heeft de SRWT beslist om 65-plussers gratis vervoer aan te bieden.

Op het moment dat de resultatenrekeningen worden opgemaakt, stelt men vast dat de cijfers van de vervoersinkomsten voor het jaar 2001 rekening houden met een verlies aan inkomsten ingevolge die beslissing. De inkomsten uit tickets en kaartjes zijn bijvoorbeeld met 4,77 % gedaald vergeleken met dezelfde periode in 2000.

Om dat verlies te compenseren heeft het Waalse Gewest aan de SRWT een subsidie van 160 miljoen frank toegekend.

Vreemd genoeg wil de BTW-administratie dat de SRWT die subsidie als vervoersinkomsten beschouwt, waarop 6 % BTW moet worden betaald. Er zal dus slechts 150,4 miljoen frank als vervoersinkomsten worden ingeschreven in plaats van 160 miljoen.

Kan u me zeggen waarom de BTW-administratie dat wil?

Is het volgens u normaal dat er BTW wordt geheven op overheidsgeld?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 26, eerste lid, van het BTW-Wetboek wordt voor de leveringen van goederen en de diensten de belasting berekend over alles wat de leverancier van het goed of de dienstverrichter als tegenprestatie verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd of de dienst wordt verstrekt, of van een derde, met inbegrip van de subsidies die rechtstreeks met de prijs van die handelingen verband houden.

Dergelijke subsidies maken bijgevolg deel uit van de maatstaf van heffing in de zin van wat voorafgaat, wanneer de volgende drie voorwaarden vervuld zijn:

- de subsidie moet een tegenprestatie of een element van de tegenprestatie van de levering of de dienst vormen; dit is onder meer het geval wanneer de subsidie wordt verleend aan ondernemingen waarvan de van hun producten bekomen verkoopprijs beneden de rentabiliteitsdrempel ligt of wanneer de subsidie aan de leverancier of dienstverrichter wordt verleend als direct compensatie van een aan laatstgenoemden opgelegde verkoopprijs;

- de subsidie moet betaald worden aan de producent, aan de leverancier of aan de dienstverrichter;

- de subsidie moet betaald worden door een derde.

In het arrest van 22 november 2001, in de zaak C-184/00 (*Office des produits wallons* tegen Belgische Staat) gewezen door het Hof van Justitie van de Europese gemeenschappen, werd nog benadrukt dat alleen een onderzoek, geval per geval, van de omstandigheden die aan de basis liggen van de betaling van de subsidie, toelaat te besluiten of deze subsidie een tegenprestatie of een element van de tegenprestatie van het goed of de dienst in kwestie vormt.

Ik ben bijgevolg bereid de situatie van SWRT te laten onderzoeken indien ze mij de juridische en feitelijke elementen waarover ze beschikt, laat kennen.

d) Dans le cadre d'une saine gestion des ressources humaines, il n'est pas anormal qu'un directeur régional souhaite connaître les motivations qui peuvent être à l'origine des refus d'exercer des fonctions supérieures; ceux-ci pouvant d'ailleurs s'expliquer uniquement par la localisation de la résidence où doit avoir lieu la fonction en question. Il n'existe cependant aucune disposition légale ou réglementaire contraignant un agent à motiver son refus d'exercer une fonction supérieure. Il n'y a donc pas lieu à sanctionner l'absence d'une telle motivation.

Question n° 1959 de M. Istasse du 14 mars 2002 (Fr.) :

«*Société régionale wallonne du transport*». — *Subside public*. — *TVA*. — *Particularité*.

Dans le cadre de sa nouvelle politique en matière de transport, la SRWT avait décidé d'accorder aux personnes de 65 ans et plus la gratuité de transport.

Dans ce contexte, au moment de faire les comptes et résultats, on constate que les chiffres de recettes de trafic, pour l'année 2001, tiennent compte du manque à gagner résultant de cette gratuité. Ainsi par exemple, les recettes « billets et cartes » ont diminué de 4,77 % par rapport à la même période en 2000.

Pour compenser cette perte, la Région wallonne a octroyé à la SRWT un subside de 160 millions de francs.

Néanmoins et bizarrement, l'administration de la TVA a souhaité que la SRWT considère ce subside comme recettes de trafic et donc soumis à la TVA de 6 %. C'est donc seulement 150,4 millions de francs qui vont s'inscrire en recettes de trafic au lieu de 160 millions.

Dès lors, l'honorable ministre peut-il me dire pourquoi l'administration de la TVA souhaitait que cette inscription budgétaire se fasse de cette manière?

Ensuite, l'honorable ministre peut-il me dire s'il est normal qu'une TVA soit appliquée à de l'argent public?

Réponse: Conformément à l'article 26, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA, pour les livraisons de biens et les prestations de services, la taxe est calculée sur tout ce qui constitue la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien ou par le prestataire du service de la part de celui à qui le bien ou le service est fourni, ou d'un tiers, y compris les subventions directement liées au prix de ces opérations.

De telles subventions font, par conséquent, partie de la base d'imposition au sens de ce qui précède lorsque les trois conditions suivantes sont réunies:

- la subvention constitue la contrepartie ou un élément de la contrepartie d'une livraison de bien ou d'un service, ce qui est notamment le cas lorsque la subvention est accordée à des entreprises pour lesquelles le prix de vente obtenu pour leurs produits se situe au-dessous du seuil de rentabilité ou lorsque la subvention est accordée au fournisseur ou au prestataire en tant que compensation directe d'un prix de vente qui lui est imposé;

- la subvention doit être versée au producteur, au fournisseur ou au prestataire de services;

- la subvention doit être payée par un tiers.

Ainsi que l'a souligné l'arrêt rendu par la Cour de justice des Communautés européennes, en date du 22 novembre 2001, dans l'affaire C-184/00 (*Office des produits wallons* contre État belge), seule une analyse au cas par cas des circonstances qui sont à l'origine du versement de la subvention, permet d'établir si cette subvention constitue la contrepartie ou un élément de la contrepartie du bien ou du service en cause.

Je suis donc disposé à faire examiner la situation de la SWRT si celle-ci me communique les éléments de droit et de fait dont elle dispose.

Vraag nr. 1982 van de heer Verreycken d.d. 19 maart 2002 (N.):

Aankoop van een pand door het stadsbestuur. — Aankoopdossier dat werd gestaafd met een schattingsverslag van de administratie van het Kadaster. — Regels.

Naar aanleiding van een geplande aankoop van een pand door het stadsbestuur te Antwerpen werd vastgesteld dat het aankoopdossier wordt « gestaafd » met een schattingsverslag, opgemaakt op 23 mei 2001 door uw administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen, aankoopcomité te Antwerpen, Italiëlei 4, bus 8, 2000 Antwerpen.

Dit « schattingsverslag » blijkt wel erg summier, want het bestaat uit slechts 1 pagina, met daarop 5 lijnen tekst. Van een echt « schattingsverslag » in de gebruikelijke zin van het woord, met dus een beschrijving van het pand, vergelijking met verkopen in de buurt en dergelijke is geen sprake.

Graag deze vragen:

1. Op basis van welke wettelijke bepalingen wordt bij de aankoop van een pand door de stad een dergelijke schatting door het aankoopcomité opgemaakt?

2. Zijn er regels en voorschriften over de wijze waarop het aankoopcomité zijn schatting doet? Zo ja, dewelke, en werden die hier nageleefd?

3. Waarom is dit schattingsverslag dermate summier? Op welke gegevens heeft men zich gebaseerd?

4. Is de betrokken ambtenaar ter plaatse geweest in het pand in kwestie? Zo ja, wanneer en in wiens gezelschap?

5. Het lijkt erop dat het aankoopcomité zonder meer de conclusies heeft overgenomen van een schattingsverslag dat door de stad Antwerpen zelf werd opgesteld. Is dit inderdaad zo? Meent de geachte minister dat dit een correcte werkwijze is?

6. Zal hij vragen in dit geval alsnog een volledig en uitvoerig schattingsverslag volgens de regels van de kunst te laten uitvoeren?

Antwoord: 1. Er bestaat geen algemene verplichting voor de steden en gemeenten om voor hun onroerende verrichtingen een beroep te doen op de diensten van de aankoopcomités.

Het artikel 61 van de programmawet van 6 juli 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1989) voorziet dat iedere openbare macht of instelling die gemachtigd is te ontegenen ten algemene nutte, waaronder de steden en gemeenten, een beroep kan doen op het aankoopcomité. Het betreft hier een mogelijkheid, doch geen verplichting.

Conform de nieuwe gemeentewet, is het de gemeenteraad die, zij het onder toezicht van zijn voorgedij-overheid, autonoom beslist over de aankoop en verkoop van onroerende goederen. Welke formaliteiten hierbij moeten in acht genomen worden hangt af van de desbetreffende voorgedij- en subsidieregelingen welke echter niet tot de bevoegdheid van het federaal ministerie van Financiën behoren.

Verder wordt verwezen naar het antwoord dat recent werd verstrekt op vraag nr. 904 van 6 februari 2002 van de heer volksvertegenwoordiger Yves Leterme betreffende de bevoegdheden voor steden en gemeenten van de comités tot aankoop.

2. Aan de schattingsverslagen dient de grootste zorg te worden besteed. Het schattingsverslag dient een gedetailleerde beschrijving te geven van het te schatten goed, alle inlichtingen te bevatten die nuttig zijn voor de bepaling van de verkoopwaarde ervan en melding te maken van de aangewende vergelijkingspunten.

De met de schatting belaste ambtenaar moet de te schatten goederen alsmede de vergelijkingspunten ter plaatse bezichtigen.

Wanneer de omstandigheden zulks rechtvaardigen is het raadzaam een plan of schets te laten opmaken, bijvoorbeeld met behulp van de afdrucken van de kadastrale plannen of een beroep te doen op een technisch medewerker, bijvoorbeeld een architect.

Question n° 1982 de M. Verreycken du 19 mars 2002 (N.):

Achat d'un bien par l'administration communale. — Dossier d'achat étayé par un rapport d'expertise de l'administration du Cadastre. — Règles.

Dans le cadre du projet d'acquisition d'un immeuble par l'administration communale d'Anvers, on a constaté que le dossier d'achat était « étayé » par un rapport d'expertise rédigé le 23 mai 2001 par votre administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, « aankoopcomité te Antwerpen, Italiëlei 4, bus 8, 2000 Antwerpen ».

Ce « rapport d'expertise » est cependant très sommaire puisqu'il ne comporte qu'une seule page avec 5 lignes de texte. Il ne s'agit donc pas d'un véritable « rapport d'expertise » au sens usuel du terme, avec une description du bien, une comparaison avec des immeubles vendus dans le voisinage, etc.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Sur la base de quelles dispositions légales le comité d'acquisition procède-t-il à une telle expertise en vue de l'achat d'un immeuble par la ville?

2. Existe-t-il des règles et des prescriptions concernant les modalités que le comité d'acquisition doit respecter pour faire son estimation? Dans l'affirmative, quelles sont-elles et ont-elles été respectées ici?

3. Pourquoi ce rapport d'expertise est-il si sommaire? Sur quelles données s'est-on basé?

4. Le fonctionnaire concerné s'est-il rendu sur place pour voir l'immeuble en question? Dans l'affirmative, quand a eu lieu cette visite et par qui était-il accompagné?

5. Il semble que le comité d'acquisition se soit borné à reprendre les conclusions d'un rapport d'expertise établi par la ville d'Anvers elle-même. Est-ce exact? Pense-t-il que cette manière de procéder soit correcte?

6. Compte-t-il dans ce cas faire établir un rapport d'expertise complet et détaillé selon les règles de l'art?

Réponse: 1. Il n'existe aucune obligation générale imposant aux villes et communes de faire appel aux services des comités d'acquisition pour leur opérations immobilières. op de diensten van de aankoopcomités.

L'article 61 de la loi-programme du 6 juillet 1989 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1989) prévoit que tout pouvoir public ou organisme investi du droit d'exporter pour cause d'utilité publique, dont les villes et communes, peut faire appel au comité d'acquisition. En l'espèce, il s'agit d'une possibilité et non d'une obligation.

Conformément à la nouvelle loi communale, c'est le conseil communal qui décide, de façon autonome, fût-ce sous le contrôle de son autorité de tutelle, de l'acquisition et de la vente des immeubles. Les formalités à observer à ce propos dépendent des réglementations de la tutelle et des subsides en la matière, qui ne relèvent cependant pas de la compétence du ministère fédéral des Finances.

Pour le surplus, il est renvoyé à la réponse fournie récemment à la question n° 904 du 6 février 2002 de monsieur le député Yves Leterme relative aux compétences des comités d'acquisition pour agir pour les villes et communes.

2. Les rapports d'expertise doivent être rédigés avec le plus grand soin. Le rapport d'expertise doit donner une description détaillée du bien à estimer, contenir toutes les informations utiles pour la détermination de sa valeur vénale et faire mention des points de comparaison utilisés.

Le fonctionnaire chargé de l'expertise doit examiner sur place les immeubles à évaluer, ainsi que les points de comparaison.

Lorsque les circonstances le justifient, il convient de faire dresser un plan ou un croquis, par exemple à l'aide des copies des plans cadastraux ou d'avoir recours à un collaborateur technique, par exemple un architecte.

Het resultaat van de schatting moet uitvoerig worden gemotiveerd. Tenslotte moet het schattingsverslag samen met het volledige dossier aan de voorzitter van het aankoopcomité ter goedkeuring worden voorgelegd.

In casu werden alle voormelde regels en voorschriften door het aankoopcomité nageleefd.

3. Wat door het geacht lid wordt beschouwd als schattingsverslag van 1 pagina met 5 lijnen tekst betreft de brief van 23 mei 2001 waarbij het eindresultaat van de schatting aan het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen wordt meedegeëld.

Het eigenlijk schattingsverslag werd door het aankoopcomité opgemaakt op 15 mei 2001 onder de handtekening van een commissaris en een architect en onder de goedkeuring van de voorzitter. Het omvat meerdere bladzijden, plannen, bijlagen en dertien kleurenfoto's.

Naast de beschrijving van het goed bevat het schattingsverslag een beredeneerde vaststelling van de geschatte venale waarde, gesteund op verschillende methodes en vergelijkingspunten, zij het dat in de buurt van het te schatten pand geen actuele vergelijkingspunten van kantoorgebouwen voorhanden waren.

4. Vooraleer over te gaan tot de schatting van het goed werk het pand bezichtigd door zowel de architect als door de commissaris van het aankoopcomité. Tijdens deze bezichtiging werden kleurenfoto's genomen.

5. Het aankoopcomité heeft zich geenszins beperkt tot het overnemen van het schattingsverslag van de stad Antwerpen zelf. In zijn eigen schattingsverslag maakt het aankoopcomité melding van de schatting van de dienst patrimonium van de stad Antwerpen en deze laatste schatting wordt als bijlage bij het schattingsverslag gevoegd. Zij vormt evenwel slechts één element van de beredeneerde schatting van het aankoopcomité.

6. Gelet op wat voorafgaat is dit onderdeel van de vraag niet meer relevant.

Vraag nr. 1994 van de heer de Clippele d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

Afschrift van het registratiereelaas. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-4. — Interpretatie.

Artikel 61-4 van het Wetboek van de registratierechten vraagt dat de authentieke akte een «afschrift van het registratiereelaas» bevat. Wie stelt dat afschrift op? Is een voor echt verklaarde kopie van het registratiereelaas voldoende? Volstaat het het registratiereelaas op te nemen in de akte?

Antwoord: Voor de toepassing van artikel 61-4 is het voldoende dat het afschrift van het registratiereelaas of van de relaties wordt opgenomen hetzij door de notaris in de authentieke akte, hetzij door de natuurlijke persoon in het afzonderlijk verzoekschrift dat het ter registratie aangeboden en tot de heffing van het evenredig registratierecht aanleiding gevend document vergezelt.

Wat de verkoop met uitgestelde eigendoms- of genotsoverdracht betreft, kan voormeld beding niet beschouwd worden als een schorsende voorwaarde maar gaat het dus om een verkoop met tijdsbepaling wat betreft het betalen van de prijs, het opmaken van de authentieke akte en de eigendomsverrijging door de koper. Derhalve voldoet de verkoop die onvoorwaardelijk is, doch met uitgestelde eigendoms- of genotsoverdracht aan de bepaling «eenvoudige» verkoop daar de verkoop reeds een definitief karakter heeft.

Wat het aspect «zuivere» verkoop inzake quasi-inbreng betreft, moet naar de burgerrechtelijke aard van de handeling gekeken worden. Gezien de quasi-inbreng een bepaalde verkrijging onder bezwarende titel door de vennootschap is, en de quasi-inbreng haar rechtsaard niet verliest maar enkel onderworpen is aan bepaalde formaliteiten die vereist zijn voor de inbrengen in natura, beantwoordt de quasi-inbreng alleen aan de bepaling «zuiver» indien het een koopcontract *sensu strictu* betreft.

Wat betreft de inbreng van een woning onderworpen aan het verkooprecht, kan duidelijk gesteld worden dat deze niet voldoet

Le résultat de l'expertise doit être motivé de façon circonstanciée. Enfin, le rapport d'expertise accompagné du dossier complet doit être soumis à l'approbation du président du comité d'acquisition.

Toutes les règles et prescriptions prémentionnées ont, dans le cas d'espèce, été observées par le comité d'acquisition.

3. Ce que l'honorable membre considère comme rapport d'expertise d'une page contenant 5 lignes de texte concerne la lettre du 23 mai 2001 communiquant le résultat final de l'expertise au collègue du bourgmestre et échevins de la ville d'Anvers.

Le véritable rapport d'expertise a été dressé par le comité en date du 15 mai 2001, sous la signature d'un commissaire et d'un architecte et sous l'approbation du président. Il contient plusieurs pages, des plans, des annexes et treize photos couleur.

Outre la description du bien, le rapport d'expertise contient une détermination motivée de la valeur vénale estimée, basée sur différentes méthodes et sur des points de comparaison même si des points de comparaison actuels d'immeubles de bureaux n'étaient pas disponibles dans les environs immédiats de l'immeuble à expertiser.

4. Avant de procéder à l'expertise du bien, l'immeuble a été visité par l'architecte ainsi que par le commissaire. Au cours de cette visite des lieux des photos couleur ont été prises.

5. Le comité d'acquisition ne s'est nullement limité à la reprise du rapport d'expertise de la ville d'Anvers même. Dans son propre rapport d'expertise, le comité d'acquisition mentionne l'expertise du service patrimonial de la ville d'Anvers et joint le rapport de celle-ci comme annexe à son propre rapport d'expertise. Le rapport annexé ne constitue cependant qu'un des éléments de l'expertise motivée du comité d'acquisition.

6. Étant donné ce qui précède, cette partie de la question n'est plus pertinente.

Question n° 1994 de M. de Clippele du 21 mars 2002 (Fr.):

Copie des relations d'enregistrement. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interprétation.

L'article 61-4 du Code des droits d'enregistrement prévoit que l'acte authentique de la nouvelle acquisition contient une «copie de la relation de l'enregistrement». Qui établit cette copie? Une copie certifiée conforme de la relation de l'enregistrement est-elle suffisante? Suffit-il de reprendre la relation de l'enregistrement dans l'acte?

Réponse: Pour l'application de l'article 61-4, il suffit que la copie de la relation ou des relations de l'enregistrement soit reprise, soit par le notaire dans l'acte authentique, soit par la personne physique dans la demande séparée qui accompagne le document donnant lieu à la perception du droit d'enregistrement proportionnel à l'occasion de sa présentation à la formalité.

En ce qui concerne la vente avec transfert différé de la propriété ou de la jouissance, cette clause ne peut être considérée comme une condition suspensive mais il s'agit dès lors d'une vente à terme en ce qui concerne le paiement du prix, la rédaction de l'acte authentique et l'acquisition de la propriété par l'acquéreur. Par conséquent, la vente inconditionnelle, mais avec transfert différé de la propriété ou de la jouissance, peut être qualifiée de vente «simple» puisque la vente a déjà un caractère définitif.

En ce qui concerne l'aspect vente «pure» en matière de quasi-apport, il doit être examiné la nature de l'opération selon le droit civil. Vu que le quasi-apport est une acquisition spécifique à titre onéreux par la société, et que le quasi-apport ne perd pas sa nature juridique mais est seulement soumis à diverses formalités qui sont exigées pour les apports en nature, le quasi-apport ne répondra à la qualification de «pure» que s'il s'agit d'un contrat de vente au sens strict.

En ce qui concerne l'apport d'une habitation soumis au droit de vente, il peut être clairement établi que celui-ci ne satisfait pas à la

aan de bepaling « zuivere » verkoop, daar enkel verkopen in de enge zin van het woord in aanmerking komen. Een inbreng die onderworpen is aan het verkooprecht blijft, hoewel fiscaal gelijkgesteld met een verkoop, burgerrechtelijk een inbreng.

Vraag nr. 1996 van de heer de Clippele d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

Zuivere en eenvoudige aankoop en verkoop. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-3. — Interpretatie.

Artikel 61-3 van het Wetboek van de registratierechten spreekt van een « zuivere en eenvoudige » aankoop en verkoop. In de circulaire nr. 3-5 van 17 januari 2002 bedoelt de administratie daarmee een onvoorwaardelijke verkoop.

Is dat ook het geval indien de verkoop onvoorwaardelijk is, doch met uitgestelde eigendoms- of genotsoverdracht?

Is dat ook het geval indien de woning per quasi-inbreng wordt « verkocht » aan een vennootschap, mits betaling van de registratierechten van 10% op verkopen?

Is dat ook het geval indien de woning wordt ingebracht in een vennootschap, ten bezwarende titel, mits betaling van de registratierechten van 10% op verkopen?

Antwoord: 1. De administratie der douane en accijnzen neemt in haar jaarverslag geen specifieke gegevens op die betrekking hebben op de controle van de vergunningen en de oorsprongscertificaten voor ruwe diamant. Overtredingen in verband met de invoer en uitvoer van ruwe diamant maken deel uit van overtredingen inzake de toepassing van vergunningen waarover rechtstreeks wordt gerapporteerd aan het ministerie van Economische Zaken. De administratie der douane en accijnzen beschikt hieromtrent niet over statistieken.

3. Overtredingen of pogingen tot overtredingen op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie worden op basis van artikel 10 van deze wet gestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

De inbeslagname van diamant die onder de wet van 11 september 1962 valt, gebeurt op grond van artikel 273 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977).

Overtredingen tegen de wettelijke bepalingen inzake douane en accijnzen worden gestraft met strafrechtelijke sancties. De onderzoeken die in dit kader gebeuren zijn dan ook strafonderzoeken. Zoals alle strafonderzoeken zijn de douaneonderzoeken dan ook geheim en niet tegensprekelijk.

Krachten artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen is iedere ambtenaar bij het uitoefenen van zijn ambt verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft. Verstrekking van informatie kan enkel aan de in dit artikel opgesomde instanties, onder welbepaalde voorwaarden en voor welbepaald gebruik.

De vragen 2 en 4 behoren tot de bevoegdheid van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.

Vraag nr. 1999 van de heer Maertens d.d. 26 maart 2002 (N.):

Ruwe diamant. — Invoering. — Oorsprongscertificaten. — Controle.

België speelt een belangrijke rol in het zogenaamde Kimberley-proces nopens de certificering van ruwe diamanten. De douanereglementering voor import en export van ruwe diamanten naar en van landen buiten de EU wordt opgemaakt door de minister van Financiën. De controle van de handelslicenties en de oorsprongscertificaten van de diamant is een bevoegdheid van de

définition de vente « pure », puisqu'il est uniquement tenu compte des ventes au sens propre du terme. Un apport qui est soumis au droit de vente, reste civilement un apport, bien qu'il soit fiscalement assimilé à une vente.

Question n° 1996 de M. de Clippele du 21 mars 2002 (Fr.):

Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-3. — Interprétation.

L'article 61-3 du Code des droits d'enregistrement fait état d'achat et de revente « purs et simples ». La circulaire n° 3-5 du 17 janvier 2002 précise que l'administration entend par là une vente inconditionnelle.

Est-ce également le cas si la vente est inconditionnelle, mais avec translation de propriété ou transfert de jouissance différés?

Est-ce également le cas lorsque l'habitation est « vendue » par quasi-apport à une société moyennant le paiement de droits d'enregistrement de 10% sur les ventes?

Est-ce également le cas lorsqu'il est fait apport de l'habitation à une société à titre onéreux, moyennant le paiement de droits d'enregistrement de 10% sur les ventes?

Réponse: 1. L'administration des douanes et accises ne reprend, dans son rapport annuel, aucune donnée spécifique concernant le contrôle des licences ni des certificats d'origine pour les diamants bruts. Les infractions relatives à l'importation et à l'exportation de diamants bruts constituent des infractions en matière de licences, au sujet desquelles il est fait directement rapport au ministère des Affaires économiques. L'administration des douanes et accises ne dispose pas de statistiques à cet égard.

3. Les infractions ou tentatives d'infractions à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente sont sanctionnées sur la base de l'article 10 de cette loi, conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

La saisie de diamants tombant sous l'application de la loi du 11 septembre 1962, repose sur l'article 273 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1977).

Les infractions aux dispositions légales en matière de douanes et d'accises sont punies par des sanctions pénales. Les enquêtes prescrites dans ce cadre sont, dès lors, des enquêtes pénales. Comme toutes les enquêtes pénales, les enquêtes douanières sont secrètes et non contradictoires.

En vertu de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, tout fonctionnaire est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret le plus absolu au sujet de tout ce dont il a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission. La communication d'informations ne peut se faire qu'aux autorités énumérées dans cet article, à certaines conditions et à des fins déterminées.

Les questions 2 et 4 relèvent de la compétence du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique chargé de la politique des Grandes Villes.

Question n° 1999 de M. Maertens du 26 mars 2002 (N.):

Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.

La Belgique joue un rôle important dans ce que l'on appelle la procédure Kimberley relative à la certification des diamants bruts. La réglementation douanière en matière d'importation et d'exportation de diamants bruts de et vers des pays hors UE est élaborée par le ministre des Finances. Le contrôle des licences commerciales et des certificats d'origine du diamant relèvent de la

minister van Economische Zaken. Weinig of niets is daarvan nochtans terug te vinden in het jaarlijks werkingsverslag van het ministerie van Economische Zaken.

Sedert de aanvaarding van de VN-resoluties inzake het embargo op zogenaamde «oorlogsdiamanten», onder meer nr. 1306 van juli 2000, bijlage III, staat de import uit Angola, Sierra Leone en Liberia onder bijzonder strenge controle, vooral omdat het vermoeden aanwezig is dat vele illegale partijen diamant worden gemengd met legale partijen, terwijl de smokkel zowel tussen Afrikaanse landen als naar België een gekend verschijnsel is. Concreet heeft dit voor gevolg dat:

— voor Liberia geen licenties mogen worden toegestaan of oorsprongscertificaten mogen worden aanvaard;

— voor Sierra Leone en Angola een officieel oorsprongscertificaat nodig is, afgeleverd door de plaatselijke autoriteiten, en dat beide Belgische ministers verantwoordelijk voor de aanwezigheid van de verzendingsdocumenten zijn.

Toch dekt dit Belgisch systeem niet de directe import via andere EU-landen vanuit derde landen buiten de EU die onder het embargo vallen, omdat dit tegen de vrijhandelsbepalingen is die binnen de Europese Economische Ruimte van toepassing zijn. Daardoor is het onmogelijk statistieken aan te leggen van de diamanthandel binnen de EU, tenzij via de fiscale kanalen.

De analyse van de relevante handelscijfers, zoals opgenomen in het rapport «Conflict Diamonds: crossing European borders» uit augustus 2001 van «Fatal Transactions», bewijzen dat:

1. er wel ruwe diamanten uit Sierra Leone moeten ingevoerd zijn;
2. de meeste importen uit de andere «gevoelige landen» aanmerkelijk zijn gestegen, in tegstelling tot de andere Europese importlanden zonder strenge licentiereglementering.

In de bestaande regelmatig gepubliceerde rapporten met gedetailleerde informatie over reglementering en grenscontroles in verband met oorlogsdiamanten geeft België nergens handelsstatistieken op van ruwe of industriële diamanten, en wordt ook geen verklaring gegeven voor de merkwaardige stijgingen in de beschikbare statistieken.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. waarom geen controleverslagen worden gepubliceerd in het jaarverslag van zijn departement, en of daaraan in de toekomst zal verholpen worden, en zo neen, waarom niet;
2. waar de statistieken worden gepubliceerd inzake de voornoemde importen;
3. op welke wijze inzage kan worden verkregen in de gegevens over de partijen zonder licenties of certificering die werden aangeslagen;
4. Welke zijn beleidsopties zijn inzake het wegwerken van de statistische lacunes in deze aangelegenheid, en tegen wanneer dit zal gerealiseerd zijn.

Antwoord: 1. De administratie der Douane en Accijnzen neemt in haar jaarverslag geen specifieke gegevens op die betrekking hebben op de controle van de vergunningen en de oorsprongscertificaten voor ruwe diamant. Overtredingen in verband met de invoer en uitvoer van ruwe diamant maken deel uit van overtredingen inzake de toepassing van vergunningen waarover rechtstreeks wordt gerapporteerd aan het ministerie van Economische Zaken. De administratie der Douane en Accijnzen beschikt hieromtrent niet over statistieken.

3. Overtredingen of pogingen tot overtredingen op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie worden op basis van artikel 10 van deze wet gestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

compétence du ministre des Affaires économiques. Mais l'on ne trouve que peu de choses ou même rien du tout à ce propos dans le rapport annuel de fonctionnement du ministère des Affaires économiques.

Depuis l'adoption des résolutions de l'ONU relatives à l'embargo sur ce que l'on appelle les «diamants de guerre», notamment la résolution n° 1306 de juillet 2000, annexe III, les importations en provenance d'Angola, de Sierra Leone et du Liberia sont soumises à un contrôle particulièrement sévère surtout parce que l'on présume que quantité de diamants illégaux sont mêlés aux lots légaux alors que le trafic tant entre les pays africains que vers le Belgique est un phénomène connu. Concrètement, il en résulte que:

— pour le Liberia, aucune licence ne peut être accordée ou aucun certificat d'origine accepté;

— pour la Sierra Leone et l'Angola, il faut un certificat d'origine délivré par les autorités et que les deux ministres belges assument la responsabilité de la présence des documents d'expédition.

Toutefois, ce système belge ne couvre pas les importations directes, via d'autres pays de l'UE, de diamants en provenance de pays tiers hors UE et qui tombent sous le coup de l'embargo, parce que ceci est contraire aux dispositions relatives au libre-échange applicables au sein de l'Espace économique européen. Il est de la sorte impossible d'établir des statistiques du commerce du diamant au sein de l'UE sinon par le biais des canaux fiscaux.

L'analyse des chiffres commerciaux pertinents tels qu'ils figurent dans le rapport «Conflict diamonds: crossing European borders» d'août 2001 du «Fatal Transactions» prouve que:

1. des diamants bruts sont bien importés de Sierra Leone;
2. la plupart des importations en provenance des autres pays «sensibles» ont notablement augmenté, contrairement à celles des autres pays européens importateurs qui n'appliquent pas une réglementation sévère au niveau des licences.

Dans les rapports régulièrement publiés contenant des informations détaillées à propos de la réglementation et du contrôle douanier relatif aux diamants de guerre, la Belgique ne cite nulle part des statistiques commerciales concernant les diamants bruts ou industriels et aucune explication n'est non plus donnée à la progression notable constatée dans les statistiques disponibles.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi ne publie-t-on aucun rapport de contrôle dans le rapport annuel de votre département? Y remédiera-t-on à l'avenir et dans la négative, pourquoi pas?
2. Où sont publiées les statistiques relatives aux importations précitées?
3. De quelle manière peut-on avoir un aperçu des données portant sur les lots de diamants sans licences ou certifications et qui ont été saisis?
4. Quelles sont vos options politiques pour supprimer les lacunes statistiques dans ce domaine et dans quels délais le seront-elles vraiment?

Réponse: 1. L'administration des Douanes et Accises ne reprend, dans son rapport annuel, aucune donnée spécifique concernant le contrôle des licences ni des certificats d'origine pour les diamants bruts. Les infractions relatives à l'importation et à l'exportation de diamants bruts constituent des infractions en matière de licences, au sujet desquelles il est fait directement rapport au ministère des Affaires économiques. L'administration des Douanes et Accises ne dispose pas de statistiques à cet égard.

3. Les infractions ou tentatives d'infractions à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente sont sanctionnées sur la base de l'article 10 de cette loi, conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

De inbeslagneming van diamant die onder de wet van 11 september 1962 valt, gebeurt op grond van artikel 273 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977).

Overtredingen tegen de wettelijke bepalingen inzake douane en accijnzen worden gestraft met strafrechtelijke sancties. De onderzoeken die in dit kader gebeuren zijn dan ook strafonderzoeken. Zoals alle strafonderzoeken zijn de douaneonderzoeken dan ook geheim en niet tegensprekelijk.

Krachtens artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen is iedere ambtenaar bij het uitoefenen van zijn ambt verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft. Verstrekking van informatie kan enkel aan de in dit artikel opgesomde instanties, onder welbepaalde voorwaarden en voor welbepaald gebruik.

Vraag nr. 2060 van de heer Caluwé d.d. 22 april 2002 (N.):

Hypothecaire lening. — Aftrekbaarheid. — Belastingvermindering.

Om van de verhoogde belastingvermindering op kapitaalaflossingen van hypothecaire leningen te kunnen genieten moet het gaan om aflossingen van een lening bedoeld om een enige woning te verwerven.

Een echtpaar kan samen eigenaar zijn van een bepaalde woning waarvoor zij beroep willen doen op deze belastingvermindering, terwijl een van beide partners tegelijkertijd afzonderlijk (mede-)eigenaar kan zijn van een andere woning.

Het lijkt mij logisch dat in dit geval de verhoogde belastingvermindering wel van toepassing is op het aandeel van de partner die geen andere woning bezit. Is dit een juiste interpretatie van artikel 145 van het Wetboek voor inkomstenbelastingen?

Antwoord: Om uit te maken of aan de in artikel 145 (17) van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) gestelde voorwaarde inzake «enige woning» is voldaan, moeten echtgenoten (dit wil zeggen gehuwden die zich niet in één van de in artikel 128, eerste lid, WIB 1992, bedoelde gevallen bevinden) als één enkele belastingplichtige worden aangemerkt.

Dit impliceert inzonderheid dat echtgenoten die een hypothecaire lening aangaan om een woning te bouwen, te verwerven of te verbouwen, terwijl één van hen reeds eigenaar is van een andere woning, voor die lening geen aanspraak hebben op de verhoogde vermindering voor het bouwsparen.

Uiteraard kunnen zij, onder de voorwaarden en binnen de grenzen die terzake in de wet gesteld zijn, wel aanspraak maken op de vermindering voor het lange termijnsparen.

Vraag nr. 2078 van de heer Barbeaux d.d. 26 april 2002 (Fr.):

Premie voor tweetaligheid. — Opwaardering.

In uw antwoord op de mondelinge vraag (n° 2-930) die ik in de plenaire zitting van 21 maart 2002 heb gesteld over een eventuele opwaardering van de premie voor tweetaligheid, zegde u dat het ministerie van Financiën een aanvraag heeft ingediend om die premie in aanzienlijke mate op te waarden tijdens de procedure voor budgettaire controle in maart jongstleden.

Ik had graag geweten:

- 1) welk gevolg er werd gegeven aan de aanvraag die uw ministerie tijdens de budgettaire controle heeft ingediend?
- 2) of er bij uw weten een initiatief is genomen door uw collega van Openbaar Ambt?
- 3) wanneer een eventuele opwaardering zou plaatsvinden?

Antwoord: 1. Tijdens de begrotingscontrole heeft de Inspecteur van Financiën het advies uitgebracht dat het resultaat van de procedure van administratieve en begrotingscontrole dient afgewacht te worden. In afwachting van een beslissing worden de nodige kredieten aangevraagd voor de begroting 2003.

La saisie de diamants tombant sous l'application de la loi du 11 septembre 1962, repose sur l'article 273 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1977).

Les infractions aux dispositions légales en matière de douanes et d'accises sont punies par des sanctions pénales. Les enquêtes prescrites dans ce cadre sont, dès lors, des enquêtes pénales. Comme toutes les enquêtes pénales, les enquêtes douanières sont secrètes et non contradictoires.

En vertu de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, tout fonctionnaire est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret le plus absolu au sujet de tout ce dont il a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission. La communication d'informations ne peut se faire qu'aux autorités énumérées dans cet article, à certaines conditions et à des fins déterminées.

Question n° 2060 de M. Caluwé du 22 avril 2002 (N.):

Prêt hypothécaire. — Deductibilité. — Réduction d'impôt.

Pour pouvoir profiter de la déduction fiscale majorée sur les amortissements en capital de prêts hypothécaires, il doit s'agir d'amortissements d'un prêt conclu dans le but d'acquérir une habitation personnelle.

Un couple peut être propriétaire d'une habitation donnée pour laquelle ils désirent bénéficier de la diminution d'impôt, alors que l'un d'eux est peut-être, parallèlement, (co)propriétaire d'une autre habitation.

Il me semble logique que, dans ce cas, la majoration de la déduction soit appliquée sur la quotité du conjoint qui ne possède pas d'autre habitation. Est-ce une interprétation correcte de l'article 145 du Code des impôts sur les revenus?

Réponse: Pour apprécier s'il est satisfait à la condition de «seule habitation en propriété» prévue à l'article 145 (17) du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), les conjoints (c'est-à-dire les personnes mariées qui ne se trouvent pas dans un des cas visés à l'article 128, alinéa 1^{er}, CIR 1992) doivent être considérés comme un seul contribuable.

Ceci implique notamment que les conjoints qui contractent un emprunt hypothécaire pour construire, acquérir ou transformer une habitation, alors que l'un d'eux est déjà propriétaire d'une autre habitation, ne peuvent bénéficier de la réduction majorée pour épargne-logement pour cet emprunt.

Ils peuvent bien entendu bénéficier de la réduction pour épargne à long terme aux conditions et dans les limites prévues en la matière par la loi.

Question n° 2078 de M. Barbeaux du 26 avril 2002 (Fr.):

Prime de bilinguisme. — Revalorisation.

En réponse à ma question orale (n° 2-930) posée en séance plénière du 21 mars 2002 relative à une éventuelle revalorisation de la prime de bilinguisme, vous m'aviez répondu que le département des Finances avait introduit une demande visant à augmenter de manière substantielle ladite prime lors de la procédure de contrôle budgétaire de mars 2002.

Monsieur le ministre, je souhaiterais savoir:

- 1) quelle suite a été réservée à la demande formulée par votre département lors de ce contrôle budgétaire?
- 2) si à votre connaissance une initiative aurait été prise par votre collègue de la Fonction publique?
- 3) dans quel délai une éventuelle revalorisation pourrait être appliquée?

1. Lors du contrôle budgétaire, l'Inspecteur des Finances a émis l'avis selon lequel il convient d'attendre l'issue de la procédure de contrôle administratif et budgétaire. Dans l'attente d'une décision, les crédits nécessaires seront demandés pour le budget 2003.

2 en 3. Tot op heden werd terzake geen enkel initiatief ingediend bij de Ministerraad door mijn collega van ambtenarenzaken en modernisering van de Openbare Besturen.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraag nr. 2164 van de heer Destexhe van 5 juni 2002 (Fr.):

Toegang tot Internet. — ADSL-dienst. — Beschikbaarheid.

Toegang tot internet is voor de meeste ondernemingen een noodzakelijk iets geworden. De ontwikkeling van de ADSL-technologie heeft ervoor gezorgd dat men voor een redelijke prijs een verbinding met een groot debiet heeft.

Men stelt echter vast dat aan bepaalde burgers de toegang tot internet via ADSL wordt ontzegd.

Bestaat er een onderzoek waarin de regio's worden vermeld waar de toegang tot een ADSL-lijn onmogelijk is?

Waarom weigert Belgacom om bepaalde centrales met ADSL uit te rusten?

Wat zijn de installatiekosten om alle telefooncentrales met ADSL-technologie uit te rusten?

Kan er voor privé-abonnees geen alternatief met een ADSL-lijn in overweging worden genomen?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen het volgende mede:

Ter inleiding zou Belgacom eerst en vooral willen onderstrepen dat, dankzij haar inspanningen, de penetratiegraad van ADSL in België een van de hoogste ter wereld is, wat blijkt uit een aantal studies. Belgacom is immers een van de zeldzame operatoren die 100% van haar telefooncentrales heeft voorzien van de nodige uitrusting voor het leveren van ADSL. Als wij een vergelijking maken met de buurlanden, dan stellen wij bovendien vast dat tal van operatoren de maximum toelaatbare afstand om over ADSL met dezelfde dienstkwaliteit te kunnen beschikken, hebben vastgelegd op 3,5 km of zelfs minder (tegenover 5 km in België, zie hieronder antwoord op vraag 1). Dit bewijst de uitstekende kwaliteit van het netwerk van Belgacom en plaatst ons land in een zeer gunstige positie.

1. Ondanks de hierboven aangehaalde zeer gunstige toestand, is het inderdaad zo dat bepaalde klanten op bepaalde plaatsen geen ADSL-lijn kunnen krijgen. Deze technologie heeft immers haar technische beperkingen. Zoals algemeen geweten is, is de afstand een van de factoren die de performantie van deze technologie beïnvloedt. Overigens heeft ook de bezettingsgraad (en, vanuit een meer technisch aspect, ook de spectrale zuiverheid) van de koperkabelbundel een weerslag op de dienstkwaliteit. Deze spectrale zuiverheid wordt rechtstreeks beïnvloed door het type verbindingen dat wordt gebruikt om tegemoet te komen aan de behoeften van de klanten die door de kabel in kwestie worden bediend.

Daarom heeft Belgacom een maximumafstand vastgelegd tussen enerzijds de klant en anderzijds de in haar installaties opgestelde ADSL-uitrusting. Deze afstand werd zo berekend dat Belgacom in staat moet zijn haar klanten een dienst van goede kwaliteit aan te bieden.

Wat dit betreft wenst Belgacom eveneens te verduidelijken dat zij uitermate veel belang hecht aan de kwaliteit van de dienst die aan de klanten wordt verleend via de ADSL-technologie. Deze kwaliteit wordt hoofdzakelijk beoordeeld op basis van de nominale transmissiesnelheid, die rechtstreeks wordt beïnvloed door de lengte van de koperverbinding die de link vormt tussen de uitrusting van de klanten en de in ADSL-infrastructuur van het Belgacom-netwerk. Belgacom heeft de bedoeling een echte hogesnelheidsverbinding aan te bieden en geen onredelijk afgezwakte

2 et 3. À ce jour, le Conseil des ministres n'a été saisi d'aucune initiative en cette matière de la part de mon collègue de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 2164 de M. Destexhe du 5 juin 2002 (Fr.):

Accès à Internet. — Service ADSL. — Disponibilité.

L'accès à internet est devenu une nécessité pour la plupart des entreprises. Le développement de la technologie ADSL permet d'offrir pour un coût raisonnable une connexion à haut débit.

Or on constate aujourd'hui que certains citoyens se voient refuser l'accès à internet via l'ADSL.

Existe-t-il une étude reprenant les régions où l'accès à une ligne ADSL est impossible?

Pourquoi Belgacom refuse-t-il d'équiper certains centraux de l'ADSL?

Quel est le coût d'installation d'un équipement de tous les centraux téléphoniques à la technologie ADSL?

Pourquoi ne pas envisager une alternative pour les abonnés privés de ligne ADSL?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit:

En guise de préambule, Belgacom souhaiterait tout d'abord souligner que, grâce aux efforts qu'elle a déployés, la Belgique a l'un de taux de pénétration de l'ADSL les plus élevés au monde comme l'attestent un certain nombre d'études. En effet, Belgacom est un des rares opérateurs à avoir équipé 100% de ses centraux téléphoniques avec les équipements nécessaires à la fourniture de l'ADSL. De plus, si nous opérons une comparaison avec les pays limitrophes, nous constatons que de nombreux opérateurs ont fixé, à qualité de service égale, la distance maximale admissible d'accessibilité au service ADSL à 3,5 km, voire moins encore (contre 5 km en Belgique — voir ci-dessous réponse à la question 1). Ceci démontre l'excellente qualité du réseau de Belgacom et place notre pays dans une situation très favorable.

1. Malgré la situation très favorable évoquée ci-dessus, il est exact que certains clients ne peuvent disposer d'une ligne ADSL dans certains endroits. En effet, cette technologie connaît des limitations sur le plan technique. Comme chacun le sait, la distance est un des facteurs influençant ses performances. Par ailleurs, le taux de remplissage (et, à un niveau plus technique encore, la pureté spectrale) du faisceau des paires de cuivre d'un câble a, lui aussi, des répercussions sur la qualité du service. Cette pureté spectrale est, elle, directement impactée par le type de liaisons en service pour les besoins de la clientèle desservie par le câble considéré.

Pour ces raisons, Belgacom a déterminé une distance maximale entre le client, d'une part, et l'équipement ADSL placé dans ses installations, d'autre part. Cette distance a été calculée afin de permettre à Belgacom de proposer un service de qualité à ses clients.

À cet égard, Belgacom souhaite également préciser qu'elle attache une extrême importance à la qualité du service rendu aux clients via la technologie ADSL. Cette qualité s'évalue essentiellement au regard du débit nominal de transfert de données, lequel est directement impacté par la distance de la liaison cuivre assurant la mise en relation de l'équipement des clients et de l'infrastructure ADSL présente dans le réseau de Belgacom. L'objectif de Belgacom est d'offrir un vrai service haut débit et non pas un service ADSL déraisonnablement dégradé n'offrant plus guère

ADSL-dienst die nog nauwelijks voordelen biedt ten opzichte van de andere klassieke transmissiemethodes, wat eveneens een verklaring vormt voor de gehanteerde beperkingen.

De hierboven vermelde afstandsbeperking, aanvankelijk vastgelegd op 4,2 km voor PSTN-lijnen (3,8 km voor ISDN-lijnen), werd door Belgacom recent verlengd tot 5 km voor PSTN-lijnen (4,6 km voor ISDN-lijnen) om nog meer klanten de kans te bieden van deze technologie gebruik te maken en tegelijk het concept van een echte hogesnelheidsverbinding te behouden.

Deze afstandsbeperking heeft als gevolg dat een deel van de bevolking (ongeveer 10%) momenteel niet kan genieten van de ADSL-technologie. Die 10% van de bevolking woont verder dan 5 km van hun telefooncentrale.

Er bestaat dus geen studie of kaart waarop de plaatsen worden vermeld waar men geen ADSL-toegang kan krijgen. De niet-bedeekte plaatsen zijn gewoonweg de plaatsen die verder gelegen zijn dan de maximaal toelaatbare afstand. Deze plaatsen zijn verspreid over het hele Belgische grondgebied.

2. Alle telefooncentrales van Belgacom (594) beschikken thans over de nodige uitrusting, wat een ADSL-bedecking oplevert van ongeveer 90% van de bevolking.

3. Belgacom is een autonoom overheidsbedrijf en kan derhalve vrij haar investeringsstrategie bepalen. De investeringen in ADSL maken deel uit van deze strategie en kunnen dus niet worden openbaargemaakt.

4. De ADSL-technologie is van vrij recente datum en alle technische mogelijkheden werden nog niet verkend. Belgacom onderzoekt echter permanent alle technologische ontwikkelingen teneinde oplossingen te vinden om op middellange termijn de geografische bedekking te perfectioneren.

In elk geval bestaat er momenteel geen enkele alternatieve technologie die in staat is ADSL te vervangen teneinde onder dezelfde voorwaarden op het gebied van transmissiesnelheid de zones te bedienen die thans zijn uitgesloten.

Belgacom zet wel haar onderzoeken verder op basis van haar dagdagelijkse ervaring en verkent momenteel twee verschillende pistes die veelbelovend lijken wat de uitbreiding van de bedekking betreft.

Wat de klanten betreft die zich bevinden op een afstand tussen 5 en 6 km van een telefooncentrale: dankzij de kennis die zij kunnen opdoen op het gebied van ADSL door de ruime verspreiding van deze technologie, is Belgacom gestart met de ontwikkeling van meetmethodes die toelaten de klanten niet enkel te selecteren op basis van een afstand (5 km). Zo voorziet Belgacom om voor de betrokken klanten die het aanvragen geval per geval bijkomende tests uit te voeren op de lijn om de signaalverzwakking te meten. Rekening houdend met de specifieke kenmerken (meer bepaald de secties) van de gebruikte kabels, is het in bepaalde gevallen immers mogelijk om een bevredigende kwaliteit te bieden tot op 6 km afstand. Is de test in dit geval positief, dan wordt aan de aanvraag van de klant voldaan. Deze nieuwe procedure zou een potentiële stijging van de ADSL-bedecking met ongeveer 4% moeten mogelijk maken.

Wat de klanten betreft die zich op 6 km of meer van de centrale bevinden: in dit geval is het enige alternatief een signaal genereren dichterbij de klant, dit wil zeggen de ADSL-apparatuur dichterbij de klant brengen.

Dat impliceert gedetailleerde studies over hoe men de ADSL-technologie op een steeds lager niveau in het netwerk kan opstellen teneinde de dienstkwaliteit te behouden die thans wordt aangeleverd vanuit een lokale centrale. Een dergelijke ontplooiing zou kunnen worden verwezenlijkt door de ADSL-technologie te implementeren in de LDC's (Local Distribution Centers), daar waar het lokale netwerk in kwestie ermee is uitgerust. Men dient immers te weten dat deze uitrustingen enkel in werking werden gesteld in de lokale centrales die indertijd te kampen hadden met verzadiging van de kabels in dienst, en dus niet algemeen en evenmin in functie van de afstand tot de klant werden geïmplementeerd.

Belgacom wenst toch te verduidelijken dat de afstandsbeperking van toepassing is, ongeacht de plaats waar de ADSL-

d'avantages en comparaison avec les autres moyens de transmissions classiques, ceci expliquant également les restrictions utilisées.

La limite de distance mentionnée ci-dessus, initialement fixée à 4,2 km pour les lignes PSTN (3,8 km pour les lignes ISDN), a été récemment étendue par Belgacom pour atteindre 5 km pour les lignes PSTN (4,6 km pour les lignes ISDN) et ce, afin de permettre à davantage de clients de bénéficier de cette technologie tout en conservant la vraie notion de service haut débit.

Cette limitation de distance a pour effet qu'une partie de la population (environ 10%) ne peut actuellement bénéficier de la technologie ADSL. Ces 10% de la population se situent à une distance supérieure à 5 km par rapport à leur central téléphonique.

Il n'existe donc pas d'étude ou de carte reprenant les endroits où l'accès à une ligne ADSL est impossible. Les endroits non couverts sont tout simplement ceux qui sont situés à une distance supérieure à la distance maximale admissible. Ces endroits sont répartis sur l'ensemble du territoire belge.

2. La totalité des centraux téléphoniques de Belgacom (594) dispose actuellement des équipements nécessaires, ce qui assure une couverture ADSL d'environ 90% de la population.

3. Belgacom est une entreprise publique autonome, libre de ce fait de déterminer sa stratégie en matière d'investissements. Les investissements en matière d'ADSL font partie de cette stratégie et ne peuvent donc être communiqués.

4. La technologie ADSL est relativement récente et toutes les possibilités techniques n'ont pas encore été explorées. Belgacom examine toutefois en permanence toutes les évolutions technologiques afin de trouver des solutions qui permettraient, à moyen terme, de parfaire la couverture géographique de cette technologie.

En tout état de cause, il n'existe aujourd'hui aucune technologie alternative susceptible d'être substituée à ADSL afin de servir les zones d'exclusion actuelle avec les mêmes conditions de service en terme de débit.

Belgacom poursuit cependant ses études fondées sur l'expérience acquise chaque jour et, à ce stade, elle explore actuellement deux pistes différentes qui semblent prometteuses en vue d'augmenter cette couverture.

Cas des clients situés à une distance variant entre 5 et 6 km du central téléphonique: grâce à sa connaissance acquise au niveau de l'ADSL résultant du large déploiement de cette technologie Belgacom a commencé à développer des méthodes de mesure qui permettraient de ne plus sélectionner les clients uniquement sur base d'une distance (5 km). Ainsi pour les clients concernés qui en font la demande, Belgacom envisage de procéder à cas par cas à des tests supplémentaires sur la ligne afin de mesurer l'atténuation du signal. En effet, dans certains cas, compte tenu des spécificités (notamment la section) des câbles utilisés, il est possible qu'une qualité suffisante puisse être offerte jusqu'à 6 km. Dans ce cas, si le test est positif, la demande du client pourra être satisfaite. Cette nouvelle procédure devrait permettre d'accroître la couverture potentielle de l'ADSL d'environ 4%.

Cas des clients situés à une distance de 6 km ou davantage du central: dans ce cas, la seule alternative est de générer le signal plus près du client, c'est à dire de rapprocher l'équipement ADSL de celui-ci.

Ceci implique de mener des études détaillées sur le déploiement de la technologie ADSL de plus en plus bas dans le réseau afin de maintenir la qualité du service actuellement offerte au départ du centre local. Un tel déploiement pourrait être réalisé par l'implémentation de la technologie ADSL dans les LDC (*Local Distribution Center*) lorsque le réseau local considéré en est équipé. Il faut en effet savoir que ces équipements n'ont été mis en œuvre que dans les réseaux locaux affectés, en leur temps, par des problèmes de saturation des câbles en service et n'ont donc été déployés ni de manière généralisée ni en fonction de la distance vers le client.

Belgacom tient cependant à préciser que la limite de distance s'applique quel que soit l'endroit où est installé l'équipement

uitrusting is geïnstalleerde. Dat betekent dat evenmin gunstig antwoord kan worden gegeven aan de klanten die op meer dan 6 km afstand van een LDC zijn gelegen. Zoals de technische ontwikkelingen er nu uitzien, kan een bedekking van 100% dus onmogelijk worden bereikt.

Met de twee hierboven toegelichte maatregelen zouden de helft van de personen die thans geen ADSL kunnen krijgen, toch kunnen worden aangesloten.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraagnr. 2015 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Sinds het begin van de legislatuur peil ik jaarlijks naar de stand van zaken.

Daarom had ik graag van de geachte minister vernomen of er reeds positieve evoluties merkbaar zijn:

1. Wat de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers, binnen uw kabinet — stand van zaken in maart 2002:

- 1.1. in globo;
- 1.2. per niveau:
 - 1.2.1. leden: niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel:
 - 1.2.2.1. op niveau 2;
 - 1.2.2.2. op niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs?
2. Waren er in de loop van 2001 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw kabinet?
 - 2.1. Zo ja, op welk niveau?
 - 2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of een contract aangeboden?

Antwoord: In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik het achtbare lid volgende antwoorden verstrekken.

1. Verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers

- a) Stand van zaken in maart 2002-10-10
 - in globo: 23 vrouwelijke medewerkers (experts inbegrepen) waarvan 2 part-time; 26 mannelijke medewerkers (experts inbegrepen) waarvan 2 part-time;
 - niveau 1: 4 vrouwen (waarvan 2 experts); 12 mannen (waarvan 1 voltijdse en 2 part-time experts)
 - niveau 2+: 2 vrouwen; 3 mannen (waarvan 1 part-time)
 - niveau 2: 16 vrouwen, waarvan 2 part-time; 7 mannen waarvan 1 part-time
 - niveau 4: 1 vrouw; 4 mannen
 - de kabinetschef is een man, één adjunct-kabinetschef is een vrouw, de andere een man
2. In de loop van 2001 waren er 6 nieuwe aanwervingen:
 - niveau 1: 2 aanwervingen waarvan 1 vrouw en 1 man
 - niveau 2+: 1 aanwerving van een vrouwelijke medewerker
 - niveau 2: 3 aanwervingen van vrouwelijke medewerkers

ADSL. Ceci signifie qu'une réponse favorable ne pourra non plus être fournie aux clients qui seraient situés à une distance supérieure à 6 km d'un LDC. Dans l'état actuel des développements techniques, une couverture de 100% ne pourrait donc pas être atteinte.

Les deux mesures exposées ci-dessus devraient toutefois permettre de faire bénéficier d'un raccordement ADSL la moitié des personnes qui en sont privées aujourd'hui.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question n° 2015 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui prévoit une participation égale des femmes et des hommes à la prise de décision, est une mission permanente des pouvoirs publics. Et ceci tant en amont où les décisions politiques sont élaborées qu'en aval où ces mêmes décisions sont exécutées.

Depuis le début de la législature, je m'informe chaque année de l'état de la question.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me fasse savoir s'il y a déjà eu des évolutions positives:

1. Quel est le rapport entre collaborateurs féminins et masculins au sein de votre cabinet (état de la situation en mars 2002)

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau:
 - 1.2.1. membres: niveau 1;
 - 1.2.2. personnel d'exécution:
 - 1.2.2.1. au niveau 2;
 - 1.2.2.2. au niveau 2+;
 - 1.2.2.3. au niveau 3;
 - 1.2.3. au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet-adjoints?
2. Y a-t-il eu au cours de l'année 2001 des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de votre cabinet?
 - 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau?
 - 2.2. Les personnes recrutées ou auxquelles on a proposé un contrat étaient-elles de sexe féminin ou masculin?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les réponses à sa question écrite:

1. Proportion entre le nombre de collaborateurs féminins et masculins au sein du cabinet:

- a) Situation en janvier 2002
 - Globalement: 23 collaboratrices (y compris les experts) dont 2 à temps-partiel; 26 collaborateurs (y compris les experts) dont 2 à temps-partiel;
 - niveau 1: 4 femmes (dont 2 experts); 12 hommes (dont 1 expert à temps plein et 2 experts à temps partiel)
 - niveau 2+: 2 femmes; 3 hommes (dont 1 à temps partiel)
 - niveau 2: 16 femmes dont 2 à temps partiel; 7 hommes, dont 1 à temps partiel
 - niveau 4: 1 femme, 4 hommes
 - le chef de cabinet est un homme tandis qu'un des chefs de cabinet-adjoints est une femme, l'autre un homme
2. Dans le courant de l'année 2001, 6 nouveaux engagements sont intervenus:
 - niveau 1: 2 engagements dont 1 femme et 1 homme
 - niveau 2+: 1 engagement d'une collaboratrice
 - niveau 2: 3 engagements de collaboratrices

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2140 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2216 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Antwoord: Voor het antwoord verwijs ik naar het antwoord op vraag nr. 2125 gegeven door de eerste minister, aan wie de vraag eveneens gesteld werd (1).

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 2141 van de heer Van Hauthem d.d. 27 mei 2002 (N.):

Dienstreizen naar het buitenland in het jaar 2001. — Doel. — Kostprijs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2126 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3037).

Antwoord: Voor het antwoord verwijs ik naar het antwoord op vraag nr. 2125 gegeven door de eerste minister, aan wie de vraag eveneens gesteld werd (1).

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 2140 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Réponse: Par la réponse, je vous réfère à la réponse donnée à la question n° 2125 par le premier ministre à qui la question a également été posée (1).

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 2141 de M. Van Hauthem du 27 mai 2002 (N.):

Voyages de service à l'étranger au cours de l'année 2001. — But. — Coût.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2126 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 3037).

Réponse: Par la réponse, je vous réfère à la réponse donnée à la question n° 2125 par le premier ministre à qui la question a également été posée (1).

(1) Zie blz. 3047 van dit bulletin.

(1) Voir p. 3047 du présent bulletin.